大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印


# 祝賀

# 中國書展隆重開幕

[redacted]

謹訂於一九八五年十二月十二日(星期四)上午十時至十二時
假座香港展覽中心三樓舉行
中國書展開幕酒會
敬請
新華通訊社香港分社社長
許家屯先生
香港中文大學校長
馬臨博士
南聯實業有限公司董事長
安子介博士
三聯書店·中華書局·商務印書館
香港總管理處名譽總經理
藍真先生
及
中國書展籌備委員會主任
中國出版工作者協會副主席
國家出版局局長
邊春光先生
主持剪綵儀式
恭候光臨
中國書展籌備委員會敬約
展出日期：一九八五年十二月十二日至二十二日
每日上午十時至下午六時

[redacted]
友生昌華盛莊
珍藝有限公司
香港福建中學
廣角鏡出版社
萬有圖書公司
百利唱片公司
育華專科夜校
藝美圖書公司
永健有限公司
永華圖書公司
元朗光華書局
樂[illegible]唱片公司
國[illegible]郵票公司
南[illegible]書報社
港九世界書局
文[illegible]唱片公司
佳[illegible]唱片公司
新[illegible]有限公司
[illegible]唱片公司
海山圖書公司
友利印務公司
聯盛貿易公司
博雅藝術公司
華僑商業銀行

[redacted]
生活與健康月刊
永新有限公司
香港徐氏基金會
香港世界出版社
香港中國旅行社
一鳴凹凸印刷局
香港印刷業商會
香港中華總商會
中原書報發行社
中原雄記書報社
香港上海印書館
香港青年出版社
新興書局（香港）
香港大學中文系
中文大學出版社
華僑語文出版社
時代圖書有限公司
晶晶教育出版社
風行唱片有限公司
天地圖書有限公司
永勝印務有限公司
宇宙印務有限公司
大眾影音有限公司
張輝記發行書報社
宏豐圖書有限公司
麒麟書業有限公司
亞洲電視有限公司
天安發展有限公司
和平圖書有限公司
漢榮書局有限公司
廣記筆行有限公司
科華圖書出版公司

[redacted]
香港文化事業公司
珠海貿易有限公司
大德紙行有限公司
時代電腦有限公司
少年讀者有限公司
深圳博雅藝術公司
青塔印務有限公司
大得文化書業公司
中國銀行香港分行
夏麻裝修工程公司
華威貿易有限公司
四達油墨有限公司
河畔文化事業公司
大道文化有限公司
永發印務有限公司
發記音響唱片公司
安碧月曆有限公司
舜燁插花藝術中心
交通銀行香港分行
通用圖書有限公司
銀都機構有限公司
光輝製版有限公司
香港美術專科學校
北角森記圖書公司
南華圖書文具公司
有成書業有限公司
僑商置業有限公司
金冠印刷有限公司
恒達圖書有限公司
鹽業銀行香港分行
平偉印務有限公司
先進分色有限公司
長盛興業有限公司
光藝印刷有限公司
啟思兒童文化事業

[redacted]
影視影版有限公司
陳湘記圖書有限公司
港九勞工教育促進會
華強印刷所有限公司
中流出版社有限公司
大光出版社有限公司
馬健記圖書有限公司
香港萬海語言出版社
柯達(遠東)有限公司
中國香港旅遊出版社
昭明出版社有限公司
先鋒視聽教育研究社
巨輪出版社有限公司
中英美印刷有限公司
精工印書局·出版社
香港教育工作者聯會
聯邦出版社有限公司
廣東省銀行香港分行
華閩（集團）有限公司
香港圖書文具有限公司
新雅文化事業有限公司
香港民安保險有限公司
香港永聲磁帶貿易公司
大眾動力機械有限公司
雅歷柯式印刷有限公司
新僑印刷器材有限公司
藝光印刷有限公司
青鳥電影製片有限公司
偉發圖書文具有限公司
匯業印刷器材有限公司
博益出版集團有限公司
香港電視出版有限公司
高華印刷器材有限公司
大洋印刷器材有限公司
精益印刷製本有限公司
光華圖書文具有限公司
中國宏興印務有限公司
永恒唱片貿易有限公司
雀士室內設計有限公司
新光酒樓（集團）有限公司
利達時國際發展有限公司
敦煌圖書（香港）有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
光華紙品鍍膠廠有限公司
冬青美術影版社有限公司
村田金箔（香港）有限公司
中外發展出版社有限公司
華盛昌機械企業有限公司
招商局輪船股份有限公司
立明國際旅行社有限公司
凸版印刷（香港）有限公司
廣東（香港）旅遊有限公司
朗文出版（遠東）有限公司
嶺南美術用品進出口公司
森瑪遜（遠東）出版有限公司
香港和達謙信洋行有限公司
摩頓洋行印刷器材有限公司
新華文化事業（新）有限公司
太平保險有限公司香港分公司
中國建設財務(香港)有限公司
中國人壽保險股份有限公司香港分公司
TIME-LIFE BOOKS

[redacted]
澳門日報
澳門鏡湖醫院
澳門萬有書店
澳門星光書店
澳門南通銀行
澳門大成書店
澳門婦女聯合會
澳門中華教育會
澳門南光貿易公司
澳門立信書店林添貴
澳門街坊會聯合總會
澳門中國文教用品公司
澳門中國旅行社有限公司
中國建築工程（澳門）有限公司
文學書屋
勝友書局
萬里書局
前衛書室
力生集團
紐約美東書店
日本東方書店
天南貿易公司
泰國秋鴻書報社
三藩市新華書店
西德明礬書畫社
新加坡新天書局
荷蘭萌芽書畫社
新加坡青年書局
新加坡文華郵票社
長青書屋有限公司
泰國南美有限公司
星加坡新文化機構
新嘉坡風雲出版社
西德漢堡天地書店
利民圖書文具公司
芝加哥樂聲圖書畫廊
遠東文化（馬）有限公司
商務印書館新加坡分館
英國、利物浦、光明書店
商務印書館吉隆坡支館
國際圖書（新）有限公司
天地圖書（馬）有限公司
新加坡上海書局有限公司
英國倫敦光華書店有限公司
新文具玩具社書刊服務部
馬來西亞·友誼商店有限公司
星馬大眾書局私人有限公司
加拿大溫哥華華安國貨公司
星馬世界書局（私人）有限公司
東方文化事業公司（美國紐約）
澳洲雪梨埠藝鳳圖書唱片公司
中華書局有限公司新加坡分局
THE WORLD BOOK CO. (M) SDN. BHD.
ASIAPAC BOOKS & EDUCATIONAL AIDS (S) PTE LTD.
EVERGREEN PUBLISHING & STATIONERY
SOUTH EAST ASIA BOOK STORE, SANDAKAN.

同敬賀
（排名不分先後）


顧起富現年六十歲，江蘇揚州人。一九四九年五月初離開上海，至今杳無音訊，下落不明。如知其下落者，請賜函上海市吳淞區海濱新村一七六號四〇一室。顧福林（八一五七）

## 陳錦宣尋父親陳繩賓

陳繩賓現年六十四歲，江蘇南京人。一九四〇年起，先後在國民黨江蘇省政府軍隊樂隊吹號員、文書等職，一九四九年由舟山隨部隊赴台灣，至今音訊全無。

林明祥（八一六六）

## 胡顯賓尋兒子胡天足

胡大足，現年五十七歲，四川宣漢縣人。一九四九年去台灣，同年十月給家裏寫過信，以後失去聯繫。有知其下落者，請函告：四川省宣漢縣雙河鄉蓮花村胡顯賓。胡顯賓（八一六七）

## 鄧朝和尋弟鄧朝璋

鄧朝璋，現年六十六歲，四川宣漢縣人。一九四九年去台灣，一九六六年由香港給

……術員，以後下落不明。請知情者函告：四川省通江縣農機局袁必信。袁必信（八一七八）

## 蘇春秀尋母親祝淑芬

祝淑芬，現年六十七歲，四川省通江縣人。一九四八年去台灣後給家裏寄過信和照片，以後中斷聯繫。請知情者函告：四川省通江縣諾江鎮東風街六十四號蘇春秀。蘇春秀（八一七九）

## 羅北平尋姐羅代麟

羅代麟，現年五十六歲，四川江安縣人

周仲南，五十九歲，四川省宣漢縣人。一九四九年前在西安飛機場任飛行員，最後來信說：「奉命飛往若爾蓋。」以後杳無音訊。請知其下落者函告四川省通江縣廣納小學周在玉。周在玉（八一九一）

## 龍定田尋弟龍定明

龍定明，五十九歲，四川通江縣人。一九四七年當兵離家，迄無音訊。望知情者函告四川省通江縣陳河鄉五村龍定田。龍定田（八一九二）

華粵汽
全新 ● 五十鈴汽油 ● 豐田YN56 ● 本田CG125 ● 五十鈴翻新
全新 ● 五十鈴柴油 ● 豐田YH50 ● 豐田姬先達 ● 萬事得左軚 ● 豐田YH50L

龍
豐田 五十鈴 麵包車
＊直接日本進口＊

各種電動遙控玩具
現貨供應交易方式
3-7145110 3-7601
地址：九龍窩打老道116
Telex: 48300 TWPE

智富汽車貿易
全新 翻新 豐田特級豪華F 左軚豐田·五十鈴 全新雙排座0.75 翻新實力五十鈴

現貨供應全新
上朗貿易有
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北
廣州辦事處：廣州環市東路368號
香港辦事處：九龍彌敦道789號

請撥電話
七二六九八〇

就美議員提出修改核能合作條款

# 北京昨談中美核能協定

## 拒絕接受單方附加條件

### 美政府反對參院此提案認為有損中美關係

【本報記者要雙印北京十一日專電】中國外交部新聞發言人李肇星對美國參議院十二月九日通過的參議員格倫的提案反應強烈。他說，中國政府注意到這個提案，該提案竟提出了單方改變中美和平利用核能合作協定實質性條款的無理要求。

據報道，對中美核合作協定一向持批評態度的參議員格倫在他的提案中要求在中美進行核技術交流時採取更嚴格的保障措施，如在核設施內放置照相機和其他裝置，由國際專家或美國專家定期參觀等。

該發言人強調說，中美和平利用核能合作協定是經過兩國政府長期磋商和多次談判的結果。協定規定以外的單方面的附加條件都是完全不能接受的。

【路透社華盛頓十日電】里根政府今天說，美國參院對中美核子協定附加新的條件，可能損害兩國之間的關係。

美國國務院發言人雷德曼說：「這項修訂將損害中美協定，破壞中美的關係，而且還使到我們跟中國在禁止核擴散方面所取得的進度出現倒退。」

【美聯社華盛頓十日電】里根總統的政府星期二對一項參院的修正案，表示反對，該修正案的內容是，除非中國首先同意准許外來專家證實能確保該等核子科技用於和平用途，否則會禁止核子科技輸往中國。

關注美限制紡品法案

# 北京促美採明智行動 勿嚴重損害中美貿易

## 盼美政府從大局出發權衡利弊

【新華社北京十一日電】中國對外經濟貿易部發言人今天就美國國會通過大量削減紡織品進口法案向新華社記者發表談話，表示希望美國政府從發展中、美雙邊經貿關係的大局出發，權衡利弊，採取明智行動，以防止嚴重損害雙邊貿易的局面發生。

發言人說，中國方面注意到，繼美國參議院十一月十三日通過大量削減紡織品及其他商品進口的法案後，美國眾議院於十二月三日也通過了這項法案。目前該項法案已提交美國總統批准。美國貿易代表克萊頓．尤特表示，他將建議里根總統否決這項保護主義的法案。里根總統在早些時候也曾表示要否決任何保護主義法案。

發言人說，中國政府已經多次申述了反對這項法案的基本立場。現在需要強調指出的是，目前中美貿易保持着良好的發展勢頭，特別是中國從美國進口增長很快。但是，由於美國不斷加嚴限制性的措施，尤其是該法案的現實威脅，中國對美紡織品和服裝等的出口卻在下降，這使中國對美貿易逆差進一步擴大。美國如果實施這項保護主義法案，勢必更加嚴重影響中國對美國的出口，因此必將影響中國從美國的進口。中國對此局面深為關切。

發言人嚴正表示，中國方面希望美國政府從發展雙邊經貿關係大局出發，採取明智行動，權衡利弊，以防止嚴重損害雙邊貿易的局面發生。

在中、北部來回十五航次

# 閩科研船調查台峽 取得重要科研成果

## 曾呈奎盼兩岸海洋學家合作綜合調查台峽

【中國新聞社廈門十一日電】台灣海峽海洋綜合調查一直處於空白或半空白的狀況有了改變。福建海洋研究所提出《台灣海峽中、北部海洋綜合調查報告》的科研成果，受到國內海洋科學界的矚目。

台灣海峽是中國東南海上走廊，其交通、經濟地位均十分重要。但由於眾所周知的原因，以致對該地區海洋科學研究工作長時期未能進行。

一九八三年五月至一九八四年七月，設在廈門鼓浪嶼的福建海洋研究所，利用台灣海峽出現的和緩氣氛，派出海洋綜合調查船「延平一」號，對台灣海峽中、北部進行十五航次的調查。調查範圍北迄閩江口，南至金門島外海，西自福建近岸，東至台灣島岸外水域。調查覆蓋總面積達二萬六千多平方公里，總航程一萬一千多海里，獲得了有關海洋水文氣象、海洋化學、海洋物理、海洋生物等地質地貌等方面的大量樣品和第一手觀測數據。

本月七日至九日，海洋科學界六十多名專家、學者匯集廈門，對該研究所的調查成果進行評審。與會專家、學者一致認為，福建海洋研究所開展的台灣海峽中、北部調查，發現了一些重要的海洋學現象，提出了一些新的見解，為開發利用台灣海峽資源提供十分有用的科學依據。

【中國新聞社廈門十一日電】出席在廈門舉行的「台灣海峽中、北部海洋綜合調查評審會」的著名海洋科學家曾呈奎等三十多名老海洋科學工作者，十二月九日發表了《致台灣海洋科學界同人書》，倡議海峽兩岸海洋科學工作者攜手合作，進行台灣海峽科學調查研究。

《致台灣海洋科學界同人書》說，我們相信，大家對充份開發利用海峽資源，都同樣具有強烈的責任感和迫切感，都同樣寄予熱切的期望。海峽是兩岸人民共同的海峽，全面、完整地對整個海峽進行調查，是兩岸人民共同的需要。我們熱切期望能早日共聚一堂，為開發利用台灣海峽的豐富資源，為中華的統一和振興，譜寫海洋科學的新篇章。

# 深圳重點發展工業 擬在國外建立機構

## 擴大出口以解決工業內部外匯平衡問題

### 梁湘撰文談明年工作設想

【中國新聞社北京十一日電】中共深圳市委書記梁湘今天在《經濟日報》發表長篇文章，回顧深圳特區的建設情況，展望特區的發展前景。

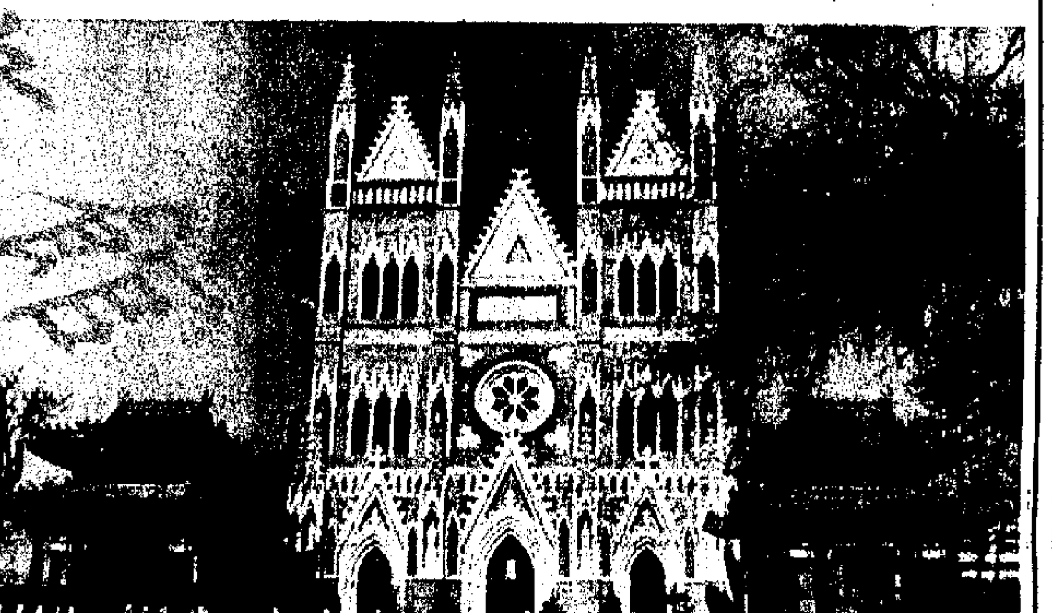
梁湘認為，五年來，深圳特區已建成一個較好的投資環境，引進了一批外資和先進技術，發展了以工業為重點的特區經濟，人民群眾生活水平有了顯著提高，對外吸引力越來越大，發展前景是廣闊的。

梁湘說，目前深圳特區發展已進入一個新的階段。珠江三角洲地區商品經濟的發展，南海油田的勘探和開發，大亞灣核電站的動工興建，優良的大鵬灣港口資源的開發等，顯示出特區經濟的巨大潛力。中英兩國政府簽訂了關於香港問題的協議，有利於加強深圳與香港的經濟協作，促進兩地的經濟繁榮。

梁湘在文章中透露，深圳市政當局初步確定特區今後發展方針是：依靠內地，面向港澳，服務四化，通往世界。市政當局還初步擬定，到一九九〇年，深圳工農業總產值年遞增百分之二十二，國民生產總值年遞增百分之十八，人均國民生產總值年遞增百分之十一。梁湘還介紹明年深圳工作的總設想：——以工業為重點，加快外向型經濟的發展步伐。積極調整經濟結構，研製新產品，開拓新市場，擴大出口創匯，解決工業內部外匯平衡問題，加速經濟商品基地建設，拓展以服務、旅遊為重點的第三產業，還準備在國外建特區貿易機構；——繼續完善投資環境，搞好引進工作。加強能源、交通、通訊建設，並加強經濟立法和司法工作；——加快全面改革步伐，充分運用市場機制，在宏觀控制下把微觀進一步搞活；——加強全面管理，把速度和效益統一起來，將對特區企業、基建項目、各種收費、借調幹部、臨時居住人口等八個方面繼續清理整頓，加強審計、統計、會計等監督機構；——加強社會主義精神文明建設，加快文化、體育、教育設施建設，豐富文化生活，整頓社會治安秩序，打擊刑事和經濟犯罪。

# 京奧林匹克飯店 日三井公司承建

【時事社東京十一日電】三井建設公司與久米建築事務所已承攬中國奧林匹克有限公司的飯店新建工程。該飯店建於北京市首都體育館附近，為國際旅遊飯店，地上十二層，面積約三萬平方米，有四百個房間。



**北京教堂** 這座修葺一新的哥特式建築是北京市三大天主教堂中最大的一座。經過半年多的緊張施工，被破壞的教堂鐘樓、四週的尖塔及室內的明柱等已全部修復。（新華社）

# 京報撰文講經濟學 提出十大研究課題

## 對於中國經改資本論難找答案

### 主張大膽吸取凱恩斯等近代經濟學理論

【時事社北京十一日電】十一日出版的《北京周報》刊載了題為《中國經濟學研究的十大轉變》的經濟學家馬丁的論文。其中他明確指出面對中國經濟改革的課題，《資本論》等馬克斯主義的古典已喪失其有效性，主張應該大膽地攝取凱恩斯等西方現代經濟學的成果，並且強調為了確立經濟學為獨立的科學，學術的研究必須自由化。

關於馬克思主義的限度，曾在去年十二月的《人民日報》論文中被指出，喚起了巨大的反應。這次可說是由經濟學的立場更向前邁進了一步。在社會主義體制中導入市場原理，進行大膽實驗的中國經濟理論方面，顯示了新的動向，受到各方面的注目。

文章將中國現正進行的經濟體制改革，列為「經濟史上無前例的偉大的實驗」的位置，並指出在這場改革中，中國出現的經濟學課題有十個項目。

其中，關於馬克思經濟學的，文章指出，中國：「不是對資本主義世界的批判，而是面對着建設社會主義新世界這一艱巨的歷史任務。」這些在「《資本論》中，是找不到解決這類問題的現成答案的。」

另一方面，文章對西方的近代經濟學中的「實用性、合理性、科學性」給予高度的評價，包括：一、凱恩斯關於宏觀經濟的分析和擴大財政金融政策的理論；二、至於新自由主義經濟學的市場運作和國家對經濟過度干涉的害處的分析；三、對於計量經濟學的經濟計量法等五個主要理論的批判、分析和提供參考方面，「具有重要的理論價值」。

# 東北內蒙煤炭公司 完成全年生產計劃

【據新華社長春十日電】記者從此間獲悉，包括遼寧、吉林、黑龍江、內蒙古四省區在內的東北內蒙煤炭工業聯合公司提前一個月完成今年原煤生產計劃，產原煤九千五百多萬噸，比去年同期增長百分之七點五七，預計全年可突破一億噸指標，超過國家計劃八百多萬噸。

# 台17立委提質詢 促制止船廠裁員

【本報訊】台北「立法委員」張堅華、李友吉等，十日向台灣「行政院」提出緊急質詢，要求當局制止「中國造船廠」大量裁員。

質詢指出，「中船廠」公司最近一口氣裁員一千四百多人，而台灣地區其他公營事業單位也競相仿效，大量裁減員工，以解決其機構經濟上困難，但是，由於台灣最近經濟不景氣，失業率已經上漲，公營企業率先裁員，顯然是火上加油，助長失業問題更加嚴重，將來必成台灣社會怨恨工潮之源。

【法新社台北十一日電】台灣「經濟部」部長李達海今日說，為了避免出現更大的赤字，中船公司必須解僱約一千四百名職員。

李達海對「立法院」說，十二間由「經濟部」監察的公營公司，在七月開始的八六財政年度頭四個月中，共得盈利四百七十五億美元。

但其中三間企業公司卻出現了虧損，包括中船公司、台鋁公司和台金公司。

十七名「立委」要求當局以全面減薪代替裁員計劃，以免製造更多失業，但此建議今日遭否決。

縱橫談

**梁湘在北京作報告**

# 深圳經濟特區五年來得失

中共深圳市委書記梁湘，最近在北京中共中央直屬幹部大會上作關於深圳形勢的報告，他提出了一個全國都關心的問題：深圳特區已建立五年多，究竟取得哪些成果，今後它的發展前景又如何？

梁湘原來是深圳市長，主持特區發展有年，去年九月由北京派來李灝任市長，梁湘改任市委書記，他對深圳的情況熟悉。這次由他在北京作關於深圳特區問題的報告，顯示北京正在重點商討深圳特區經濟的發展前途。

上月五日起，國務院特區辦公室在深圳主持了一個深圳經濟特區發展外向型工業座談會，有中央十八個部及有關總公司的代表包括副總理、部長、副部長等參加，主要目的是幫助深圳總結前五年的建設經驗及研究今後的發展方面，表明了中央對特區建設的重視與支持。

**五年來成績有四項**

有人認為深圳特區問題多多，甚至說它「一無是處」，只要稍為注意一下事實的人，都會否定這種說法。當然，問題是存在的，這一點，北京從不否認。

五年多來深圳的成績有目共睹：首先建設成一個較好的投資環境。深圳原是一個小鎮，現在建起了包括蛇口等三個工業區，另外沙河等四個工業區也在建設之中，擴建市區馬路八十多條，交通、電訊、能源建設以及旅遊服務等幾乎都是平地而起，國家花了這麼多人力物力，在深圳發展的基本建設，都是作為一個外向型工業基地所不可少的設施。

**外商續在深圳投資**

其次，深圳引進了一批外資和先進技術。五年多來，已有十七國和地區在深圳投資，深圳已建立起一批外商獨資，中外合營的企業。全區還有內聯企業近千家，有四百多種產品打進了國際市場。

第三，據上月深圳市的統計，今年頭十個月，深圳特區工業總產值二十億四千萬元（人民幣），比去年同期增長六成。在引進工業項目方面，今年頭十個月共與外商簽訂合資、獨資項目一百廿二項，與客商協議投資額四十二億港元，比去年同期增六倍多。今年頭十個月，工業品出口十五億港元，佔深圳貿易出口額總和的百分之三十五。由此可見，外向型工業初具規模。

**繼續整頓不正之風**

經過去年底今年初海南汽車事件的教訓，深圳正大力整頓投機倒賣、商業欺騙、黑市外幣交易及幹部經濟犯罪。現在，不正之風已大為縮減，為今後經濟轉入健康發展奠定更牢固的基礎。

施君玉

# 旅美學者被毆事件 中國促美妥善處理

## 要求美方撤銷起訴向當事人道歉賠償

【本報北京十一日專電】外交部新聞發言人李肇星在今天下午舉行的新聞發布會上，嚴正要求美國當局盡早妥善處理美國警察最近逮捕中國一名旅美學者事件。

他說，最近中國旅美學者李義之無故遭到美國警方逮捕與毆打。事後，美有關方面雖承認係錯捕，並將他釋放。但李反被控告犯了所謂抵抗警察罪。這是一起侵犯中國旅美人員的人身自由和安全，肆意踐踏人權的嚴重事件。中國駐美使館和駐舊金山總領館已分別就此事向美方提出嚴正交涉，抗議美方這一違法行為，要求撤消起訴，並向當事人道歉和賠償損失。同時中國方面還要求美方採取有效措施，以確保中國旅美人員的安全。

李肇星說，目前，此事仍在交涉中。我們嚴正要求美方盡早作出妥善處理。

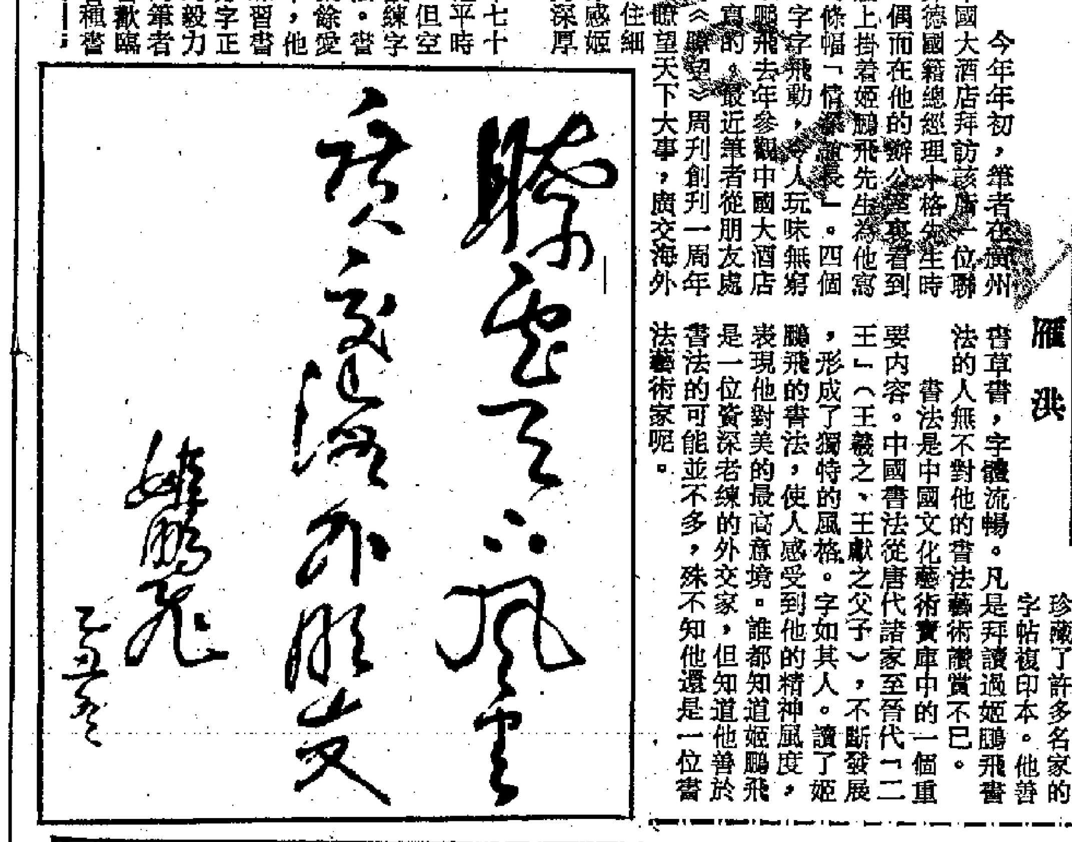
# 姬鵬飛的書法

雁洪

今年年初，筆者在廣州中國大酒店拜訪該店一位聯邦德國籍總經理卜格先生時，偶而在他的辦公室裏看到牆上掛着姬鵬飛先生為他寫的條幅「情深誼長」。四個大字剛勁秀美，字字飛動，令人玩味無窮。聽說，這是姬鵬飛去年參觀中國大酒店時特意為卜格題寫的。最近筆者從朋友處又讀到姬鵬飛為《瞭望》周刊創刊一周年紀念的題詞「一瞭望天下大事，廣交海外朋友」。我禁不住細細欣賞一番，深感姬鵬飛的書法功力深厚。

姬鵬飛現年七十五歲。據說，他平時公務十分繁忙，但空閑時，非常喜歡練字法，可算是他的業餘愛好之一。近年來，他一直堅持清晨練習書法。他的一手好字正來自持之以恒的毅力。一位朋友曾向筆者介紹，姬鵬飛喜歡臨習字帖，吸取各種書體中的豐富內容，從而形成自己的風格，他也愛書寫詩詞，抒發感情。他珍藏了許多名家的字帖複印本。他善書草書，字體流暢。凡是拜讀過姬鵬飛書法的人無不對他的書法藝術讚賞不已。

書法是中國文化藝術寶庫中的一個重要內容。中國書法從唐代諸家至晉代「二王」（王羲之、王獻之父子），不斷發展，形成了獨特的風格。字如其人。讀了姬鵬飛的書法，使人感受到他的精神風度，表現他對美的最高意境。誰都知道姬鵬飛是一位資深老練的外交家，但知道他善於書法的可能並不多，殊不知他還是一位書法藝術家呢。



# 全國首個吉他樂團正在籌建

## 吉他愛好者全國有一千萬

【新華社北京十一日電】隨着吉他在中國青年中日益流行，有關方面正在籌備建立第一個專業吉他樂團。

中國目前大約有一千萬吉他愛好者，而在兩年前只有三百萬。

負責籌建吉他樂團的北京著名吉他教育家陳志對記者說，在彈吉他的人當中，受過正規訓練的很少。建立專業樂團為了提高中國吉他演奏水平。

他說，吉他樂團將主要演奏古典吉他音樂。

陳志曾在北京創辦中國第一家古典吉他學校，到目前為止，已培養了近三千名學生。他的關於吉他演奏的廣播講座聽眾遍布全國。

陳志說，「吉他在中國的普及反映出目前中國文化界出現的活躍氣氛。」

# 杉村春子一行 冒雪探訪巴金

【中國新聞社上海十一日電】昨晚，日本表演藝術家杉村春子率「日本中國文化交流協會代表團」一行由昆明飛抵上海後，冒雪驅車前往巴金寓所，拜會這位可尊敬的中國老作家。

巴金在門廳裏迎接杉村春子。杉村春子握住巴金的手，頻頻向巴金問好，她率領的代表團一行七人，都要求拜會巴金。但巴金由於健康原因，未能會見全團人員，只見了杉村春子、佐藤純子和橫川健。

杉村春子興奮地向巴金講述了話劇《家》在日本演出的盛況。她說：話劇《家》的成功，首先應該歸功於小說原著的成功。所以，特地要來向巴金先生匯報。

巴金與杉村春子已多次見面，在自己寓所裏會見杉村春子已是第二次，他神往地回憶起半個世紀以前的事。那時巴金住在日本東京的青年會樓上。正在日本的另一名中國劇作家杜宣則在樓下排《雷雨》。陪同客人來訪的杜宣補充說：曹禺的《雷雨》，第一次公演就是在日本。他還說：「那時杉村春子女士正在演出，她的演技與豐采使得很多青年人為之傾倒」。友情的溫馨，使主客的笑語更顯得親切無間。

# 穗通梅縣汕頭鐵路 列為「七五」前期項目

## 全長一三七公里 將與深圳直接溝通

【中國新聞社廣州十一日電】廣東省計委官員今天透露，廣州通梅縣和汕頭的鐵路已列為國家「七五」計劃的前期項目。

據悉，修建廣梅汕鐵路初步預算為八億元左右，其中由國家安排百分之三十，銀行貸款百分之五十五。目前，廣東省計委已成立專門小組，研究吸收一部份外資。

根據初步的可行性報告，梅汕鐵路擬在梅縣市的牛輥嶺與廣梅線接軌，全長一百三十七公里，途經梅縣、興寧、豐順、揭陽、潮州、汕頭六個縣、市，需建造大中型橋樑三十多座，開鑿數座隧道。在廣梅線修通後，可與廣州、深圳直接溝通，遠期規劃可與福建、江西路網接通，成為華東、華南路網的組成部份。

# 英退出教科文組 北京昨表示遺憾

【本報北京十一日專電】外交部新聞發言人今天在回答記者問時，對英國政府決定退出聯合國教科文組織表示遺憾。

他說，我們重申對聯合國教科文組織及其目前進行的改革工作的支持，我們一貫重視該組織的普遍性原則。

這位發言人表示，希望英國能重新回到教科文組織中來。

# 「巴統」放寬對華限制 李肇星談話表歡迎

## 盼巴統早日全部取消對華限制

【本報北京十一日專電】中國外交部新聞發言人李肇星今天說，中國對巴黎統籌委員會放寬對中國出口審批程序的限制表示歡迎，對於友好國家在這方面所作的努力表示讚賞。

這位發言人還說，但巴黎統籌委員會對中國的歧視性限制還未消除，這與「巴統」成員國同中國的友好關係還很不相稱，對這些國家與中國的雙邊科技合作的進一步發展也很不利。

李肇星說，我們希望有關友好國家繼續努力，推動「巴統」進一步放棄並早日全部取消對中國的限制。

引進法國設備

# 北京東單電話局 昨正式投入服務

【中國新聞社北京十一日電】中國目前最大的市內電話局——北京東單電話局今天正式投入使用。這個電話局是北京「六五」計劃期間重點工程之一，位於北京建國門內大街路北，佔地九千八百七十平方米。主機樓地下一層，地上八層，高四十六米，總建築面積達兩萬多平方米。它總共可安裝縱橫制電話交換機四萬門，或安裝程控電話交換機二十萬門左右。目前，這裏已安裝國產縱橫制自動電話機一萬門、從法國進口的十萬門程控電話工程中的一萬四千門程控電話交換機，以及軟件中心、計費中心和其它配套設備，正在主機樓內安裝調試。

有關人士宣稱，東單電話局的建設投產，可大大緩和北京東城南部地區的電話緊張狀況。

入口持續增加 農業出口創新低

# 美上季外貿赤字330億 劇升百分十五創紀錄

經濟學家預測明年即使好轉也微不足道

**馬科斯選出參選副手**

菲律賓總統馬科斯（左）星期三獲提名為執政黨的總統候選人後，挑選前外長托倫蒂諾（右）為副手。（路透社）

# 印度一醫院怪事 撿房內屍體番 夜半敲門喊救

事前醫方與醫生均宣布……

【美聯社新德里十一日電】印度聯合新聞社星期三報道，一名已被宣布死亡、「屍體」停放在醫院殮房內的男子，卻半夜起來敲門求救。這宗意外上星期日發生，地點是孟買以北一百五十公里戈格德的醫院……

…ens …ustri …日工業報 …upplement of Sweden
…刊》 …版
…《每日工業報》
…特刊》
…況，明日在 …行，免費送
…紹廣東省廣 …德哥爾摩出 …發行至北歐
…出版特刊的 …增進瑞典與
…希垂注！

# 入口持續增加 農業出口創新低
# 美上季外貿赤字330億 劇升百分十五創紀錄
## 經濟學家預測明年即使好轉也微不足道

【美聯社華盛頓十一日電】美國政府星期三報道，美國的外貿赤字在七至九月份劇升至紀錄性的三百三十一億美元，入口持續穩步增加，而農業出口則跌至六年多來的最低水平。

這份新的商品貿易報告證實了兩星期前發表的類似數字。兩星期前發表的數字甚至更大，為赤字三百八十三億美元。新報告顯示出較低的赤字，因為它略去了諸如軍事銷售和航運成本及保險費用。

七至九月份的三百三十一億美元赤字，超過了去年第四季創下的三百零九億美元最高紀錄。

今年第一季度的赤字跌至二百三十五億美元，在四至六月份回升百分之二十一．九，達二百八十六億美元。

第三季度的赤字進一步上升百分之十五點九，使美國一九八五年成為有史以來最糟的貿易年頭。很多經濟學家預料，一九八六年即使有好轉，也微不足道。

美國貿易的困難，部份歸咎於強勁的美元。它使美國出口貨難於在海外銷售，而入口貨則較便宜，並更能吸引美國人。

美元已從二月下旬的高點跌了差不多百分之二十。分析家說，美元將進一步下滑，使飽受蹂躪的製造行業得到喘息之機。

## 聯大通過九決議 責南非種族主義

【據新華社聯合國十日電】四十屆聯大全體會議今天下午通過九項決議，譴責南非當局實行種族隔離政策，呼籲國際社會採取一致行動消除種族隔離現象。

大會通過的關於《全面制裁南非種族主義政權》、《採取協議一致的國際行動消滅種族隔離》等決議，強烈譴責南非當局採取暴力行為對南非人民進行殘酷鎮壓和迫害，非法佔領納米比亞以及不斷對獨立的非洲國家採取侵略、顛覆恐怖主義行動和破壞活動。

## 美國商業最大賠款案
# 德士古涉合併罪案 須賠償逾百億美元
### 賓恩石油公司得直 德士古稱可能將要破產

【路透社休斯敦十一日電】美國第三大石油公司「德士古」石油公司遭到驚人的沉重打擊，因為得克薩斯一法庭裁定，它要賠償一百一十一億美元給賓恩石油公司。該公司指出，這筆款項比它的總資產還要多。

得州地方法院法官卡西布昨天批准陪審團的決定，判處德士古石油公司罰款一百零五億三千萬美元，因為該公司誘使吉蒂石油公司放棄與賓恩石油公司合併的協議。而吉蒂石油公司後來與德士古合併。

法官還加判裁決前的利息損失六億二千四百七十萬美元，使總罰款數額達一百一十一億二千萬美元，這是美國有史以來最大一宗民事賠償個案。

排行全美第五大公司的德士古石油公司立即表示要求重審，並聲稱這項判決一旦生效，將使該公司破產，因為它的資產總值僅為一百零一億美元。

# 李鵬前往東歐訪問
## 昨途經法國並商討經技合作
### 將與保加利亞簽五年貿易協定

【新華社巴黎十一日電】李鵬副總理應法國政府的邀請，十一日上午乘飛機到達巴黎，對法國進行為期三天的工作訪問。

法國工業調整和外貿部負責能源的國務秘書馬丹．馬爾維到機場歡迎李鵬副總理。

到機場迎接李鵬的還有中國駐法國大使館臨時代辦張錫昌和使館其他外交官員。

李鵬副總理在法國訪問期間將會見法國政府領導人，並與法國官員就兩國經濟技術合作問題進行會談。

【法新社北京十一日電】東歐人士十一日說，中國和保加利亞將於本月訂為期五年的貿易協定，激劇增加雙方貿易額。

李鵬於十日離北京首次訪問捷克和保加利亞，中途將在法國逗留進行工作訪問。

此間法國人士九日說，李鵬在法國將商討有關在中國興建一座核子發電廠問題，該廠引進法國的核子技術。

東歐人士說，李鵬在保加利亞簽署的一九八六年—一九九〇年中保貿易協定將使雙邊貿易總額達十億瑞士法郎（四億七千七百萬美元）。

## 各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三二五．二五（三二七．五〇）
巴黎：三二五．九四（三二三．七五）
法蘭克福：三二六．八三（三二六．四二）
蘇黎世：三二六．五〇（三二七．〇〇）
香港：三二八．二六（三二七．五七）

**科拉桑正式登記為總統候選人**

在記者的包圍中，科拉桑．阿基諾十一日展示她在選舉委員會正式登記成為菲律賓總統候選人的文件。（美聯社）

## 科拉桑與勞雷爾互讓步
# 菲反對黨聯合競選
## 勞雷爾願當副手參加明年選舉
### 馬科斯選出前外長托倫蒂諾做副手候選人

【法新社馬尼拉十一日電】菲律賓反對黨領袖勞雷爾今天向同為總統候選人的科拉桑．阿基諾讓步，聯合一致，參加明年二月七日的總統選舉。

勞雷爾是在提交候選總統證書的最後一天，即在選舉運動正式展開的首天，作出上述決定的。

反對黨領袖說，如果科拉桑願意在勞雷爾的統一民族民主組織（UNIDO）下參選總統的話，則勞雷爾會同意作為科拉桑的拍檔，競選副總統。

他們又說，科拉桑已同意這一條件，並接納勞雷爾為她的副總統競選夥伴。

【美聯社馬尼拉十一日電】遭暗殺的菲律賓反對黨領袖阿基諾的遺孀科拉桑．阿基諾，十一日在數以百計的支持者的歡呼聲中，正式登記為總統候選人，準備在明年二月大選中同現任總統馬科斯角逐。

【合眾國際社馬尼拉十一日電】菲律賓總統馬科斯，十一日在執政黨新社會運動黨大會上被提名為明年二月七日大選中的總統候選人。馬科斯當即選定一個九月前被他免職的內閣部長托倫蒂諾做副總統候選人。

阿圖羅．托倫蒂諾現任國會議員，今年七十五歲。他於一九八四年六月二十日被任命為菲律賓外交部長，但因他批評馬科斯的政策，於今年三月五日被馬科斯免職。他特別指責馬科斯濫用立法權力。

**馬科斯選出參選副手**

菲律賓總統馬科斯（左）星期三獲提名為執政黨的總統候選人後，挑選前外長托倫蒂諾（右）為副手。（路透社）

## 印度一醫院怪事
# 殮房內屍體番生 夜半敲門喊救命
### 事前醫方與警方均宣布他死亡

【美聯社新德里十一日電】印度聯合新聞社星期三報道，一名已被宣布死亡、「屍體」停放在醫院殮房內的男子，卻半夜起來敲門求救。

這宗意外上星期日發生，地點是孟買以北一百五十公里戈格德的醫院。

據報道，卡托爾與妻子在家中躺於血泊中，這看來是一宗雙重謀殺案。卡托爾太太的頸遭砍斷，他自己的喉部亦遭割開。

警方與醫生皆宣布他們死亡，並把「屍體」存放在醫院殮房。

一名警察聽見他在殮房內敲門求救，才把他救出。

## 貝魯特新綁架案 兩名人質已獲釋

【新華社貝魯特十一日電】四天前在貝魯特西部被綁架的貝魯特美國大學附屬醫院的一名外科醫生和一名教授十日獲釋。

這是在這所醫院的醫生和工作人員進行了一系列抗議和罷工之後，綁架者才釋放了這兩名人質。

這兩人是本月七日被一些不明身份的武裝分子綁架的。

## 新西蘭提出禁核艦入境法案
# 美擬終止與新盟約
### 澳稱如盟約破裂將與美訂新關係

【法新社新加坡十一日電】美國負責東亞及太平洋事務的助理國務卿沃爾福威茲今日重申，華盛頓已準備終止與新西蘭的防衛條約，並說這將意味東盟國家和澳洲的防衛責任會更重。

沃爾福威茲是在新西蘭政府提出了一項禁止任何核動力及攜有核武器的美國艦隻進入新西蘭水域的法案後翌日發表上述講話的。

華盛頓和惠靈頓是澳新美條約的盟國。

沃爾福威茲對新加坡外國記者協會說，「我們已講過，假如新西蘭執行此法例……我們便會重新檢討根據澳新美條約與新西蘭所建立的關係」。

「為免『重新檢討』這一外交詞令傳達了一模棱兩可的訊息，對每一個關注此事的人都不公平，我們便明確地指出重新檢討的內容將會是終止我們對新西蘭的防衛承諾。」

美國國務院稱此法案是「有害的法例」，並重申了美國經常提出的要重新檢討的警告，它表示希望能找到一個滿意的解決方法。國務院說，若華盛頓不得不重新檢討盟約關係，最可能的結果將會是「終止我們的盟約關係……因為不能如常進入港口，美國就不可能履行對新西蘭的防衛許諾。」

沃爾福威茲說，美國將會尋求加強與澳洲的防衛聯繫，技術性細節將有待擬訂。

【法新社堪培拉十一日電】澳洲外交部長海登今天說，一旦澳洲、美國與新西蘭的防衛協約破裂，澳洲將迅速與美國建立新的雙邊關係。

海登在電台訪問中表示，早已與美國政府談論此問題，他們亦已把澳洲的立場，通知新西蘭。

## 陳羣川願意斥巨資
# 星泛電露生機
### 可能將償債期延緩三個月

【路透社新加坡十一日電】銀行界人士今天說，由於一名馬來西亞巨富提出協議，願意付出估計一億四千萬馬元（七千萬美元），所以可能使泛電工業有限公司免於破產。

主要債權銀行和巨富陳羣川制定臨時的一攬子措施，呼籲將償債期延緩三個月，讓他們有時間制定長期計劃，挽救陷於危機的泛電集團。

新加坡上星期陷入多年來最嚴重的金融危機，原因是泛電有限公司欠下三億九千萬馬來西亞元（一億九千五百萬美元）的債款。

臨時協議仍有待債權銀行通過。

銀行界人士說，根據臨時一攬子措施，陳羣川將履行泛電購買未來股票的合約，價值估計最少一億四千萬美元。

陳羣川還將注入另外二千萬馬元（一千萬美元），使泛電有限公司繼續營業。他於上周末已注入相同數目的款項。陳羣川握有泛電集團大量股份。

## 越機飛泰境挑釁

【新華社曼谷十一日電】此間報紙十一日援引亞蘭邊境消息報道，本月九日越南一架米格戰鬥機從金邊起飛，沿第五號戰略公路的詩梳風飛到泰國邊境，並製造高聲波，然後飛回柬埔寨境內。這是越南飛機首次來泰國作高聲波挑釁。

另據報道，泰國第九師軍隊，最近在亞蘭邊境掃雷，先後已起出一千多顆越軍埋在泰國邊境的蘇聯製造的地雷。

大公報 Ta Kung Pao
Dagens industri 瑞典每日工業報
瑞典特刊 Special Supplement of Sweden

《瑞典特刊》明日出版

今年十二月十三日《大公報》與瑞典《每日工業報》合作出版商業性特刊——
《瑞典特刊》及《中國出口商品信息特刊》

《瑞典特刊》旨在介紹瑞典經濟貿易概況，明日在香港出版，全部中文編印，隨《大公報》發行，免費送贈讀者。

《中國出口商品信息特刊》首版集中介紹廣東省廣州市的經濟貿易及出口商品，明日在瑞典斯德哥爾摩出版，瑞典文編印，隨《每日工業報》附送，發行至北歐、西歐各國。

這是《大公報》與《每日工業報》聯合出版特刊的首期，今後將不定期出版此類商業性特刊，增進瑞典與中國的貿易聯繫。

隨《大公報》附送，敬希垂注！

## 軍事領導層重要變動
# 蘇海軍總司令易人
### 切爾納溫接替戈爾什科夫

【新華社莫斯科十一日電】現年五十七歲的弗．尼．切爾納溫海軍元帥已接替戈爾什科夫出任蘇聯海軍總司令和國防部副部長職務。

這是《紅星報》今天在一則報道中首次透露的。報道說，蘇聯海軍總司令、國防部副部長切爾納溫於十日離開莫斯科前往突尼斯進行正式訪問。

此間沒有透露原海軍總司令、國防部副部長戈爾什科夫是改任其他職務還是退休。他從四十六歲起擔任海軍總司令長達三十年之久。

切爾納溫一九四七年參加海軍，先後畢業於伏龍芝高等海軍學校、海軍學院和總參謀部軍事學院，一九七七年七月擔任北方艦隊司令，一九八二年起任蘇聯海軍第一副總司令。

這是戈爾巴喬夫擔任蘇共中央總書記後蘇聯軍事領導人中的又一重要變動。在這之前，蘇軍總政治部主任和戰略火箭軍總司令已易人。

## 歌星陳美齡獲聘講授國際傳理學
### 日本信州大學發表有關人選

【法新社東京十一日電】日本中部長野官辦信州大學今天說，香港歌星陳美齡已獲邀為該大學客席講師。

她是獲信州大學挑選為客席或全職講師的十五位人士之一。該大學喜歡聘用其他職業的專長者為教師。

陳美齡未能立刻發表評論，但官員說，這位通曉三國語言的歌星將講授國際傳理學。其他受聘講師包括新聞工作者及電視台主管人員。

**諾貝爾和平獎得主**

「世界醫生爭取防止核戰運動」的兩主席——葉夫根尼．恰佐夫（左）和伯納德．勞恩，十日在奧斯陸代表他們的組織領取諾貝爾和平獎。（美聯社）

譯林

## 日本人已闖入法國一鄉村

這裏沒有壽司酒吧，餐廳也沒有日本米酒供應，但毫無疑問，日本人已闖到這個位於法國東部科爾馬市以北的偏遠鄉村基茨希姆了。

[illegible]校，工人正忙於裝修工程。這所寄宿學校將於明年春天開課，讓在西歐工作的十萬個日本人家庭的子弟就讀，由日本人教師授課。此外在不遠處正興建一間文化中心。

許多人會抱怨「日本人大舉入侵歐洲」，但基茨希姆的近千名村民卻求之不得，因為對他們來說，正如對整個西歐其他城鎮來說，有日本人，即意味有工作，有錢可賺。

同樣高興的，是日本消費電器產品大企業新力公司的負責人堀江正二。他說，「這所學校表明，我們在西歐立足，獲得幫助和鼓勵。」

堀江並非監督學校裝修工作，而是準備再開設另一間日本企業——這將是新力公司在法國的第三間工廠，在歐洲的第六間工廠。新廠就設在毗鄰里貝維爾鎮，將於明年底竣工，屆時將生產小型唱機和錄影機零件，供應歐洲市場。由於工廠設在歐洲，它的設備無須受進口配額限制，也不用繳付歐洲共同體關稅（等於設備成本的百分之十九）。

在歐洲就地設廠生產，已成為「日本進侵」的新內容。初時，這做法只為擴大市場，但現已加速進行，作為繞過歐洲愈來愈多的保護主義貿易壁壘的一種途徑。

科爾馬地區發展委員會負責人安德雷．克萊恩說，「有人投訴日本進侵，但對我們來說，學校製造業。」反映了我們決心要使這區域國際化。科爾馬區的失業率高達百分之九．三，比法國全國失業率低一點。克萊恩的委員會三年前便在東京開設辦事處，吸引日本人到來投資。

### 日人投資遍西歐

其實，無須這種鼓勵，日本已在大舉進侵。過去十年，約有七百家日本公司進行投資，它們事實上已遍及西歐每個國家，但以英國、西德、法國和比利時為主。其中許多大企業，如新力、本田和日產等，也在美國和東南亞大量投資。但比起其他地區，日本在西歐的投資增長最快，現佔日本海外投資額約百分之十二。

這些投資的成效表現各有不同，大企業表示進展順利，但許多小公司卻碰到困難，其中包括：當地工人的流動率很高，難以找到高質量的部件，有些工人無法接納日本工業的生產目標和方法，以及不能適應開工前要做柔軟體操的日本傳統習慣。正如日本通產省高級官員黑田淳所說，那是「溝通困難」，許多日本公司無法把它們的管理方法施用於另一種文化中。通產省進行的調查發現，歐洲當地工人同日本工人不一樣，他們並不把職業工作視作他們生命的中心。

### 要繞過貿易壁壘

儘管如此，日本人還是源源不斷繼續打進歐洲。目前，約有二百家日本製造公司正在瑞典等過去被忽視國家，探討新的投資領域，除消費電子產品、寫字樓設備、汽車和輪胎等製造業外，它們還想投資於銀行業和貿易行業。此外，在日本一向落後的領域，如製藥業、生物工程學和通訊等，它們也想在西歐尋找合資拍檔夥伴。

日本人到西歐設廠的主要理由，昭然若揭，就是要繞過歐洲共同體日益增長的貿易壁壘。這些壁壘不僅包括長期存在的關稅和進口限額，還包括旨在制止產品以低於成本價格出售的反傾銷稅。以汽車來說，貿易壁壘涉及實施進口配額，意大利只准進口日本汽車二千二百輛，法國只限佔市場總額百分之三，英國則限於百分之十一。

日產在英國設立汽車廠，就是進口壁壘帶來的直接結果。日產每年向英國輸出約十一萬部汽車。由明年八月，設於英蘭格東北部的新工廠將開始投產，用進口部件，一年裝配汽車二萬四千部，日產又計劃在附近設立第二家工廠，到一九九〇年可生產汽車十萬部，投資額為三億英鎊，成為日本以外最大的一筆投資。據日產駐倫敦總經理後藤光也說，「如計劃決定展開，我們在英國的銷量將增加一倍，並可以從英國輸出汽車。」

如在整個西歐一樣，日產獲得東道國慷慨的金融援助，英國首相戴卓爾夫人政府便給予大力支持，提供撥款及其他援助，其數目佔總投資額約三成。

但日本官員強調，日本企業到西歐直接投資，財政援助並非主因，決定性因素，是歐洲高達百分之十一的失業率，造成有大量過剩的技術工人和管理人員，可解決日本本國工人的工資也愈來愈高的問題。另方面，日本企業碰到的勞工不足問題，已直趨甚至有凌駕於歐洲工資水平之勢，這使在日本生產汽車的成本，同在歐洲已沒有多大分別。

（方英 取材自《國際先驅論壇報》）

# 日本企業大舉進軍西歐
## 從輸出產品改為直接設廠投資
### 亞歷克斯．克勞斯

日本公司在歐洲設廠生產，是獲得日本外貿組織積極支持的。這機構於十八年前設立，隸屬於通產省，現在西歐推銷日本產品，如今卻愈來愈致力於幫助日本公司在西歐推展工業投資和建立戰略性聯盟。也就是說，日本外貿組織會從勞資關係、金融資助以及尋找零件供應商和合作夥伴等各方面，給日本公司提供意見。

值得注意的是，新湧進西歐的日本公司，已不再局限於日產和新力等工業巨人，有許多是過去從未與外國企業打交道的中小型公司。

……北部海洋綜合調查評審會」的著名海洋科學家曾呈奎等三十多名老海洋科學工作者，十二月九日發表了《致台灣海洋科學界同人書》，倡議海峽兩岸海洋科學工作者攜手合作，進行台灣海峽科學調查研究。

《致台灣海洋科學界同人書》說，我們相信，大家對充份開發利用海峽資源，都同樣具有強烈的責任感和迫切感，都同樣寄予熱切的期望。海峽是兩岸人民共同的海峽，全面、完整地對整個海峽進行調查，是兩岸人民共同的需要。我們熱切期望能早日共聚一堂，為開發利用台灣海峽的豐富資源，為中華的統一和振興，譜寫海洋科學的新篇章。

## 盼巴統早日全部取消對華限制

【本報北京十一日專電】中國外交部新聞發言人李肇星今天說，中國對巴黎統籌委員會放寬對中國出口審批程序的限制表示歡迎，對於友好國家在這方面所作的努力表示讚賞。

這位發言人還說，但巴黎統籌委員會對中國的歧視性限制還未消除，這與「巴統」成員國同中國的友好關係還很不相稱，對這些國家與中國的雙邊科技合作的進一步發展也很不利。

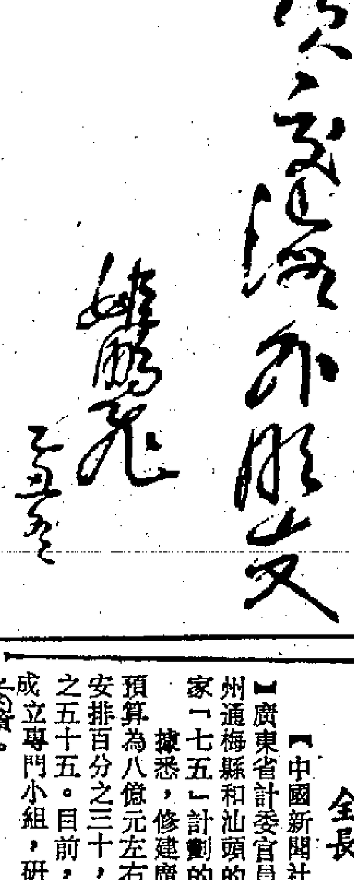
李肇星說，我們希望有關友好國家繼續努力，推動「巴統」進一步放棄並早日全部取消對中國的限制。

……局……務服……

……裝縱橫制電話交換機四萬門，或安裝程控電話交換機二十萬門左右。目前，這裏已安裝國產縱橫制自動電話機一萬門。從法國進口的十萬門程控電話工程中的一萬四千門程控電話交換機以及軟件中心、計費中心和其它配套設備，正在主機樓內安裝調試。

有關人士宣稱，東單電話局的建設投產，可大大緩和北京東城南部地區的電話緊張狀況。

……閒時，非常喜歡練字，愛好研究書法。書法可算是他的業餘愛好之一。近年來，他一直堅持清晨練習書法。他的一手好字正來自持之以恒的毅力。一位朋友曾向筆者介紹，姬鵬飛喜歡臨習字帖，吸取各種書……



## ……全長一三七公里 將與深圳直接溝通

【中國新聞社廣州十一日電】廣東省計委官員今天透露，廣州通梅縣和汕頭的鐵路已列為國家「七五」計劃的前期項目。

據悉，修建廣梅汕鐵路初步預算為八億元左右，其中由國家安排百分之三十，銀行貸款百分之五十五。目前，廣東省計委已成立專門小組，研究吸收一部份外資。

根據初步的可行性報告，梅汕鐵路擬在梅縣市的牛軛嶺與廣梅線接軌，全長一百三十七公里，途經梅縣、興寧、豐順、揭陽、潮州、汕頭六個縣、市，需建造大中型橋梁三十多座，隧道。在廣梅線修通後，可與廣州、深圳直接溝通，遠期規劃可與福建、江西路網接通，成為華東、華南路網的組成部份。

……補充說，曹禺的《雷雨》，第一次公演就是在日本。他還說：「那時杉村春子女士正在演出，她的演技與豐采使得很多青年人為之傾倒」。使主客友情的溫馨，使主客間的笑語更顯得親切無間。

# 在昨晚港督府舉行的宴會上

# 尤德與姬鵬飛致詞 願港繼續繁榮穩定

## 尤德祝聯合聲明成功 姬鵬飛盼中英雙方全面準確地貫徹聯合聲明

港督尤德昨晚在宴會上致詞（新華社照片）

【本報訊】港督尤德昨晚在港督府設宴款待中國國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛一行。

港督尤德在致詞中表示，相信姬鵬飛在這次訪問中會在本港社會中發現一種團結力量，就是決意保持香港的安定及繁榮，及使聯合聲明成功。

姬鵬飛在宴會上致詞表示，希望並相信中英雙方「一定會繼續本着友好合作的精神，為全面準確地貫徹中英聯合聲明，為維護香港的穩定和繁榮，為一九九七年政權的順利交接，繼續作出各自的努力。」

宴會於昨晚八時在港督府內舉行，出席的港府官員、行政立法兩局議員及社會知名人士近五十人。

新華社香港分社社長許家屯及其夫人顧逸萍，以及基本法起草委員會四位副主任安子介、包玉剛、費彝民及李國寶亦應邀出席了宴會。

宴會上，港督尤德首先致詞稱：

「今晚我們很欣幸得閣下姬國務委員光臨。閣下對我們並不陌生，我們之中有許多已有幸在北京會晤閣下。我謹代表在香港的所有同事熱烈歡迎各位蒞臨。」

「閣下在香港期間，我們希望編排一個節目表，讓你從空中、陸上和海上三種不同的角度去察看香港。我希望這樣的安排能使你對香港發展的幅度和速度，獲得一個全面的印象。更且，我們希望你留港期間能會見眾多各階層人士。」

「你在香港前途談判完結、聯合聲明由中英兩國總理於去年十二月十九日簽署後剛剛一年來港訪問。我們都記得你在談判中、以及為那些悠長而複雜的談判謀求成果而擔當的重要角色。英國與中華人民共和國政府已一再公開承諾，全面及切實地履行聯合聲明。」

「香港被公認為世界最富生氣的城市之一，它一向倚賴海外貿易，以維持作為一個主要製造、金融及貿易中心的地位。香港五百萬人本着創造力與勤奮，生產出各式各樣高品質的貨品和服務，務求滿足海外顧客的要求。香港在美國和歐洲的傳統市場仍舊非常重要。香港與大陸近年的直接貿易和轉口貿易已成為香港經濟命脈中一個受歡迎和重要的新元素。」

「一個好像香港這樣的城市，需要不斷順應社會及經濟調節，去應付充滿競爭性世界的挑戰，及滿足居民嚮往更美好和更完滿生活的期望。要維持本身的地位，香港需要不斷投資於城市的基本建設，海、陸、空的通訊系統，教育及醫療設施，以及一個成功的現代化經濟體系與穩步社會必需的一切服務。我相信在你訪港期間所見所聞，不難發現令人信服的證據，證明我們決心作出投資，決心保存所有促使香港成功的生活特色。」

「國務委員閣下，我知道你到訪之處都會受到歡迎。那些有份締造香港成就的人士，都渴望向你展示這些他們引以為榮的成就。當你與那些將會面的人士交談時，你會聽到典型香港式的很多事情的各種不同意見。但你亦會在本港社會中發現一種團結力量，就是決意保持香港的安定及繁榮，及使聯合聲明成功。」

「最後，本人藉此機會祝尊夫人早日康復。她因健康問題未能來港，我們深感可惜。」

「我現在請諸各位乾杯：

「祝姬鵬飛閣下身體健康；

「祝所有在這裏的朋友和同事身體健康；

「祝聯合聲明成功，以及香港繼續繁榮和安定。」

## 姬鵬飛讚港形勢好 希望保持並予發展

### 年來內地香港經貿等交流合作更密切

姬鵬飛主任接着致詞稱：「我很高興能有機會來到香港訪問，並在今天晚上尤德爵士舉行的宴會上和各位朋友見面，尤德爵士是我們的老朋友。他擔任過駐華大使，參加過中英兩國政府關於香港問題的會談，我們之間有着良好的關係和友誼。我請允許我代表在座的中國同事們對尤德爵士的盛情款待表示感謝。」

「去年十二月中英兩國政府正式簽署了關於香港問題的聯合聲明。我們高興地看到，聯合聲明簽署一年來，香港人心日趨穩定，經濟情況和社會情況都比較好，中英聯合聯絡小組和中英土地委員會正在順利地進行工作。我們希望這種好的形勢能繼續保持下去並進一步有所發展。」

「隨着香港問題的圓滿解決，中英關係已進入一個新階段。我國內地和香港的經濟、貿易、文化、科技等方面的交流和合作更加密切和發展。我希望並且相信，在今後的歲月裏，我們和英國朋友們一定會繼續本着友好合作的精神，為全面準確地貫徹中英聯合聲明，為維護香港的穩定和繁榮，為一九九七年政權的順利交接，繼續作出各自的努力。」

「我的夫人許寒冰因病不能來訪，我感到遺憾。我借此機會轉達我的夫人對尤德爵士夫婦的問候。」

「現在請允許我提議：

「為中英友好合作，

「為香港的穩定和繁榮，

「為尤德爵士閣下和夫人的健康，

「為在座的各位的健康，

「乾杯！」

陪同姬鵬飛出席晚宴的有李後、容康、宗光耀、陸雨村、李儲文、鄭華、喬宗淮、紀紹祥、李若和及孫延珩。

其他來賓包括羅弼時、鍾逸傑、潘雅文、彭勵治、唐明治、鍾士元、張奧偉、沈弼、鄧蓮如、利國偉、何鴻燊、廖本懷、張人龍、張有興、馬臨、李福善、嘉道理、布義德、杜迪、李嘉誠、麥里士、哈侍臣、李福兆及鄭仰平。

## 港督夜宴筵開四桌

### 菜式有清湯魚卷牛柳以及甜品

【本報訊】港督尤德昨晚在港督府夜宴姬鵬飛，筵開四席，賓主品嘗西菜，並互贈禮品。

姬鵬飛送給尤德的，是名畫家黃胄繪的一幅驢子圖。尤德回贈以一冊香港景色照片。昨晚菜式為：清湯、魚卷、牛柳，甜品為鮮忌廉朱古力蛋糕。

## 李後等昨訪匯豐

### 沈弼向客人介紹新廈特色

【本報訊】國務院港澳辦公室副主任李後一行，昨日下午三時許，前往中區匯豐銀行總行大廈參觀，匯豐銀行主席沈弼在場迎接。

沈弼向李後一行介紹了匯豐新廈的特色。

李後一行逗留至四時許離去。

## 港督門前親迎 共聚近兩句鐘

# 姬鵬飛昨晨會港督 雙方曾作好友討論

### 港府新聞公報指出：雙方表示有信心和決心通過全面和準確地執行聯合聲明來促進香港的穩定和繁榮

【本報訊】姬鵬飛主任昨日上午前往港督府與港督尤德會面，雙方談了近兩小時。港府新聞處下午發表的新聞公報指出：雙方表示有信心和決心通過全面和準確地執行聯合聲明來促進香港的穩定和繁榮。

新聞公報又指出姬鵬飛與尤德「進行了友好的討論」。

姬鵬飛一行於昨日上午十時十五分抵達港督府，港督尤德及布政司鍾逸傑站在門前迎迓。尤德與姬鵬飛、許家屯握手寒暄後，才一起步入港督府。此時，一名記者以粵語向姬鵬飛發問：「你對香港的印象怎樣？」姬微笑地說：「謝謝，很好！」隨即，便與一行人進入港督府，與尤德等港府高官會面。

陪同姬鵬飛一起會晤港督的有：新華社香港分社社長許家屯，港澳辦公室副主任李後，港澳辦公室二司司長容康及新華社香港分社外事部代部長紀紹祥。其他一同出席的有：姬鵬飛秘書宗光耀、港澳辦公室一司調查研究員陸雨村及新華社香港分社工作人員李若和。

出席的港府官員有：布政司鍾逸傑、律政司唐明治、政務司廖本懷、常務司衛理欽、港府政治顧問布義德、副政治顧問馬德克及港督私人秘書歐士培。

新聞公報，全文如下：

「今天上午，姬鵬飛國務委員和港督尤德爵士在港督府會晤了近兩個小時。他們進行了友好的討論。港督向姬鵬飛國務委員介紹了香港目前的發展情況，姬鵬飛國務委員介紹了起草基本法的時間表和程序。他們滿意地注意到，中英聯合聲明簽署一年來雙方在執行聯合聲明的初期，取得了進展並表現了合作精神。」

「他們就香港目前的情況及其未來交換了意見，並且一致認為這樣的交換意見是有益的，應該繼續進行。」

「他們表示有信心和決心通過全面和準確地執行聯合聲明來促進香港的穩定和繁榮。」

按照行程安排，原定於上午十一時乘坐直升機遊覽港九新界，但由於天氣關係，該項活動臨時取消，姬鵬飛與港督的會晤時間也因此延長了一個小時，至中午十二時許才告結束，並隨即往白加道十五號布政司鍾逸傑官邸出席午宴。

## 午宴氣氛友善融洽 出席人士講述印象

### 姬鵬飛會談及「變與不變」問題

### 指出對港有利因素可以不變就不變

【本報訊】部分人士應邀出席布政司鍾逸傑在官邸為姬鵬飛而設的午宴後，向記者談到與姬鵬飛會面的印象，與會者形容宴會氣氛友善融洽。他們又稱，姬鵬飛在交談中曾經談到本港「變與不變」等問題。

**太平山學會副會長文世昌**說，大家是在融洽氣氛下一起吃飯，大家在交換意見時，姬鵬飛曾談及「變與不變」的問題，姬鵬飛說：「基本原則是不變的，對香港有利的因素，可以不變就不變。」

他說，姬主任又強調，香港若要維持國際城市的地位，應該繼續重視英文，以及中英文並重和並用。

談到對姬鵬飛的印象，文世昌說，他是個很隨和的人。他又聽到鍾逸傑向姬主任談及香港的情況，如年輕的一代等。

文世昌說，他曾對姬主任及港澳辦的工作人員說，希望他們能夠聽取各方面的說話，這對香港及內地的人均有益處。

**匯點主席劉迺強**表示，這次午宴氣氛和洽友善，內地高層領導人第一次與港人正式吃飯，可以說是一次「熱身」。午宴時大家談了香港前途、一國兩制、變與不變等問題。

**立法局議員李汝大**表示，透過這次見面，他所得到的具體印象就是，姬主任及港澳辦公室的隨員很多都認識他們，並在報章閱讀到很多關於他們言論的報道，所以他認為以後應利用傳媒反映更多港人的意見，使港澳辦公室的人員能注意及了解這些意見。

他說，這次會面最大的收穫，是使大家可以進一步認識，有助於以後經常的溝通。

**立法局議員范徐麗泰**引述了會面時姬鵬飛所說的一句話，姬鵬飛表示：「希望香港人士能夠多些北上，以了解內地的情況。」

## 鍾逸傑午宴姬鵬飛

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日中午在白加道的官邸內，設宴招待姬鵬飛一行，應邀出席的還有十五位本港各界人士。

出席午宴的各界人士，包括有立法局議員、市政局議員、臨時區域議局議員、中大講師、理工講師、政見團體代表及港府官員，計有范徐麗泰、譚王葛鳴、李汝大、盧景文、李昊淑姬、劉健儀、鄭宇碩、劉兆佳、李明堃、吳國俊、梁家鏘、文世昌、劉迺強、陳祖澤及戴婉瑩。

## 姬鵬飛乘直升機節目 今若天晴可再作安排

【本報訊】據港府新聞處消息，姬鵬飛昨日因雨取消了乘坐直升機遊覽的行程，如果今日天氣許可，港府將再安排姬鵬飛在今日中午出席政務司廖本懷在沙田賽馬會的午宴後，由該處乘坐直升機遊覽港九新界。


四川梅花牌生絲有出口證50噸現貨價廉電3-918847黃洽

# 法國東方銀行深圳分行 全中國第一間法國銀行

1985年12月12日，法國東方銀行深圳分行正式開業，成為第一間在中國服務的國際性法國銀行，替銀行界掀開新的一頁；以更雄厚的實力，竭誠協助閣下拓展中國業務。

多年來，法國東方銀行在亞洲積聚了豐富的經驗，一直是銀行界的翹楚。早在1982年，我們已在北京開設辦事處，跟著又在上海及深圳加設辦事處，率先為中國效勞。深圳分行設在新近落成的南洋大廈地下，位處深圳市繁盛商業中心，服務多元化，為我們在中國樹立更穩固的地位。

在中國邁向現代化的路上，我們將會憑著豐富的經驗及銀行專業知識，盡心盡力貢獻出最佳銀行服務，領導羣倫。歡迎閣下分享我們為您提供合作的機會！

法國東方銀行

總行：96, Boulevard Haussmann, 75008 Paris. Tel. (1)4561.20.20 Telex: INSU 650 409F

香港分行：香港中環德輔道中11號歷山大廈25樓 電話：5-265411 電訊：73766 INDOC HX

深圳分行：深圳市嘉賓路南洋大廈B座地下 電話：39085

中華人民共和國辦事處：北京：北京建國門外大街19號國際大廈17樓1704號室 電話：503574 504930 電傳：22909 BISPK CN

上海：上海市茂明路58號錦江俱樂部58547號室 電話：311753 電傳：33130 INSU CN



東寶大廈

北角英皇道483-497號 琴行街交界

近地鐵站、巴士總站及渡海碼頭，水陸交通便利，四通八達

尚餘少量單位，仍照售特價每呎$736起

單位面積由411呎起至568呎，伙伙單邊

首期20%，廿年分期付款，每萬元月供$85.20，每伙月供$2091，月租市值$3000

利率偏低，置業良機，欲購從速！

1986年6月完成

洽購處：新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常辦公 ☎5-612673


第二張　一九

經執委提名……

諮委會互選……

與上周……

【本報訊】基本法諮詢委員會執行委員會第一次會議，昨日上午在中環連卡佛大廈會址舉行，全體執委經過互選程序，選出執委會主任、副主任及秘書長。同時，會議決定成立三個隸屬於執委會的工作委員會，並責……

……午一時十五分在會址召開了第一次會議，全體執行委員出席了會議。會議為十二月十八日的成立大會作了準備，並決定於十二月十八日晚上，以諮詢委員會的名義，假利園酒店宴請中華人民共和國國務委員、國務院港澳辦公室主任、香港特別行政……

### 執委會互選結果 許家屯表示滿意

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚被記者問及他對諮委會執委會互選的意見，許家屯表示，很滿意這次互選的結果。

許家屯是昨日傍晚出席經緯顧問研究公司成立兩周年的場合時，作上述表示。

……由黃麗松擔任臨時召集人。會議贊成上述三個委員會在下次執行委員會會議上提交工作建議。會議並宣佈諮詢委員會籌組辦事處解散，成立秘書處，處理日常會務。

「在諮詢委員會成立大會預備會議前後，社會各界人士對諮詢委員會提出了許多建議和意見，體現了社會各界人士對諮詢委員會的關心，對此，諮詢委員會執行委員會表示衷心感謝。希望今後社會各界人士能提出更多建設性的意見，以便諮詢委員會更好地開展工作。」

### 諮委會執委昨互選 社會人士均表讚許

#### 並對正副主任等人選表示滿意

【本報訊】基本法諮詢委員會執行委員會昨日以互選方式……

……欣表示，諮委會執委會選舉的事情能夠圓滿解決，他對此次互……得七名人選是理想的。

**太平山學會副會……**……會執行委員會能夠接受大家的意見，對選舉主任、副主任等程……港人對諮委會恢復信心。他又稱，執委會的有關人選是可以接受的。

**香港科技協會副會長潘宗光**表示，諮委會執委會昨日開會產生的七名主任及副主任人選，以互選方法與上次預備會議的推薦人選結果完全相同，證明了該七個……去的問題主要在於程序方面。他認為昨日的互選工作做得很好。

**大律師李柱銘**說：他很高興昨日的選舉能依章程辦事，雖然今次所選的七個執委與上一次名單一樣，但不是問題，因為最低限度可以增加市民的信心。……見到姬鵬飛時，他會向姬主任表達意見，希望中國政府與新華社香港分社鼓勵港人對其前途表達意見，若果港人不講真心話，基本法的草委及諮委很難搜集真正民意，反映給中國領導人知道，所以港人應抱着應講就講的態度，他相信真心話必為中……

### 鍾逸傑午宴菜單

【本報訊】在鍾逸傑寓所舉行的午宴，參加者有二十多人，包括十多位年輕的各業人士。午宴氣氛融洽，鍾逸傑普通話、英語並用，與姬鵬飛交談，對話輕鬆。午宴以西菜待客，菜單包括湯、火腿、甜……

# 諮委會執委昨開會 互選正副主任人選

## 經執委提名和議及舉手表決

## 與上周預備會議推薦名單相同

【本報訊】基本法諮詢委員會執行委員會第一次會議，昨日上午在中環連卡佛大廈會址舉行，全體執委經過互選程序，選出執委會主任、副主任及秘書長。同時，會議決定成立三個隸屬於執委會的工作委員會，並責成該三個委員會在下次執委會會議上提交工作建議。

此外，會議還決定於本月十八日晚，在利園酒店以諮委會的名義，宴請來港訪問的國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛一行。

昨日經全體執委互選產生的執委會主任為安子介，副主任為王寬誠、黃麗松、楊鐵樑、郭志權、李啓明，秘書長為毛鈞年。人選與上星期的執委會預備會議上的推薦名單一樣。

此次互選過程認真、審慎，每個人選均逐一經執委正式提名、和議及舉手表決。除執委張健利全部棄權外，其餘十八名執委對七名人選均全部贊成通過。

會後，執委會副主任楊鐵樑向記者發表新聞公報。新聞公報全文如下：

「中華人民共和國香港特別行政區基本法諮詢委員會執行委員會在十二月十一日上午十一時半至下午一時十五分在會址召開了第一次會議，全體執行委員出席了會議。會議為十二月十八日的成立大會作了準備，並決定於十二月十八日晚上，以諮詢委員會的名義，假利園酒店宴請中華人民共和國國務委員、國務院港澳辦公室主任、香港特別行政區基本法起草委員會主任姬鵬飛先生，港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後先生一行人等，以及基本法起草委員會在港委員。

### 制訂日後工作及法律細則 成立三個工作委員會

### 王寬誠楊鐵樑黃麗松任臨時召集人

「會議認為，十二月六日的執行委員會會議，由於沒有在開會前七天發出開會通知，所以只是一個非正式的交換意見會議。在今天的會議前，全體執行委員簽署豁免七天的開會通知期的文件，使第一次執行委員會會議順利召開。

「今天的會議上，在臨時主席羅德丞主持下，全體執行委員互選了主任。接着由當選主任的安子介委員主持了互選副主任、秘書長。副主任：王寬誠、黃麗松、楊鐵樑、郭志權、李啓明，秘書長：毛鈞年。

「會議還決定成立三個隸屬執行委員會的工作委員會：財務委員會，由王寬誠擔任臨時召集人；工作程序委員會，由楊鐵樑擔任臨時召集人；小組策劃委員會，由黃麗松擔任臨時召集人。會議責成上述三個委員會在下次執行委員會會議上提交工作建議。會議並宣佈諮詢委員會籌組辦事處解散，成立秘書處，處理日常會務。

「在諮詢委員會成立大會前後，社會各界人士對諮詢委員會提出了許多建議和意見，體現了社會各界人士對諮詢委員會的關心，對此，諮詢委員會執行委員會表示衷心感謝，並希望今後社會各界人士能提出更多建設性的意見，以便諮詢委員會更好地開展工作。」

### 執委會互選結果 許家屯表示滿意

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚被記者問及他對諮委會執委會互選的意見，許家屯表示，很滿意這次互選的結果。

許家屯是昨日傍晚出席經緯顧問研究公司成立兩周年的場合時，作上述表示。

許家屯稱：「這次安排是由他們自己決定的。他們能夠結合各方面的意見，能夠解決這個問題就很好了。」

他又稱，並沒有與姬鵬飛談論過這次選舉問題。

### 楊鐵樑向記者稱 此次選舉合章程

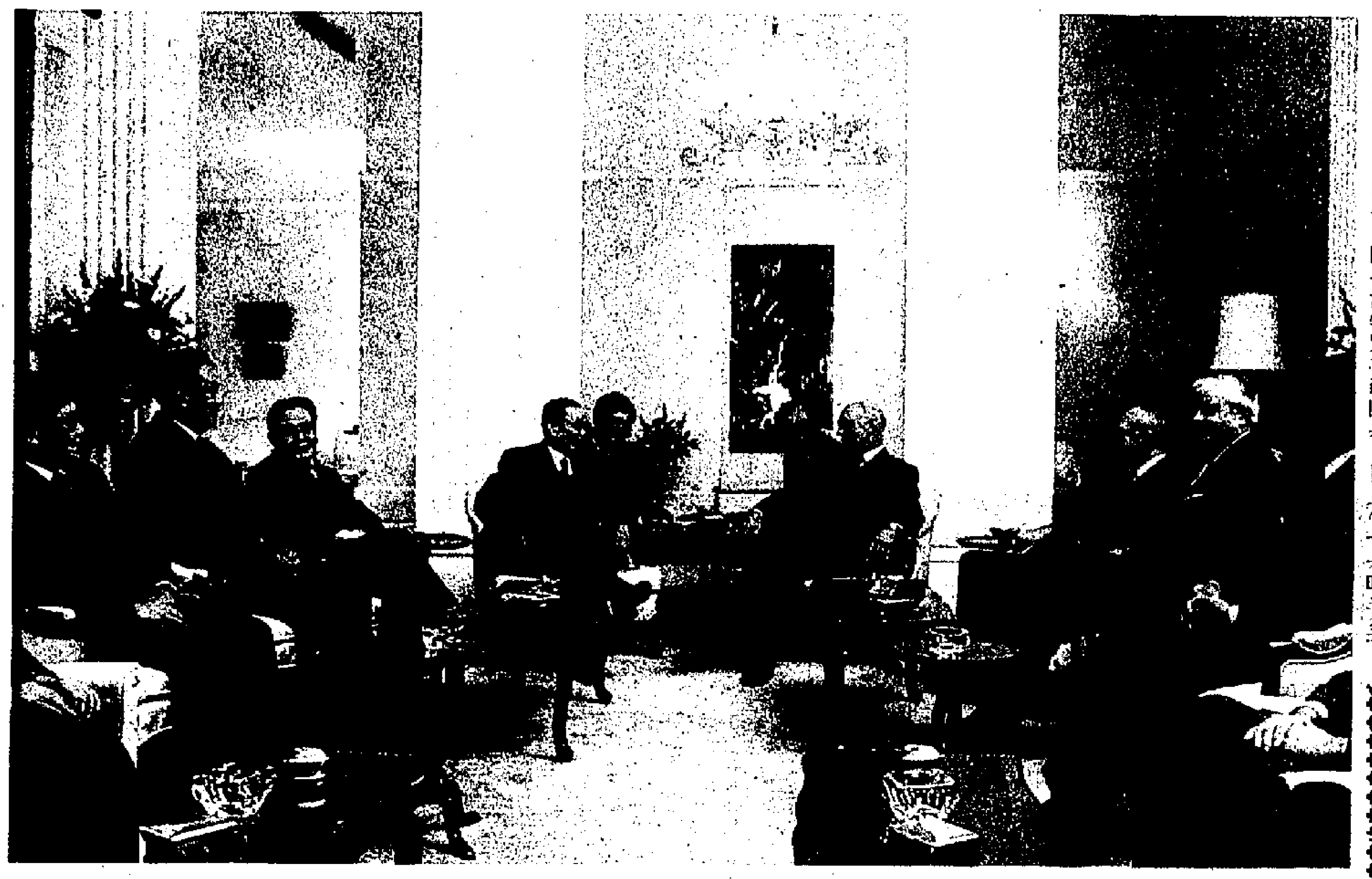
楊鐵樑在接受記者訪問時表示，此次互選執委會主任等人選，是逐一經由執委正式提名、和議，並經多次徵詢後，才以舉手表決形式通過產生的。全體執委均認為，此次選舉程序完全符合了諮委會的章程。

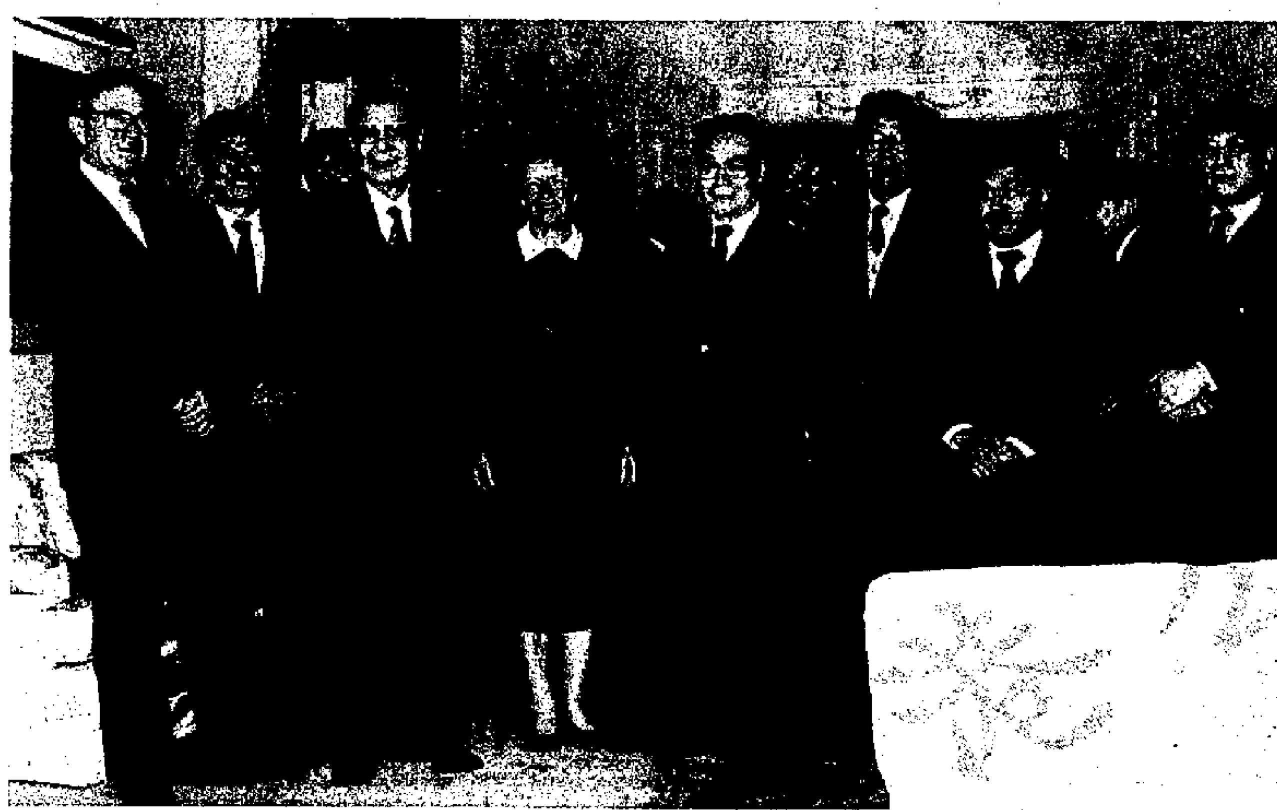
他又表示，昨日的會議雖然也沒有在開會前七天發出開會通知，但經全體執委簽署有關豁免文件後，這次會議將具有法律的地位。

據透露，在昨日會議上，除現已當選的七個人選外，羅德丞、張健利、高苕華、查良鏞、黃保欣也曾被提名為主任或副主任候選人，但該五人均表示不願意擔任上述職務。

談及有關執委會的工作程序委員會的職責，楊鐵樑表示，該委員會主要研討及制訂諮委會日後的工作及法律細則，目前委員會成員尚未有決定，估計為三至五人，主要由執委擔任。

執委羅德丞認為，安子介出任執委會主任是適當的，他表示感謝社會各界人士對執委會的關注。





**姬鵬飛訪港活動展開**

▲港督尤德昨晨在港督府與國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛會晤。在座者由左至右為：容康、李後、許家屯、姬鵬飛、尤德、鍾逸傑、唐明治及廖本懷。

◀姬鵬飛昨日中午在鍾逸傑官邸，與應邀出席午宴的人士合照，右起為盧景文、劉兆佳、李後、許家屯、鍾逸傑夫人、姬鵬飛、劉迺强及鍾逸傑（本報攝）

### 姬鵬飛明往演藝學院 學生將演出精采節目

【本報訊】港澳辦公室主任姬鵬飛明日參觀演藝學院時，學院特意為他安排一場半小時的精采演藝節目，計有現代舞、芭蕾舞、中國舞和中西器樂演奏，演出者均為該學院的學生。

# 諮委會執委昨互選 社會人士均表讚許

## 並對正副主任等人選表示滿意

【本報訊】基本法諮詢委員會執行委員會昨日以互選方式產生主任等人選後，多名社會人士在不同場合接受記者訪問，談及對這次選舉的意見。他們對執委會能吸納各方意見，重視程序問題均表讚許，同時對互選產生的執委會主任及副主任等人選表示滿意。

**行政及立法兩局議員譚惠珠**表示，此次選舉很好，表明了諮委會執委會是依章辦事的。香港是個法治的地方，因此，讓市民看到這種法治精神是很重要的。

**立法局議員黃保欣**表示，諮委會執委會選舉的事情能夠圓滿解決，他對此次互選感到滿意，同時覺得七名人選是理想的。

**太平山學會副會長文世昌**表示，諮委會執行委員會能夠接受大家的意見，對選舉主任、副主任等程序再作安排，這將使港人對諮委會恢復信心。他又稱，執委會的有關人選是可以接受的。

**香港科技協會副會長潘宗光**表示，諮委會執委會昨日開會，以互選方法產生的七名主任及副主任人選，與上次預備會議的推荐人選結果完全相同，證明了該七個人是適當的人選，過去的問題主要在於程序方面。他認為昨日的互選工作做得很好。

**大律師李柱銘**說：他很高興昨日的選舉能依章程辦事，雖然今次所選的七個執委與上一次名單一樣，但不是問題，因為最低限度可以增加市民的信心。

他又說，若果他見到姬鵬飛時，他會向姬主任表達意見，希望中國政府與新華社香港分社鼓勵港人對其前途表達意見，若果港人不講真心話，基本法的草委及諮委很難搜集真正民意，反映給中國領導人知道，所以港人應抱着應講就講的態度，他相信真心話必為中國領導人接納。

### 鍾逸傑午宴菜單

【本報訊】在鍾逸傑寓所舉行的午宴，參加者有二十多人，包括十多位年輕的各業人士。午宴氣氛融洽，鍾逸傑普通話、英語並用，與姬鵬飛交談，對話輕鬆。午宴以西菜待客，菜單包括湯、火腿、甜品及咖啡。

# 羣記天寒人未寒

本報記者 李惠芬

**特稿**

氣溫驟降，昨晨摇個電話「一一五一」，原來只有十度，難怪港督尤德與國務院港澳辦公室主任姬鵬飛在談話時，也以天氣作開場白。

昨天姬鵬飛第一個行程是與尤德會面，港督府位於半山，冷的感覺也許不太明顯，但是在布政司鍾逸傑官邸等候姬鵬飛到來午宴的記者則不同滋味，因為其府第高踞山頂，加上微風細雨，在門外等候的記者六、七十人，雖然擠在一起，仍然不斷發抖。

布政司官邸這時是非常美麗的，周圍煙霧迷漫，又遇着霪雨霏霏，配襯着園林景色，確是如詩如畫。可惜的是如斯美景，記者羣亦難細意欣賞。

由於下雨的關係，記者拍攝姬鵬飛到埗便需轉移陣地，由門口走到客廳的落地窗外。此落地窗是對開的門，試想六、七十個記者要在這裏拍照，其擠擁程度實不難想像，雖然港府新聞處的工作人員要求記者輪流拍照，但真正搏殺時，五、六十人壓在背後，欲想動彈又談何容易。

姬鵬飛到達前，兩扇窗是關着的，室內可見布政司官邸的客廳佈置着黃色傢俬及布窗簾，配襯着白色的牆壁，還有點富有中國色彩的擺設，包括一副屏風及一些古代人物的陶瓷像。許多來賓站在客廳中央的水晶吊燈下閒談，鍾逸傑則先後兩次推開窗向記者打招呼，第一次說：「一會兒會有新聞公佈的，遲些見。」果然不久他又來推窗，原來他囑託室內一位女士為他與記者拍合照。

十二時四十五分左右，室內傳來一陣熱鬧的聲音，窗門打開了，姬鵬飛主任抵埗，他身穿的衣服，由前天的深灰色中山裝換上灰色的三件頭西裝，他與排成曲尺型的來賓逐一握手後，窗門又關掉，布窗簾也隨即拉上，記者只好散去。

氣溫繼續下降，雖聽到天氣報告說將下降至九度，但仍無礙於記者的熱情，他們又趕到港督府採訪晚宴新聞。在寒風下，不管冷氣由脚底透上心頭，嘗盡透心涼的滋味，也在寒風細雨中歎下去，等待着宴會結束的情形。

忙裏偷閒嘜士頓
仍然係佢好 時時嘜士頓
香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中

今晨最低約九度
寒流襲港氣溫降
十一個

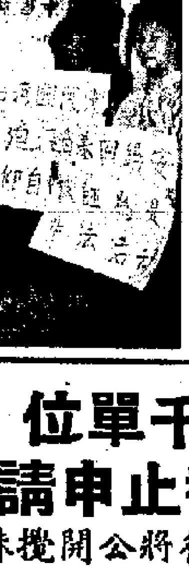
【本報訊】寒流襲港，氣溫急劇下降，天文台預測未來數日本港天氣持續寒冷，氣溫將徘徊於十至十五度。天文台預測本港天氣將繼續寒冷，今日清晨最低氣溫約為九度，新界北部和高地天氣將更冷。今日天色將轉為明朗，最高氣溫約十四度。

社會福利署人員昨晚向露宿者派發毛氈（上、中圖）；大牌檔煲仔飯菜亦受歡迎（下圖）。（本報攝）

……日下午十二時四十分，在該屋邨十六樓見一名女童面浸在紅盆水中，即報案。警員到場，發覺女童已死亡。法醫官檢查後發覺女童死前被人强姦，死因是被勒死。警方人員隨在屋邨內調查，將被告拘捕。被告在警誡詞透露，當日上午獨在家中，因突……

……茂坪邨第三十七座四×七室。

……況欠佳。傷者梁萍，七十八歲，與家人住秀……



華洋觀光朝聖團，手持標語在中華旅行社門外抗議。（本報攝）

# 居屋七千單位 明晚截止申請
本月稍後將公開攪珠

【本報訊】居者有其屋計劃第八期甲出售的七千零六十個單位，將於明日（星期五）下午七時截止申請。房屋委員會發言人昨日促請有意購樓的居民，及早親自將申請表格交回樂富中心居者有其屋中心，以便中心職員即時代為查核資料錯漏。該中心明日的辦公時間，將延至下……

又訊：一名持槍匪徒，昨日中午闖入觀塘裕民坊二十六號萬國寶通銀行遞紙條行劫，掠去二萬元現款。

## 工程測量員會 阮澄波爲會長
【本報訊】港府工程技術及測量人員協會第十屆理事已於……

……個月，但與強姦罪同時執行。被告青年：㈠許超强，廿歲；㈡陳祖南，十七歲；㈢黃遠成，廿一歲，同被控於本年五月卅日，在觀塘強姦一名十五歲女童。三被告俱否認控罪。

## 男人遭淋鏹水
【本報訊】一名……

# 麥法誠昨在立局會議上透露
# 電子道路收費計劃 行政局決暫時擱置
## 獅子山隧道明年會推行「自動收費計劃」

【本報訊】運輸司麥法誠昨日在立法局會議上透露，行政局已於前日的會議上，決定暫時擱置全面推行電子道路收費計劃，但假若私家車數量在日後有非常高的增長，而交通又非常擠塞，則會再次考慮這項計劃。

運輸司表示，在沒有違背行政局上述決定的情況下，他決定在短期內，向財務委員會申請撥款，於八六年中在獅子山隧道推行一個有限度的、自願性質的「隧道自動收費計劃」。首先受計劃影響的將會是巴士。

他說，至於計劃會否推廣至其他車輛及其他隧道，則有待八七年中作進一步研究。

他又重申，不論從工程或交通管理的角度來看，電子道路收費計劃實際是一個有效地解決本港道路擠塞問題的方法。他說，多年來，港府都嘗試增加收費去減低私家車數量，而電子道路收費計劃則針對私家車的使用量。

他並說，港府實際上是有一個全面的交通運輸改策，其中有三個主要的成份：㈠改善道路系統，增建更多道路；㈡擴充及改善公共交通運輸；㈢經濟地使用道路系統。

在改善道路系統上，他說，當局已計劃在未來五年間，每年投資十八億興建道路。（第二條海底隧道除外，因為那全是私人投資興建）。他指出，即將建造的道路系統，包括沙田至荃灣的第五號公路、東九龍至沙田的隧道、中區第七號公路等。

# 在灣仔香港展覽中心舉行
# 《中國書展》今開幕
## 許家屯馬臨安子介藍眞邊春光主持剪綵
## 展出圖書兩萬八千種　展場設銷售攤位

中國出版代表團團長邊春光（左二）昨在記者招待會上介紹書展情況（本報攝）

【本報訊】籌備兩年的《中國書展》一定於今天上午十時在香港展覽中心開幕，由新華社香港分社社長許家屯、中文大學校長馬臨，南聯實業有限公司董事長安子介、中華、三聯、商務香港總管理處名譽總經理藍眞及中國國家出版局局長邊春光主持剪綵。本港各界知名人士、海外出版界人士，以及中國出版代表團一行亦將出席酒會。

中國出版代表團團長邊春光昨天在記者招待會上介紹書展的有關情況。他說，這次書展是對內地出版工作的一次檢閱，也是一次推動，希望藉此增進港澳同胞、台灣同胞和各國朋友對中國出版事業的了解，擴大交流和合作。

他表示，目前內地有出版社四百一十多家，參加這次展出的有二百八十多家，展出圖書兩萬八千多種共三萬多冊，主要是七九年以來的新書，同時展出期刊一百多種。他說，四九年建國以來，內地圖書出版總數有六十六萬種，八四年全年出書達到四萬多種，平均每天出書一百種以上，現有期刊四千多種，從質量說，展出的圖書大體反映了當前的出版水平。

邊春光談到內地出版業的困難時表示，現時作印刷書籍用途的紙張平均每年欠缺八百萬令（一噸為四十四令），除進口紙張外，還抽調新聞及機關用紙以作解決。

是次展覽除展出書籍外，還設有銷售攤位，八折優待讀者，同場展出還有由北京圖書館籌辦的《中國古代書籍史展覽》，以及由北京榮寶齋及上海朵雲軒技師擔任的木板水印製作表演。

# 布政司鍾逸傑昨日表示
# 立法局議員人數增 工作形式須作重訂
## 對政制發展建議應在檢討後才決定

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日在立法局說，立法局需要時間去制定一套適合本身的新工作形式，以反映隨着議員人數增加和新一屆立法局議員各有不同代表對象的特點所帶來的新職責。他說：「我們需要時間去發展和作出調整，然後才能對整個制度作出檢討和下定論。」

立法局議員在施政報告辯論時提出多項政制發展建議，鍾逸傑說：「政府對議員們所提出的各項建議，雖表歡迎，但政府認為應待一九八七年的檢討後才對這些建議作出決定。」

鍾逸傑又說，在這方面，我們要確信在這些基礎上，可以為本港建立一個持久的制度，使各方面對香港保持信心和令香港保持安定繁榮。

談到中英聯合聲明時，鍾逸傑說，聲明為香港生活打開新的一頁的大事，使到造成香港人心惶惶和令長遠私人發展計劃和投資裹足的陰霾，一掃而空。

他說：「假如沒有達成上述協議，香港今日的情況，便會截然不同。」

對於各議員就政制改革所發表的意見，他表示要先看看地區層面上的改革，看看新的區議會的運作和發展情況，並看看區議會與市政局和區域議局間關係的演進。

# 位於葵涌永基路一廠廈
# 漂染廠被嚴重焚毀
## 動用四隊煙帽隊及六條滅火喉

【本報訊】葵涌永基路一間漂染廠昨晚發生三級火警，大火焚燒一個多小時，整間廠遭嚴重焚毀。現場是永基路十七號華利工業大廈五樓一間漂染廠，該大廈高十五層。

昨晚八時二十七分，漂染廠漂染房突然起火，由於周圍均是布匹等易燃物體，火勢一發不可收拾，迅速向四周蔓延。工人用滅火筒灌救，但無濟於事，紛紛逃生。

消防員架起雲梯，用六條滅火喉和煙帽隊進行灌救，於昨晚九時三十三分將火救熄。

特稿

# 《小井胡同》歷史縮影
## 反映三十年動盪歲月的情景
### 香港話劇團月底上演　門票已售罄

本報記者　勞敏聲

「小井人民真是不可小視！歷史無情的嘲弄過他們，但歷史又不得不依賴他們。當這個民族真正揚起風帆的時候，他們撫摸着身上昨天的疤痕，又重新撲向他們始終醉心的理想……」

這是中國青年劇作家李龍雲，經歷三十年動盪歲月後的感受，但正由於對歷史的未忘懷，《小井胡同》才得以誕生。而香港話劇團亦以這齣劇作，作為其本劇季的壓軸節目，各場門票早已售罄，連本月二十七日的總綵排也出售門票，以饗觀眾。

《小井胡同》年初在北京舞台演繹前，曾掀起過一番爭議。負責這次導演工作的鍾景輝表示，問題的癥結在於內容的敏感性，它把中國幾個重大的歷史階段：大躍進、文化大革命和粉碎「四人幫」作為故事發展的背景，有着極深刻而細膩的刻劃。因此劇作雖於八零年完成，但無人敢於當試把它搬到舞台上，直至中國戲劇家協會顧問夏衍的推薦，認為是中國近年所見的好劇本之後，才使這個原本以為無正式演出希望的作品，活現於觀眾眼前。

鍾景輝說，年初時，欣賞北京人民藝術劇院演出《小井胡同》，所得到的第一個印象是，它是《茶館》的續集。《茶館》寫中國四十年代的事物、人物，生動地畫出了他們在歷史轉變期間所顯現的人性和命運，展示出一幅北京平民的風俗畫。由於劇中人物的故事、情節活動是發生在每一個特定的歷史背景下，因此不僅具有現實的深度，同時還具有歷史的深度。

他表示，作者李龍雲以現實的筆觸，巧妙地描繪小井內四十多位不同面貌的人物。

《小井胡同》寫中國四九年至八零年的變動，故後者實在是前者的延續，所差異的地方只是人物和地點而已。經此接觸，鍾景輝便想到把這難得的舞台劇本介紹給本港觀眾，而他本人亦總料不到，數月後《小井胡同》果真在本港舞台上演，且演出前，已受到觀眾熱烈的回響。

這次在港演繹，除採用粵語外，導演將採用現實手法以增強故事的真實性。副導演李銘森和服裝設計黃錦江，為使人物不但形似，更能達到神似的效果，他們在方言和服裝上的研究便花了相當的功夫。

對於這個首次在港上演的中國現代劇，本港話劇界均予以重視，認為是開拓本港劇作的另一個新嘗試。

鍾景輝介紹《小井胡同》的佈景製作（本報攝）

# 藍田居民促設委員會
# 調查公屋拆建眞相
## 並要求房署立即公佈驗樓報告

【本報訊】藍田邨數百居民昨晚舉行大會，要求房署立即公佈公屋結構檢驗報告書，並設立一個由居民代表及社會人士組成的獨立調查委員會，調查問題公屋事件的真相。

居民大會由觀塘區議員陳昌和民衆權益服務處主辦，會上並公佈一份調查結果，在藍田邨十二、十三及十七座發出九百五十四份問卷中，近九成被訪者表示，房署應與受重建影響的居民和商戶開會，談判重建和搬遷的合理安排和賠償辦法，而清拆重建和搬遷的支出應由政府負擔，不能作為日後加租的藉口。

# 欠薪保障金範圍
# 當局暫不擬擴大

【本報訊】教育統籌司昨日在立法局會議上表示，當局暫不打算在未來兩年內，擴大破產欠薪保障基金的保障範圍。

他說，推行現行計劃的工作小組，當時不將遣散費包括在內的論點是，遣散費與工資性質不同，如果將遣散費包括在內，可能會鼓勵僱員通……。因此，他相信當局至少需要……，才能對這項建議重新作出評估。

# 理工學院教學課本
# 將由商務出版發行

【本報訊】香港理工學院與商務印書館香港分館達成協議，理工學院的各種教學用課本，將由商務印書館出版及發行。雙方並就此協議在本月九日舉行了正式簽署儀式。

理工學院目前的教學用課本，一般均由任教的講師編訂，由該學院的教育科技組編印及出版，但只供學院內師生教研之用。理工學院與商務印書館達成協議後，這些課本便可以由商務印書館以雙方名義共同出版，並作公開發行，令到社會各階層人士均可購買、閱讀及用作參考資料。目前這些課本均用英文編寫，涉及的學科相當廣泛，對一些技術性和專業性行業很有參考價值。

十二月九日的簽署儀式在理工學院院長室舉行，協議由理工學院院長郭禮敬及商務印書館總經理兼總編輯李祖澤簽署。

# 港府擬修訂建築物規例
# 提高私人建築工程水準
## 陳乃强稱新界收地最低補償率將提高

【本報訊】地政工務司陳乃强昨日在立法局上表示，港府正研究修訂建築物（建築）規例，使私人建築工程的水準能得以提高。

他說，為提高公私營建築工程的水準，當局在改善材料測試設備、提高技術水準、提供訓練、監管承建商及立例等五方面，已下了不少功夫。

他並說，所有公共工程的承建商都要遵守經改善後的混凝土規格，而當局亦經常檢討有關管制混凝土質素的各方面事項。

在談及新市鎮發展時，陳乃强指出，港府目前仍堅持發展具有均衡設施的市鎮。但他亦承認，由於種種原因，在個別新市鎮內，人口與就業機會之間至今仍未能達至均衡的情況，因此，這些市鎮與舊有市區間，應有足夠交通聯繫。

此外，他表示行政局在新界收地賠償問題上，已批准通過分區補償率合理化的建議，將七個補償區合併為四個，並將最低的補償率由基本定率的百分之二十增至百分之三十。當建議一俟財務委員會接納，新賠償法會由八五年十月一日起計算。

# 醫療服務報告書
# 顧問團本周完成
## 當局會就報告書徵民意

【本報訊】衞生福利司湛保庶昨日在立法局會議上透露，負責檢討醫院醫療服務的顧問團，將可在這星期內完成有關報告，呈交行政局考慮。

他說，當局亦打算就該報告書發表一份諮詢性文件，廣泛徵詢市民意見。

他指出，醫院私營化並不意味當局有意將公立醫院售與私人機構經營。他說，當局所考慮的是在公立及資助醫院內，設立獨立的醫院管理機關，使公立與資助醫院同一標準。他強調，無論這些醫院有甚麼改變，仍將是公共事務的一部分，並將繼續為有需要的市民大衆服務。

# 區議會所任角色
# 當局將逐步研究
## 廖本懷稱擬增區議會職員人手

【本報訊】政務司廖本懷昨日在立法局上表示，當局是會根據循序漸進的原則去研究區議會的角色。他並說，港府會增加區議會辦事處的職員人手，以協助區議會應付日益繁重的事務。

他說，港府亦正在研究擴大區議會撥款用途的範圍，使之更富有彈性，以迎合不同區議會的要求。

# 港人持新證旅遊
# 唐明治保證方便

【本報訊】律政司唐明治昨日在立法局表示，香港政府將不遺餘力地促請英國政府盡力確保新英國公民（海外）護照的持有人，可與現時英國屬土公民護照的持有人一樣，享有同樣的旅遊方便。

他並向立法局其他議員保證說，他們對新國籍法草案白皮書的意見，已送往倫敦。

他說，有資格持有新英國公民（海外）護照的人士，須自行決定是否希望在九七年前申領護照，而港府將向合資格者盡量解釋清楚持有新護照的好處，他們的選擇及申領的方法。

# 女工被指偷竊
# 悶悶不樂自殺

【本報訊】一名勤勞女工，疑因被人強指偷竊，耿耿於懷，昨日乘家中無人，吊頸死去。

死者何來好，四十八歲。她三年前由丈夫申請從內地來港，與丈夫及家姑同住葵盛邨十九座七×七室。她來港後，找到一份工廠食堂的洗碗工作，由於她工作勤快，甚獲僱主讚賞。

但是，僱主的讚賞卻引來其他個別女工的妒忌。一個多月前，食堂一個手動的絞肉機手柄不見了，有人硬指是何所偷，雖然此事後來不了了之，但何心中卻悶悶不樂。數日前，其夫見她如此，遂叫她休息數天，並請假陪她散心。到昨日，何的丈夫返工，留下她一個人在家休息。不料至傍晚六時，她被人發現在家中吊頸，送院後證實死去。

# 中外學者聚集本港
# 研究道教儀軌音樂
## 研討會今日起在中大舉行四天

【本報訊】由香港中文大學音樂系及香港中華文化促進中心聯合主辦，為期四天的「道教儀軌與音樂」國際研討會，今（十二）日起在中文大學祖堯堂舉行。

道教為中國的原始宗教，發源於第二世紀。今次在香港舉行的道教學術研討會，為本世紀以來第四次國際性聚會，而其集中研究道教音樂與道教儀式方面的專題，尤為國際學術界的第一次。參加是次國際研討的學者，有來自法國、西德、英國、加拿大、澳洲、日本、美國、中國內地和香港等地。

研討會中，來自上海音樂學院的代表將放映一系列新近在內地拍攝的「中國道教之祭祀儀式」一輯。

另外，香港兩間道觀，即青山青松觀和荃灣圓玄學院亦響應今次國際研討會，舉行示範科儀。

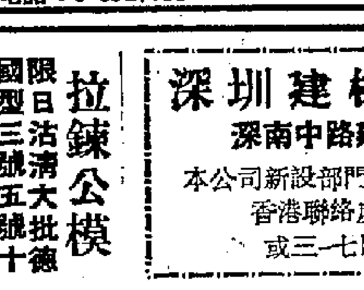
# 訃聞

馬家寶先生因久病不瘉不幸於一九八五年十二月八日上午八時五十五分在瑪麗醫院逝世享壽積閏六十一歲遺體奉移香港殯儀館茲定於十二月十二日（星期四）下午二時入殮並即舉行追悼儀式下午二時半出殯奉柩哥連臣角火葬場火化謹此訃聞

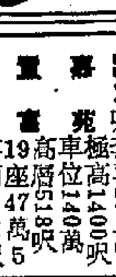
馬家寶先生治喪委員會謹啓

治喪委員會
主任委員
副主任委員
鄭家鎮　陳海鷹　任眞漢
李流丹　趙世光　岑飛龍
李汛萍　韓力　劉家義
楊奇　曾榮光　王靈山
盧巨川　尹沛鈴
麥正　黃仲文
鍾耀


意大利天躍乾洗系統　型號：GPM
·適合各大、中、小型乾洗場·
天躍有限公司
香港高士打道228號生和大廈12字樓　型號：DM850 SPECIAL⇨
☎5-731933　電傳：72951KNHOW HX　傳眞電話：5-8921183



BANDO　日本霸道牌汽車帶
耐用、防油、抗熱、韌力強、傳動力大
常備私家車、麵包車、貨車等各類汽車風扇、膠帶，尺寸齊全歡迎垂詢
總經銷：寶龍工程有限公司
HONG KONG MOTOR & ENG. CO. LTD.
地址：香港葵涌葵豐街41—45號安福工業大廈F座地下
電話：0-283389　0-284139　TELEX：45419 HMECL HX



不銹鋼（全隻連頭部）座地煙灰盅
金色座地煙灰盅
9"
特價廉售·電召即送
直徑：7"9"11"三種
高度：24"
港威有限公司
營業部：5-483033　5-408883
香港干諾道西21號海景商業大廈703室

大公報分類廣告
大字四個　小字三十六個
每天收費十元

玉米生絲
國家計劃內出口直接中糧中絲簽約直接買家經紀免問宏昌行K836013

拉鍊公模
限日沽清　大批德國型三號、五號、十號金馬拉鍊公模……3-951595廖生

深圳建材供銷公司
深南中路建材大廈十一樓及地下展銷廳
本公司新設部門，銷售氧氣　乙炔（風煤）風電焊器材、機具
香港聯絡處厚生貿易公司　電話三-三〇四一七八
或三-七四二三五六九叫七二八一何君洽

翠盈　H-414313　H-444766
東半山：富麗園 高970呎 套車90餘萬；黃泥涌道 1300呎 90萬；百德新街 修888呎裝 高3856萬；康澤花園 500餘呎 極高98萬；康福園 1400呎 高層88萬；康福園 海1400呎 麗閣28萬；波斯富街 高600呎 電器道85；華海大廈 1200呎 66萬；英皇道 東南39萬；鰂魚涌 嘉榮450；筲箕灣 平台700 中心高28 萬400呎
中南區：中環樹福大廈全新裝修535 呎40萬；干德道鋼波樓 2200呎套車150萬；寶雲道 極高1400呎 車位140萬；寶雲道 高層518呎 19座47萬5；寶雲道 樓南1200呎 頂東107萬；薄扶林 花園1350呎 123萬；碧瑤灣 車1135呎 高70餘萬；文咸西街文景；上環 環球大廈高 320呎連天台25萬5；光前大廈 400呎 西營盤29；萬街恒陞 500呎；寶馬山 天台 3029餘萬；大坑 萬584呎

翠盈　H-414313　H-444766
九龍區：常康園 1800呎連車位113萬；玉華大廈 近科發道 1600呎 93萬；加連威老道 高900，63萬；又一村 玫瑰街 1200呎 85萬車位；樂道 尖沙咀 1450呎 80餘萬；山林道 800呎平台400呎；蘇屋邨 1300呎 新60萬；獅子石道 320呎連天台22萬；長沙灣道 住750呎 商40餘萬；深水埗 320呎平 平300呎19；官塘 舖仁街 450呎 14萬5；官塘 全新裝修靚 900呎30萬；港九租：依利沙伯大廈 805呎9,500元；羅便臣道 裝修傢俬；車位2200呎14,500；愉景灣觀柏樓 863呎裝修4,500；山林道松林大廈 680呎光猛5,000；功樂道鳳儀大廈 車位720呎3,500；千諾道中商廈 1600呎至2000呎；廣東道 450呎 1,900；德輔道中商廈 港澳碼頭對面海景 長達高層547呎

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

多類玩具
及貨用品公模廉讓看辦　荃灣南豐中心二二一七室　電0-461917　康業行

泥頭車、貨櫃車維修及翻新工程請電：0-6576588洽談

德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號　3-383213　3-383969
●日本翻新KATO加藤牌●
大吊機　現貨

請訂閱大公報

遺失聲明
茲遺失招商局代理於一九八五年十二月十三日抵港之「木星輪」提貨單編號A025483一張。計45T C6 5 35 筒子紗「金牡丹」一千件。除向招商局掛失外，特登報聲明作廢。
福田實業有限公司啓

遺失聲明
現因遺失珠江船務有限公司簽發82No.02 2247號提貨單一張，茲特登報聲明作廢。

聲明
尋黃美蘭
自你離家後寢食不安，想念你，請你回家，有事商量，請你覆信，你媽媽掛念　志明

訪尋

專門報稅做數
申請CO

香港工商事務所
報稅

日本霸道牌汽車帶
耐用、防油、抗熱、韌力强、傳動力大
常備私家車、麵包車、貨車等各類汽車風扇膠帶，尺寸齊全。歡迎垂詢。
總經銷：寶龍工程有限公司
HONG KONG MOTOR & ENG.CO.LTD.
地址：香港葵涌葵豐街41—45號安福工業大廈F座地下
電話：0-283389　0-284139　TELEX：45419 HMECL HX

# 今晨最低約九度新界北更冷

# 寒流襲港天氣續寒冷 氣溫徘徊十至十五度

## 十一個社區中心昨晚開放讓貧者避寒

【本報訊】寒流襲港，氣溫急劇下降，天文台預測未來數日本港天氣持續寒冷，氣溫將徘徊於十至十五度。

天文台預測本港天氣將繼續寒冷，今日清晨最低氣溫約為九度，新界北部和高地天氣將更冷。今日天色將轉為明朗，最高氣溫約十四度。

未來數日內，將陸續有冷空氣南下補充，本周末晚香港的氣溫將再下跌。

在昨晨六時至七時，天文台錄得本港入冬以來最低氣溫，僅十點六度。新界區的氣溫更低，赤鱲角是六點六度、流浮山六點七度，打鼓嶺七度、沙田八點五度。

天氣轉趨寒冷之後，昨晨上班和上學的居民，紛紛披上棉衣和大褸禦寒，寒風夾着細雨霏霏，倍添陰冷，街上路人行色匆匆，很多家庭主婦趕到街市買菜，不少人選購「打邊爐」的食物，豆腐、生菜及淡水魚等特別搶手，生菜的價錢較往日略貴。

國貨公司及百貨公司售賣的棉衣和棉被昨日十分好銷，很多人趕緊購買棉被，準備迎接未來的寒冷日子。火鍋店及售賣蛇羹的食肆亦其門如市，食客趁着寒冷的天氣及時進補，街頭的大牌檔以「打邊爐」最受歡迎，顧客圍着火爐，不管寒風冷雨，越吃越有滋味。

政務總署昨晚開放十一個社區中心，方便有需要的人士暫時前去棲身避寒，這十一個社區中心分別是位於柴灣道柴灣社區中心、西邊街西區社區服務中心、正德街黃大仙社區中心、翠屏道觀塘社區中心、棠蔭街大坑東社區中心、長發街長沙灣社區中心、眾坊街梁顯利油蔴地社區中心、安定邨安定／友愛社區中心、鄉事會街大埔社區中心、沙田隆亨社區中心和荃灣大河道雅麗珊社區服務中心。

社會福利署人員昨晚向露宿者派發毛氈（上、中圖）；大牌檔煲仔飯菜亦受歡迎（下圖）。（本報攝）

## 昨晚分赴港九新界各露宿點 福利署派二百毛氈

### 已登記的露宿者共千二百多人

【本報訊】冷鋒南下，氣溫降至今年入冬以來的最低點，社會福利署人員昨晚分乘五輛車到港九新界各露宿點，向露宿者派發了二百多條毛氈。

社會福利署高級新聞主任張益華在油蔴地甘肅街天橋底露宿點對記者說，根據有關調查，去年全港露宿者為九百七十一人，今年至昨日止共登記了一千二百二十一人，包括：黃大仙和西貢的三百三十九人，油蔴地、旺角區的二百七十四人，九龍城區的一百二十五人，深水埗區的一百一十九人和港島東區的一百一十五人。張益華說，據去年調查，前年的露宿者有一半獲安置入住臨時房屋區和單人宿舍。去年一半的露宿者是因交不起貴租，他們的每月平均工資是[illegible]零七十八元，多無固定職業。

張益華說，今年起政務署接管了各區的社區服務中心，而各社區中心的防冷和防風[illegible]中心，必要時開放為露宿者提供服務。

他還說，百分之八十的露宿者在本港沒有親人，百分之五十三的露宿者健康正常，百分之十四點六的露宿者是道友，百分之二十八點三的露宿者有職業，但這些職業只是雜工、散工。

## 檢討公屋資助組 正審察各界意見

### 所作報告將先交立法局

【本報訊】署理房屋司彭玉陵昨日在立法局表示，檢討公屋住戶資助小組委員會正進一步考慮各界人士對公屋資助綠皮書的意見，並會詳細審察其他提議，然後再作出報告。他說，該份報告在呈交行政局前，會交由立法局討論。

此外，他表示房屋署最近成立一個新的商業租務組，以更有效地管理商業單位，而目前正在徵聘適合人選擔任這方面的職務。

# 香港地位九七後更重要

## 嘉道理從四代以香港為家談到對香港前途樂觀等問題

本報記者　雷競斌

中華電力公司董事局主席嘉道理

「香港是我唯一的家。除了香港，我沒有其他的家了！」中華電力有限公司董事局主席嘉道理勳爵，一八九九年在香港出生，一直在港工作。八十六年多的經歷，讓他目睹了香港的成長、發展。

### 家族投資項目數不清

一九八二、八三年時，一些香港人曾經對香港前途出現過「信心危機」。長期來以香港為家的嘉道理，不單沒有縮減中電的業務，反增加投資，以一百七十多億港元增建青山發電B廠的第三、四台機組，其他如大亞灣核電站計劃，也是在這段期間決定興建的。可以說，嘉道理用實際行動，說明他對香港前途的信心。談及當時如何作出上述抉擇時，嘉道理十分自信地說：「從我父親開始，我的家族便在香港居住。算起來，現在已經是四代成員以香港為家，所以我們很清楚香港的情況，對香港前途一向樂觀。」

嘉道理認為，今天的香港正是東西方兩種不同思想接觸的國際中心，也是一處「待人寬容如待己」的地方。這哲理促使他對各行業都有興趣進行投資，為社會上不少人提供就業機會和改善生活條件。

### 一國兩制將會成功實現

嘉道理家族在港的主要投資，包括些什麼呢？多年來，嘉道理除一直擔任中電的董事局主席外，家族涉及的投資項目還包括船塢、地產、建築和酒店業，又透過香港大酒店有限公司，管理北京的建國酒店和在廣州的花園大酒店。假若細數嘉道理涉及的公司數目，是一串記者也數不清的名稱。

進行上述大規模投資時，肯定要對香港工商業發展前景有一套既定看法。嘉道理說：「我深信在一九九七年香港成為特別行政區後，地位將日趨重要。屆時，香港仍為各方面的中匯點，亦為與中國貿易，並將管理技術、專門知識及資金輸入中國的國際中心。」

嘉道理的說話，清楚說明內地發展與香港前途的密切關係。那麼，他對中國的現狀和發展前景又有什麼看法呢？他說：「中國今天正在大力加速現代化，以彌補在文革期間失去的歲月。香港得以提供管理技術和專門知識，來協助促成中國現代化計劃，正是香港的榮幸。我一向視香港為家園，只要改變能循序漸進，而且每一步驟都要考慮清楚然後實施，我相信鄧小平主任高瞻遠矚的『一國兩制』將會成功實現。只要香港人能繼續守紀律、明事理，香港的發展便會有滿意的成果。」

### 明年中向蛇口赤灣供電

今年一月，中電透過全資附屬公司，在北京簽署大亞灣核電站合營企業合約時，嘉道理會見了中國領導人鄧小平。他形容鄧小平是一個非常聰明的人，又向記者講述了一些兩人會面時的趣事。他說：「閒聊時，鄧小平主任和我算一算我們的年齡加起來，一百七十多些。所以香港人應該聽我們的話，因為我們有差不多一百七十年的經驗去解決所存問題」。

嘉道理透露，大亞灣核電站的地盤整建已在進行，購買核島和常規島的商談，正在北京舉行，希望不久便會有圓滿結果。另外，他又說，自一九七九年起，中電的供電網便和廣東省電力工業總公司的電力網連接起來，使廣東省與香港雙方都能夠互相交流，對雙方都有好處，加上電力聯網有助深圳經濟特區的迅速發展，到明年年中，中電更會向蛇口和赤灣供電。

### 勤力工作才能忘記年齡

「回想在一九五五年，我曾提議興建海底隧道。當時香港人口只有一百五十萬人，很多人都嘲笑我的主意。今天在每二十四小時內，便有十萬輛以上汽車通過這條隧道。環顧我們這個地區目前的發展，有朝一日發展成為大都市，為整個華南提供服務，相信並非誇大其詞。」

訪問將要結束時，記者下意識地看一看腕錶，原來已經接近晚上七時了。這時，嘉道理說：「我每天都是早上八時三十分回到辦公室的，離開的時候，一般都是下午六時半、七時，有時也會延至晚上七時半。對於老年人來說，只有勤力工作才能忘記年齡吧！」

專訪

# 彭勵治昨表示 明年將不加稅

【本報訊】財政司彭勵治昨日在立法局表示，明年如果沒有意外的打擊，香港應能在公共收支方面回復平衡。他又認為明年除了因為要追上通貨膨脹的唯一理由外，沒有其他理由需要加稅。

他說，簡單來說，港府收支的各項開支是可以改變的，總開支就如一個事先已決定大細的餅，切餅時每片餅的大細是可以不同的。因此個別收入項目（包括稅項）應能使到各塊不同大細的餅，合起來不會超過整個餅。

他又說，如果大部分人要求推行主要及昂貴的新社會計劃及其他經常計劃，就必定出現赤字或需要新的稅項，否則會無法做到。

## 置地聖誕燈飾今放亮

【本報訊】置地公司將於今晚舉行傳統聖誕燈飾亮燈儀式，璀璨奪目的燈飾將為中區增添不少佳節氣氛。

連接歷山大廈、文華酒店、太子大廈、太古大廈及置地廣場的行人橋上的燈飾以銀色蠟燭為主。交易廣場圓形大廳外的七棵高十五呎的聖誕樹及旁邊的兩棵較矮的樹亦已裝上耀目的燈飾。亮燈儀式後，所有燈飾便會隨之亮起，以慶祝交易廣場的第一個聖誕節，以及置地為中區佈置聖誕燈飾的二十一周年紀念。

## 葵涌女童遭姦殺案 張姓青年被判死刑

【本報訊】十二歲女童被強姦及勒死案，五男、二女陪審團昨日經過退庭商議三小時半後，一致裁定所控被告謀殺罪名成立，主審法官高院按察司王見秋即判被告死刑。

被告聞判死刑，呆然木立。

被告青年張守禮，十九歲，被控於本年五月十五日，在新界葵涌屋邨謀殺十二歲女童。被告由女大律師代辯，否認控罪。

案情透露，受害女童花名奧B，僅十二歲，與父母兄姊分住在葵涌一屋邨九樓兩個單位。

一名婦人於案發日下午十二時四十分，在該屋邨十六樓見一名女童面浸在紅盆水中，即報案。警員到場，發覺女童已死亡。法醫官檢查後發覺女童死前被人強姦，死因是被勒死。警方人員隨在屋邨內調查，將被告拘捕。被告在警誡詞透露，當日上午獨在家中，因突覺非常興奮，於是出外將女童帶回家，先將她非禮後，再予綑綁，最後將她強姦，事後恐女童將事揭發，將她勒死，棄屍十六樓，佈一假局，希望警方相信女童是死於意外。

## 老婦割脈獲救

【本報訊】一名患哮喘老婦，昨日下午五時許，被孫女發現在觀塘住所用菜刀割脈，送院救治，情況欠佳。

傷者梁萍，七十八歲，與家人住秀茂坪邨第三十七座四××七室。

# 南洋觀光團遭台拒入境 昨日赴中華旅行社抗議

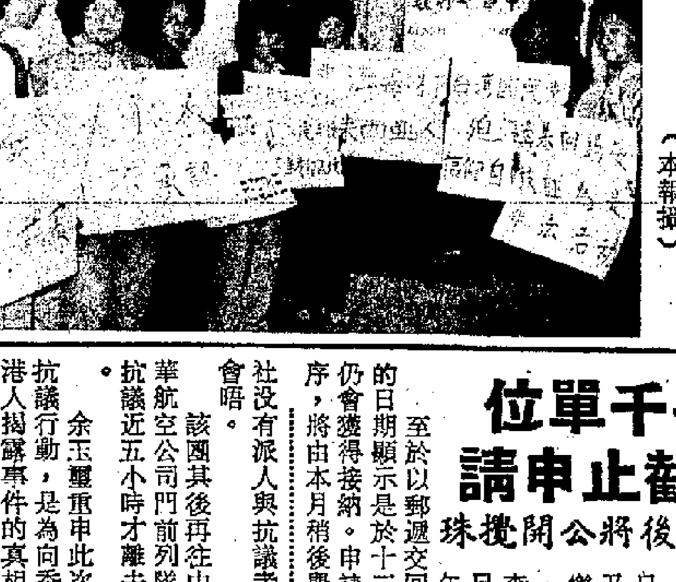
【本報訊】被台灣當局拒絕入境並強迫返來港的南洋觀光朝聖團，四十七名成員昨天手持抗議牌，先後到中區德成大廈的中華旅行社及中華航空公司，抗議台灣當局用暴力對付他們。

該團在余玉璽的率領下，昨天下午三時先到中區德成大廈的中華旅行社抗議，他們手持標語牌，上書「歪曲事實，含血噴人」、「非法毒打馬來西亞人」、「台灣當局打了人卻不承認」、「渴望回錫安，被誣為非法活動」等，在大廈門前站立抗議十多分鐘，然後登上二樓中華旅行社門前靜默抗議。中華旅行社是本港發入台證的一個機構，該社沒有派人與抗議者會晤。

該團其後再往中華航空公司門前列隊抗議近五小時才離去。

余玉璽重申此次抗議行動，是為向香港人揭露事件的真相。他表示，由於台灣當局已採用暴力手段來對付他們，所以該團認為無必要向中華旅行社及中華航空公司遞交請願信。該團將會繼續在逗留香港，直至事件得到妥善解決為止。

他又說，據他與台灣新約教會聯絡得來的最新消息，日前到中正機場歡迎他們而被扣留的人中，已有三十九人被台灣當局遞解出境。



華洋觀光朝聖團，手持標語在中華旅行社門外抗議。（本報攝）

## 香港勞工代表團 昨由雅加達返港

【本報訊】前往印尼參加國際勞工組織第十屆亞洲地區會議的香港代表團，昨日由雅加達返港。

工聯會副理事長譚耀宗是僱員代表。代表團由勞工處處長布立之率領，一行四人，於本月四日參加這次會議。

## 十一間酒店各顯神通 冰雕賽醒獅奪標

### 富豪酒店將之參與札幌比賽

第十一屆香港冰雕比賽冠軍作品與作者（本報攝）

【本報訊】一頭富有東方特色，栩栩如生的「醒獅」，昨日以三百三十七分奪得香港旅遊協會主辦的第十一屆香港冰雕比賽魁首。

冠軍得主富豪酒店代表將以這命名為《雄獅獻瑞賀昇平》作品，參加明年二月在日本札幌舉行的國際大賽。

香港十一間酒店昨日集中希爾頓酒店進行競技，經過參賽者緊張的抬鉗修整，四位評判根據比賽的主題——動感與香港及技巧、風格和創意進行評選。

冠軍隊隊長黃應棠表示，這次設計難度最大的是獅頭和獅身，獅頭重量佔整個設計的五分之一，但只能依靠兩腳支撐。

比賽的亞軍為金域假日酒店的《動感和平》，得三百一十二分，雙季軍為香格里拉酒店的《錦繡前程》與香港酒店的《活力自由滿香江》，他們大都以鴿子、青年、運動員為題材。

## 酒店珠寶行被械劫 四匪槍指職員鎚毀大門

# 損失飾物百二十萬

【本報訊】四名持有兩槍及一大鐵鎚的匪徒，昨日闖入尖沙咀麗晶酒店商場一間珠寶公司行劫，掠去一批約值一百二十萬元的飾物。

劫案現場為麗晶酒店地下購物廊十一號的榮森珠寶有限公司。昨日上午九時許，該公司一名姓林的女經理及一名姓邱的女職員，從舖內保險箱取出各種珠寶，逐一擺放在飾櫃內準備開門營業時，突然有四名匪徒在大門外出現，其中一名以絲襪蒙面的匪徒先用鐵鎚擊毀大門，另三匪隨即衝入舖內，用槍向二名職員指嚇，以閃電手法將一批飾物倒入一個布袋內，得手後逃出酒店大門，當時剛有一輛編號CW六七××七之的士在該處候客，四匪上前將司機拖出，然後駕駛該的士逃去。

警方事後在油蔴地廟街二四一號門外發現該輛被匪徒駕走之的士，車內有一枝類似手槍物體。

### 觀塘一銀行被獨行賊遞紙劫走二萬元

又訊：一名持槍匪徒，昨日中午闖入觀塘裕民坊二十六號萬國寶通銀行遞紙條行劫，掠去二萬元現款。

## 居屋七千單位 明晚截止申請

### 本月稍後將公開攪珠

【本報訊】居者有其屋計劃第八期甲出售的七千零六十個單位，將於明日（星期五）下午七時截止申請。

房屋委員會發言人昨日促請有意購樓的居民，及早親自將申請表格交回樂富中心居者有其屋中心，以便中心職員即時代為查核資料錯漏。該中心明日的辦公時間，將延至下午七時。

至於以郵遞交回的申請表格，只要郵戳的日期顯示是於十二月十三日或之前寄出，仍會獲得接納。申請入選與否及揀樓先後次序，將由本月稍後舉行的公開攪珠決定。

## 工程測量員會 阮澄波為會長

【本報訊】港府工程技術及測量人員協會第十屆理事已於日前選出，會長為阮澄波，副會長岑傑文。

該會於上月二十八日舉行第九屆周年會員大會，選出新一屆理事，並選出談判、常務、財務、康樂和福利等委員會主席和秘書。

## 輪姦十五歲女童案 兩青年判監

### 另一人調查身世後判處

【本報訊】三名青年分別被控強姦及與未成年少女發生性行為罪名，昨在高院聆訊結束，四男、三女陪審團裁定所控第一、三被告強姦罪名成立，次被告則強姦罪名不成立，但協助教唆有罪。法官除將次被告押候至本月廿三日，待感化官調查其身世報告後才判處外，第一、三被告強姦罪各入獄四年半，首被告於開審時已承認與未成年少女發生性行為罪，則入獄六個月，但與強姦罪同時執行。

被告青年：㈠許超強，廿歲，㈡陳祖南，十七歲，㈢黃遠成，廿一歲，同被控於本年五月卅日，在觀塘強姦一名十五歲女童。三被告俱否認控罪。

## 男人遭淋鏹水

【本報訊】一名男子昨日下午一時許，途經葵涌葵仁街附近一間酒樓時，被人用鏹水淋傷頭及臉部，送院救治，情況欠佳。

傷者李日，五十歲。

## 警員截查疑人 被推倒地受傷

【本報訊】一名警員昨日在香港仔截查可疑人物時遭襲受傷，送院敷治後無礙。

傷者趙汝錦，二十歲。


**中文秘書**

建築材料貿易公司聘請中文秘書，負責中文業務書信往來，年齡24或以上（男或女），國內高中或大專程度，請來信附履歷，近照，現職薪金寄灣仔軒尼詩道郵局信箱20048號收

**祝賀**

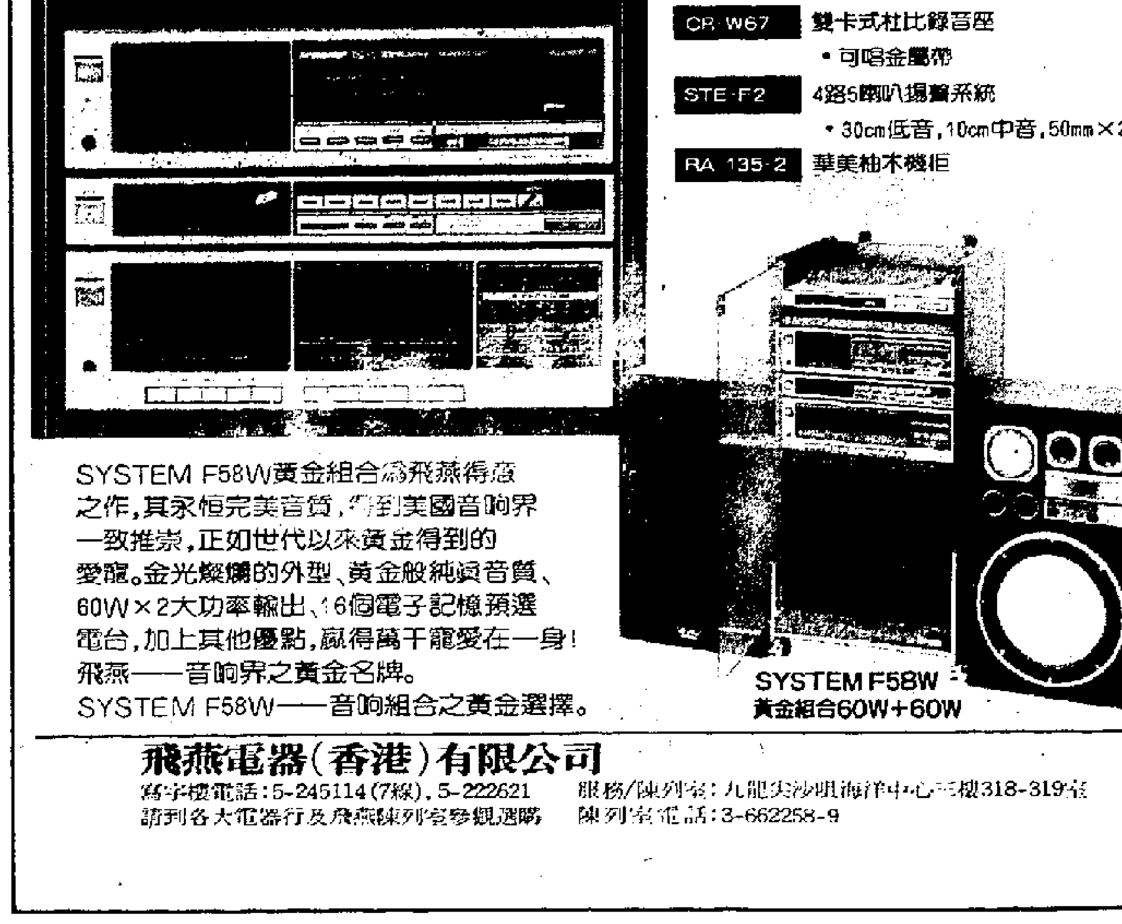
《中國書展》隆重開幕

立明國際旅行社有限公司敬賀

地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海中心七〇五、七〇八—九室

電話：3—7238803

FISHER 黃金組合 實至名歸



MT-38 全自動式唱盤
CA-58 合併式放大器
・5段均衡器
FM-67 石英選頻式AM/FM調諧器
・全觸摸式設計
・16個電子記憶預選電台
CR-W67 雙卡式杜比錄音座
・可唱金屬帶
STE-F2 4路5喇叭揚聲系統
・30cm低音，10cm中音，50mm×2高音
RA 135-2 華美柚木機柜

SYSTEM F58W黃金組合為飛燕得意之作，其永恒完美音質，得到美國音响界一致推崇，正如世代以來黃金得到的愛寵。金光燦爛的外型、黃金般純質音質、60W×2大功率輸出、16個電子記憶預選電台，加上其他優點，贏得萬千寵愛在一身！飛燕——音响界之黃金名牌。
SYSTEM F58W——音响組合之黃金選擇。

SYSTEM F58W 黃金組合60W+60W

飛燕電器（香港）有限公司
寫字樓電話：5-245114（7線），5-222621　服務/陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購　陳列室電話：3-662258-9



治安委員會　主任委員 鄭家鎮　副主任委員 李流丹 陳海鷹 任真漢 李汛萍 趙世光 楊奇 韓力 岑飛龍 盧巨川 曾榮光 劉家義 麥正 尹沛銓 王雲山 鍾耀 黃仲文

天耀有限公司　・適合各大、中、小　香港高士打道228號生和大厦12字　☎5-731933 電傳：72951KN

玉米生絲　國家計劃內出口直接中糧中絲簽約直接買家經紀免問宏昌行K836013

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

# 愉園最佳陣容鬥海峯 爭奪銀牌足球決賽權

## 海峯中堅陳國輝因傷倦勤將會變陣出擊 按例九十分鐘賽和需加時再和擇日重賽

【本報訊】高級組銀牌足球賽今晚八時在大球場上演首場準決賽，由海峯出戰愉園，八時正鳴笛，頭場初級組銀牌準決賽嘉山對警察，六時正先行交鋒，門票收三十元、二十元、十五元及學生票五元。

海峯在複賽以二比〇擊敗俠士，晉級入四強。該隊本屆表現一直保持水準，統帥部除欲要染指聯賽錦標之外，亦下令要在各項錦標賽中，與列強爭雄。

海峯去屆在聯賽亦排在第三位，但在錦標賽卻表現平平，未有一項打入四強。本屆人腳增強後，不單在聯賽取得好成績，而且銀牌入四強，可說該隊球員鬥志如虹，誓要打破未曾打入決賽的「宿命論」。

海峯中堅陳國輝上仗對花花時「掛彩」，右眼角被撞傷，今晚肯定缺陣。記得上仗陳國輝受傷離場時，海峯後防立即章法大亂，楊錦基上陣並未能成功凍結對手前鋒。所以教練陳鴻平今仗擬變陣，以曾錫昌打中堅，胡輝明打右二閘，起用楊錦基掛帥。海峯經這一變，應會較理想。該隊唯一令人憂慮的是戰事頻密，十二天內打四場大戰，體力是否足夠應付頗成疑問。而且今晚場地肯定濕滑，對該隊老兵來說，會更加吃力。

愉園在初賽先以四比二淘汰東方，繼而在複賽以四比一擊敗流浪，晉級入四強。愉園是去屆銀牌賽亞軍，在決賽前因主將韋夫要返回祖家，才以〇比一敗於精工腳下。

今屆愉園卻剛巧與上屆不同，就是可以最佳陣容上陣。蔡錦標趕及來港助陣，陳慶榮、韋夫兩傷兵亦傷愈趕及上陣。愉園本屆表現雖不及海峯穩定，但亦有擊敗精工的佳績。愉園過往的特點，就是打淘汰賽時特別精神，今晚面對人腳欠整的海峯，能否過關，關鍵是前鋒能否射破柏斯頓的十指關。

按照賽例，兩隊今晚九十分鐘打和，要加時三十分鐘，再和則要擇日重賽。

腩脰台月

**海峯**

柏斯頓

黃德祥　曾錫昌　麥哥利　胡輝明

張錦全　林守焯　美奧　施維山

波能泰　楊錦基

**愉園**

陳慶榮

吳炳南　梁帥榮　蔡錦標　陳世九

茹建德　韋夫　梁能仁　曾廷輝

劉榮業　麥當奴

# 本月底紅磡體育館揭開戰幔 挑戰杯五人足球賽 參賽球員名單公佈

## 冠軍獎金五萬元 門券明預售

【本報訊】挑戰杯五人足球賽將於聖誕日（二十五日）下午三時在紅磡香港體育館拉開戰幔，在四小時內由十支甲組隊作十場的競逐，爭奪錦標。冠軍隊可得獎金五萬元，亞軍為三萬元、季軍萬五元及殿軍五千元。

門券定於明天公開發售，票價分五種，分別是四十元、三十五元、三十元、二十五元及十元。

足總昨舉行記者招待會，公佈十支甲組隊的參賽球員名單，足總主席許晉奎與副會長陳瑤琴主持抽籤，編排賽程。結果流浪先遇俠士，東昇則逢東方，上屆聯賽榜首四隊精工、南華、愉園及海峯列為種子隊。

許晉奎在會上稱，今屆賽事盟主可代表香港參加明年五月舉行的國際五人足球賽。

十支甲組隊的參賽球員名單如下：

花花：劉棟平、沈冠良、迪斯、池一坡、徐國安、陳炳安、加夫、格迪、李福榮。

東方：林劍成、劉錫祺、洪偉平、鄧錦添、麥加夫、雷約翰、曾偉忠、溫政、笠夫。

愉園：陳慶榮、梁帥榮、陳世九、茹健德、梁能仁、麥當奴、蔡錦標、劉榮業、譚亞福。

俠士：李滿華、蔡偉文、鄧兆明、張金根、黎耀洪、王熾輝、李偉全、吳錦華、福特。

流浪：張華源、溫國雄、曾永祥、陳國基、馬天雄、史葛、巴貝利、湯遠星、維納普。

海峯：柏士頓、胡輝明、黃德祥、陳國輝、曾錫昌、施維山、波能泰、美奧、麥哥利。

精工：陳雲岳、蔡滿長、黃國安、麥昆、柏斯堅、尹志強、胡國雄、摩利、廖俊輝。

南華：黃文財、余國森、譚耀華、連尼、鮑維、柏蘭民、何佳、黎永昌、張志德。

荃灣：林青樹、何錦培、劉寶華、陳衍鳴、瑟頓、鄭偉民、柏力奇、鄧春霖、陳志光。

東昇：陳樹騰、邱錦波、陳世芳、陳國樂、李桂雄、[illegible]、何國良、劉利福、鄭偉雄。

# 挑戰杯五人賽演進表

流浪……俠士

東昇……東方

精工　花花　海峯　愉園　荃灣　南華

……冠軍

# 年維泗提出五項措施 提高中國足球隊水平

## 包括抓隊風基本功文化學習及穩固防守等

【新華社上海十二月十日電】中國足球隊主教練年維泗今天在上海「飛達杯」足球賽前舉行的記者招待會上說，他打算明年採取五項措施，來提高中國足球隊的技術水平和培養球隊的良好作風。

年維泗今年五十二歲，曾先後兩次出任我國足球隊教練。這一次，他又身負重任開始了新的征程。

他說，第一年的計劃就是要打好紮實的基礎，提高隊員的射門技術，建立一支具有良好作風的隊伍。

他提出的五項措施是：

一、抓隊風，把全隊的刻苦訓練作為當前的首要問題認真抓好。國家隊今年九月調整後，曾兩次到國外訓練和比賽，回國後又同國內的強隊交過鋒，接着去昆明集訓兩個月，突出抓了「嚴」和「苦」。他說，要求不嚴，訓練不刻苦，這個球隊就沒有希望。

二、抓基本功，提高射門成功率。他說，目前隊員基本功不紮實，射門成功率僅百分之三十到百分之五十，這種狀況與實戰要求相差太遠。他說，聯邦德國隊的魯梅尼格，在一次比賽結束後應觀衆要求作左、右路各五次跑動中射門表演，均將球踢進球門，而中國隊有的隊員在踢定位球時，有時還會將球踢偏。五十年代，在國家隊、上海隊和大連隊中，都有一、兩名技術上突出的隊員，無論在什麼方向射門，成功率相當高。他說：「現在，我們也要培養出這樣的隊員。」

三、抓文化學習，提高隊員的知識水平和修養。國家足球隊在訓練間隙，重視輔導隊員文化知識的學習。他說，提高文化知識，對運動員來說也是至關重要的。

四、抓穩固防守，在防守中伺機反擊。「以攻為主，要有穩固的防守；沒有很好的防守，就沒有進攻。」這是他在總結同香港隊的比賽和他過去率隊同新加坡隊的比賽中得出的經驗教訓。他說，這兩次比賽，中國隊的攻勢都佔上風，但均忽視了後防，因此，一旦被人家打反擊，就輸了球。

五、抓好「鐵腿」的培養。

年維泗說，有些隊員在平時訓練中，看上去左、右腳踢球和頭球都不錯，但就是破不了對方的球門。從實戰出發，就要像女排中的郎平，關鍵時刻能「一錘定音」，足球隊要有這樣的「鐵腿」，在對方門區一腳破網。

# 高級組銀牌演進表

第一輪：花花 1…2 南華；精工 1…0 東昇；東方 2…4 愉園

複賽：荃灣 0…2 精；愉 4…1 流浪；海峰 2…0 俠士

準決賽：南－精；愉－海

……冠軍

愉園韋夫今晚復出上陣，在中場擔任領軍之職

# 陳鴻平昨談部署 海峯將力爭中場

【本報訊】海峯足球隊昨午由於跑馬地封場，所以改在維園石屎地球場作最後一課操練。

教練陳鴻平表示，海峯希望今晚之戰能夠因天雨影響而改期。他認為球員在十二天內應付四場比賽，已比較吃力，如果要在濕滑的場地上比賽，更加會[illegible]。中堅陳國輝因眼傷影響，今晚肯定要缺陣。本屆以來，海峯均以陳國輝與麥哥利合拍，今戰變陣之後，對後防一定有影響。

「阿平」認為，今晚比賽如期上演，確實是一場[illegible]的五五波。海峯會與對手大爭中場，然後才伺機攻門。他認為今晚的勝負，關鍵在於哪隊前鋒能夠把握射門機會。

# 太陽魚風帆賽 楊峯獲得冠軍

【本報訊】「八五年大美篤太陽魚風帆大賽」已於上周在大埔大美篤水上活動中心舉行，十七歲學生楊峯贏得全場冠軍，亞軍為黃冠球，季軍是黃世民。是次大賽由區域市政署及香港國際太陽魚風帆協會聯合主辦。賽後由大埔區康樂體育主任張柱恒主持頒獎。

# 教練黃興桂表示 荃灣正物色外援

【本報訊】荃灣足球隊三名西澳外援將瑟頓、柏力奇及史提夫能否一直效力到季尾頗成為疑問。這使教練黃興桂感到頭痛。黃興桂已與前英[illegible]援將漢斯貝利聯絡，希望他在英國替他留意及物色一些「死纏爛打」的年輕球員。

荃灣三名外援中，瑟頓已知可效力至季末，而柏力奇的合約則到二月一日，荃灣已透過柏力奇自己[illegible]

# 明年世界錦標賽 中國男排爭佳績

【據新華社上海十二月九日電】中國男排在今年的國際比賽中，成績優於去年，對於明年的世界錦標賽，教練和隊員有信心取得較好成績。

全國排球訓練工作會議今天在這裏開幕，中國男排教練鄒治華在上午的發言中，講了上面的話。

他還說，中國男排目前不夠穩定，在思想作風和隊伍管理方面需要向中國女排學習，但，男排目前的趨勢是上升的。現在，陣容基本穩定，配合有所加強，核心正在形成，攔網、快攻的傳統正在恢復，防守和反擊的能力有所提高。

在談到明年在法國舉行的世界男排錦標賽時，鄒治華說，參加這屆比賽的隊共有十六支。其中八支為種子隊。第一組有中國和法國，第二組有蘇聯和波蘭，第三組有巴西和保加利亞，第四組有阿根廷和日本。另外八個隊，已經產生五個，它們是美國、捷克斯洛伐克、埃及、委內瑞拉和中國台北。剩下三隊將等到明年五月才能確定。他估計古巴、意大利上來的可能較大。另外一個隊可能來自歐洲。

鄒治華認為，當前可以稱得上世界強隊的男排有十來支。其中蘇聯、美國是強中之強。但是亞洲的兩支強隊日本和南朝鮮隊，目前正處於調整期，水平一時還提不上來。

# 昨晚賽馬結果及派彩表

| 場次 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 派彩 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 一 | ⑦新郎 P廿四元三 | ⑥同心 P十二元八 | ③嘻嘻哈哈 P十四元九 | W二十四元六 Q一七九元五 |
| 二 | ⑦森林快馬 P二十元七 | ⑩金絲帶 P卅四元五 | ⑤奇峯突出 P廿二元三 | W四十二元一 Q二七六元 |
| | 三重彩：二千四百三十七元 | | | |
| 三 | ⑤十友 P廿九元五 | ②百戰雄風 P十八元九 | ⑩驕雄 P廿四元二 | W七十一元九 Q二〇四元五 |
| 四 | ⑨老頑固 P廿五元七 | ②飛翔 P廿一元八 | ⑤突飛猛進 P五十三元九 | W九十七元九 Q一七七元三 |
| | 三重彩：七千八百六十四元 | | | |
| 五 | ①順順利利 P十六元 | ⑥百靈鳥 P廿四元四 | ④澳洲友 P廿一元六 | W三十一元一 Q一九四元二 |
| 六 | ⑦雄心萬丈 P三十元六 | ⑤車水馬龍 P二十二元 | ③明德 P十五元五 | W一八四元七 Q七〇二元七 |
| | 三重彩：六千一百四十九元 | | | |

第一口孖寶：⑦新郎 搭⑦森林快馬 四百五十一元七；⑦新郎 搭⑩金絲帶 二百〇八元九

第二口孖寶：⑦森林快馬 搭⑤十友 四百二十元一；⑦森林快馬 搭②百戰雄風 四十九元七

第三口孖寶：⑤十友 搭⑨老頑固 一千一百八十八元八；⑤十友 搭②飛翔 九十元三

第四口孖寶：⑨老頑固 搭①順順利利 三百八十七元六；⑨老頑固 搭⑥百靈鳥 [illegible]百八十五元

第五口孖寶：①順順利利 搭⑦雄心萬丈 九百三十三元九；①順順利利 搭⑤車水馬龍 三十五元四

場外Q孖寶：⑤十友 搭②百戰雄風；⑨老頑固 搭②飛翔 派彩：四千八百九十七元

三寶：⑨老頑固 ①順順利利 ⑦雄心萬丈 派彩：一萬四千一百四十六元

六環彩：⑦新郎 ⑥同心 ——⑦森林快馬 ⑩金絲帶 ——⑤十友 ②百戰雄風 ——⑨老頑固 ②飛翔 ——①順順利利 ⑥百靈鳥 ——⑦雄心萬丈 ⑤車水馬龍 派彩：二萬一千〇三十五元 特別獎：六十八萬六千五百二十九元

# 賽馬昨大熱倒灶 許寬良勝出頭馬

【本報訊】昨晚跑馬地[illegible]賽事，[illegible]大熱倒灶[illegible]。六環彩僅得[illegible]注中，派彩二萬多元，而[illegible]彩金達七十萬元。

昨日六場賽事，最威水的是練馬師[illegible]志林與見習騎師麥志榮，這對配搭同中孖寶，勝出「新郎」及「十友」。至於首次亮相的夏嘏替工許寬良亦在第五場勝出「順順利利」，打開勝利之門。

第一場賽事見習騎師磊永廣因策騎嘻嘻哈哈阻及他駒，被競賽董事小組判罰停賽兩天。

# 教豪工商杯賽 月杪展開角逐

【本報訊】教豪工商杯賽將於十二月二十九日開鑼，歡迎全港工商企業組隊參加。賽會定於明天下午四時在北角屈臣氏大廈A座一四零一室舉行記者招待會，介紹比賽詳情。

# 世杯足球決賽周 月中抽籤編賽程

【本報訊】國際足聯昨天來函香港足總，表示世杯決賽周賽事定於本月十五日抽籤及編排賽程，初賽分六組進行，每組有四隊比賽。

國際足聯發現世界各地有很多地方利用世杯賽設立彩池，接受賭博，或用作競猜抽獎等，據規例要國際足聯同意才可進行，因為國際足聯擁有世杯賽的版權，國際足聯將就這些彩池及競猜等活動收取費用。希望各地屬會留意。

# 全港乒乓球錦標賽 周六伊館場舉行

【本報訊】本港的一流乒乓球好手，將於本周在市政局及香港乒乓總會合辦的「一九八五年度全港公開乒乓球錦標賽」中，角逐各項冠軍寶座。市政局發言人今日說：「優勝者將會代表香港參加國際賽事。」

他說，決賽將於十二月十四日星期六下午七時在伊利沙伯體育館的表演場進行。「決賽選手是由超過十支隊伍和五百名參賽者產生。」

「賽事共有七項：男、女子單打，男、女子雙打，男、女子[illegible]及混合雙打。」

「門券分為十元及五元（學生票）兩種，現已在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館之市政局電腦售票處公開發售。」

# 南華場將竣工 難安排甲組賽

【本報訊】南華會長許晉奎昨天表示，該會的綜合體育場將於明年六、七月間完成，屆時將會把足球場改回舊觀。較早時主席何世樑表示有意把球場供甲組球賽使用，但許晉奎認為機會甚微。因為甲組賽的球場要合符多項要求，南華場因日久失修，照明系統及看台都已損壞，重建費用龐大，所以用作甲組足球賽的機會不高。


香港⟷中國
快捷貨物空運服務
・承運地點：北京、上海、天津及全國各地
・免費送貨上門，一至三天內送達客戶
・貨量由一公斤起至三十公噸或以上
・預訂艙位，定時送達
・迅速代辦清關手續
・免費存倉三天
・貨物收貨情況通知
・航機抵達後即安排領貨
・特種貨物處理服務
・內陸運輸自北京至全國各地
・國內航空轉運
德嘉空運服務
查詢電話 3-698018



遼寧陶瓷、貼花紙洽談會
1985年12月12日—12月19日
山東陶瓷、貼花紙洽談會
1985年12月16日—12月24日
洽談時間：上午9:30–12:30
下午2:00–5:00
（星期六下午及星期日休息）
洽談地點：中藝陶瓷有限公司陳列室
九龍彌敦道233-239號嘉利大廈7字樓
電話：3-661836　3-689837
遼寧省工藝品進出口分公司
山東省工藝品進出口分公司　聯合主辦
中藝陶瓷有限公司


第三張

美醫學會……立例嚴……

煙草業與傳……

【合衆國際社華盛頓十一日電】美國醫學會星期二投票贊成立例，禁止一切形式的香煙廣告，包括印刷品宣傳和贊助體育活動。……一直以來……

鶴裝脚籠

救災音樂會組織人鮑勃・吉爾多夫上星期已致函倫敦的印尼大使館，抗議有關翻版錄音帶。他說，包括印尼在內幾個國家翻版救災音樂會錄音帶，造成救災組織委員會損失約六百萬美元。

# 穿梭機醫學實驗 提取罕見賀爾蒙 可製治貧血新藥

【合衆國際社休斯敦太空中心十一日電】一名穿梭機宇航員說，一種在穿梭機「阿特蘭蒂斯號」上加工取得的罕見賀爾蒙，不久即可用來在動物身上進行實驗，若然成功，一種治療貧血的新藥在「兩、三年內」就可推出市場。

這種賀爾蒙名血紅蛋白，是體內自然存在的，可刺激身體生產紅血球的功能。若身體缺少紅血球，就會引起貧血。

這種賀爾蒙是利用無重狀態自緩衝溶液中大量分離出來的，由於地心吸力作用，在地球上很難大量地分離出血紅蛋白。

# 斯國八歲男童 能自製機械人

【據新華社科倫坡十日英文電】當地晚報《觀察家日報》今天報道，斯里蘭卡八歲男童庫馬爾用電器零件自己製造了一個機械人。庫馬爾在最近舉行的藝術科學展覽會展出他優異的機械才能，精製的產品包括：一個機械人，可以移動手臂和眼睛，頭、頸和信號燈，用錫紙和硬塑料製成的機械人用泡沫電池作為動力。

金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 十二月十二日晨由青島抵港，泊B14泡

……運輸有限公司 ……TRANSPORTATION LTD. SHENZHEN 深圳 ……303385-9（五線）

# 美醫學會投票通過 立例嚴禁香煙廣告

## 煙草業與傳播媒介立即羣起反對

【合衆國際社華盛頓十一日電】美國醫學會星期二投票贊成立例，禁止一切形式的香煙廣告，包括印刷品宣傳和贊助體育活動。

一直以來都反對吸食煙草製品的美國醫學會，已訂下目標，要在本世紀末下世紀初之前，令美國成為一個沒有人吸煙的社會。

該會的立場預料會激發起煙草業和接受香煙廣告的傳播媒介大力反對。該會理事局成員布里斯托醫生說，「幾乎可以肯定，這將會是一場很大戰爭。」

要求二十五萬八千會員醫生鼓勵及支持立例禁止所有香煙廣告的決議，已獲理事局贊同，及得到由三百七十一名代表組成的決策組織「代表議會」所通過。

這次舉手式投票幾乎是一致通過。只有北卡羅來納州的代表們認為禁例會侵犯煙草工業的自由發言權而提出反對。

禁令迅即招來猛烈反對。美國新聞出版人協會執行副主席弗里德海姆、雜誌出版人協會主席文羅格和煙草學會副主席梅里曼說，根據第一修正案，任何立法禁止香煙賣廣告均是違憲的。

弗里德曼在給美國醫學協會的信中寫道「在我們社會中合法出售的產品，均有權賣廣告，如合法出售的一件產品，給它賣廣告就應合法。」

# 日貪污案有增無減 今年已捕近五百人

## 包括十八個市鎮的地方長官

【美聯社東京十一日電】日本報章星期三說，日本警方本年迄今已逮捕四百八十五人，包括十八個市鎮的長官，涉嫌貪污。

《每日新聞》說，出現了一百〇三宗貪污受賄案件涉及二億二千六百萬日圓（一百一十二萬美元）。又說，行賄受賄的案件和人數較去年稍為下降，但被捕的政府公務員人數卻倍增至六十人。

**鶴裝腳箍**

美國丹佛動物園一隻五個半月大的南非士丹利鶴由於腳腱無力，由醫生裝上特製腳箍。（路透社）

# 美小頑童大鬧學校

## 與校長吵架後亂放槍挾持同學作人質 看更被打死校長與秘書同受傷

【合衆國際社美國康涅狄格州波特蘭十一日電】州警說，一名十三歲男童星期二在一間初中學校裏，用一枝九毫米來福槍打死一名守門人及打傷另外兩人。

開槍男童是一名第八班學生，在與校長唐納德・尼克松發生爭執後，即發生此宗開槍事件，曾有一名學生被挾持作人質，但所有三百八十名學生均沒有受傷，涉嫌開槍男童被捕，所有學生都被遣送回家。

未知該男童與校長爭執及開槍的動機為何，但一名教師說，該男童以前曾被停課。

爭執發生時，唐納德正在校長室內鎖上門。男童隔着校長室的玻璃門向裏面開槍，擊中了五十三歲的秘書哈達德的左前臂，而飛散的玻璃碎片則擊傷唐納德。哈達德被送院接受手術，將子彈取出後，據說情況良好。

**皮草拍賣**

國際皮草拍賣會星期四開始在芬蘭南部舉行，每年向世界各地賣出數以千計件狐狸和明克皮草。（路透社）

# 紐約市自由神像 外部維修已完成

## 昨起拆棚開始內部裝修

【合衆國際社紐約十一日電】美國自由神像頭飾上七支長釘的最後三支於星期二放回原位後，二百二十五噸重紀念像的外部維修亦宣告完成。但內部仍要進行若干項維修工程。

工人從星期三開始拆除圍繞自由神像達兩年久的三百噸鋁質棚架。

那些三角形銅釘是在埃利斯島一工場維修及加固，它們各重一百五十磅，長九英尺。

由明年七月三日，將舉行連串慶祝儀式，修復後的自由神像將重新揭幕，粉飾一新的火炬將重新點燃，總統里根屆時將登上「約翰・肯尼迪號」航空母艦，主持按鈕儀式，神像的書本，手臂及火炬將漸漸大放光明。

# 印尼有不法商人 翻版救災錄音帶

## 救災組織因此損失六百萬元

【美聯社雅加達十一日電】《希望之光報》星期三報道，一著名製片家已促請印尼政府對有關將非洲「救災音樂會」的歌曲翻版之事採取行動，並建議，將對翻版錄音帶所抽取的三十萬美元稅款撥給非洲饑民。

紀錄片製片家達斯・艾維星期三說，翻版該音樂會的歌曲損害了印尼的聲譽。

救災音樂會組織人鮑勃・吉爾多夫上星期已致函倫敦的印尼大使館，抗議有關翻版錄音帶。他說，包括印尼在內幾個國家翻版救災音樂會錄音帶，造成救災組織委員會損失約六百萬美元。

# 美國小姐金手鐲 縣官賴賬須退回

【合衆國際社得克薩斯州埃爾帕索十一日電】美國小姐可能要退回一隻黃金鑽石手鐲，因為把手鐲送給這位美后的縣官員投票拒絕對手鐲付款。

縣法官奧魯爾克和市長羅杰斯今年夏季將手鐲贈給首位贏得美國小姐桂冠的拉丁美洲商人娜拉・馬丁內斯－哈林，公認她為社區擔當親善大使。

奧魯爾克星期二說，縣官員在收到那隻手鐲的一千八百七十美元賬單時，竟然食言。縣官員爭論說，他們被告知，那隻手鐲是由私人捐款的。他們星期一投票反對給手鐲付款。

美國得克薩斯州小姐的發言人蓋伊說，得州選美會贊助商「扎萊斯」為美國小姐競賽而將手鐲借給娜拉。但市和縣官員曾同意向扎萊斯購買那隻手鐲。他說：「如果娜拉必須交還手鐲，她是沒有異議的。」

扎萊斯的發言人說，珠寶商期望手鐲由縣付款，而不是由美國得克薩斯州小姐付款。

# 穿梭機醫學實驗 提取罕見賀爾蒙 可製治貧血新藥

【合衆國際社休斯敦太空中心十一日電】一名穿梭機宇航員說，一種在穿梭機「阿特蘭蒂斯號」上加工取得的罕見賀爾蒙，不久即可用來在動物身上進行實驗，若然成功，一種治療貧血的新藥在「兩、三年內」就可推出市場。

這種賀爾蒙名血紅蛋白，是體內自然存在的，可刺激身體生產紅血球的功能。若身體缺少紅血球，就會引起貧血。

這種賀爾蒙是利用無重狀態自殺衡溶液中大量分離出來的，由於地心吸力作用，在地球上很難大量地分離出血紅蛋白。

# 斯國八歲男童能自製機械人

【據新華社科倫坡十日英文電】當地晚報《觀察家日報》今天報道，斯里蘭卡八歲男童庫馬爾，用電器零件自己製造了一個機械人。庫馬爾在最近舉行的藝術科學展覽會展出他優異的機械才能，精製的產品。這個機械人一按電鈕，可以移動機械臂，頭和眼睛發出信號。機械人用錫和硬泡沫塑料製成，用電動機和電池作為動力。


**華潤運輸倉儲有限公司**

**太陽山** M.S. "TAI YANG SHAN" 十二月十四日直放上海 收貨期：十二日至十三日

**天湖山** M.S. "TIAN HU SHAN" 十二月廿一日直放大連

**新海藤** M.S. "NEW HAI TANG" V.1 十二月十五日由上海抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

**華夏企業有限公司**

**金線泉** M.S. "JIN XIAN QUAN" 十二月十二日晨由青島抵港 泊B14泡

**力恒** M.S. "LI HENG" 十二月十二日下午由上海抵港

**廣州** M.S. "KWANG CHOW" 十二月十四日晨由天津抵港

**魯豐** M.S. "LU FENG" 十二月十四日晨由青島抵港

**珍珠泉** M.S. "ZHEN ZHU QUAN" 十二月十五日由青島抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

**星光船務有限公司** 電話5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO., LTD.

「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"

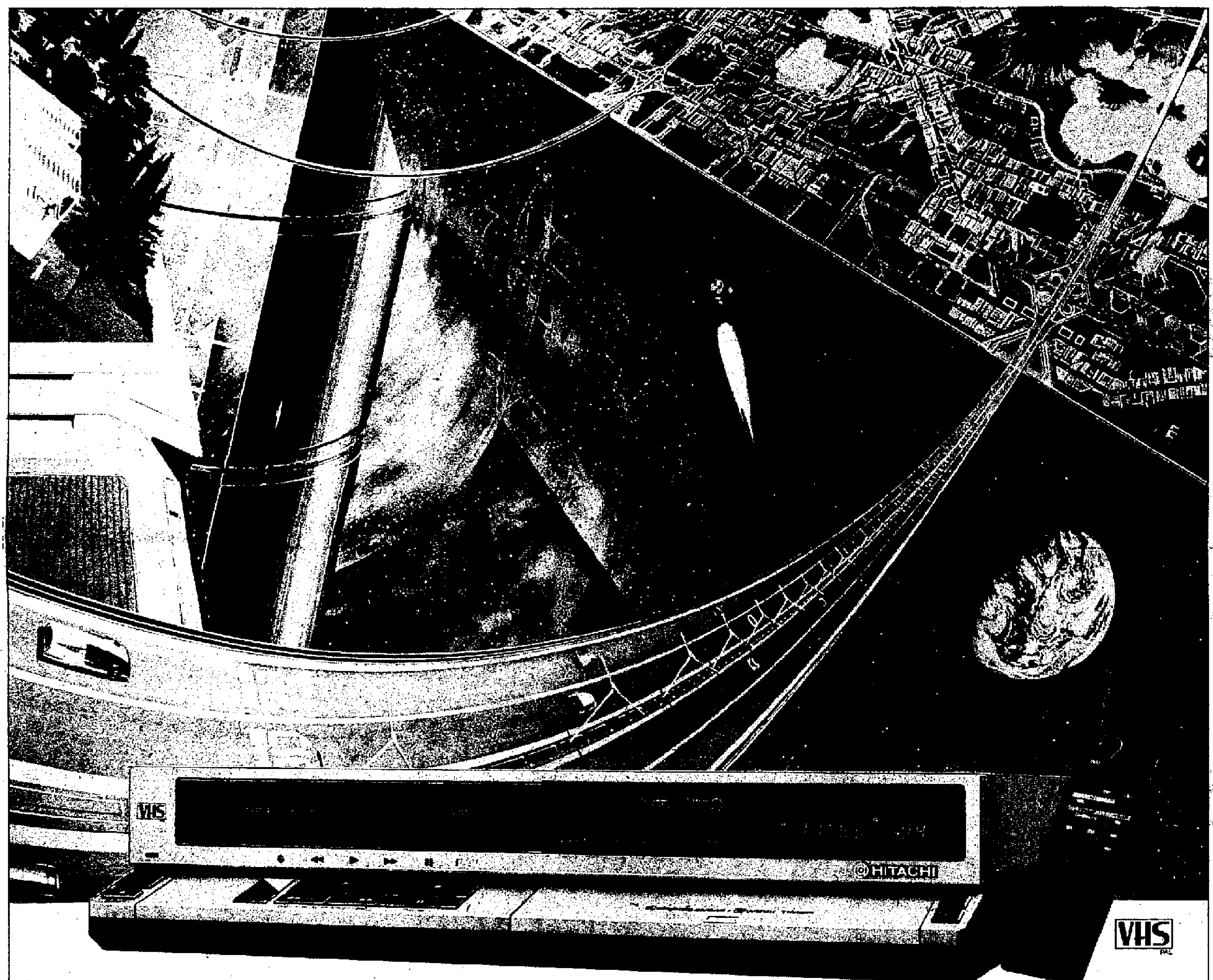
**香港—澳門**
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：**澳港貨櫃碼頭有限公司**
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974878 0-4974382

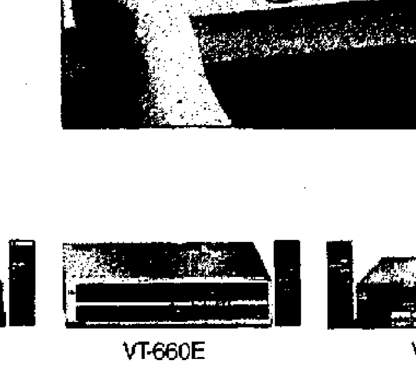
澳門代理：**澳港貨櫃碼頭聯合有限公司**
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

**榮利（港深）運輸有限公司**
WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION LTD.
（持有深圳市政府及香港政府出租車牌照）
HONG KONG SHENZHEN
香港—深圳
直通豪華出租平治房車
LIMOUSINE CROSS BORDER SERVICE
★計程、時租
歡迎預約、查詢電話：3-303385-9（五線）
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓



# 設計超越時代 品質傲視同儕

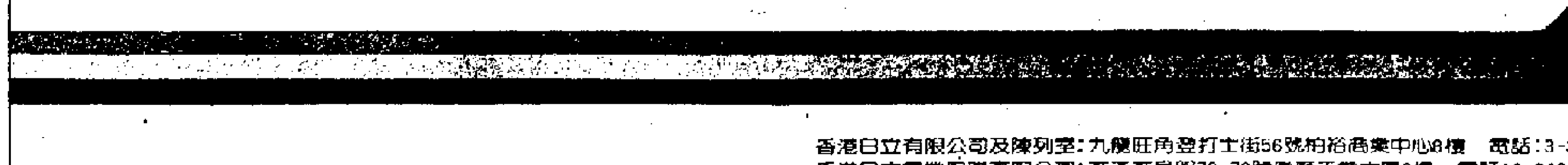
# VT-640E「超薄鍵琴式」錄影機



日立錄影機不斷創新設計，特別為用戶帶來一部外型與別不同，功能全面，兼且超值優惠的VT-640E電視錄影機。它獨有創新鍵琴式控制面板設計，機身超薄輕巧慳地方，令居室更添時代感。日立VT-640E控制簡易，操作多元化，視聽效果出色，更加物超所值，最適合一般家庭使用。

**其他優點：**

- 電腦預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 備有I/B & G~PAL/MESECAM兩種彩色錄/播系統。
- 自動調諧系統。
- IRT即時錄影時間掣。
- 39個預校選台。
- 畫面控制系統。
- 4種交流電壓選擇掣。
- 石英運作時鐘/時間掣及錄影帶轉數記憶系統。
- 自置後備電源。



VT-650E　VT-660E　VT-860E　VT-8E　VT-39EM　VM-200E (PAL) / VM-2000A (NTSC)

VR

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351　3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126　0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350　3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257　5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高商閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

**此地有銀**

## 股市與經濟

羅奇

有人間，「股市是經濟的晴雨表」這句話，到底可信性有多大？

提出這問題的人是有感而發的。當前，世界很多地方的股市都相當熱鬧，尤以美國華爾街股市，更創下歷史性的高指數紀錄。於是有人覺得奇怪，如果說股市是經濟的反映的話，這豈非現時的美國經濟好到不得了？否則，怎會指數出空前高峯呢？不過，事實上誰也知道，美國經濟雖然比前好一些，但遠遠未到「黃金時代」，問題還很多，那麼為何「反映經濟」的股市又可以一枝獨秀，過了一關又一關地直上新高峯呢？

這些問題說穿了，就是把股市與經濟看成直接的、單一化的關係，以為一如鏡子，可以真確地反映所見到的一切。其實，很多時候並非如此簡單。

不錯，股市與經濟不可無關。這是從宏觀的範圍，整體的範圍來看的。但是，在每天的股價上落時，或者個別公司的股價變動方面，就未必時時能與經濟趨勢掛得上鈎，如果老是這樣去衡量，就無法解釋股價波動的原因了。蓋如果經濟好，股價只有一直上升；如果經濟差，股價便惟有一直下跌。但事實上世界並沒有只升不跌或只跌不升的股市。股價的波動是時刻不同，日日不同的，這要從另外的因素去尋求答案。（一）

**東南西北**

## 應禁止用藥物谷馬

今季已發生兩宗馬匹服食不當藥物事件，至今尚未水落石出。最近又發現屈臣「摩登童」尿液樣本有問題，此駒本已排位出賽，因在賽前一日事發，馬會於是勒令該駒退出比賽。

近年來馬匹維他命針，或其他輔助性補藥之類，大行其道，作為「谷馬」的法寶，初則一兩個澳洲馬房採取，其後大家都不執輸，打針谷馬，有如人們之食鹹脆花生這麼簡單，但馬會從不公佈這種資料。

既然採用藥物可以補益，當然也可以採用藥物「退火」，使之軟弱無力，熱倒冷爆之事是否與此有關，值得深思。倘若馬會不來一次澄清，馬迷的誤會愈來愈深，在所難免，為維持賽馬的表面公正，此一事情，馬會有責任費點精神，做點有益公衆的事。

馬會不公佈這項資料，顯然對馬迷不公平，比如某一匹馬上次勝三個馬位，是曾經打過補針的，第二次出賽，沒有打針，馬迷看了這些資料，自然知道如何去選擇。雖然這種資料未必給馬迷帶來幸運，但總是有益的，好過秘而不宣，只讓馬房的人知道，他們在明處，馬迷在暗處，殊難謂之公平。最好的辦法當然是禁止使用，既有軟料，又有硬料，豈有不足之理。

**我是冷艷梅**

## 超級神童對棋屎

梅艷冷

小翁聽說辯帥曾經和我較量棋藝，驚叫出來：啊！那不是花甲翁對三歲童，以大欺小嗎？冷大姐您輸定了吧！

哼！當年張辯帥就是這麼想，以為這次可以不需對手存心禮讓，堂堂正正贏一局，誰知他遇上了我，可真是陰溝裏翻船。

小翁跳起腳來：冷大姐您一定是在吹牛，您那辯帥假假也在棋壇上浸淫了幾十年，您那時才剛剛曉得什麼叫「棋子」，哪有可能勝他？

唉！真是懶得跟他分辯，我不是講過的嗎？那幾十枚黑白子，對於我簡直是玩泥沙砌堡壘，比喫飯還要容易。有些人悟性低，就把圍棋之術吹得神乎其神，照我說：下圍棋難，什麼一子錯滿盤落索，根本不會下錯棋的天份與生俱來，這正如好端端在喫飯，會不會扒錯格把飯粒送進氣管去？

小翁啞住，滿臉通紅，我輕拍他背說：你也不必難過，下棋下得不好只是天資魯鈍，世間上這些人多得很，不要瞎往自己臉上貼金就成，你跟我的棋藝相差不僅是棋力而已，更是「境界」問題，螞蟻拚命吹噓牠從早到晚爬了多少路，對於人來說，一邁步子不是等如牠爬幾天嗎？這就是境界，境界不同，我能憑高望遠而你不能，我能光看幾局棋譜，就能躋身於一流棋手之列，那個張辯帥不過在我底下爬來爬去，這場對弈，叫「超級神童對棋屎」，我勝得稀鬆平常，根本不同級數嘛！

小翁興緻勃勃說，那辯帥不是很沒面子嗎？

噯！可以說是，也可以說不是，因為這局棋沒有對完。

小翁哦的一聲，訝然問：辯帥已作古多年，這話又怎麼說？

唉！你不是一直想知道那天我怎麼用一子橫掃千軍萬馬嗎？我佔了三個角，把他一處邊空團團圍住，步步進迫，有如大軍壓境，然後好整以暇，等他長考。當天在座看棋的人，個個標冷汗，件件內衣都濕，辯帥進內堂更衣室換了一次又一次，他思索了整整一個鐘頭，我才不陪他呆坐，自己跑到廂房去玩跳飛機，得趙廷玉跟他咿咿呵呵，臨場教路。哼！都是棋屎，等如問道於盲，境界不同嘛！

**納集**

## 如此新聞

方平

某報某不甚重要版面某項絕不重要新聞：「某機構舉行周年慶祝會，筵開一百九十席，出席員工數百人」云。

雖然說，某些版面的某類「新聞」只屬應酬公關，不用過份重視。不重視是一回事，如果編輯和記者算是報章的員工，每個月都由報館支薪，如何「千差萬別」也應遵守一點起碼的新聞道德，不能在報館胡亂塗鴉，想當然耳，就是想也要想得合情合理。

以文首所引的那段「新聞」為例，我們完全有理由懷疑是閉門造車之作。

香港慣例，筵席每枱坐足十二人，如果開了一百九十席，全數坐滿應有二千二百八十人，算每圍只得十人，也有一千八百人了，如何會有「出席員工數百人」之數？連一千人也不夠，豈不是每席不夠一半人坐？

果真如此，則是員工聯來杯葛機構的周年慶祝會，理應大有深入發掘的價值，沒有道理報道出席人數交差。是記者躲懶，還是老編走眼？

當然，也有可能是報道者一時筆誤，沒有計數，隨便寫下數百人出席，以為場面已夠壯觀。沒有想到有遇補白道也看完才罷休的讀者吧？

**自由港**

## 佩服

白蘭

很佩服一位女士，被暗殺的反對派領袖阿基諾遺孀科拉桑。報上說，她準備和馬可斯唱對台戲，競選總統。對於非律賓的政治情況不大了了，對於馬可斯、科拉桑以及還有些其他競選者，也無所愛憎，更不知道他們的政綱有什麼不同。前面說佩服，只是由於科拉桑女士顯示出一個婦女可能表現出來的、在不幸中能夠具有的勇氣。這一點不是許多人可以做到。

阿基諾是在從飛機步下機場時被暗殺，而接着「兇手」也立刻被殺死，這件慘劇的來龍去脈，可能成謎。本來被控告的一批軍人，又全部被宣判無罪而釋放，便成了謎中之謎。但不論謎底是什麼，這種政治暗殺手段的兇狠，和掩飾暗殺動機的不擇手段，是夠醜的了。科拉桑一介女流，有多少能耐可以和殺死阿基諾的勢力相對抗，實在是一個大問題。即使有一批人在支持她，看來和執政黨力量的對比仍然相去太遠，何況列為反對派的各種勢力又呈現出分裂的狀態。如果科拉桑少一點勇敢，少一點志氣，不出頭露面淌政治的渾水，也許日子會過得舒服些。然而她不管這一切，參與了競選，繼續着她丈夫未能完成的努力，用這個行動對暗殺的主謀者作出還擊。只為本身打算的人是不會這樣做的，因此覺得科拉桑值得佩服。

非律賓明年的大選有什麼結果，也許在香港最關心的只是非傭，但科拉桑女士應受到鼓勵，至少我以為是。

**新園地**

**四方談**

## 《原野》劇本的爭議

[illegible]

一九八四年五月應中國文化部邀請往北京作文化交流時，有機會在北京觀看中國青年藝術劇院演出的《原野》。

明年香港藝術節時，這部《原野》將會來港演出，故想在這裏談談新舊《原野》的不同。

一九三六年曹禺寫了《原野》，成為他繼三部曲《雷雨》、《日出》之第三部。當年他只有廿六歲。

我曾在香港看過一次《原野》的演出，日子太久，印象不深。「麗的」黑白電視時代曾演過仇虎一角，還有黃蕙芬飾焦大媽，慧茵飾金子，馮淬帆飾焦大星。最近看過劉曉慶演出的電影《原野》，對這個劇本也還有些認識。

在北京看中國青年藝術劇院演出的《原野》時，發覺在劇本上有了一些改動。

例如刪掉了小黑子這個角色，曹禺也說：「小黑子確實可以不要。」原劇中小黑子是被焦大媽打死的。在中國青年藝術劇院的改動中，焦大媽打死的是自己的兒子焦大星。而原劇焦大星卻是被仇虎打死的。這一改動保持了仇虎的形象，減少了觀衆對「情殺」的強調與誤解。

再者，牛頭馬面與陰曹地府的一段戲改在開幕不久演出，加強了仇虎的復仇動機。另外又加上仇虎和金子兩小無猜，青梅竹馬拜天地的戲，情意綿綿。緊接着的戲將原來室內炕頭的景變為場院一角，堆放玉米的木棚，表達了他們[illegible]快樂，很有浪漫氣氛。

原劇仇虎是飲彈自盡的，但在新的演出中，仇虎是被偵緝隊開槍打死的。最後還加上一首主題曲《那金子鋪的路就在前邊》。

這些改動也引起了一些爭論，但我同意曹禺的講法：「……怎麼改我都喜歡，只要不離題。這次你們改，不但不離題，而且是豐富了。寫這個戲時我才廿六歲，那時還小，想不到這些辦法……」

他又說：「假如又有人說劇本改得不一樣了，這樣挑剔，那個時候你（指導演）就說，我早就跟那個老傢伙商量了，老傢伙贊同！」

**小采言**

## 重新評價左宗棠

仲

中國史學界對近代史人物，重新評價。基本貫徹了實事求是的治學精神，最近，在紀念左宗棠逝世百周年的時候，對這名清末「軍務大臣」複雜一生，作了較全面的研究和評價。

左宗棠（一八一二——一八八五）湖南湘陰人，是曾國藩的幕僚，曾經募集五千楚軍，在江西安徽鎮壓太平天國軍，後來任西北陝甘總督，又進攻西捻軍和回民軍，傷害過少數民族。過去，史學界對左的這些負面進行過批判，看來是正確的，但並不全面。現在根據多方史料考證，認為對左宗棠一生中有兩點應予重視，一是他對收復新疆、開發西北、維護祖國版圖統一是有過貢獻的。尤其任新疆軍務大臣時，討伐侵佔南疆的阿古柏政權，阻遏了俄英侵略，功不可沒。二是在兩次鴉片戰爭中，在天津教案和中俄伊犁談判等對外交涉中，表現了強烈的愛國精神，為國家民族做了好事。看來，對人物的評價，愛國的標準，對前人和今人該是一致的。

**暢其所談**

## 七十二行之外

林舒

古時有七十二行，現在到底有多少行，恐怕還未有一個正確的估計。如今香港又添加了一行，可以說是以罵中國為生。這大概是七十二×行或八十×行之外的一行吧。

從事這一「行業」的人，以「鬥士」自居，好像吃了興奮劑，那一天不罵罵，那一天就不會安樂，不罵中國，吃不下飯，睡不着覺。對於那些明事理、辨是非，有國家和民族觀念的人，不肯跟他一道胡來的人，又看不過眼，又罵曰：「香港很多人現在都變得不敢說話，他們只敢批評港府，而處處迎合中國的想法。」這話的確惡毒，等於說，你不罵中國，就是「迎合中國」，就是懦夫，只有我敢罵，我才是「勇士」。雖然，他沒有使用「罵」的字眼，但是他口中的所謂「批評」，不過是說得好聽，其實是斯文些的辱罵而已。

中國對香港政制發展表示關心，因關係到九七後的問題，要過問一下，那是天經地義之事，於是「鬥士」挺身而出，大聲疾呼「中國干預」，若不「民主抗共」，「就會資金及人才繼續外流，而即使本港的局面幸保不亂，但經濟將告萎縮並無疾而終。」嚇，不僅罵人，而且嚇人。

批評與辱罵是兩回事。出於好意的批評，和出於惡意的「批評」，也是兩回事。就以這次諮委會選舉執委的小風波來說，多數表示不滿意的人，是出於善意的批評，可是有的「鬥士」就不一樣了，竟要兼任諮委的草委，辭去在諮委的職務。好像和北京扯上一點關係，就是有罪。不幸的是，「鬥士」血統不能轉換。

所謂「鬥士」，自詡「敢言」，揚言只有「敢言，讓中國真正了解香港人的意見，才是符合香港人的利益」，如果真的是為了港人利益，為什麼對那些所謂「愛香港自由運動」的人，在姬鵬飛抵港之日搞的小動作，不予「批評」呢？顯然，這些與台灣國民黨有關係的人的活動，是不利於中英關係，妨礙香港安定的。可見，「敢言」「鬥士」，也有不敢言之處。因為「鬥士」心中的真正意圖，決不能公開出來的。

**食飲皆談**

## 芋頭何以不好吃

秀官

芋頭，應是很好吃。點心中一味「芋角」，可說是老式點心中的一絕。至於小菜，「芋頭油鴨煲」、「芋頭鵝煲」，甚至是「芋頭牛腩煲」，都十分有叫座力。以我來說，更是情有獨鍾，午茶見了有芋角，必叫。吃晚飯時見了有芋頭的菜式，必點，這當然指的是舊日，如今，此情不再了。

不是我變了心，而是如今的芋頭已實在不好吃，一次又一次的灰心，自然難免不再復顧了。

因為曾是自己深深喜愛過的，何以如今又是那樣的痛惡呢？此情此景，當非只我個人如此，說起來，可能你亦如是。因為芋頭的喜愛，必不只我一人，你亦可能，甚至比我更有過之，亦有可能。

以前的芋頭，似乎沒有如今那樣多的出產，所以一年之中，只有一段小小時間才有得賣，而那段小小時間的芋角，當過都相當好。但如今，芋頭似乎很多季節都有，於是，粗製濫做的貨式多了，不好吃的居多。

說來請勿見怪，芋頭亦一如我所慣說，如若想好吃，在家中做，可能令你滿意。因為，一隻芋頭，你可以經過選擇才買，不致在外邊吃的「任由你俾什麼就吃什麼」。也許你知道芋頭是以輕身的為好，也知道一隻芋頭大都只有一截是好的，一截是不好的。在家中，自己可吃好的一截，而不吃不好的一截，這是在外邊所吃不到的。至於配什麼肉類，自然亦可任由尊意，不至吃着你所不喜歡吃的，雞更如是。

**銷金術**

## 什麼能拿走

簡而清

有人問，在外地住酒店，酒店內有什麼東西，是可以拿走，而什麼不可以拿走的？

一般而言，浴室裏的肥皂、洗頭水之類，與及房間內的火柴，是酒店最歡迎你拿走的，因為所有酒店的招牌與地址在上，所以被拿走，將來不論將之作什麼之用，依然會是一種間接性的宣傳。但其他物品，拿走就已經有多少疑問了。比較像樣一點的酒店，每個房間是必備信封信紙的，通常用一個皮的寫字墊墊着。信封與信紙以至明信片等等，是酒店歡迎你拿走與用的。但那個寫字墊，則是酒店很重視的物品，但如你一聲不響地拿了去，對方會目你為偷竊的，不可不注意。

至於毛巾、面巾、杯、碟、煙灰盅這些東西，屬於一半一半性質，你要拿的話，他們亦奈你何，但酒店本身是不敢勵你拿的，拿在手裏走，他們會提醒你，這些東西是不應該從酒店拿走的。

至於浴室內的浴袍，則更指定不能隨便拿走，如歡喜有一件的話，大可以直接通知而讓一件給你。

這一點則更是絕對的了。

## 鷓鴣

正園居士

有一次到深圳去玩一天，見到不少人手中拿着鷓鴣，中國有一句諺語「山頭鷓鴣水底鰻」，兩者都是秋冬天的上品。

鷓鴣的羽毛很美麗，一點點的白斑份外惹眼，如果我們查查牠的「族譜」，便會發現，原來鷓鴣是屬於雉雞科中的禽鳥，雉雞以羽毛美麗稱著。鷓鴣棲止，各有定界，雄性善於鬥，所以有「一山頭一鷓鴣」的諺語。如果有別的鷓鴣侵入疆界，兩雄相遇定必大打出手，強者佔地盤，弱者被驅走。有人利用鷓鴣的性格，以鷓鴣搏鬥賭錢，常弄至傾家蕩產。鷓鴣雖然好勇，但卻膽小，一旦被人捉到，像嚇破了膽，跟在山野完全兩樣，必須細心飼養，與人熟絡後才可被人利用，亦有人利用養熟的鷓鴣帶去山頭做「媒」，引佔有這個山頭的鷓鴣到來，埋伏附近的獵人便得其所哉。

**斗方天地**　氣溫驟降

**生命誠可貴**　風飈社

## （二八五）甜蜜過蜜糖

露露依戀的伏在阿晉身上，嬌嗲的說，「晉哥，倩姐要我無論如何都要和你發生關係，她要我主動，但……但那多難為情……」

「呵，怪不得……」阿晉的手在露露身上遊動。

倩文笑問，「怪不得甚麼？」

「我一進房，露露就問我熱不熱，又像現在這樣子伏在我身上。」

露露嬌嗔的推開阿晉，「我不和你好了，和你好，你又笑我引誘你。」

阿晉仍舊緊緊的把她抱着，「老婆引誘老公有甚麼不好？兩公婆談情說愛，甜蜜過蜜糖。」

露露說，「誰和你兩公婆，是三公婆。要引誘你，也應該是倩姐先。晉哥，你再冷淡倩姐，我不睬你。」

阿晉忙把手伸到倩文的袍內。倩文急忙的捉着他的手說，「晉哥，你有正經事商量，說了再開心好。」

阿晉說，「我的正經事講完了。」

「講完了？我不信。」倩文仍不肯放開阿晉的手。

「我要講的，我想知道吳老三的底細，你們又不知，那不是都講完了。」

倩文說，「吳老三那麼惡，一定不是正經人。」

阿晉說，「我也知他不是正經人，他做的生意可能有些邪門，甚至可能是大班茵的幕後支持者。」

「他是大班茵的幕後老細？」露露驚愕的叫。

倩文放開了阿晉的手沉思，似乎想起了一些甚麼。悻悻的說，「晉哥，吳老三請過我幾次，第一次之後，我有兩三天不舒服，隔兩個禮拜，他又要我陪他，我不肯，大班茵就警告我，叫我不要開罪他，說沒有好處，還說，不應酬一個人，可能要應酬一班爛鬼……」倩文一說起那些往事，眼眶又紅了。

**狂俠天驕魔女**　梁羽生

## 第五回：妖狐兔脫心何狠　魔女鷹揚氣正豪

### 要她說出耿照身份

說也奇怪，耿照明知他的「連姐姐」決不會是天寧寺血案的兇手，因為在這三天當中，他的「連姐姐」始終和他形影不離；但不知怎的，蓬萊魔女柳清瑤那兩道如寒冰、如利剪，好像洞察一切的目光，竟似把他對「連姐姐」的信心都摧毀了。

當蓬萊魔女用那樣的眼光看着連清波的時候，那神氣就活像法官審問罪犯，而那罪犯已是鐵證如山，無可置疑似的！

耿照接觸到她的目光，意志也似乎受了她的控制，不自覺也對連清波起了疑心。

現在，他聽了小頭陀這麼一說，不覺心裏想道：「小頭陀昨晚已嚇得魂魄不全，還怎能分辨笑聲似也不似？面貌既然不同，那當然不是她了。唉，其實我分明知道兇手是誰了？怎的還會對連姐姐瞎猜疑呢？」

蓬萊魔女道：「容貌易改，但在正當得意之際的笑聲卻是最容易透露本色的。聲音的特徵比容貌的特徵更難掩飾。好，有你這個指證，已是足夠了。」

小頭陀退下去，蓬萊魔女的目光忽地又向耿照投來。耿照自悔自責，再也不敢正面接觸蓬萊魔女那好像已經洞察一切的目光。

「這魔女只怕當真是會邪法的，她分明是個殺人不眨眼的魔頭，但只要你看了她一眼，你就會有奇異的感覺，覺得她是尊嚴高貴，令人又敬又畏，她的說話，也好似迫着你非信不可，真是邪門！唉，連姐姐對我這樣好，我只要對她有一絲一毫的懷疑，那就是天大的罪過！」耿照心想。

正當他這樣想的時候，連清波已在冷笑道：「其實你何必費盡心力去找證人？證人找了出來，又不能證明是我。你要誣陷我，憑你的一張利嘴已足夠了！」

蓬萊魔女喝道：「住口！」忽地向耿照一指，喝問道：「這是什麼人？何以會跟你在一起？」

連清波道：「你管不着。」

蓬萊魔女道：「我勸你實說了吧，否則你就多遭累了一條性命！」

連清波面色倏變，回頭看了耿照一眼，似乎被那魔女嚇住，正在為耿照擔憂，因而拿不定主意——要不要把耿照的身份說出來，好保存他的性命。（五六）

滇池之畔，西山蒼崖，上面有個「龍門」，世稱達天閣。這是建在羅漢山峯上，高達二千餘米的一組奇麗的建築。——不，不完全是建築，是石刻藝術品。其特色，就是鑿石洞與石雕刻最協調的結合。

民間流傳，在古代的時候，這羅漢山住有一對相戀的青年男女，男的勤勞勇敢，女的俊秀賢慧。二人上山，見東南一片寬曠谷地，無邊無際，林木鬱鬱蒼蒼，景色至為壯觀。可是山上無路，他人都難以觀賞。這對青年立志造福鄉稷，要鑿開山邊通道，並相約成功之日才結為夫妻。於是，他們不分晝夜，風雨無間，辛勤勞動，終於鑿出了一條山路，

**特約稿**

## 讀《敵後日記》

黃裳

他訪問了膠東圖書館。仔細審閱了藏書，挑選善錄。指出舊書多得自掖縣杜家。發現了劉鐵雲的藏書和他的「六一閣藏書目」。並記「清版書甚多佳者，惜無時間將其剔出，殊憾。《玉蟾集》內刻像，《離六堂集》插圖卷，都極

齊了。日記反映了解放初期北京文化市場的全貌。品種之多，價格之廉都不是今天所能夢見的。「返家小休，即去琉璃廠。舊書店甚多，以經濟關係，未敢進去。只看了幾家碑帖舖，至三時許始回返。」（五月十三日）這是一種情況，是沒有錢去買舊書，這與今天的有錢也看不到書的情形，恰好是個鮮明的對比。如果有人願意

**天地談**

## 檢驗心病有新法

祝丹

心臟病這種平常沒有表徵的疾病，是現今戕害人類最厲害的病症之一。它的可怕之處在於：病會猝然發作，一發就不可收拾，往往在三幾分鐘內，就會置人於死，即或不取人命，也會因心臟病猝然發作引致的一些後遺症（如腦缺氧）而遺禍終身，給病者帶來創深痛巨的身心損害。

心臟病有着許多種不同的形態，如心室狹窄、心臟變大、心肌不良等等。要想

搶救那是例外。

近日，美國心臟專家發明的一種心臟病檢查方法，卻沒有現行一些檢查手段的缺點，它不僅安全，而且精確，對保障心臟病者的健康，確是功德無量。

這種嶄新的心臟病檢查儀器，是一種微型氣泡發生器，它能製造出體積相等而密度甚高的微型氣泡。將這些氣泡注射入病人臂部血管中，氣泡在循血管活動的同時會不斷產生微響。這時，利用聲波成像的儀器，就可以把血流在心臟內部各部分且

**一鮮集**

貓」面對觀衆唱的：「我們貓同你們大家都一樣」。劇的本意，還是借「貓」表現人，展現人生諸態，讓人們有所感觸。我們看到的，既像熟悉的貓，又像天天打交道的人，看來，這是《貓》劇吸引人之處：觀感上覺得是貓，彷佛當成是另一個世界的事，心理上易於接受，然而展現的畫面又是一個活生生的人世間，令你不得不思考、震驚。（上）

▲「我想把房間的牆壁刷白了，然後在這上面畫一張壁畫。」畫家說。


普慶·明珠　今天獻映　普慶加開天夜場　主演 利納康辛　占士邦　鐵金剛勇戰魔鬼黨

皇后　皇都　最後兩天　葉德嫻·林建明　歡場　後天獻映：聖誕巨獻　成龍：警察故事

嘉禾 嘉華 H670421 H670421　最後今明兩天　洪金寶監製　殭屍先生　歡場　兩院後天盛大獻映！　成龍 林青霞 主演　警察故事

好運 K7556810　紅磡　最後兩天　歡場　後天獻映　警察故事

華聲 K617169　新聲　最後兩天　天皇巨星譚詠麟　陰陽錯　後天獻映　回到未來　第二週　今天五場　洪金寶監製　皇家師姐

金聲 K322789　百樂 H704646　最後兩天　新藝城出品　陰陽錯　後天午晚夜場：開心樂園　後天獻映　回到未來

海運 K7245444　雅都　今天五場　青春節拍　最後兩天　譚詠麟主演　陰陽錯　不宜兒童　後天獻映　回到未來

總統　麗聲　今天盛大獻映　港日巨星攜手炸開電影潮流　夏韶聲 本山陽一 雷安娜 魏綺清 楊振耀 胡渭康　青春節拍　後天午晚夜場：開心樂園

UA6院線　元朗 0-762432　六間戲院獻映　迷情　鬼種　歡場　生番鬼嘩　鐵幕快車　最後今天　靚仔尋春

凱旋 0-461419　銀星　今天五場　史泰龍　第一滴血續集　大埔廣場　安泰路　設計新穎　一流聲光　首輪中西名片

利舞台·華盛頓　街坊衆要求今天重映　嘩鬼番生　本周六映　警察故事

金冠　新華 H738291　第4週　細雪　市川崑導演　五場映　春潮漫海　周六映　警察故事

國際　香港仔 H551449　今天加六點四場　青春節拍　歡場　後天獻映　警察故事

倫敦·國都　影都·宇宙　最後今天　迷情　符碌　後天獻映：警察故事

金門·民樂　今天盛大獻映　民樂加午夜場　青春節拍

珠江　銀都　今天五場獻映　史泰龍自編自演　第一滴血續集　仇再仇·再背虎牙刀　血還血·再一闖人戰（兒童不宜）

南華　新光　今天加六場四點開場　史泰龍　第一滴血續集　今天獻映　史泰龍主演　第一滴血續集

大華 3-847115　新大華　最後兩天　法國浪漫導演杜魯福最佳作　情殺案中案　後天六場獻映　警察故事　最後今天　色情接班人　兒童不宜

……年，這話又怎麼說？

「唉！你不是一直想知辮帥怎麼用一條辮子橫掃千軍萬馬嗎？那天我佔了三個角，圍了一處邊空，步步進迫，有如大軍壓境，把他棋路圍圍困住，然後好整以暇，等他長考，當天在座看棋的人，個個標冷汗，辮帥進內堂更衣室換了一次又一次，件件內衣都濕得擰出水來，他思索了整整一個鐘頭，我才不陪他呆坐，自己跑到廂房去玩跳飛機，趙延玉跟他咿咿呵呵，臨場教路。哼！都是棋屎，等如問道於盲，境界不同嘛！」

明年香港藝術節時，這部《原野》將會來港演出，故想在這裏談談新舊《原野》的不同。

一九三六年曹禺寫了《原野》，成為他繼三部曲《雷雨》、《日出》之第三部。當年他只有廿六歲。

我曾在香港看過一次《原野》的演出，日子太久，印象不深。「麗的」黑白電視時代曾演過仇虎一角，還有黃蕙芬飾焦大媽，慕茜飾……

曹禺也說：「小黑子確實可以不要的。」原劇中小黑子是被焦大媽打死的。在中國青年藝術劇院的改動中，焦大媽打死的是自己的兒子焦大星。而原劇焦大星卻是被仇虎打死的。這一改動保持了仇虎的形象，減少了觀衆對「情殺」的強調與誤解。

再者，牛頭馬面與陰曹地府的一段戲改在開幕不久演出，加強了……

這些改動也引起了一些爭論，但我同意曹禺的講法：「……怎麼改我都喜歡，只要不離題。這次你們改，不但不離題，而且是豐富了。寫這個戲時我才廿六歲，那時還小，想不到這些辦法……」

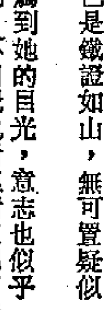
他又說：「假如又有人說劇本改得不一樣了，這樣挑剔，那個時候你（指導演）就說，我早就跟那個老傢伙商量了，老傢伙贊同！」

……，而那罪犯已是鐵證如山，無可置疑似的！

耿照接觸到她的目光，意志也似乎受了她的控制，不自覺也對連清波起了疑心。

現在，他聽得小頭陀這麼一說，不覺心裏想道：「這小頭陀昨晚已嚇得魂魄不全，還怎能分辨笑聲似也不似？面貌既然不同，那當然不是她了。唉，其實我分明知道兇手是誰了，怎的還會對連姐姐瞎猜疑呢？」

蓬萊魔女道：「容貌易改，但在正當得意之際的笑聲卻是最容易透露本色的。聲音的特徵比容貌的特徵更難掩飾。好，有你這個指證，已是足夠了。」


梁羽生

……人？證人找了出來，又不能證明是我。你要誣陷我，憑你的一張利嘴已足夠了！」

蓬萊魔女聽道：「住口！」忽地向耿照一指，喝問道：「這是什麼人？何以會跟你在一起？」

連清波道：「你管不着。」

蓬萊魔女道：「我勸你實說了吧，否則你就多連累了一條性命！」

連清波面色倏變，回頭看了耿照一眼，似乎被那魔女嚇住，正在為耿照擔憂，因而拿不定主意——要不要把耿照的身份說出來，好保存他的性命。（五六）

# 西山勝地
## ——雲南探勝之三

鏡之

滇池之畔，西山蒼崖，上面有個「龍門」，世稱達天閣。這是建在羅漢山峯上，高達二千餘米的一組奇麗的建築。——不，不完全是建築，是石刻藝術品。其特色，就是鑿石洞與石雕刻最協調的結合。

民間流傳，在古代的時候，這羅漢山住有一對相戀的青年男女，男的勤勞勇敢，女的俊秀賢慧。二人上山，見東南一片寬曠谷地，無邊無際，林木鬱鬱蒼蒼，景色至為壯觀。可是山上無路，他人都難以觀賞。這對青年立志造福鄉親，要鑿開山邊通道，並相約成功之日才結為夫妻。於是，他們不分晝夜，風雨無間，辛勤勞動，終於鑿出了一條山路，許多岩洞和一座龍門來。最後男青年雕刻魁星石像，鑿到右手所執的神筆，幾次都沒有成功，最後不慎又將筆尖刻斷了。他非常懊惱和傷心，迷信這是天意，意味着他們的這一對，將得不到幸福。於是，縱身一跳，墜下萬丈懸崖。……姑娘見心愛的人竟在大功將告成之際死去，悲痛欲絕。她天天哀哭，淚水注入東南谷地，變成一個滇池；自己也化成西山的一列山脈。後人將姑娘殉情所在的西山喚為「睡美人」。

我們幾個登山的人聽完了故事，忘了疲勞，終於登上了龍門。顧不上海拔二千四百米的高原反應，放眼眺望，都說這是仙境，堪稱勤勞貞潔的美人象徵。

「既然滇池是淚水注成的，為什麼水是淡的？」調皮的小伙子窮追不捨。

我解圍地說：「這是古遠的事了。經過多年雨水，泉水沖涮，當然現在是清淡的啦。」

達天閣這龍門的牌坊、門框、平台、石室、天棚、神案、香爐、供品，以及楹聯、圍欄，統統是在原生岩石上破鑿而成，室內的魁星、文昌、關帝三神，也全是石像。神像之後有水雲浮雕，兩壁有石刻經文，天棚有仙鶴騰空，下方又見駿馬奔馳，石室岩檐還刻上蔚脊飛鶴的南極仙翁。這些驚人的石刻藝術，既可見古人的鑿石技巧非凡，又可設想當年在宗教信仰的驅使下，勞動人民帶着一片多麼虔誠的真心來從事這一艱巨的工程。據說，整個雕鑿工程從建三清閣開始，至達天閣完工，長達七十二年。

# 讀《敵後日記》

特約稿

黃裳

他訪問了膠東圖書館，仔細閱讀了藏書，挑選著錄。指出舊書多得自掖縣杜家。發現了劉鐵雲的藏書和他的「六一閣藏書目」。並記「清版書甚多佳者，惜無時間將其剔出，殊憾。《玉蟾集》內刻像，《離六堂集》插圖卷，都極佳。」看記載，則此圖書館所藏書是值得重視的，可惜沒有詳記，也不知今天這些書都在什麼地方了。

《日記》附卷（一九四九·四·二一—一九四九·九·三）是讀來尤有興趣的一卷，在《阿英文集》中曾收入《第一次文代會日記》，就是此卷的後半，但有所刪節，不如此卷之完整。

作者從東北到天津，又到北京參加籌備文代會工作，和文藝界的許多朋友會面，工作之餘，幾乎有空就去琉璃廠、隆福寺、東安市場等處訪書，也買小古董與畫冊、搨本。新文學書也多所收集，看日記一兩月中他幾乎將周作人的著作全部收齊了。日記反映了解放初期北京文化市場的全貌。品種之多，價格之廉都不是今天所能夢見的。「返家小休，即去琉璃廠。舊書店甚多，以經濟關係，未敢進去。只看了幾家碑帖舖，至三時許始回返。」（五月十三日）這是一種情況，是沒有錢去買舊書，這與今天的有錢也看不到書的情形，恰好是個鮮明的對比。如果有人願意續寫《琉璃廠書肆記》，解放初期這一段是不可不寫的，但若干年來並沒有誰注意及此。只剩下這一卷日記，給我們留下了依稀但着實的面影。這是讀後不能不令人感慨繫之的。

我不願意簡單地把《敵後日記》說成是「日記文學」，因為它反映的面十分廣闊，更重要的是所涉及的時代歷史。但作者是作家，老一輩的重要作家，他所關心的在很大程度上不能不是文學上的事情，文字雖然是不經意的，但正因此而顯得素樸而美麗。我倒實在是當做文學作品來看的，而且確實得到了很大的悅樂。（下）

一九八五·十一月廿七日

# 悉尼看《貓》記

澳洲通訊

徐盛桓

進入劇場，沒有舞台，沒有幕，彷彿置身於一個碩大無朋的垃圾堆裏，這就是《貓》劇的演出。

《貓》的演出，有點世界性：披悉，目前有八個劇組分別在美國、英國、奧地利、日本、匈牙利等地同時上演這一大型歌舞劇，這一盛況，為其他劇目所少見。在悉尼，可算是現今最叫座的演出之一，雖然票價可觀（最便宜的是三十二元五角），我們在五月份一開始接受訂票時（七月份開始上演）就馬上行動，也只能訂到十二月底的票；聽說明年度的票已售得差不多了。原演出合同為一年，劇場人士說，從目前的勢頭看，勢必展期。而據介紹，在歐洲一些地方的演出，預訂票期竟超過了一年！

《貓》是大型歌舞劇，冶歌、舞、朗誦於一爐。它是根據托馬斯·艾略特（T.S. Eliot, 1888-1965）的一首長詩改編的。艾得過一九四八年的諾貝爾文學獎金，英國人尊他為英國現代詩壇之聖，英皇曾授予他勛章；美國人卻說他是美國傑出詩人。原來，他是在美國出生受教育，後來加入了英籍。

《貓》劇根據原作精神，除偶爾有一兩種別的角色上場外，全劇均以貓充任角色，《貓》可以說是「貓」的天地。這些「貓」出沒活動的地方，就是本文開頭提到的那個大垃圾堆。原詩雖然是三十年代的作品，但「垃圾」堆裏卻出現了只有在現時悉尼才會出現的那些紙牛奶盒、香煙盒等，從而賦予了這個劇以時代感，這也許是編導者的一種寓意吧。這堆「垃圾」從演出的主要場地（我沒有用「舞台」這個詞）一直伸延到樓上樓下的觀衆席，因為演出時「貓」常出沒穿插在觀衆之間，讓觀衆有一種感同身受的氣氛。要問「垃圾」裏的東西有多大，可以這樣推算：一盞真枱燈的高度大約相當於一隻真貓的身長；那麼「垃圾」裏一盞爛枱燈之高，大體就是劇中的「貓」——即一個成年人——的高度。以這樣來推算，有些還得加上作為道具的合理誇張，就不難想像「垃圾」堆裏諸如破鞋子、「可樂」的空罐子、破爛的電冰箱、洗衣機、廢棄的輪胎、七零八落的自行車、貓兒吃剩的[illegible]等，是何等規模了。因此，「垃圾」堆裏一輛破汽車，也就只容車頭的一部分同觀衆見面。

演出開始，一輪明月出現在漆黑的天幕上，劇場上空有無數的燈光閃爍，彷彿繁星點點，繼而通過燈光造型，在觀衆眼前閃現出數不清的雙雙貓眼的綠光，加上立體聲的音響、音樂效果，讓人們感到有千百隻貓在夜空下活動，奔馳跳躍，匯聚到這裏。接着，不同造型的「貓」，從不同的角落——從破紙箱、破閣樓、破汽車的門後等——冒了出來，以不同的姿態，不同的「說話」語調，開始了「他」們的自我表現。這些「貓」，有老有嫩，還有[illegible]的貓。有的持重，有的世故，有的天真活潑，有的高貴，有的低微，有的自負，有的兇猛，有的懦弱，有的溫順……各自表現出對他們所生存的社會的不同看法。看來，編導者[illegible]劇情的發展和故事的編排，而[illegible]生活在不同環境的「貓」的思想衝突[illegible]，他們形成的種種關係為線，編織出一幅社會複雜的畫面，當然「貓」只是借用的一種形象，正如一隻久經世故的老「貓」面對觀衆唱的：「我們貓同你們大家都一樣」。劇的本意是借「貓」表現人，展現人生諸態，讓人們有所感觸。我們看到的，既像熟悉的貓，又像天天打交道的人，看來，這是《貓》劇吸引人之處，觀感上覺得是貓，保持着一定距離，彷佛當成是另一個世界的事，心理上易於接受，然而展現的畫面又是一個活生生的人世間，令你不得不思考，震驚。（上）

# 海口五公祠聯

趣聯

梁羽生

海口有座五公祠，紀祀唐宋兩代被貶謫來海南島的五位歷史名臣：一、李德裕（七八七—八五○），晚唐文宗、武宗兩朝名相，頗著政績。後來在牛李黨爭中失敗，大中（宣宗年號）元年（八四七）被貶為潮州司馬，次年再貶為崖州司戶。二、李綱（一○八三—一一四○），南宋有名的主戰派，宋高宗建炎元年（一一二七）為相，提出抗金建國十策，但不為皇帝所納。他只做了七十五天宰相，就被投降派排擠下台。建炎三年（一一二九）被貶到海南島的萬寧縣。三、趙鼎（一○八五—一一四七），宋高宗時曾為宰相，力主抗金，岳飛就是得他的保薦任統帥的。後因反對秦檜的投降主張被罷相，秦檜獨攬相權，將他一貶再貶，最後貶至崖州。四、李光，也是在宋高宗時被秦檜所貶的主戰派領袖人物之一。五、胡銓（一一○二—一一八○），是李光的親密戰友，紹興八年（一一三八），因上書請斬秦檜等奸臣而被一貶再貶，最後被充軍到海南島的崖縣。

五公祠是在光緒十五年（一八八九）由道台朱采督建的，又名「海南第一樓」，民國四年（一九一五）觀察使朱為潮重修。撰聯云：

只知有國，不知有身，任憑千般折磨，益堅其志；

先其所憂，後其所樂，但願群才奮起，莫負斯樓。

# 不提日本設備

茶或咖啡

張散

在「一二·九」運動五十周年紀念日，全國各大學仍然是書聲琅琅，未聞有大規模上街示威遊行的事情發生。

中國當局這一個多月來的疏導工作看來是奏效了。他們向學生和青年們提出，要順應時代潮流。顧大局，識大體，以支持建設為主，對問題有不同看法，也不應鬧到街上去。

對於學生們的要求，看來也沒有置之不顧。單是從最近幾宗新聞報道就可以看出，當局採取了不少措施，加以解決。

關於寶鋼第一期工程完工典禮的新聞報道，完全沒有提到這期工程有九成以上設備和技術是日本供應的，雖然新日鐵負責人稻山嘉寬，戴着大紅花坐在主席台上，趙紫陽在致詞中一句也沒有提到日方的作用。

不用說，這與中日之間的寶鋼合同糾紛，三菱賣給中國的汽車全部都有毛病，甚至於日本首相中曾根到靖國神社「公式拜祭」都有關。

中國去年邀請了三千日本青年來華參加兩國青年友好大會，換來的卻是這些問題，這就難怪寶鋼第二期工程中心工程——熱軋廠的設備，要轉從西德入口了。

鄧小平對日本客人說，中日貿易最多只能有兩年逆差，到了第三年仍然不能平衡的話，就通不過了。這句話，固然是講給日本人聽，但也會在注意中日關係的大學校園中發生一些作用。

# 大公園

# 檢驗心病有新法

祝丹

心臟病這種平常沒有表徵的疾病，是現今戕害人類最厲害的病症之一。它的可怕之處在於：病會猝然發作，一發就不可收拾，往往在三幾分鐘內致死，即或不取人命，也會因心臟病猝然發作引致的一些後遺症（如腦缺氧）而遺禍終身，給病者帶來創深痛巨的身心損害。

心臟病有着許多種不同的形態，如心室狹窄、心臟變大、心漏、心肌不良等等。要想知道一個人的心臟到底患上那種類型的心臟病，得要進行一系列複雜的檢查。這類檢查不僅手續煩瑣，而且相當一部分精確檢查還是帶有危險性的，因此，事非得已，醫生都不會對病人進行全面精確的檢查。當然，搶救那是例外。

近日，美國心臟專家發明的一種心臟病檢查方法，卻沒有現行一些檢查手段的缺點，它不僅安全，而且精確，對保障心臟病者的健康，確是功德無量。

這種嶄新的心臟病檢查儀器，是一種微型氣泡發生器，它能製造出體積相等而密度甚高的微型氣泡。將這些氣泡注射入病人臂部血管中，氣泡在循血管活動的同時會不斷產生微響。這時，利用聲波成像的儀器，就可以把血流在心臟內部各部分組織中的變化情況，在螢光幕上顯示出來。醫生通過直接觀察，病人患的是甚麼類型心臟病，心臟器官有些甚麼病變或者缺憾，就都一目了然了。

▲「我想把房間的牆壁刷白了，然後在這上面畫一張壁畫。」畫家說。

「你最好先畫畫，然後再刷白牆壁。」

▲音樂會上，福特先生沉醉在優美動人的樂曲聲中，偏偏鄰座一位女人嘮叨個未完。她問福特：「我說，先生，世界上有沒有比音樂更美妙的東西？」

「有的，夫人：安靜！」

# 武德頌

高旅

## 一〇二　舉砲登崖

文迪

「真的大家又要蠢一回了。」李大旗說。

「你們到底怎麼的呀！」周玉芬說，「蠢來蠢去，我們跟了你們，真的也要變蠢才了。怎麼說又要蠢一回？」

「現在迎到隊伍了。」李大旗說，「他們還要拖着大炮向前走，我們卻要休息，打個瞌睡也好。老實說，我的眼皮支不住，將又離開了兵，不是又要蠢一回？」

「你就是胡說。」杏姑說，「走在前面，總算是將離開了兵？吊在後面也不算，總在指揮之下。除非指揮不應，叫不着人了，那才算將離開了兵。」

「啊呀！杏姑娘，你是識字的，」李大旗說，「兵法上這樣說嗎？」

「兵法上這樣說。」杏姑忍着笑，含糊地回答。

「那就難怪了，陳大哥現在到了金華東山那邊去，只要送封信，哪兒也指揮得動，這就不叫將離開了兵。不過怪來怪去，還是陳大哥不好。」

「他有什麼不好？」牛國泰說。

「當初他說道兩句話，不曾解釋明白，」李大旗說，「你知道啦！兵書這個玩意，原是很深奧的，即使識字，師父不解說明白就不行。管二爺在日，就說最怕讀兵書，這勞什子有什麼用？我又不怎麼識字，聽師父講也厭氣。可知啦！原是深奧的東西。」

「那就怪不得你蠢了。」杏姑笑着說，

「總是怪不得我呀！」李大旗說「只怪兵法很深奧。」

「也怪不得我。」牛國泰說，「我是跟了三弟才一路蠢過來的，不過我也願意和三弟一起蠢，我們和管二三兄弟，都蠢。」

大家笑了一會，李大旗說：

「和弟兄們照個面，有事來報，沒事便躲到樹林子去打瞌睡，讓他們去拖炮，弟兄們早講定了，他們會輪班歇息。」

「好！咱們這回不好蠢了，我也倦得很。」牛國泰說。

正說着，兄弟們迎過來，說大砲不好拖，遇着山凹子，有幾道石磚，正砍了樹木架橋，要阻延半天工夫。李大旗吩咐說：

「你的先到嚴州對江紮營，我押了大砲就來。」

弟兄們轉告，李大旗等便鑽進樹林子去歇息。（九六四）

水仙花（漆畫）　鄭益坤

# 悠然集

集傳播知識傳播思想與積累文化於一身的是書。但是，講究忌諱的人說：書者，輸也。因此，「讀書人」誤入方城之戰的戰場固屬不妥，書局街亦終非六合彩投注站安身立命之地，輸局既定，更以早日為還為宜。然則書竟然那麼可怕，而他們果真終日不看書報雜誌麼？那倒未必。

平

# 書與書展

唐瓊

素喜歡逛逛書店，逛中文書店和西文書店，尤其是默默無聞或其貌不揚的小書店。為什麼呢？店不在大，有書則靈，當然，這書是指新書與好書，而好書包括舊書。在書店遇到相識或不相識的八旬長者或少年學生，個個聚精會神，目不斜視，非常有趣。這是就平常而言，倘若遇到書展，那當然是越大越完備越好。

近年在大會堂舉行的書展大都前往參觀過，那感受有如過屠門而大嚼，雖不能據為己有，「一親芳澤」又何嘗不是一種樂趣？今天隆重開幕的中國書展，似應受到特殊注意。全國各省市、自治區二百多家出版社和一百家雜誌社參加書展的展品達二萬八千多種，這可以說是近三十六年來（特別是近十年來）中國書籍出版的一次總檢閱。就香港而言，這是空前的大規模中文書展。

香港與中國大陸長期以來處於兩種不同的社會，居民之間很需要互相溝通。雙方存在一些隔閡，不足為奇；若說毫無隔閡而且已經水乳交融，那反而是怪事。既然書籍是傳播知識傳播思想與積累文化的重要手段，那麼，如能以書會友或以書溝通，都是值得高興的事。中國文化是雙方溝通的天然紐帶。

因此，我既期望今後不斷有好書新書從大陸來，也期望香港出版的好書新書運去，陸續滿足內地讀者的需要。在各種形式的溝通之中，精神上的溝通最為重要。而書，有精神糧食之稱，或許是更值得大家珍惜與重視的。

杜甫有詩句云：「雨檻臥花叢，風床展書卷。」那是一種樂趣，瀏覽洋洋大觀的書展，必定另有一種樂趣。開卷有益，輸家與蒙受損失的大概不是我們。

# 瑣瑣葡萄

吳其敏

生菓攤檔上，素日常備的幾種果品中，吃來吃去，個人總是喜歡葡萄較多。無論碧綠的，紫黑的，甚至淡白的，小顆大顆，一並清潤甘滑，鮮甜叫人齒頰留香。見於志籍，稱謂頗多，蒲陶，蒲桃，較普遍的，則曰蒲萄。人們言葡萄，莫不多說張騫，謂此乃始自他之從西域傳來。嗣經辨明，《神農本草》既已著錄及此，溯其源，又知乃屬漢前隴西舊有。張騫不過始從隴西傳入內地而已。《後漢書·西域傳》稱：「伊吾地宜五穀、桑麻、葡萄，其北又有柳中，皆膏腴之地。」伊吾漢之伊吾盧，明之哈密衛，蓋今之新疆哈密縣也。李時珍對葡萄的品類，較早作了具體區分，說其圓者名草龍珠，長者名馬乳，白者水晶葡萄，黑者為紫葡萄。看來我國人對葡萄能備的學問是既早而又普遍的。明人李日華《紫桃軒又綴》云：「蒲萄，神農九草之一，中國久有。不俟博望（張騫稱博望侯）從西域帶來也。吾里東嶠朱買臣墓，有瑣瑣葡萄，亦未必自西涼攜者。」此論大抵可加首肯。而葡萄之宜釀酒，亦早見魏文帝詔書中。《太平御覽》曾志：魏文帝詔羣臣曰：「中國珍果甚多，葡萄釀以為酒，甘於麴蘗，善醉而易醒。道之固已流涎咽唾，況親食之。即他方之果，寧有匹者？」對葡萄之品味，亦與今人無多殊異。李日華所云瑣瑣葡萄，是葡萄中較為細小品類。查慎行《初白庵蘇詩補註》曰：「蒲桃十種，五為瑣瑣。」其碧綠如玉，顆粒幼小，無核多汁而特甘者，則瑣瑣中之極品。亦有施之於醫藥用途，卓具良效之瑣瑣，如謝肇淛《五雜俎》所言「瑣瑣葡萄，形如茱萸。小兒食之，能解痘毒。」此則必屬瑣瑣五種中之最為微粒者。于文定《筆塵》言「瑣瑣即駁娑之訛」。駁娑所指為越椒，殆即茱萸。是則二物之間，孰是孰非，仍有待於研究。

# 沈括逝世八百九十周年

王曄

今年十二月，是中國古代傑出科學家沈括逝世八百九十周年，中國科學院自然科學史研究所和江蘇省鎮江市政府聯合舉辦了紀念集會，有各地專家、學者共一百多人參加。

沈括（公元一○三一—一○九五年）別字存中，杭州錢塘縣人，北宋著名的科學家。說起這個歷史人物，真有點非比尋常，他不僅對中國古代科學技術有很多重要貢獻，稱得上是博學多才，而且他的畢生事功，對當日政治潮流波動，也產生過不少影響。

沈括生平著作宏富，有目錄可考的，共達三十五種以上。其中以他晚年用筆記體裁寫成的《夢溪筆談》一書，更為後世所珍視。在這本著作中，無論是自然科學或者人文科學，都有大量篇幅分門別類地廣為論述。其內容包括天文、氣象、曆法、數學、地質、地理、物理、生物、化學、醫藥、文學、史學、音樂、藝術等等，可說應有盡有。

沈括進行科學研究，對天文、曆法、文學藝術等各門學科都有卓越的成就。就以他的政治活動來說，特別為人們所稱道的，一次出使契丹辦理邊界交涉；一次坐鎮陝西和西夏作戰，都曾建立過不可抹煞的功績。其他如興修水利、改造觀象儀器、監製軍器、主管財政等一系列活動，說明他不單在學術上出人頭地，而且是一位愛國愛民、文武雙全的政治活動家，世界上不可多得的第一流科技人材。正如日本數學家三上義夫在他所著的《中國算學之特色》裏的評價：「日本的數學家沒有一個比得上沈括，像中根元圭精於醫學、音樂和曆術，但沒有沈括的經世之才；本多利明精航海術，有經世才，但不能像沈括的多才多藝。

如果在別國中去找能夠和沈括相比的數學家，那末德國的來本之和法國的卡羅，在某點上或可和沈括比較，但若一面遠勝沈括，同時又多才多藝，那就談不到了……總之，沈括這樣的人物，在全世數學史上找不到，惟有中國出了這一個人。」


城新①② 新都大廈 即將開幕 新型聲光 座位舒適 選映一流名片 設備
明月 最後兩天 麥當雄監製 麥當傑導演 歡場 後天獻映 警察故事 早場 史泰龍 第一滴血四點 禁止
翠鳳 彩鳳 沙田河畔 巴士總站 今天五場 史泰龍勁演 第一滴血續集 好評如潮 越映越旺 牛角口大道頭 搭錯車 蘇芮激情主唱 新藝城出品 有心來睇
金城 金都 粉嶺 今天五場獻映 青春節拍 今天四場 熊熊慾火過三關
華富閣 寶麗宮 環球 今天五場 歡場 葉德嫻 林建明 主演 今天五場 殭屍先生 一部紮紮跳既驚喜電影
金茂坪 國華 今天五場 熊熊慾火過三關 今天五場（動抽色情片） 春潮爛漫海棠紅
金花 華都 今天五場（兒童不宜） 愁火飄飄滿天紅
金龍 百麗殿 今天五場 史泰龍勁拍沒法擋 第一滴血續集 宜不兒童 今天五場 殭屍先生 李賽鳳·王小鳳·許冠英
元朗 UA6 院線 0-762432 新杜立比立體聲系統 最後今天 靚仔尋春 明天盛大獻映 六間戲院聯映 迷情 種鬼 歡場 嘩鬼番生 鐵幕快車 地址：沙田新城市廣場
總統麗聲 今天盛大獻映 港日巨星攜手炸開電影潮流 夏留聲 山本陽一 甯安娜 魏綺清 楊振耀 胡潤康 青春節拍 後晚午夜場：開心樂園
京都凱聲 最後兩天 妙探出差 獻映 回到未來
大光明 南洋 5-737388 今天五場 第一滴血續集 最後兩天 皇家師姐 後天獻映 回到未來
新樂寶石 K657116 K618167 最後兩天 皇家師姐 後天起映 回到未來
新都快樂 K666148 K773496 最後兩天 皇家師姐 後天起映 回到未來
樂聲·富都·美都 今天五場 夏留聲 青春節拍 後晚午夜場 開心樂園
龍華·麗聲·油麻地 今天五場 青春節拍 後晚午夜場 開心樂園
萬年 柴灣 最後兩天 歡場 後天獻映 警察故事
大華 新大華 3-847115 最後今天 色情接班人 宜不兒童 最後二天 情殺案中案
南華 新光 今天獻映 史泰龍主演 第一滴血 今天加映四場 史泰龍 第一滴血續集 宜不兒童

候任財政司翟克誠預料

# 港與內地貿易關係 今後將會繼續發展

新昌集團中期息四仙 新昌地產不派中期息

南灣大廈亦租亦賣 王華



# 人性估價與中國文化

葉曉青

任何文化背景中都會存在理想與現實的差距，社會所提倡的道德原則和理想，與實際上人們普遍的行為總有差距。但是，這種差距在中國傳統社會中卻表現得最顯著，常超出了人們所能接受的限度，如「滿嘴仁義道德滿肚子男盜女娼」之類的指責便是。在官僚階層和士大夫之中尤其如此，明明貪婪如饕餮卻裝作清廉，明明心地骯髒卻道貌岸然。人們常常用虛偽性去抨擊這類社會現象，可要作為文化上的前因後果的解釋，現象的批評顯然不夠。

耐人尋味的是，這種現象最終竟可以追溯到這樣一個問題上去，即對人性的基本估價。在中國士大夫的人格以至最高理想的形成中必然包含着某種信念，關於一個人可以達到怎樣的道德境界的信念。其實，任何哲學（包括倫理學）、法律以至經濟學體系必然建立在創立者對人性的基本估價之上，由於這種估價的不同，可以導致理論乃至實踐效果的大不相同。中國古代的哲人對人性的估價雖不盡相同，有主張性惡論也有主張性善論，但作為整體的中國傳統文化中（包括倫理、政治等）是把人性看成善，或至少通過教育、自省，人性是可以變善來認識的。換句話說，中國文化對人的善，對人人可做個好人是有信念的，因而中國的倫理學的出發點是把希望寄托於個人的修養品性，寄托於個人內心的約束，而不是外在壓力。法家的理論似乎是個例外，它不相信社會可借道德力量維持，而把希望寄托於人們對懲罰的恐懼。但這種見解對中國源遠流長的歷史並沒有發生多少實際影響。與此相反，更多的思想家認為，人的行為應當由人的內心（良心）來約束，而不能靠外在的規定（如法）來強制。道家甚至認為法律越詳盡完備，社會越頹落；儒家雖不那麼極端，但也十分強調教化，德化的作用。中國封建時代長期是個禮治社會而不是法治社會，一部分原因即在此。強調自我約束到了極點，不僅不依賴法，甚至不需要輿論的監督。比如強調君子「慎獨」，不管他人是否看得見，是否會知道，都要恪守道德原則。人前人後一個樣，抽去了監督，惟一的約束是良心。由於堅信人心的善惡取決於教化，由於堅信人格的絕大感召力，君臣個人的表率作用也就被看得異常重要了，這才有修身齊家治國平天下的格式，只有先做一個高尚的人，才配做一個清明的官，一個英明的君主，「其身正，不令而行；其身不正，雖令不從」（《論語》第十三），既強調個人自省的重要，也是強調德化的條件。作為個人道德修養，慎獨當然是最高境界，何時代或多或少都會有人能達到，這種理想也並不是沒有人想主義者，但不能這樣要求所有的人。假如國家不曾考慮到同時使用其他更具普遍意義的手段，上述理想必然落空。倘落空於一般倫理，不可避免地產生了社會上口是心非的現象，落空於政治，便是吏治的腐敗。中國官僚體制中由於缺乏強有力的手段來制約惡劣行為，老百姓只有聽天由命，只有希冀命運讓他們碰上個好官吏，好皇帝，百姓的願望只有通過對在民間流傳甚廣的對海瑞，包拯的頌揚來表達。相形之下，西方基督教文化認為人生來就有罪，從《聖經》中可知，上帝從不信任人，從這裏發源出去的政治（包括像亞當．斯密的經濟學）都建立在對人的不信任基礎上，它並不依靠個人的良心道德，而用一整套箝制人的有效辦法。比較之下，中國的理想高於西方，但也因為過高也容易失敗，正如有人認為墨家的衰亡可以從簡單的人性上去找原因，說它所以「沒落的原因不是它理想不好，恰恰相反，而是因為它的理想太好，要求太高，以致必須有一種殉道的極端宗教感情，才可以勝任，這不是每個人都辦得到的」（柏揚《中國人史綱》上冊242頁）較之墨家，儒家的主張其實已很切近世俗人情了，但在超出了學術派別的更廣大的社會實踐中，仍因理想太高而與現實發生脫節。如封建時代官吏的年俸並不優厚，這似乎是要求他們過清苦的生活，朝廷為了使他們保持廉潔奉公，而每年發給象徵性的，叫「養廉」的白銀若干兩，但事實上官僚階層的貪污，受賄普遍存在。

假使理想要求與實際情況脫節無法折衷，就出現中國歷史上常有的道德崩潰現象，如明末的情形。但這種崩潰並不是新文化即將誕生的徵兆，士大夫們只是對現實失望，他們不僅沒有對理想喪失信心，還努力去恢復傳統的理想和信念，就如明末陽明學派以「知行合一」的藥方去重建儒家理想，他們重下「知」的定義，以為不身體力行便不能稱「知」，如此以求言行一致。除了少數的理想主義者，更多，更經常的是對理想與現實脫節的容忍，習以為常和粉飾，尤為可悲的是人們常常默認這種表裏不一，言行不一的陰陽之道（即黃仁宇《萬曆十五年》中屢屢提及的）為合理。俗話說，三年清知府十萬雪花銀，不如此反倒成了怪事了。歷史上海瑞那樣的正直不阿，廉潔奉公反被同類，甚至上峯視為異類。他們成為公眾尊敬的對象，但作為社會標準，行為準則，表裏一致的可行性。因此，誠實、耿介，一方面表現為對人們的道德自省的力量估價過高，因而缺乏必要的技術手段去約束，另一方面又表現為對人的欲望承擔不夠。如貴義賤利是儒家倫理對人們普遍要求，少有人敢公然違背，事實上也不能不說這種價值觀在人們內心沒有發生實際影響，但同時還有另一個事實，貴義賤利的倫理標準並不能很減人們的求利欲望，這欲望仍要尋求渠道洩泄。最終，科舉成了中國傳統社會中追逐名利的冠冕堂皇的趨向，導致了多少士人窮畢生精力做於社會無益的學問，雖然也有像文天祥那樣把讀書與一個人的品質，操守聯在一起（否則「讀聖賢書所學何事」）但更多的士人，都是不為功名不讀書，讀書做了官又未必清廉。

本來這種希冀人以善良本性去行事，冀依賴內心良知做個好人的願望是美好的，可這種願望由於對人的各種欲望承認得不夠，在社會效果上產生了背求於人的現象。同時也因缺乏相應的手段去有效地引導和約束人們的欲望，在數千年的社會實踐中，不知出了多少不美好的事實，事與願違，不禁讓人感慨。

# 中華文化

啟功題

（第卅九期）

# 東西方文化比較研究

**編者按**：由上海社會科學院東西方文化研究中心和深圳大學國學研究所聯合召集的「東西方文化比較研究協調會議」，於一九八五年四月一日至六日在深圳大學召開。此文為會議紀要，很有參考價值。

八十年代開始，中國文化史的研究在國內逐步引起重視。北京、上海、天津、廣州、西安、武漢等地的學者先後以不同的角度向中國文化史這個古老而又陌生的領域進行了一些新的探索。一九八二年冬，在上海召開的「中國文化史研究學者討論會」，是四九年以來第一次關於中國文化史研究的專題性學術會議。學術發展的進程本身，向我們提出了一個值得思考的問題：文化史研究課題的提出，它的時代意義是什麼？圍繞這個關鍵性問題，與會學者們進行了深入而熱烈的討論。大家認為，中國文化史尤其是東西方文化比較研究課題的提出，是國內外社會經濟文化發展的必然結果。從國內的現狀來看，有縱橫兩層面的需要。就縱的方面而言，我國正處在實現四個現代化，進行經濟體制改革的歷史階段。「五四」以來，現代化的口號提了半個多世紀，而現代化的進程却一次又一次地被打斷，這是什麼原因呢？《中國哲學》主編包遵信認為，現代化不能只限於科學技術，更重要的是文化深層的現代化，其中包括價值觀念、思維方法、思維模式，只有現代化的科學技術而沒有現代化的人，實現現代化只能是一句空話。當前的伊朗和中近東某些地區的現實就是一個例證。美國哈佛大學教授杜維明認為，現代化是一個很複雜的問題。現代化的最大特點是價值優先，這就不能不同傳統文化息息相關。所以，在現代化問題上不能取捷徑，不能僅在自然科學方法等浮面的文化現象上做文章，而要在反思的基礎上對文化深層的內容作些引進。龐朴進而提出，四個現代實質上是文化現代化。自中國近代提出「中體西用」以來，文化的現代化問題愈來愈突出。但是，人們往往把「現代化」與「西方化」相混淆。「科學與民主」，是西方現代化的口號，這是西方文化在中世紀神學的基礎上向前發展的必然結果，而中國「五四」以來在這方面搞簡單的移花接木，這中間似乎缺少些什麼中間環節。這就很自然地向我們提出了東西方文化比較研究的課題。大家一致認為，半個多世紀以來，人們曾想尋找一條單純引進西方科學技術及其方法的現代化捷徑，然而，中國現代化的道路是顯現出迂迴曲折。正是由於現代化進程中一次又一次的停頓，迫使人們轉而對中國社會的深層結構——傳統文化進行歷史的反思，需要在不同的文化實體中進行對比，東西方文化比較研究的課題，正是在歷史的縱展線上被邏輯地提了出來。

就橫的方面而言，香港的回歸問題，使我國將面臨一國兩制的現實。兩種截然不同的社會制度並存於一個國家，需要有一個點形態上的共同基礎，這個基礎應該而且只能能到某些共同的文化層面中去尋找。這就涉及到民族文化的核心問題。要把握民族文化的核心所在，同樣需要進行東西方文化的比較研究。

正是在這縱和橫的交叉點上，東西方文化比較研究的課題具備了時代的意義。

從國外的現狀來看，西方世界對東方文化的興趣和需求日甚。這主要來自幾個方面的原因：其一，東亞工業的興起。傳統的觀點認為，所謂現代化只有西方一種模式。隨着世界各國的經濟發展，這種「歐洲中心論」已被逐步打破。杜維明認為，亞太地區經濟的騰飛，使東方出現了不同於西歐、美國和東歐、蘇聯的第三種現代化模式。這一模式向人們顯示了東方文化的內核。如進一步追根溯源的話，則東方文化的內核正是中國傳統的儒家精神。其二，西方文化的精神危機，迫使人們從東方文化中尋求出路。隨着科學的高速發展，作為征服自然的人類，已經掌握了毀滅人類自身的武器。在工業社會的種種弊端中，人的失落感日甚，由此導致人文方面的反思。在這種尋求中，東方文化的和諧色彩和溫馨氣氛，無疑具有很大的吸引力。其三，當代西方基督教人文主義思潮的盛行，與中國傳統文化的人學特徵形成了文化上的交叉點。這個問題，有待進一步深入。此外，西方華裔學者的尋根意識也是西方深入中國文化研究的因素之一。與會代表們認為，這些因素不但加速了西方對東方文化尤其是中國文化的研究，也使東西方文化比較研究的國際交流成為可能。

大家明確地認識到，國內外的現狀對學術界提出了同樣的理論需求。在這一形勢下，開創我國文化史、東西方文化比較研究的專門學科，已是勢在必行。它一方面將促進我們更深入地對傳統文化進行反思，另一方面可以加強與國外相應學科的對話和交流。

# 深圳出土瓷器及有關問題的探討

楊耀林

**二、瓷器的燒造窯口問題**

宋墓出土影青和青白釉碗，從瓷器的胎質、製法、器形、釉色和花紋裝飾看，與廣州西村皇帝崗窯址、潮州筆架山北宋窯①址和惠州東平宋代窯址的產品風格相一致，時代也相當。目前深圳和港九地區尚未發現這個時期的窯場，故此他們的燒造地點離不開以上三處窯址。黑釉弇口碗器形較小，器身較淺，除口沿部分較薄外，其餘部分都厚重，釉色與文獻記載的「兔毫盞」、「兔毫斑」相一致。這些都符合福建建陽窯址的產品特點②。

至於鐵繡花瓶則疑為佛山石灣所燒造，因為曾經在佛山瀾石出土過類似的海水人物鐵繡花瓶，雖然繪畫內容不同，而其質地和藝術風格是一致的。

元墓出土的瓷碗屬龍泉青瓷體系，經浙江省博物館陶瓷專家朱伯謙先生鑒定，確認為元朝浙江民窯燒造。

明墓出土青花瓷器的產地，多是江西景德鎮民間各個窯口的產品。早期的具有胎白細膩，釉光亮透明，有微帶青或灰青釉者，青花料色濃艷清新，挖足普遍過肩，足底平薄，足壁與足底垂直。晚期者器胎細白，體變薄，釉泛灰青，有的透明光亮，有的乳濁呈卵白色，也有因燒成氣氛不好而呈「炒米黃」色。以上這些都具備景德鎮明代民間青花窯產品的特徵。一九八二年七月筆者攜帶深圳出土明代青花瓷器照片，前往景德鎮參觀陶瓷館和一些古窯址，經校對確認了深圳出土明代青花瓷器燒造窯口，其中有景德鎮市水泥廠窯，樂平華家窯，鳳光瓷廠窯，觀音閣窯和十八渡窯等明代窯口的產品。

此外，有一種菊，竹，梅同繪於一器的青花碗，則出於廣東饒平九村窯③。

青瓷器多是廣東惠陽白馬山明代窯址的產品，灰胎厚重堅膩。綠釉瑩潤，多有崩裂紋，屬仿龍泉青瓷系④。

坦口淺腹，器片的青瓷碟和內底寬平、弧腹、釉色淡青、晶瑩類玉，胎潔白厚重的青瓷碗，乃浙江龍泉窯的正宗產品。白瓷如喇叭形杯則是福建德化窯的產品。

清代青花瓷器以香港新界大埔碗窯產品為大宗。一九八四年八月下旬，筆者前往香港進行文物考察，專程到大埔碗窯村調查，只見堆積如山的窯具和燒毀疊壓在一起的廢品，器類多見碗、碟類，青花題材以川條紋，百壽圖案，田園山水最多，其次是蓮荷、菊花、過牆龍和「福」字等。深圳清墓出土的同類器物應是該窯所燒造。大埔窯的年代，起燒於明末清初，終止於民國，延續時間甚長⑤。

繪畫菊花、百壽圖案和過牆龍的碗，從造型及花紋特徵看，應是清代中早期之器。極為有趣的是，窯址前有一座幾經修葺的「樊仙宮」，廟內分別有乾隆，同治、道光年間的題款。據云：樊仙是發明用陶土燒製碗的祖師⑥。

西鄉崩山清墓出土的青花碗胎白如玉，薄胎透明，內繪牽牛花卉，器底有「宣德年製造」款的碗，是廣東梅縣大埔清代窯的仿製品。器內外均繪靈芝花的窯變小杯，是廣東石灣窯的作品。

**三、深圳出土瓷器與外銷的關係問題**

以上介紹宋、元、明、清墓中出土的瓷器有：廣州西村窯、福建建陽窯、浙江龍泉窯、江西景德鎮窯、福建德化窯、廣東潮州窯、饒平九村窯、香港大埔窯、梅縣大埔窯、佛山石灣窯等窯口的產品。這種現象表明，他應與外銷有關。就這個問題可以從兩個方面來加以說明。

首先從文獻記載看古代瓷器外銷的情況，以實物對照遺留在世界各國的中國瓷器，從而認識深圳出土瓷器與外銷的關係問題。據宋朱彧《萍洲可談》，趙汝適《諸蕃志》、《宋史・食貨志》、元周達觀《真臘風土記》、汪大淵《島夷志略》、明費信《星槎勝覽》、馬歡《瀛涯勝覽》和鞏珍《西洋番國志》諸書記載，宋至明代我國陶瓷由南海路運銷至東南亞，印度洋沿岸、西亞、北非五、六十個國家和地區，名目有瓷器、青瓷、白瓷、青白釉，青白花瓷等。有些還標明由溫州、泉州、廣州等港口輸出⑦。

一九七四年和一九七五年，廣東省博物館考古人員兩次到西沙羣島考察，共獲得陶瓷標本二一五三件，其中島上出土和採集的一五四件，沙灘和礁盤採集的一九九九件。年代方面，有南朝、隋、唐、五代、北宋、南宋、元、明、清、直至近代。一千五百年來各個朝代均有。陶瓷產地有廣東、福建、浙江、江西、湖南、廣西六個省（區）的數十個窰場，少量可能來自中原地區。非常明顯，這些陶瓷是商船運載路過此地沉沒而遺留下來的外銷貨⑧。

深圳宋、元、明、清墓中出土的瓷器，與遺留在西沙羣島的外銷瓷比較，都可能找到相同之器。宋、元墓中出土的瓷器在甘泉島，金銀島和全富島都有同類器物發現。明代嘉靖，萬曆時期底心畫花卉、葡萄、菊石、蕉葉、桃、靈芝和蟹紋、連弧紋等青花碗，與深圳明代晚期墓葬出土的器物極為相似。如南頭後海出土明萬曆年間的青花碗，內口沿繪有圈青花組合紋，底心畫有一隻螃蟹，釉下劃纏枝花，是有一道青圈內書「永保平安」或「富貴佳品」等器物，與西沙羣島出土的同類器物幾乎同出一手。

此外，在北京中國歷史博物館中展出一件由槐準先生捐贈的馬來西亞馬六甲出土的明代景德鎮「犀牛望月」青花碟，一張明代菊竹，梅青花碗照片，原件陳列在坦桑尼亞達累斯薩拉姆國家博物館，深圳出土的同類器物與之相比何其相似，同處窯口燒造是無可置疑的。

再從瓷器本身所反映的問題來看。蛇口明墓出土一件青花碗，內繪雲龍紋和纏枝花卉，均以其紋為邊飾。南頭後海出土一件挖底假圈足的明代青花碟，器內繪畫兩個阿拉伯人物像，一位深目高鼻，高冠長服，另一位埋頭露乳。繪畫這些題材，無非是為了適應外銷的需要。清代香港大埔青花瓷碗的產品，亦有外銷的可能，在供奉製碗祖師樊仙的廟中有一副同治七年的對聯，下款署「沐益弟子新益利船敬奉」，據《香港大埔碗陶業淺探》的作者蔣順洪考釋，「新益利乃當年運載窯製成品之船家也」。

其次，深圳地區遺留眾多窯口燒造的外銷瓷，因其所處的地理位置與海上「絲綢之路」之交通的關係是息息相關的。據《皇明海防纂要》記載：「廣東省會襟江帶海，其東出海則由虎頭門，而虎門之東則為南頭（南頭為古代深圳地區政治、經濟、文化中心，明清時期的新安縣所在），省會之門戶也。……西南夷人住泊於此，稱密邇焉」。嘉慶《新安縣志》記載：「新安赤灣天后廟為省會藩籬之地，扼外洋要害之衝，護衛虎門，澳門以作保障，匯東北諸海以為歸宿，外而占城、爪哇、真臘、三佛齊，番船未嘗莫不經由於此。然後就岸望海，若而朝宗」。明朝翰林院學士判廣州府事黃諫在「新建赤灣天妃廟復殿記」中寫道：天妃行祠赤灣南山下，凡使外國者具太牢祭於海岸沙上，故謂辭沙。使臣平安返回，必泊舟廟下，於神是禱，往返無虞，出錢修繕，以答神感應之妙。這些記載雖是說明天妃廟香火旺盛之盛況，而從另一個方面，我們可以了解到地處珠江口岸的深圳地區在古代海外交通中的重要地位。唐宋時期，香港屯門為海外交通之樞紐。故於唐代立其地為屯門鎮。明正德九年（公元一五一四年）至正德十六年（公元一五二一年），葡萄牙人強佔屯門七年之久，「蓋此時廣州對外之貿易下舶處，已移至今日之寶安（深圳）南頭」⑧。深圳赤灣等港灣是古代海外交通船泊住泊之地，可以窺見，運載傾銷於世界各地中國瓷器的船只在此補給、裝卸轉運情況。有外銷必有內贈，作為對外銷售的瓷器流落民間是不難理解的。

（下）

註釋：①廣東省博物館《潮州筆架山宋代窯址發掘報告》文物出版社一九八一年五月版。②葉文程《「建窯」初探》，《中國古代窯址調查發掘報告集》文物出版社。③何紀生等《廣東饒平九村青瓷窰址調查記》，《中國古代窯址調查發掘報告集》文物出版社。④曾廣億《廣東惠陽白馬山古瓷窰調查記》，《考古》一九六二年八期。⑤蔣順洪《香港大埔碗窰陶業淺探》，香港珠海書院、中國文學、歷史研究所叢刊之二。⑥莫稚《深圳考古重要發現》《文物》一九八二年二期。⑦、⑧何紀生《遺留在西沙羣島的古外銷瓷器》，中國古陶瓷研究會，中國古外銷陶瓷研究會《古陶瓷研究》一九八一年七月第一輯。⑨羅香林《一八四二年以前之香港及其對外交通——香港前代史》，民國四十八年六月初版，中國學社發行。


華粵汽車有限公司 ☎3-7135191

全新
● 五十鈴汽油左軚九座位長陣麵包車 HK$ 34,000.
● 豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
● 本田CG125電單車 HK$ 5,350.
● 五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升
現貨

全新
● 五十鈴柴油豪華九座位麵包車 HK$ 52,000.
● 豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
● 豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$ 50,000.
● 萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.
● 豐田YH50LB左軚十二座原廠冷氣收錄機麵包車
現貨

絲印材料總滙 專設拉網服務 精晒大小網版 傳恒公司 3-7795462

計數機IC 日本東芝ICJT3870AS，PACKAGE整套或單件平售，存貨有限欲購從速 ・電0-261940容小姐洽

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個・收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營回鄉★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車・麵包車・轎車 6－8噸貨車
*直接日本進口*常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000－冷氣收錄齊

展望中文打字 各類合同信件說明書快捷 服務繁簡字任選 電話：5－751731 地址：高士打道228號生和大廈8字樓

中文打字

德信汽車公司 九龍城廷文禮士道577號地下 電話：③383213 ③383969
◀全新左軚豐田吉普車（冷氣音響全套）
◀全新26座中巴 ◀12座至15座麵包車
◀日本翻新豪華大巴士冷暖氣電視錄影機
●日本進口汽車・代辦回鄉各類車輛●

各種電動遙控玩具模具出售
現貨供應交易方式可以商量
3-7145110 3-7601714
地址：九龍窩打老道116號A地下
Telex：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬整
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

廉價旅店

富晦裝修

大出血 85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌 原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華豐室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士・全部有空調、收錄音等，價格特平
適行汽車服務公司

日本翻新 現貨 吊機車 20噸

智富汽車貿易公司 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

各類電化鋁及燙金機・木紋紙 歡迎來電查詢接洽 電話5-651386

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉） 內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42－46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 Tel：0-257777

柏臺車行 0-468687 0-4935212 0-469137
● 五十鈴全新左軚6-8噸平板車
● 五十鈴全新左軚33座旅遊巴・自動門
● 各類型全新翻新：麵包車・農夫車
日吉・F型8座・豪華小轎車（歡迎來電查詢）

現貨供應

中國汽車
中國進口組裝車・國產車・中國鋼琴總滙 贈送回鄉・免稅優惠 香港付款・內地取貨
◀特別介紹：豐田（沈陽）牌麵包車・大發（天津）牌麵包車・三菱（金杯）牌農夫車・五十鈴（南京）牌小貨車 美國切諾基（北京）越野車・西德桑塔那（上海）小轎車・（數量大者有佣）
◀柴油車：錢塘江牌・東風牌・解放牌五噸貨車・
◀鋼琴：珠江牌・星海牌・聶耳牌・幸福牌・
貨齊・價廉・現貨・免稅！
友誼貿易公司 各國貨公司代辦
中國鋼琴

經濟①

# 候任財政司翟克誠預料
# 港與內地貿易關係 今後將會繼續發展
## 並表示應發展包括日本在內其他市場

【本報訊】候任財政司翟克誠昨日強調「中英的香港前途聯合聲明在今年生效，相信對本港現時經濟體制是一個強大承諾，鼓勵貿易者與投資者」。他並預料「香港與中國大陸未來多年的貿易將會繼續發展」，而香港這金融中心也可加強中國與世界其他地方在金融和有關服務的聯繫。

現時仍任經濟司的翟克誠，昨日出席一個午餐會，談到他對今年香港經濟發展的看法，特別強調香港與中國內地的經濟聯繫。他說，香港出口的下跌主要是基於本地傳統市場需求疲弱，特別是多年來本港最大市場的美國需求有明顯下降。但是，中國內地採取開放政策，香港對中國內地的出口與轉口有持續明顯增長。最近有若干放緩，是受到內地收緊外匯的影響，相信未來多年，中國內地將繼續是香港貿易發展的市場。

他說，過去幾年來，香港與中國內地的傳統經濟關係，使中國在外匯收益上有所得益。這包括香港購買中國內地的產品和中國國營企業在銀行及商業活動，中國內地均得到外匯好處。

香港由過去扮演有限度的角色，已發展至更廣泛的關係，使相互受惠。最近幾年，中國已證實是香港經濟發展的新泉源。儘管現時仍遠遠落後於美國，惟中國內地已成為香港第二大的出口市場。中國既輸入更多香港的產品，而其現代化計劃又有助於香港越來越多的服務行業。香港是亞太區的主要金融中心，現時是站於為中國與世界其它地方在金融及有關服務的聯繫，作不斷貢獻的位置。

翟克誠於會後接受記者詢問時補充說，中國是一個很特別的市場。我們希望有更多港貨輸入中國大陸，也希望中國在港作更多投資，並在港賺取外匯。與此同時，我們還欲發展其它市場，包括日本，但願港日貿易能有更佳平衡。

# 財政赤字處低水平 一個平衡預算在望

被問及被委任為下一任財政司後的做法時，翟克誠表示「我的處事辦法是要有穩定的轉變，不希望有突然明顯的變化。突變不是我做事的方法」。他認為香港應繼續加强發展其金融業。為了發展好金融與經濟，港府今後會花更多資金於教育上面，使香港有良好教育的人口。強調發展金融業，並不是表示會忽略工業。

翟克誠在回顧香港今年經濟發展時說：㈠香港的生產總值會達到百分之四點五至百分之五的增長率。㈡財政赤字處於低水平，一個平衡預算已在望。㈢聯繫匯率制度不變。㈣第三季度的製造業已有改進，第四季亦會有類似的情況。㈤工業廠房及機械的投資今年有緩慢增長。㈥地產的樓價與租值有若干上揚，顯示經濟有一定程度回復信心。㈦甲類消費物價指數今年為百分之四。

# 聯交所選舉新委員 李福兆獲選為主席
## 並選出副主席及各委員

【本報訊】香港聯合交易所昨日舉行第五屆會員大會，並選舉新一屆委員會委員。結果李福兆獲選為主席。四名副主席分別為葉少銘、王啓銘、馬清忠及湛兆霖。

李福兆在會後接受記者訪問時稱，七名依章告退的委員均獲選成為新一屆委員，他們包括王啓銘、湛兆霖、王欣康、吳兆聲、徐國炯、黃宜弘及胡顯利。

其餘各獲選委員共十六人，分別為孔憲紹、許達三、曹紹松、葉燦成、王欣康、余金城、吳兆聲、徐國炯、黃宜宏、胡顯利、林漢強、白光、馮新聰、李和聲、曾炎、鍾立雄。

李福兆說，他稍後會與證監處人員開會，討論話題包括聯會收費問題，對銀行會員的限制，上市條例修訂及發行銀幣紀念聯會明年二月開幕。

談及聯會的收費問題時，李福兆說他相信證監處會儘量與聯會合作，議出適當的收費方式。他說，關於聯會收費方式，其實有三項建議，第一是由聯會會員月捐、第二是向上市公司徵收月費，第三是向交易人士收費用。證監處對上述一、二兩項提議已批准。

# 四幅土地今拍賣

【本報訊】地政署將於今天下午二時三十分在香港大會堂劇院推出四幅土地拍賣。其中兩幅土地分別位於港島雅賓利道及堅尼地道，均為私人住宅用地，其餘兩幅則是工業及／或貨倉用地，位於柴灣吉勝街及青衣長達路。

經濟小語

# 牛皮待變之局

林浩雨

股市的交易額接連兩日落在二億元以下，昨日半日成交只得一億二千一百萬元，是近兩個月來的低紀錄，顯示大市已進入牛皮淡靜的待變之局。

當紅的熱門藍籌股仍有餘勢，這包括煤氣、長實、太古、九倉在內，不過其他股份就表現不一，尤以近來傳到開巷的怡和、置地股份，均乏力再進，說明這些傳說雖不斷起作用，但僅了一次又一次，也多少有點疲態了。

還有約二十天，今年的股市就告結束。目前，恒指仍企在千七點以上，同今年初的一千二百點比較，升了五百多點，表現是相當出色的，因此對大市也不宜作過份苛求了。在這個時候能穩定進展，成績已十分理想。

由現在起到明年三月，都是公司的宣佈業績期。現在所宣佈的，多為九月結的中期息，從已公佈業績的公司看，雖然有些仍不派息，但證實化虧為盈的公司也不少。像昨日的大昌、瑞安、新昌集團等，業績就比去年同期大有進展，顯示一些曾受困擾的公司，已經康復和發展起來，這是投資者樂於見到的事。以此推算，明年三月公佈的八五年年底結算公司的賬目，將會更為有利，因為八五年全年不論地產及股市，均有良好的表現，所以地產股及投資股將實受其惠。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

**倫敦、紐約、東京、新加坡股市**（十二月十一日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、三七五點二，跌一四點三。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、四九九點，微升。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、九七〇點〇〇，升一二一點〇五。

新加坡股市：《海峽時報》指數：六四七點二一，跌一點九三。

# 香港股票行情
## 十二月十一日(港元計)

| | | |
|---|---|---|
| 恒生指數 | 1,723.05 | − 5.24 |
| 工商分類 | 1,539.60 | + 4.37 |
| 金融分類 | 1,288.49 | − 6.67 |
| 地產分類 | 2,203.02 | − 23.22 |
| 公用分類 | 2,182.63 | − 1.24 |
| 遠東指數 | 7,721.17 | − 29.97 |
| 金銀指數 | 1,392.78 | − 2.77 |
| 金指數 | 1,503.44 | − 4.17 |
| 銀指數 | 1,218.89 | + 1.12 |

| | |
|---|---|
| 四會總成交 | 12,122萬元 |
| 香港會成交 | 2,442萬元 |
| 九龍會成交 | 60萬元 |
| 遠東會成交 | 5,481萬元 |
| 金銀會成交 | 4,139萬元 |

**十大成交金額**

| 股票 | 金額 |
|---|---|
| 中華煤氣 | 16,366,000 |
| 新世界 | 7,752,000 |
| 滙豐銀行 | 7,716,000 |
| 美麗華 | 6,148,000 |
| 港燈 | 4,423,000 |
| 長江實業 | 3,940,000 |
| 置地 | 3,895,000 |
| 太平洋行 | 3,611,000 |
| 和記黃埔 | 3,588,000 |
| 中華電力 | 2,950,000 |

**十大成交股數**

| 股票 | 股數 |
|---|---|
| 希慎 | 4,324,000 |
| 華光地產 | 2,306,000 |
| 中華煤氣 | 1,169,000 |
| 滙豐銀行 | 1,015,300 |
| 和黃(優) | 1,000,600 |
| 依利安達 | 945,000 |
| 信和置業 | 792,000 |
| 九龍倉 | 587,800 |
| 置地公司 | 581,400 |
| 港燈 | 529,800 |

**十大上升股票**

| 股票 | 收市價 | 上升 | 升幅 |
|---|---|---|---|
| 金山地產 | 0.61 | 0.04 | 6.60 |
| 莊士集團 | 0.43 | 0.02 | 4.60 |
| 寶裕礦油 | 0.44 | 0.02 | 4.60 |
| 夏利文 | 4.25 | 0.15 | 3.50 |
| 華光地產 | 0.99 | 0.03 | 3.00 |
| 鷹君 | 0.73 | 0.02 | 2.70 |
| 美麗華 | 58.50 | 1.50 | 2.60 |
| 啓德 | 15.80 | 0.40 | 2.50 |
| 泰盛 | 3.425 | 0.075 | 2.20 |
| 周生生 | 2.825 | 0.05 | 1.80 |

**十大下跌股票**

| 股票 | 收市價 | 下跌 | 跌幅 |
|---|---|---|---|
| 德智 | 0.17 | 0.01 | 5.90 |
| 亞洲保險 | 5.60 | 0.20 | 3.60 |
| 瑞安 | 0.87 | 0.03 | 3.50 |
| 大寶 | 0.155 | 0.005 | 3.20 |
| 永安公司 | 1.70 | 0.05 | 2.90 |
| 置地 | 6.65 | 0.15 | 2.30 |
| 文興 | 5.80 | 0.10 | 1.70 |
| 麗新製衣 | 29.00 | 0.50 | 1.70 |
| 王氏 | 0.60 | 0.01 | 1.70 |
| 德榮 | 0.62 | 0.01 | 1.60 |

| 股票 | 收市 | 升或降 | 四會成交 |
|---|---|---|---|
| **■銀行財務** | | | |
| 恒生 | 45.75 | −0.25 | 22,100 |
| 滙豐 | 7.60 | −0.05 | 1,015,300 |
| 東亞 | 23.80 | +0.10 | 58,000 |
| 永隆 | — | — | |
| 海外信託 | (暫停買賣) | | |
| 友聯 | 3.55 | +0.05 | 38,200 |
| 嘉華 | (暫停買賣) | | |
| 怡和證券 | 15.30 | +0.10 | 27,500 |
| 工商銀行 | — | — | |
| 永安集團 | 3.10 | −0.05 | 9,000 |
| 麗德投資 | — | — | |
| 泛印 | — | — | |
| 普通東方 | — | — | |
| 豐隆 | — | — | |
| 新鴻基 | 1.41 | +0.01 | 132,000 |
| 怡富特權 | 1.21 | +0.03 | 100,000 |
| 衛利行 | — | — | |
| 國銀亞洲 | 0.0875 | — | 20,000 |
| **■綜合企業** | | | |
| 聯合企業 | — | — | |
| 莊士集團 | 0.43 | +0.02 | 10,000 |
| 和記黃埔 | 26.10 | +0.10 | 138,000 |
| 和黃優先 | 1.09 | — | 1,000,600 |
| 和黃認股證 | 14.60 | — | 16,500 |
| 英之傑 | — | — | |
| 怡和控股 | 13.70 | — | 1,202,600 |
| 怡和認股證 | 0.91 | −0.01 | 28,000 |
| 利豐 | 6.20 | +0.05 | 26,000 |
| 廖創興 | 2.375 | +0.025 | 6,000 |
| 太古A | 29.80 | +0.10 | 121,200 |
| 太古B | 4.95 | — | 237,500 |
| 仁孚 | 2.60 | −0.025 | 8,000 |
| 第一太平國際 | — | — | |
| **■工業製造** | | | |
| 港機工程 | 21.70 | −0.20 | 14,800 |
| 青洲英坭 | — | — | |
| 忠德石油 | — | — | |
| 寶光 | 1.95 | — | 25,000 |
| 愛美高 | 0.66 | — | 144,000 |
| 立興 | 5.80 | −0.10 | 12,000 |
| 南聯 | 4.95 | — | 6,000 |
| 利民 | — | — | |
| 南順 | — | — | |
| 康力 | 1.25 | +0.01 | 174,600 |
| 康力認股證 | — | — | |
| 能達 | 0.34 | — | 220,000 |
| 環球電子 | (暫停買賣) | | |
| 楊協成 | — | — | |
| 鱷魚恤 | 4.40 | +0.05 | 3,000 |
| 寶成 | — | — | |
| 其士 | 1.17 | −0.02 | 46,000 |
| 生力啤(除息) | 9.00 | +0.05 | 12,000 |
| 蜆殼電器 | 0.87 | −0.01 | 160,000 |
| 王氏工業 | 0.60 | −0.01 | 35,000 |
| 長江製衣 | — | — | |
| 真善美 | — | — | |
| 人頭馬 | — | — | |
| 金山實業 | 1.10 | — | 70,000 |
| 海化大同 | 18.00 | −0.10 | 16,000 |
| 德昌電機 | — | — | 151,000 |
| 依利安達 | 0.225 | −0.005 | 945,000 |
| 寶裕礦油 | 0.44 | +0.02 | 430,000 |
| 彩星 | — | — | |
| 樂聲電子 | 0.52 | — | 190,000 |
| 開達實業 | 1.46 | — | 80,000 |
| **■倉碼航運** | | | |
| 九龍倉 | 7.60 | +0.05 | 587,800 |
| 東方海外 | (暫停買賣) | | |
| 信德 | — | — | |
| 華光航業 | 0.75 | — | 4,000 |
| 隆豐 | 2.65 | — | 474,600 |
| 隆豐認股證 | 2.475 | +0.125 | 154,200 |
| 中華造船 | 1.02 | −0.01 | 70,000 |
| 會德豐船A | (暫停買賣) | | |
| 萬邦航業 | — | — | |
| 亞洲航業 | 1.19 | — | 1,705,000 |
| **■公用事業** | | | |
| 中華電力(除淨) | 14.90 | — | 198,000 |
| 香港隧道 | 10.20 | — | 35,000 |
| 中華煤氣 | 14.20 | +0.20 | 1,169,000 |
| 油蔴地 | 3.95 | +0.05 | 235,000 |
| 港燈 | 8.35 | −0.05 | 529,800 |
| 港燈認股證 | 16.50 | — | 5,500 |
| 電話(除息) | 9.75 | — | 156,400 |
| 九巴 | 10.20 | — | 93,200 |
| 九巴(半繳款) | — | — | |
| 中巴(除息) | 12.90 | — | 100,200 |
| **■地產建築** | | | |
| 長江實業 | 20.80 | −0.10 | 189,000 |
| 遠東發展 | 0.60 | — | 74,000 |

| 股票 | 收市 | 升或降 | 四會成交 |
|---|---|---|---|
| 銓利世界 | — | — | |
| 香利地產 | — | — | |
| 鷹君 | 0.73 | +0.02 | 337,700 |
| 鷹君優先股 | 0.71 | +0.01 | 100,000 |
| 鷹君認股證 | 0.175 | — | 60,000 |
| 恒隆 | 6.80 | −0.05 | 261,000 |
| 亞洲置地 | (暫停買賣) | | |
| 置地 | 6.65 | −0.15 | 581,400 |
| 置地認股證(1986) | 13.00 | — | 3,000 |
| 置地認股證(1991) | 2.80 | −0.025 | 210,100 |
| 置地優先半繳款 | 4.225 | −0.025 | 517,000 |
| 信託A | 12.10 | −0.10 | 50,000 |
| 合和 | 2.425 | — | 433,000 |
| 新昌 | 1.55 | — | 129,000 |
| 新昌地產 | 0.98 | +0.01 | 18,000 |
| 國際城市 | 0.99 | −0.01 | 36,000 |
| 希慎興業 | 0.61 | — | 4,324,000 |
| 宇隆 | 2.15 | — | 10,000 |
| 建煌 | 0.38 | −0.005 | 220,000 |
| 利興 | — | — | |
| 麗福企業 | 2.475 | +0.075 | 8,000 |
| 瑞安 | 0.87 | −0.03 | 319,000 |
| 瑞安股權 | — | — | |
| 第一太平實業 | — | — | |
| 建懋國際 | — | — | |
| 世紀城市 | 0.12 | — | 490,000 |
| 世紀認股證 | — | — | |
| 莊士置業 | — | — | |
| 莊士認股證 | — | — | |
| 遠東實業 | — | — | |
| 尼德置業 | — | — | |
| 保華 | 2.25 | — | 85,000 |
| 建生 | — | — | |
| 建新 | — | — | |
| 聯邦A | 6.55 | +0.05 | 42,700 |
| 森滿合 | — | — | |
| 新鴻基地產 | 12.70 | −0.10 | 218,000 |
| 新地優先股 | — | — | |
| 新景豐 | 0.82 | −0.01 | 28,000 |
| 新時代 | — | — | |
| 新城市地產 | 1.82 | −0.02 | 57,000 |
| 新城市認股證 | — | — | |
| 新世界(除淨) | 6.80 | −0.05 | 114,000 |
| 大新(除息) | 5.80 | — | 3,000 |
| 大昌 | 2.025 | — | 306,000 |
| 大生 | 1.79 | −0.01 | 6,000 |
| 大生認股證 | — | — | |
| 泰盛 | 3.425 | +0.075 | 73,000 |
| 泰盛認股證 | 0.265 | −0.015 | 1,000 |
| 德榮 | 0.62 | −0.01 | 40,000 |
| 大寶 | 0.155 | −0.005 | 682,000 |
| 大寶優先股 | — | — | |
| 華光 | 0.99 | +0.03 | 2,306,600 |
| 永泰 | 4.80 | +0.025 | 44,000 |
| 世界發展 | (暫停買賣) | | |
| 夏利文 | 4.25 | +0.15 | 184,000 |
| 恒基兆業(除息) | 2.175 | −0.025 | 281,000 |
| 星港地產 | — | — | |
| 信和置業 | 0.89 | — | 792,000 |
| 信和認股證 | — | — | |
| 兆安地產(除淨) | — | — | |
| 華僑地產 | — | — | |
| 國際京城 | — | — | |
| 百利保 | 4.45 | — | 102,000 |
| 百利保認股證 | 1.20 | +0.02 | 94,000 |
| 德智發展 | 0.17 | −0.01 | 100,000 |
| 美居集團 | 1.94 | −0.02 | 3,000 |
| 大元 | — | — | |
| 利安 | — | — | |
| 周生生 | 2.825 | +0.05 | 22,000 |
| 協成行 | — | — | |
| 亞細安 | 0.265 | — | 10,000 |
| 河聯 | — | — | |
| 輝煌 | 8.05 | — | 63,000 |
| 明輝 | — | — | |
| 大富 | — | — | |
| 天德 | — | — | |
| **■酒店飲食** | | | |
| 凱聯國際 | — | — | |
| 遠東酒店 | 0.69 | +0.01 | 12,000 |
| 海港企業 | 57.00 | −1.00 | 2,000 |
| 大酒店 | 34.25 | −0.25 | 10,200 |
| 美麗華 | 58.50 | +1.50 | 68,000 |
| 百樂 | — | — | |
| 富豪酒店 | 1.33 | — | 72,000 |
| 富豪認股證 | 0.26 | −0.015 | 130,000 |
| 紅寶石(除淨) | — | — | |
| 富麗華 | 4.70 | — | 16,000 |
| **■百貨及其他** | | | |
| 連卡佛A | — | — | |
| 裕華國貨 | — | — | |
| 永安 | 1.70 | −0.05 | 5,000 |
| 先施 | 18.40 | −0.10 | 500 |
| 先施股權 | — | — | |
| 瑞興(除息) | — | — | |
| 邵氏 | 2.55 | +0.05 | 14,000 |
| IMPALA | 14.40 | +0.10 | 4,000 |
| 香港電視 | 6.50 | −0.05 | 105,000 |

特稿

# 利國偉談銀行業務
## 十五個字總括特點

本報記者 覃國民

恒生銀行董事長利國偉談到本港銀行業業務的特點時，用「銀根鬆動、資金出路不多、同業競爭大」十五個字總括起來。

他認為造成本港「水浸」銀行的情形，是由於八三至八四年間，本港投資者鑒於當時本港前景未明朗，對投資事宜裹足不前，因此手頭上積累了大量資金所致。

及至八五年，本港前途隨着中英有關香港前途協議正式生效而明朗起來，投資者對於投資又再趨積極。利國偉稱，今年本港股市及房地產買賣蓬勃，實與過去一兩年投資意欲受到抑壓，及後一下子得到釋放有關。

他說，由於過去一兩年投資者儲存了大筆資金，因此當他們再度介入投資活動時，對向銀行貸款的需求便大為減少。他認為這是本港銀行資金缺乏出路的一個主要因素。

在談到房地產的投資時，利國偉特別提出一點，他個人認為踏入十一月份以後，已經有跡象顯示本港各類房地產的吸納呈飽和狀態。但這是否表示本港置業者在這短短未及一年的時間已經有足夠的吸納呢？他認為這是個可堪注意的問題。因為如果置業者的需求已獲滿足，而市場上仍繼續暢旺，那就是炒市再起的訊號，這對本港投資環境會造成不利的影響。

展望八六年，利國偉認為，由於美國鼓吹保護主義，推出一個又一個法案限制外國貨品入口，再加上內地實施外匯管制，本港貨品輸往中國內地受到壓抑，因此，可以預料廠家對工業貸款的需求亦不會殷切。

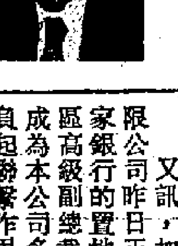
### 放款業務停滯不前

基於以上因素，利國偉相信明年本港銀行的放款業務會仍然停滯不前，而由於銀行同業競爭大，估計本港利率亦會保持在低水平。他用「平平穩穩」來形容來年的利率走勢。他補充說，本港採用聯繫匯率制度以後，與美元匯率及息口的關係更密切，因此看本港利率趨向，除了要考慮本港對信貸的需求外，亦需留意美國的動向。

他稱，美元存款利率已在八厘這個水平徘徊了很長時間，一般市場人士均預測美元存款利率下跌的機會很大，如果美元存款息口下跌，本港亦需要作相應調節，反而如果美元存款息口上升，本港銀行作需審慎考慮，才好跟着調升，因為銀行流動資金多而無出路，將會是本港銀行未來要面對的情況。

### 中資銀行轉趨活躍

銀行同業競爭愈趨激烈是否外來銀行在港註冊增加所致？利國偉認為這不是主要原因。主要原因是本港十多間中資銀行近一兩年來，由以往的保守轉趨活躍。他認為中資銀行未來在港必會扮演一個主導的角色，但肯定其活動程度必會提高。



利國偉

# 尖沙咀三幢樓拍賣 其中兩幢順利售出

【本報訊】尖沙咀三幢樓宇昨日公開拍賣。結果兩個地段售出。拍賣人衛健明表示，買主中有從事製衣業的商人，顯示除地產商外，其他商人亦對發展尖沙咀物業有興趣。

位於尖沙咀加拿芬道二十及二十號A的地段面積約三〇六六方呎，上蓋為一幢五層高樓宇。現時每月租金收入約為十二萬元。拍賣人以一千八百五十萬元開價，但無人接價，結果再由與會者以一千萬元開出，最後以二千一百三十萬元成交。以地段面積計算，平均每方呎地價為六九四七元。買主麗新製衣有限公司發言人表示，公司會再投資一千萬元興建成商住樓宇。

位於尖沙咀金馬倫道二十二號及二十四號的物業，地段面積為三四〇〇方呎，上蓋為一幢四層高樓宇，現時每月租金收入約為八萬元。開價二千八百五十萬元，以二千三百一十萬元成交。平均每方呎地價為六七九四元。該物業由鴻運建築有限公司投得。該公司發言人表示對發展尖沙咀物業有興趣，並表示會連地價在內，斥資三至四千萬元發展該物業成一商住樓宇。

另一位於金馬倫道八號的物業則因價錢不合估收回。該物業地段面積一一九五方呎，月租約七萬元。開價八百五十萬元，至八百六十五萬元，因無人再承價而收回。

証邊絮語　　　　葉行

# 煤氣佳態仍持續 美麗華揸家開顏

昨日股市表現牛皮，煤氣仍然保持佳態，收十四元一角，又升一角，此股真的後勁十足，在貨源稀疏下，升完可以再升，已成為公用股中最強勢的股份。

工商企業股較為出色，在恒生分類指數中，是唯一上升的指數。和黃收廿六元一角，升一角，已有漸穩之象。事實上，該股因受大戶的拋售，由二十八元價位一直下滑，雖然恒指上揚，該股卻逆市而跌，落後於指數甚遠，成為大弱勢股。能否化弱為強，端視沽盤是否收斂而定。不過以現價位看，也應該起碼定得住了。

太古的走勢也不差，收廿九元八角，距三十元關只有二角之距，能否重上三十元關，要看有沒有消息配合而定，但該股在同和黃的「競跑」中，已明顯取得了優越地位。

美麗華酒店宣佈業績，既派息及紅利，又送股及拆細，可以說全部出齊，收市報五十八元半，升一元半，此股近期一直上升，已升了十元以上，持有者相信獲利早過「快樂聖誕」。

三線股也是個別發展。華光地產回升，收九角九仙，升三仙，夏利文又升一角半，收四元二角半，油蔴地收三元九角半，升五仙，這些都是表現較佳的股份。

**港股倫敦報價** 十二月十一日

| 股票 | 價格 |
|---|---|
| 滙豐 | 7.525 |
| 怡和 | 13.75 |
| 和黃 | 26.10 |
| 怡證 | 15.30 |
| 置地 | 6.70 |
| 太古 | 29.80 |
| 長實 | 20.85 |
| 九倉 | 7.60 |

（以港元計）

# 新昌集團中期息四仙 新昌地產不派中期息

【本報訊】新昌集團（香港）有限公司昨日宣佈，截至今年九月底六個月內，該集團（包括新昌地產集團）未經審核的除稅及少數股東權益後的綜合純利為三千四百三十萬元，較去年同期增加二點二九倍。董事局宣佈派發中期息四仙。截止過戶日期為十二月二十八日至明年一月七日。該集團的中期業績報告書將於今年十二月底前寄予股東省閱。

新昌地產有限公司亦宣佈，截至今年九月底止的六個月內，該集團未經審核及除稅及少數股東權益後的綜合純利為二百一十萬元（去年同期虧損七百二十萬元），董事會宣佈不派發中期息。

# 美麗華中期息六角
## 五送一紅股兩元紅利並一拆十
## 董事局料酒店業興旺盈利續增

【本報訊】美麗華酒店企業有限公司昨日宣佈，該公司將派發特別紅利每股二元及五送一的紅股，並建議將每股面值七元的六千萬普通股，以一拆十的方式，拆細為每股面值七角共六億股普通股。

該公司昨日宣佈，截至今年九月三十日止的六個月內，集團除稅後的未經審核綜合溢利為三千二百九十萬一千三百一十六元，較去年同期增加百分之十九。其董事局建議派發中期息六角。截止過戶日期十二月二十四日至明年一月十三日。

另外，由於美麗華酒店蓄翼發展計劃獲置地賠償二億四千三百九十八萬元，另價值一億三千一百零二萬元的物業，故該董事局建議派發特別紅利每股二元；目前該酒店蓄翼發展計劃仍未有具體進展。同時，該酒店亦希望儲備金撥出五千三百九十二萬八千元，作為每五股送一股比例，派予股東。

在展望未來業務前景時，美麗華酒店的董事局表示，今年下半年酒店業務興旺。當未有新發展計劃時，蓄翼仍將適當利用。至於該酒店從置地獲取賠償的物業——香島道及地利根德大廈亦已於十月獲取租金收益；該酒店擁有五成權益的柏麗購物大道亦將使盈利增加，故相信未來六個月酒店盈利將會增加。

# 股市牛皮偏軟

【本報訊】昨日股市牛皮偏軟，恒指以一七二三點〇五收市，跌五點二四。半日成交平淡，僅一億二千一百萬元。

走勢為低開低收，上午十一時恒指為一七二一點三三，跌六點九六，其後股價無大變動，只個別股份回升一個價位收市，地產、金融、公用均跌，但工商股卻上升四點。

# 派息消息

【本報訊】大昌地產有限公司昨日宣佈派發中期息每股三仙，截止過戶日期由八六年一月十八日至一月卅一日，首尾兩天在內。

立興公司宣佈派發中期息每股二角，截止過戶日期八五年十二月二十四日至八六年一月六日，首尾在內。

# 加皇信託公司昨開業

【本報訊】加拿大皇家銀行，昨晚在文華酒店為其附屬公司的加拿大皇家銀行信託（亞洲）有限公司，舉行開幕酒會，招待本港銀行及工商人士。該銀行負責人荷爾及其他董事在場接待。

又訊，加拿大皇家銀行信託（亞洲）有限公司昨日正式開業，辦事處設於加拿大皇家銀行的置地廣場亞太區總部。該銀行亞太區高級副總裁兼總經理麥啓基稱：新公司將成為本公司多間國際信託公司的重要成員，負起聯繫作用，包括設於開曼群島、巴哈馬、海峽群島及瑞士。

# 南灣大廈亦租亦賣

王華

位於南灣道的南灣大廈通過一段相當長時間的醞釀後，終於在上週正式推出發售了。在售樓書中，既有售價表，也附有租金表，顯然，物業代理人所持態度是不論售或租，反正不要物業空置着，盡量增加現金收益。

南灣大廈的訂價每方呎由一千二百二十元至一千五百多元，另有三個頂層的複式單位則為每方呎一千六百多元。以三樓至廿八樓的單位價錢計，平均每方呎為一千三百八十元。這要比最近減價發售的南灣花園一千一百多元高出近二成。

南灣大廈較遲推出而售價較高，看來主要是大廈內設施及景致較好使然。南灣大廈位置剛好在中灣旁邊，背山面海，把整個淺水灣海灣一覽無遺。

不過，代理人顯然知道，這種大型單位的買賣價較大，每個單位最低也一百七十多萬元，高至四百多萬元，消化是要一段較長時間的。而且，這些大型單位的租貨市場一直都較買賣市場平穩，於是便同時準備將這些單位出租。南灣大廈的租金平均是每方呎十三元。一般來說，買價與租金是以一百比一的比率計算的，但南灣大廈的買價與租金比率是一百零六比一。這就顯示租金比買價更低一點，意圖吸引更多租戶。

# 和寶購部分豐澤

【本報訊】和記黃埔有限公司及香港電燈集團有限公司宣佈和黃全資擁有的和寶工程有限公司即將以三千萬元，收購香港電燈集團有限公司的豐澤有限公司及豐澤建築材料有限公司。和寶工程將收購豐澤的零售、批發、工程和建築材料業務，而港燈則保留豐澤貨倉有限公司、豐澤廣告公司、豐澤信貸有限公司及豐澤財務有限公司。

和黃集團認為，豐澤的業務與和寶工程目前的業務可以互相配合。此項協議使港燈集團可以集中於發展供電，物業及工程顧問等主要業務。

# 瑞安中期息三仙

【本報訊】瑞安有限公司昨日宣佈，截至今年九月三十日止的六個月內，該公司除稅及少數股東權益後但未經審核的綜合純利為七千二百七十萬元（不包括十萬元的虧損），去年同期該公司重組前虧損三百七十萬元。

# 國城股還款有期

【本報訊】收購國際城市股份的人士，若在第一次截止日期（即十一月廿八日）交回有關文件予股票登記處，便可在十四（十二月十二日）後取回款項，至於第二批交回表格人士（在十二月十八日截止），亦依序在十四天（一九八六年一月一日）後取得款項。

定期客貨班輪

風翔 M. S. "FENG XIANG" 十二月十一日由上海經馬尼拉抵港 船泊A一28泡

海興號 M. S. "HAI XING" 十二月十二日由上海抵港 十二月十七日直放上海 船泊A一8泡

木星 M. S. "MU SING" 十二月十三日由大連抵港 十二月十七日直放大連 船泊堅尼地城招商局碼頭

秦淮 M. S. "QIN HUAI" 十二月十三日由張家港抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二一一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

印尼 西區 聯航

停泊表

| 停泊處 | 公司 |
|---|---|
| A28 | 招商局 |
| 南丫島 | 招商局 |
| 招商局碼頭 | 招商局 |
| 西區 | 遠運 |

## 外幣對港幣買賣價

（十二月十一日）寶生銀行供稿

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 779.60 | 780.50 |
| 美匯 | 每百 | 780.50 | 780.70 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.09 | 11.13 |
| 西德馬克 | 每百 | 305.40 | 306.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 366.20 | 367.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 99.80 | 100.30 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 271.00 | 271.70 |
| 意里拉 | 每千 | 4.35 | 4.42 |
| 加拿大元 | 每百 | 556.00 | 560.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 529.00 | 532.00 |
| 日圓 | 每萬 | 382.30 | 383.00 |
| 新加坡元 | 每百 | 365.00 | 365.70 |
| 菲披索 | 每百 | 40.00 | 41.00 |
| 泰國銖 | 每百 | 29.50 | 30.20 |
| 印尼盾 | 每萬 | 67.00 | 69.00 |
| 新台幣 | 每百 | 18.90 | 19.20 |
| 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| 人民幣 | 每百 | 244.55 | 245.76 |

港匯指數 71.3（+0.1）

…生輪船公司
（中國註冊）
定期班輪 ⇄ 廣州
…貨櫃及拼箱貨

| | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|
| … | 17/12 | 18/12 | 18/12 |
| … | 24/12 | 25/12 | 25/12 |

…運有限公司
…利街1號喜訊大廈M2樓M202室
：5-438313

…艘船舶川航香港并
…香港運往下列口岸
…口(海南島)　三亞(海南島)　市橋(番禺)
…欖(中山)　石岐(中山)　容奇(順德)
…口(開平)　九江(南海)　烽火角(台山)
…岸(斗門)　太平(東莞)　莞城(東莞)
…慶　陽江
…方便快捷・收費廉宜…歡迎垂詢…
…9 5-407759 5-407761
…務有限公司
…三十七號德信大廈十一字樓

名神汽船株式會社
Meishin Line

| | | |
|---|---|---|
| …利 …C" | 12月13日到 12月14日開 | 新加坡 |
| …八 …丸 …N …28" | 12月24日到 12月25日開 | 新加坡 |

…外聯合海運有限公司
…道中130號誠信大廈603室
…12821-4 5-439504

…船務企業有限公司
…HIPPING ENTERPRISES LIMITED
…后大道西115-119號僑發大廈地下
…021內線112 5 460572 5 479829
…班輪川航香港⇄福建

| …名 | 開航日期 |
|---|---|
| …海一〇五 | 逢一、十一、廿一 |
| …海一二〇 | 逢六、十六、廿六 |
| …山(貨櫃) | 每旬一航次 |
| …水運二十 | 逢星期一 |
| …海二二五 | 逢星期五 |
| …海二二四 …海二二一 | 每月五—六航次 |

…物，可特別安排專船接運…

## 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 基寶 | NORASIA GABRIELE | 歐洲 | 12月14 | 仕嘉 |
| 大拿 | DANAH | 新加坡 | 12月14 | 海運 |
| 士必信 | SPECO TRUST | 沙巴 | 12月14 | 國光 |
| 湛瓊三號 | ZHAN QIONG 3 | 湛江 | 12月14 | 華成 |
| 明洋 | MING OCEAN | 美國 | 12月14 | 華海 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 12月14 | 東發 |
| 魯豐 | LU FENG | 青島 | 12月14 | 華夏 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 日本 | 12月14 | 山下 |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER | 曼谷 | 12月14 | 港郵 |
| 南華 | NAN HWA | 台灣 | 12月14 | 欣洋 |
| | LADY DONA | 南非 | 12月14 | 亞聯 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 高雄 | 12月14 | 川崎 |
| 寶瓶 | AQUARIUS BRIGHT | 台灣 | 12月14 | 維航 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 新加坡 | 12月14 | 馬士基 |
| 雅緻 | THALASSINI AVGI | 基隆 | 12月14 | 日郵 |
| 銀鷹 | SILVER EAGLE | 基隆 | 12月14 | 日郵 |
| 長合 | EVER GATHER | 新加坡 | 12月14 | 利達 |
| 美國猶他 | AMERICAN UTAH | 美國 | 12月14 | 美輪 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 歐洲 | 12月14 | 川崎 |
| | COTTUBS | 歐洲 | 12月14 | 東亞 |
| 自主 | SL. INDEPENDENCE | 美國 | 12月14 | 海陸 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 12月14 | 海昌 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 12月14 | 華夏 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 12月14 | 招商局 |
| 摩素 | MOSEL | 新加坡 | 12月14 | 大阪 |
| 山茶 | SHANCHA | 海口 | 12月14 | 招商局 |
| 立山 | LI SHAN | 天津 | 12月14 | 招商局 |
| 海濤二號 | NAUTILUS SECUNDO | 印尼 | 12月15 | 亞利來 |
| 山杉丸 | YAMASUGI MARU | 日本 | 12月15 | 協成 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 高雄 | 12月15 | 捷成 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 基隆 | 12月15 | 新興 |
| 長洋 | EVER OCEAN | 台灣 | 12月15 | 利達 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 基隆 | 12月15 | 山下 |
| 海誠 | OCEAN SINCERITY | 日本 | 12月15 | 大阪 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 基隆 | 12月15 | 日郵 |
| 山新丸 | YAMASHIN MARU | 美國 | 12月15 | 山下 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 美國 | 12月15 | 馬士基 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 12月15 | 美邦 |
| 羅達 | YASTREB | 日本 | 12月15 | 怡和 |
| 漢城 | HANJIN SEOUL | 美國 | 12月15 | 天祥 |
| 福春 | FUCHUN | 基隆 | 12月15 | 大榮 |
| 萬春 | WANCHUN | 基隆 | 12月15 | 大榮 |
| 亞林美達 | ALAMEDA | 美國 | 12月15 | 寶隆 |
| 珍珠泉 | ZHENZHUQUAN | 青島 | 12月15 | 華夏 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 12月15 | 新興 |
| 華安 | HUA AN | 福州 | 12月15 | 華運 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 12月15 | 寶隆 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 12月15 | 永裕 |
| 岳山關 | OSA GRANDE | 日本 | 12月15 | 三利 |
| 新海藤 | XIN HAI TENG | 上海 | 12月15 | 華運 |
| 靈江 | LING JIANG | 溫州 | 12月15 | 招商局 |
| 明濤 | MING LONGEVITY | 台灣 | 12月15 | 華海 |
| 華盈 | HUA YING | 張家港 | 12月15 | 明華 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 12月15 | 輝騰 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 12月16 | 華運 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 基隆 | 12月16 | 天祥 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 日本 | 12月16 | 馬士基 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 12月16 | 中央 |
| 基斯尼夫 | TIKHON KISELEV | 歐洲 | 12月16 | 華林 |
| | DANG RAIHANA | 日本 | 12月16 | 康德 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 12月16 | 永裕 |
| 阿爾泰丸 | ALTAI MARU | 日本 | 12月16 | 大阪 |
| 晨風 | MORNING BREEZE | 日本 | 12月16 | 大阪 |
| 金卿 | GEMINI SUN | 印尼 | 12月16 | 五洋 |
| | PRELUDE | 天津 | 12月16 | 輝騰 |
| 成都 | CHENG TU | 新幾內亞 | 12月16 | 太古 |
| 馬曉斯基 | J. MALCZEWSKI | 歐洲 | 12月16 | 天祥 |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVELT | 美國 | 12月16 | 總統 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 12月16 | 新興 |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURNE | 新加坡 | 12月16 | 新興 |
| 陶南一號 | DONAM NO.1 | 釜山 | 12月16 | 港興 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG | 歐洲 | 12月16 | 東亞 |
| 新華九號 | XIN HUA 9 | 曼谷 | 12月16 | 三寶 |
| 百通 | PAITHOON | 曼谷 | 12月17 | 港郵 |
| 江富 | CHAOHU CAREER | 上海 | 12月17 | 汎洋 |
| 神戶 | KOBE | 日本 | 12月17 | 山下 |
| 上海 | SHANG HAI | 上海 | 12月17 | 招商局 |
| | WAN PING | 蕪湖 | 12月17 | 招商局 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 12月17 | 港恒 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU | 南非 | 12月17 | 大阪 |
| | MITLA | 美國 | 12月17 | 偉特 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 上海 | 12月17 | 輝騰 |
| 海翡 | KONKER POSEIDON | 基隆 | 12月17 | 日郵 |
| 長盛 | EVER LOADING | 美國 | 12月17 | 利達 |
| 立程 | UNI FORWARD | 地中海 | 12月17 | 利達 |
| 利來范達民 | NL. VAN DIEMEN | 地中海 | 12月17 | 寶隆 |
| 福士達 | FALSTRIA | 新加坡 | 12月17 | 寶隆 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 日本 | 12月17 | 馬士基 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 12月17 | 輝騰 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 12月18 | 寶隆 |
| 蘇葛夫 | KHUD. ZHUKOV | 日本 | 12月18 | 華林 |
| 牡丹山 | MUDAN SHAN | 大連 | 12月18 | 華運 |
| 耐能 | SL. ENDURANCE | 美國 | 12月18 | 海陸 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 12月19 | 華運 |

## 出口船期預告

### 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 福庭 | FALCON | 地中海 | 12月14 | 海柏 |
| 明濤 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 12月15 | 華海 |
| 唐河 | TANG HE | 英國歐洲 | 12月15 | 招商局 |
| 長洋 | EVER OCEAN | 地中海 | 12月15 | 利達 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 12月15 | 川崎 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 12月16 | 天祥 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 歐洲 | 12月16 | 馬士基 |
| 晨風 | MORNING BREEZE | 地中海 | 12月16 | 大阪 |
| 基斯尼夫 | TIKHON KISELEV | 歐洲 | 12月16 | 華林 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 地中海歐洲 | 12月17 | 康德 |
| 香港快輪 | H.K. EXPRESS | 歐洲 | 12月17 | 捷成 |
| 海翡 | KONKAR POSEIDON | 地中海 | 12月18 | 日郵 |
| 長準 | EVER GRADE | 歐洲 | 12月18 | 利達 |
| 拉雲達 | LAVENDER | 地中海 | 12月19 | 日郵 |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 12月20 | 寶隆 |
| 丹倫比斯 | TANNENBELS | 地中海 | 12月22 | 大阪 |
| 東京 | CR. TOKYO | 歐洲 | 12月22 | 沙啫 |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON | 歐洲 | 12月22 | 華林 |
| 莉屏 | KHUD. REPIN | 歐洲 | 12月23 | 華林 |
| 長益 | EVER OBTAIN | 地中海 | 12月23 | 利達 |
| 邊柯達 | BENALDER | 歐洲 | 12月25 | 邊行 |
| 長貿 | EVER GREET | 歐洲 | 12月25 | 利達 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 地中海 | 12月26 | 日郵 |
| 合盛 | HERSING | 歐洲英國 | 12月27 | 華夏 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 12月27 | 寶隆 |
| 基寶 | NORASIA GABRIELE | 歐洲 | 12月28 | 仕嘉 |
| 貴鷹 | NOBLE EAGLE | 地中海歐洲 | 12月28 | 康德 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 歐洲 | 12月29 | 川崎 |
| 金尼夫斯基 | KAP. KANEVSKIY | 歐洲 | 12月30 | 華林 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 歐洲 | 12月30 | 馬士基 |
| | CADIZ | 地中海 | 12月30 | 海柏 |
| 阿圖斯 | ARTUS | 歐洲 | 12月31 | 東亞 |
| 立程 | UNI FORWARD | 地中海 | 12月31 | 利達 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 12月31 | 邊行 |
| 明福 | MING COMFORT | 歐洲 | 12月31 | 華海 |
| 利來范達民 | NL. VAN DIEMEN | 地中海 | 12月31 | 寶隆 |
| 長賢 | EVER GENTRY | 歐洲 | 1月1 | 利達 |

### 印・巴・中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海船主一號 | SEAMASTER 1 | 吉大港加爾各答 | 12月14 | 大阪 |
| 明濤 | MING LONGEVITY | 遮打 | 12月15 | 華海 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 阿拉伯灣 | 12月15 | 山下 |
| 銀鷹 | SILVER EAGLE | 阿拉伯灣 | 12月15 | 日郵 |
| 海誠 | OCEAN SINCERITY | 阿拉伯灣 | 12月15 | 大阪 |
| 雅緻 | THALASSINI AVGI | 紅海 | 12月15 | 日郵 |
| 永光 | AQUARIUS BRIGHT | 吉大港 | 12月15 | 維航 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 12月15 | 新興 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 遮打 | 12月15 | 日郵 |
| 金阿比美 | GOLDEN ABIDJAN | 紅海 | 12月16 | 嘉聯 |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVELT | 阿拉伯灣 | 12月16 | 日郵 |
| 基斯尼夫 | TIKHON KISELEV | 遮打 | 12月16 | 華林 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 紅海 | 12月17 | 康德 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 阿拉伯灣 | 12月17 | 馬士基 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 12月17 | 新興 |
| [illegible] | WILLINE MARO | 阿拉伯灣 | 12月18 | 百保利 |
| [illegible] | EVER GRADE | 遮打 | 12月18 | 利達 |
| [illegible] | KONKER POSEIDON | 紅海 | 12月18 | 日郵 |
| | KAMNIK | 馬德拉斯 | 12月18 | 海運 |
| 柯馬納 | AL MANAKH | 阿拉伯灣 | 12月19 | 怡和 |
| 阿斯特拉峯 | ASTRA PEAK | 科倫坡 | 12月19 | 大阪 |
| 亞敍家 | LANKA AJITHA | 科倫坡 | 12月19 | 東亞 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 孟買卡拉奇 | 12月19 | 海運 |
| 拉雲達 | LAVENDER | 紅海 | 12月19 | 日郵 |
| 吉利 | CATTLEYA | 吉大港加爾各答 | 12月19 | 港興 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 吉大港印度 | 12月20 | 福來 |
| 巴巴羅莎 | BARBAROSSA | 遮打 | 12月21 | 大阪 |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA | 遮打 | 12月22 | 寶隆 |
| 莉屏 | KHUD. REPIN | 遮打 | 12月23 | 華林 |
| 華盛頓總統 | PRES. WASHINGTON | 阿拉伯灣 | 12月23 | 總統 |

### 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE | 西非 | 12月15 | 大阪 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 西非 | 12月15 | 新興 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 西非 | 12月16 | 馬士基 |
| 阿爾泰丸 | ALTAI MARU | 東非 | 12月18 | 大阪 |
| 江富 | CHAOHU CAREER | 西非 | 12月18 | 汎洋 |
| 阿斯特拉峯 | ASTRA PEAK | 路易士港 | 12月19 | 大阪 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 12月23 | 欣洋 |
| 渣華科倫坡 | NL. COLOMBO | 南非 | 12月23 | 渣華 |
| 渣華納索 | NL. NASSAU | 西非 | 12月27 | 渣華 |
| 渣華盧瓦爾 | NL. LOIRE | 路易士港 | 12月28 | 渣華 |
| 海建師 | SEA ARCHITECT | 東非 | 12月28 | 大阪 |
| 基寶 | NORASIA GABRIELE | 西非 | 12月28 | 仕嘉 |

### 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 麗娜 | REINA | 馬尼拉 | 12月14 | 怡和 |
| [illegible] | UNIMEC | 新加坡 | 12月14 | 海聯 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 12月14 | 馬士基 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 新加坡巴生 | 12月15 | 山下 |
| 新馬尼拉之號 | ZIM MANILA I | 菲律賓 | 12月15 | 新興 |
| 岳山關 | OSA GRANDE | 新加坡巴生 | 12月15 | 三利 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 新加坡 | 12月15 | 山下 |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER | 曼谷 | 12月15 | 港郵 |
| 長洋 | EVER OCEAN | 新加坡 | 12月15 | 利達 |
| 山杉丸 | YAMASUGI MARU | 新加坡巴生庇能 | 12月16 | 協成 |
| 美上美 | BOONKRONG II | 曼谷 | 12月16 | 振盛行 |
| 羅達 | YASTREB | 曼谷新加坡 | 12月16 | 怡和 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 馬尼拉 | 12月16 | 中央 |
| 士必信 | SPECO TRUST | 汶萊古晉詩巫 | 12月17 | 國光 |
| 海濤二號 | NAUTILUS SECUNDO | 印尼 | 12月18 | 亞利來 |
| 百通 | PAITHOON | 新加坡曼谷 | 12月18 | 港恒 |
| 神戶 | KOBE | 新加坡巴生 | 12月18 | 山下 |
| 中利 | CHUNG LIE | 新加坡曼谷 | 12月18 | 綜利 |
| 金卿 | GEMINI SUN | 印尼 | 12月18 | 五洋 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 12月18 | 港恒 |
| 山宮一號 | SUN KUNG 1 | 印尼 | 12月18 | 寶輝 |
| 長準 | EVER GRADE | 新加坡 | 12月18 | 利達 |
| 夏美雅士 | HERMES ACE | 雅加達 | 12月18 | 日郵 |
| 柯馬納 | AL MANAKH | 新加坡 | 12月19 | 怡和 |
| 皇冠 | KOREAN CROWN | 新加坡巴生 | 12月19 | 大源 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 12月20 | 東宇 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 新加坡 | 12月20 | 福來 |
| 新華九號 | XINHUA 9 | 曼谷 | 12月20 | 三寶 |
| 威爾遜 | WILSON | 新加坡巴生庇能 | 12月20 | 中央 |
| 丹百美 | DANG PERMAI | 新加坡巴生 | 12月20 | 康德 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 12月20 | 聯航 |
| 利昆馬士基 | LEISE MAERSK | 新加坡巴生庇能曼谷印尼 | 12月20 | 馬士基 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 12月20 | 海陸 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 新加坡 | 12月21 | 海陸 |
| 協和 | CONCORD | 沙巴 | 12月21 | 富必 |
| 華納沙地 | AND. WANASATYA | 印尼 | 12月22 | 亞利來 |
| | ALPHA ACE | 新加坡巴生庇能 | 12月22 | 中央 |
| 華誼 | WAH YEE | 曼谷 | 12月22 | 麥達初 |
| 加貝仕 | REGENT KAPUAS | 新加坡巴生 | 12月22 | 三利 |
| 中華瑞祥 | R.R. RATNA | 雅加達泗水 | 12月23 | 港郵 |
| 伊利沙伯馬士基 | ELISABETH MAERSK | 雅加達 | 12月23 | 馬士基 |
| 金星 | GEMINI STAR | 印尼 | 12月23 | 五洋 |
| 海輝 | OCEAN SPLENDOR | 新加坡巴生庇能 | 12月23 | 中央 |
| 莎連娜 | DANG ZARINA | 新加坡巴生 | 12月23 | 康德 |
| 長益 | EVER OBTAIN | 新加坡 | 12月23 | 利達 |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 新加坡曼谷 | 12月25 | 港恒 |
| 第二十八福運丸 | FUKUUN MARU 28 | 新加坡 | 12月25 | 海聯 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 新加坡曼谷 | 12月25 | 綜利 |
| 長貿 | EVER GREET | 新加坡 | 12月25 | 利達 |
| 紀興 | KEE PROMOTER | 新加坡巴生庇能 | 12月26 | 協成 |
| 天馬 | TEMA | 新加坡巴生 | 12月26 | 大源 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 新加坡巴生庇能曼谷印尼 | 12月27 | 馬士基 |
| 山宮五號 | SUN KUNG 5 | 印尼 | 12月27 | 寶輝 |
| 薩墨斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 12月27 | 海陸 |

### 東亞・東北亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 南華 | NANHWA | 台灣 | 12月14 | 欣洋 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 12月14 | 永裕 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 12月14 | 威高 |
| 太陽山 | TAI YANG SHAN | 上海 | 12月14 | 華運 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山日本 | 12月14 | 港興 |
| 福春 | FUCHUN | 日本 | 12月15 | 大榮 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 12月15 | 美邦 |
| [illegible] | HUA SHENG | 汕頭廈門 | 12月15 | 明華 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 12月15 | 永裕 |
| 萬春 | WAN CHUN | 日本 | 12月15 | 大榮 |
| 永安 | YONG AN | [illegible] | 12月15 | 華運 |
| 南進 | HP NAMJIN | [illegible] | 12月16 | 東發 |
| 泰來 | TAI LAI | [illegible] | 12月16 | 永裕 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 12月16 | 永裕 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 12月16 | 華運 |
| 湛瓊三號 | ZHAN QIONG | 湛江 | 12月16 | 華成 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 12月16 | 新興 |
| 金新 | VEGA | 新港大連 | [illegible] | 金輪 |
| 馬曉斯基 | J. MALCZEWSKI | 日本 | 12月17 | 天祥 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 12月17 | 招商局 |
| 洛河 | LUOHE | 新港北[illegible] | 12月17 | 招商局 |
| 陶南一號 | DONAM No.1 | 釜山 | 12月17 | 港興 |
| | PRELUDE | 天津 | 12月17 | 輝騰 |
| 時威 | SITTWAY | 日本 | 12月17 | 新興 |
| 木星 | MUSING | 大連 | 12月17 | 招商局 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 12月17 | 新興 |
| 新海藤 | XINHAITENG | 上海 | 12月18 | 華運 |
| 連江 | LIAN JIANG | 廈門 | 12月18 | 招商局 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 12月18 | 輝騰 |
| 立山 | LISHAN | 天津 | 12月18 | 招商局 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣日本 | 12月18 | 港郵 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 釜山日本 | 12月18 | 馬士基 |
| 萬利 | WANLIE | 釜山日本 | [illegible] | 綜利 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 12月19 | 大榮 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 上海 | 12月19 | 輝騰 |
| 華安 | HUAAN | 福州 | 12月19 | 華運 |
| 山茶 | SHANCHA | 海口 | 12月20 | 招商局 |
| 華盈 | HUA YING | 張家港南通 | 12月20 | 明華 |
| 華瓊 | HUA QIONG | 海口湛江 | 12月20 | 明華 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 12月20 | 港興 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 12月22 | 華運 |

### 北美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 加州紐約 | 12月14 | 馬士基 |
| 美國猶他 | AMERICAN UTAH | 加州紐約 | 12月14 | 美輪 |
| 明洋 | MING OCEAN | 洛杉磯紐約 | 12月14 | 華海 |
| 長合 | EVER GATHER | 洛杉磯紐約 | 12月14 | 利達 |
| 山新丸 | YAMASHIN MARU | 美國西岸 | 12月15 | 山下 |
| 自主 | SL. INDEPENDENCE | 西北太平洋 | 12月15 | 海陸 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 西北太平洋紐約 | 12月15 | 馬士基 |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVELT | 加州西北太平洋 | 12月16 | 總統 |
| 漢城 | HANJIN SEOUL | 西北太平洋 | 12月16 | 天祥 |
| 皇后路橋 | QUEEN'S WAY BRIDGE | 美國西岸 | 12月18 | 川崎 |
| 克理士橙士 | CHARLES LYKES | 植香山加州 | 12月18 | 怡和 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州紐約 | 12月18 | 美輪 |
| 韓國元真 | KOREAN WONIS JIN | 加州紐約 | 12月16 | 利洲 |
| | MITLA | 加州 | 12月18 | 偉特 |
| 亞林美達 | ALAMEDA | 加州西北太平洋 | 12月19 | 寶隆 |
| 海皇珊瑚 | NEP.CORAL | 加州紐約 | 12月19 | 港恒 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 12月19 | 馬士基 |
| 明新 | MING SUN | 洛杉磯紐約 | 12月19 | 華海 |
| 耐能 | SL. ENDURANCE | 西北太平洋 | 12月19 | 海陸 |
| 寶島 | PRECIOUS ISLAND | 加州 | 12月19 | 香島 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 12月19 | 新興 |
| 摩士文星 | MOSMAN STAR | 西北太平洋 | 12月20 | 大榮 |
| 中華浩愛 | ORT. PATRIOT | 西北太平洋紐約 | 12月20 | 港郵 |
| 百保譚 | BARBER TAMPA | 西北太平洋紐約 | 12月20 | 百保利 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON | 加州西北太平洋 | 12月20 | 總統 |
| 長標 | EVER GUIDE | 紐約 | 12月20 | 利達 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE | 洛杉磯三藩市 | 12月20 | 海豐 |
| 美國華盛頓 | AMERICAN WASHINGTON | 加州紐約 | 12月21 | 總統 |
| 喜峯口 | XIFENG KOU | 西北太平洋 | 12月21 | 招商局 |
| 路易士馬士基 | LOUIS MAERSK | 加州紐約 | 12月21 | 馬士基 |
| 茜利馬士基 | CECILIE MAERSK | 西北太平洋紐約 | 12月22 | 馬士基 |
| 瑪莉娜 | SL. MARINER | 西北太平洋 | 12月22 | 海陸 |
| 華盛頓總統 | PRES. WASHINGTON | 加州西北太平洋 | 12月23 | 總統 |
| 海皇象牙 | NEP. IVORY | 西北太平洋 | 12月23 | 港恒 |
| 太平洋陽光 | PACIFIC SUNSHINE | 西北太平洋 | 12月23 | 太古 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 洛杉磯紐約 | 12月24 | 新興 |
| 瑪嘉烈萊克 | MARGARET LYKES | 植香山加州 | 12月25 | 怡和 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT | 西北太平洋 | 12月25 | 海陸 |
| 穗高丸 | HOTAKA MARU | 加州 | 12月25 | 中央 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 加州紐約 | 12月26 | 美輪 |
| 亞細安勇士 | ASIAN VENTURE | 美國加拿大 | 12月26 | 大阪 |
| 胡佛總統 | PRES. HOOVER | 加州西北太平洋 | 12月26 | 總統 |
| 長旺 | EVER LIVING | 加州 | 12月26 | 利達 |

### 中南美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 美國猶他 | AMERICAN UTAH | 巴拿馬 | 12月14 | 美輪 |
| 大拿 | DANAH | 中南美 | 12月14 | 海運 |
| 長合 | EVER GATHER | 加勒比海 | 12月14 | 利達 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 巴拿馬 | 12月16 | 美輪 |
| 阿斯特拉峯 | ASTRA PEAK | 南美 | 12月19 | 大阪 |
| 長標 | EVER GUIDE | 加勒比海 | 12月20 | 利達 |
| 百保譚 | BARBER TAMPA | 加勒比海中南美 | 12月20 | 百保利 |
| 渣華聖胡安 | NL. SAN JUAN | 巴拿馬加勒比海 | 12月20 | 渣華 |
| 美國華盛頓 | AMERICAN WASHINGTON | 巴拿馬 | 12月21 | 美輪 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 巴拿馬 | 12月26 | 美輪 |
| | MAULE | 南美 | 12月25 | 捷成 |
| 波利維亞 | BOLIVIA | 秘魯 | 12月27 | 天祥 |

### 澳洲・新西蘭線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 枝江口 | ZHIJIANGKOU | 悉尼 | 12月14 | 遠運 |
| 漢濤河 | HANTAOHE | 墨爾砵 | 12月14 | 遠運 |
| 成都 | CHENG TU | 新幾內亞 | 12月17 | 太古 |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURNE | 澳洲 | 12月17 | 新興 |
| 蘇葛夫 | KHUD. ZHUKOV | 澳洲 | 12月18 | 華林 |
| 福士達 | FALSTRIA | 弗里曼特爾 | 12月18 | 寶隆 |
| 遠東橋 | F.E. BRIDGE | 弗里曼特爾 | 12月19 | 川崎 |
| 捷成利皮亞 | JEBSEN NAPIER | 新西蘭 | 12月10 | 森那美 |
| 渣華馬賽 | NL. MARSEILLES | 新西蘭 | 12月20 | 太古 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 澳洲 | 12月21 | 港郵 |
| 賓嘉些路加 | BUNGA SEROJA | 澳洲 | 12月21 | 麥達初 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 澳洲 | 12月24 | 香島 |

## 香港・廣州交通表

| | 香港開 | 到廣州 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 直通火車 | 上午 8.15 | 上午11.50 | 上午 8.40 | 上午11.31 |
| | 下午12.55 | 下午 3.59 | 上午10.15 | 下午 1.12 |
| | 下午 2.35 | 下午 6.25 | 下午 6.39 | 下午 9.29 |
| 巴士 | 上午 7.00 | 下午 1.00 | 上午 9.30 | 下午 6.30 |
| | （逢雙日開） | | （逢單日開） | |

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

| | 香港開 | | 廣州開 | |
|---|---|---|---|---|
| 飛翔船 | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午12.45 | 約3小時 |
| | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |
| | 上午10.00 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為雨班船）

| | 香港開 | 到廣州 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 星湖號 | 下午 9.00 | 上午 7.00 | 下午 9.00 | 上午 7.00 |

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

| | 香港開 | | 廣州開 | |
|---|---|---|---|---|
| 北秀湖 | 上午 8.30 | 約3小時 | 下午 2.15 | 約3小時 |
| 嘉爾湖 | 上午 9.30 | 約3小時 | 下午 2.30 | 約3小時 |

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 新海利（散貨班輪）"NEW HAI LEE" V.31 | 22-23/12 | 19-24/12 |
| 新海虹 "NEW HAI HUNG" V.29 | 26-27/12 | 21-28/12 |
| 新海寧 "NEW HAI NING" V.29 | 20-21/12 | 16-22/12 |
| 新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA" V.43 | 21-22/12 | 20-23/12 |

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 天燕輪 "TIAN YAN" V.4 | 22-29/12 | 30-31/12 |
| 天翔輪 "SKY HOVER" V.79B | 即日-14/12 | 15-16/12 |
| 天躍輪 "TIAN YUE" V.44B | 1-5/12 | 6-7/12 |
| 天龍 "TIAN LONG" V.7 | 23-30/12 | 27/12-2/1 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 永安（全貨箱班輪）"YONG AN" V.FY021 | 12-14/12 | 13-15/12 |
| 華安（散貨班輪）"HUA AN" V.FH 011 | 16-18/12 | 15-19/12 |

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門 貨箱班輪

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 嘉禾 "JIA HE" V.AJ024 | 23-25/12 | 26-29/12 |

「南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」 M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、防城散貨）★
「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」 M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★
「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」 M.V. "YU ZHI 2"
香港⇄廈門 下沙・溫州・東山 散貨班輪
「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」 M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」 M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★
香港⇄廣州・黃埔・水口・石岐・容奇・東莞・澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★
陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉儲服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）
SPECO TRUST V.31/85 士必信 12月16日落貨 12月17日開行
直航：納閩、汶萊、古晉、詩巫
NAN SHING V.113/85 南星 1月2日落貨 1月3日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
PRAVABE SEA V.75/85 巴越海 1月5日落貨 1月6日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
SPECO EXPRESS V.39/85 士必快 1月14日落貨 1月15日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸 直透：星加坡、巴生港、庇能 十二月十五日到 十二月十六日開
M.S. "KEE PROMOTER" 紀興輪 直透：星加坡、巴生港、庇能 十二月廿五日到 十二月廿六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

M.V. "BOONKRONG I" 泊A41泡
美上美 直透：曼谷 十二月十四日落貨 十二月十六日下午開行
M.V. "MAH I"
美西美 直透：曼谷 十二月廿六日落貨 十二月廿八日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

香港——曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9"
新華輪九號 十二月十六日到港 十二月二十日開行 直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

WORLD LINE
直航星加坡・巴生
EASTERN MARS 東星 泊A34泡 即日收貨13日開行
KOREAN CROWN 皇冠 12月18日到 12月19日開
TEMA 天馬 12月25日到 12月26日開
總代理：大源船務有限公司
電話：5 468151 5 401521
收貨站：東源大地貨倉

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 船泊西區 即日落貨 十二月十三日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 十二月十七日到港 十二月二十日開行
恒昇 M.V. WISING 十二月廿三日到港 十二月廿八日開行 兼收三寶壟貨
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接洽處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海昌商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312，78703
香港⇄珠海⇄中山
船名：新源順四號／利興
✱每天航次（全貨柜）
珠海，中山，順德，佛山，廣州
✱每星期二、四、六（集裝貨柜及散裝貨）
珠海，中山，順德
✱備設清關，貨物倉庫及貨柜堆場
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內，電話：0-203605 0-203660
香港⇄澳門
每日航次
船名：新源順四號／永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 頓尼士 | AGNES VENTURE(上午六時) | 基隆 | A11 | 日鄉 |
| 力恒 | LI HENG(下午三時) | 上海 | B | 華夏 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA(上午二時) | 台灣 | B39 | 東亞 |
| 馬赫河 | RIVER MAJI(下午一時) | 基隆 | A21 | 太古 |
| 海洋皇后 | OCEANIA QUEEN(上午八時) | 日本 | 西區 | 協和 |
| 康科迪陽光 | CONCORDIA SUN(下午五時) | 基隆 | 現代橋 | 日鄉 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS(下午六時) | 台灣 | 國際橋 | 港鄉 |
| 貴星 | NOBLE STAR(上午六時) | 基隆 | A31 | 日鄉 |
| 歌賦角 | CAPE CORFU(下午三時) | 日本 | A38 | 日鄉 |
| | NORMANNIA(上午六時) | 基隆 | A10 | 亞聯 |
| 海興 | HAI XING(上午七時) | 上海 | A8 | 招商局 |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT(下午十一時) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 香港快輪 | H.K. EXPRESS(下午六時) | 歐洲 | 現代橋 | 捷成 |
| 金線泉 | JINXIANQUAN(上午七時半) | 青島 | B14 | 華夏 |
| 金華 | KING HWA(中午) | 高雄 | 油麻地 | 永裕 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE(上午三時) | 美國 | 國際橋 | 港鄉 |
| 寶蘭 | BOLAN(上午四時) | 新加坡 | A16 | 東海 |
| | COLIMA(上午七時) | 美國 | 黃埔塢 | 威高 |
| 美上美 | BOONKRONG II(上午七時) | 曼谷 | A41 | 振盛行 |
| 福他利奧 | FROTARIO(上午十時) | 新加坡 | A36 | 豐利行 |
| 海皇翡翠 | NEP. EMERALD(下午八時) | 美國 | 國際橋 | 港恒 |
| 薩墨斯灣 | SOMERS BAY(下午七時) | 曼谷 | 海陸橋 | 海陸 |

## 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 東方明珠 | PEARL ORIENT(上午) | 新加坡巴生庇能 | A17 | 中央 |
| 國雄 | KUO HSIUNG(上午一時) | 台灣 | A26 | 緯利 |
| 多蘭加 | JEBSEN TAURANGA(中午) | 新西蘭 | A35 | 森那美 |
| 海春 | KAI SHUN(上午二時) | 高雄日本 | B16 | 大榮 |
| | COLIMA(下午) | 加州 | 黃埔塢 | 偉特 |
| 阿美利加丸 | AMERICA MARU(上午一時) | 美國加拿大 | 現代橋 | 大阪 |
| 錦江 | JINJIANG(下午三時) | 上海 | A7 | 金輝 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6(下午) | 高雄 | 油麻地 | 永裕 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA(下午) | 科倫坡 | B39 | 東亞 |
| 派摩利 | PRIMORJE(下午) | 地中海 | 海夏 | 遠行 |
| 寶蘭 | BOLAN(下午十時) | 釜山日本 | A16 | 東海 |
| 米海洛夫 | EVER GROWTH(上午八時) | 遠灯歐洲 | 國際橋 | 利達 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE(下午) | 西北太平洋 | 國際橋 | 港鄉 |
| 頓尼士 | AGNES VENTURE(下午) | 科倫坡東非 | A11 | 日鄉 |
| 米海洛夫 | MAKSMI MIKHAYLOV(上午一時) | 神户 | 國際橋 | 華林 |
| | NORMANNIA(下午) | 南非 | A10 | 亞聯 |
| 納郊 | RATIH(上午二時) | 雅加達泗水 | 國際橋 | 港鄉 |
| 海洛三號 | NAUTILUS PERTIO(上午九時) | 新港 | 吉列島 | 亞利來 |

## 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 永安 | YONG AN | 福州 | B | 華運 |
| 有利 | UNIMEC(上午九時) | 日本 | B | 海聯 |
| 海維一號 | SEAMASTER 1(下午九時) | 日本 | A | 大阪 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 蘆娜 | REINA(上午十時) | 馬尼拉 | B | 怡和 |
| 路易士馬士基 | LOUIS MAERSK(上午) | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 高力勒 | KORRIGAN(下午一時) | 日本 | 國際橋 | 寶隆 |
| 華佳 | HUA JIA(上午八時) | 馬尼拉 | 國際橋 | 寶隆 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 油麻地 | 永裕 |
| 海勇 | HAI YONG | 台中 | 油麻地 | 永裕 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 西區 | 永裕 |
| 沙河 | SHU HE(上午七時) | 張家港 | 國際橋 | 招商局 |
| 木星 | MUSING(上午八時) | 大連 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE(下午九時) | 日本 | A | 大阪 |
| 秦淮 | QINHUAI(上午六時) | 張家港 | A | 招商局 |

## 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海洋皇后 | OCEANIA QUEEN | 新幾內亞 | 西區 | 協和 |
| 馬赫河 | RIVER MAJE | 西非 | A21 | 太古 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS(上午) | 台灣日本 | 國際橋 | 港鄉 |
| 嘉禾 | JIAHE | 廈門 | 吉列島 | 華運 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | B | 招商局 |
| 金華 | KING HWA(下午) | 高雄 | 油麻地 | 永裕 |
| 東星 | EASTERN MARS | 新加坡巴生 | A34 | 大源 |
| 薩墨斯灣 | SOMERS BAY(上午十時) | 曼谷 | 海陸橋 | 海陸 |
| 海皇翡翠 | NEP. EMERALD(上午三時) | 西北太平洋 | 國際橋 | 港恒 |
| 歌賦角 | CAPE CORFU | 仰光加爾各答 | A38 | 日鄉 |
| 貴星 | NOBLE STAR | 地中海 | A31 | 日鄉 |
| 康科迪陽光 | CONCORDIA SUN(上午十時) | 智利 | 現代橋 | 日鄉 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 南美 | A36 | 豐利行 |
| 香港快輪 | H.K. EXPRESS | 高雄 | 現代橋 | 捷成 |
| 華佳 | HUA JIA(下午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 寶隆 |
| 東方先達 | ORT. CEDAR | 新加坡 | B26 | 中央 |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT | 西北太平洋 | 國際橋 | 總統 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 國際橋 | 招商局 |
| 金馬 | TROPICAL MARINA | 新加坡 | B21 | 中央 |
| 新港和二號 | NEW HERO No. 2 | 印尼 | 西區 | 聯航 |

## 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 鳳翔 | FENG XIANG | A28 | 招商局 |
| 紅旗三〇二 | HONG QI 302 | 南丫島 | 招商局 |
| 浙鷗 | ZHE KUN | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 枝江口 | ZHIJIANGKOU | 西區 | 遠運 |

## 香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

## 九九金·本地倫敦金

十二月十一日（寶生銀行提供）
（每兩港元計）（每安士美元計）

| | 每兩港元 | 每安士美元 |
|---|---|---|
| 開市 | 2,945.00 | 315.80／316.20 |
| 最高 | 2,960.00 | 317.10／317.50 |
| 最低 | 2,945.00 | 315.80／316.20 |
| 收市 | 2,957.00 | 316.90／317.30 |
| 升降 | +6.00 | +0.85 |

息價　平
飾黃金(每兩)3,150.00(平)
飾白金(每兩)3,280.00(平)
富格林買入：2,473.00　賣出：2,481.00
楓葉金幣買入：2,556.00　賣出：2,564.00
白銀(十安士)455.00(−5.00)
拆息：隔夜6.0厘　一個月6.5厘

## 外幣對人民幣匯價表

（十二月十一日）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 1565.83 | 1573.67 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 616.80 | 619.90 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 619.29 | 622.39 |
| 丹麥克朗 | 一百 | 35.07 | 35.25 |
| 加拿大元 | 一百 | 229.84 | 231.00 |
| 西德馬克 | 一百 | 125.34 | 125.96 |
| 法國法郎 | 一百 | 41.08 | 41.28 |
| 英鎊 | 一百 | 456.22 | 458.50 |
| 美元 | 一百 | 319.35 | 320.95 |
| 挪威克朗 | 一百 | 41.49 | 41.69 |
| 荷蘭盾 | 一百 | 111.69 | 112.25 |
| 香港元 | 一百 | 40.69 | 40.89 |
| 新加坡元 | 一百 | 149.58 | 150.32 |
| 奧地利先令 | 一百 | 17.97 | 18.07 |
| 意大利里拉 | 一萬 | 18.51 | 18.61 |
| 瑞士法郎 | 一百 | 150.08 | 150.84 |
| 瑞典克朗 | 一百 | 41.60 | 41.80 |
| 澳洲元 | 一百 | 216.04 | 217.12 |

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

## 外幣對港幣買賣價

（十二月十一日）寶生銀行供稿

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 779.60 | 780.50 |
| 美匯 | 每百 | 780.50 | 780.70 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.09 | 11.13 |
| 西德馬克 | 每百 | 305.40 | 306.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 366.20 | 367.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 99.80 | 100.30 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 271.00 | 271.70 |
| 意里拉 | 每千 | 4.35 | 4.42 |
| 加拿大元 | 每百 | 556.00 | 560.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 529.00 | 532.00 |
| 日圓 | 每萬 | 382.30 | 383.00 |
| 新加坡元 | 每百 | 365.00 | 365.70 |
| 菲披索 | 每百 | 40.00 | 41.00 |
| 泰國銖 | 每百 | 29.50 | 30.20 |
| 印尼盾 | 每萬 | 67.00 | 69.00 |
| 新台幣 | 每百 | 18.90 | 19.20 |
| 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| 人民幣 | 每百 | 244.55 | 245.76 |

港匯指數　71.3（+0.1）


## 金和輪船有限公司

香港⇄華北
全貨箱定期班輪

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 CFS | 截貨 CY | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直放：新港（天津） | | | | | | |
| "VEGA"（金新） | 6N | —— | 14/12 | 14/12 | 16/12 | 17/12 |
| 兼收經新港轉北京市（整箱貨） | | | | | | |
| 直放：上海／大連 | | | | | | |
| "PLEIADES"（金和） | 6N | 16/12 | 20/12 | 20/12 | 22/12 | 23/12 |
| 直放：新港（天津）／大連 | | | | | | |
| "VEGA"（金新） | 7N | 26/12 | 30/12 | 30/12 | 1/1 | 2/1 |
| 兼收經新港轉北京市（整箱貨） | | | | | | |

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍灣啟興道壹號　電話：3－7508380　3－7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388（營業部）　5-8150221（運費部）



## 渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463.殷理基洋行）

| 航線 | 船名 | | 開航日期 |
|---|---|---|---|
| 西非 | NEDLLOYD NASSAU | 渣華納索 | 12月27日 |
| | NEDLLOYD KATWIJK | 渣華吉城 | 12月30日 |
| 東非 | ALTAI MARU (OMITTING MAHE) | | 12月17日 |
| | SEA ARCHITECT (FOR MAHE ONLY) | | 12月28日 |
| 南非 | NEDLLOYD COLOMBO | 渣華科倫坡 | 12月23日 |
| | OSAKA MARU | | 1月4日 |
| 加勒比海 | NEDLLOYD SAN JUAN | 渣華聖胡安 | 12月20日 |
| 南美西岸 | NEDLLOYD SINGAPORE | 渣華新加坡 | 1月14日 |
| 拉丁美洲 | WESTERKERK | | 2月4日 |
| 南美東岸 | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月28日 |
| | NEDLLOYD LEUVE | 渣華累富 | 1月27日 |
| 毛里裘斯 | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月28日 |
| | NEDLLOYD LEUVE | 渣華累富 | 1月27日 |



## 朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

### 中國全貨箱及拼箱航線服務

| 港口 | 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 上海 | 商城 | 22N | 26/12 | 29/12 |
| 上海 | 遼河 | 19E | 20/12 | 23/12 |
| 新港／北京 | 洛河 | 21E | 14/12 | 17/12 |
| 大連 | 順江 | 110 | 26/12 | 29/12 |
| 汕頭 | 華勝 | 8547 | 23/12 | 25/12 |
| 海口／湛江 | 華璦 | 8537 | 18/12 | 20/12 |
| 青島 | 平香城 | 177 | 18/12 | 21/12 |
| 張家港 | 沐河 | 105 | 23/12 | 26/12 |
| 黃埔／廣州 | 每三日一航次 | | | |

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆裝箱等服務。



## 民生輪船公司
（中國註册）

定期班輪　香港⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

| 船名 | 航次 | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|---|
| 民生 | 1201V.5-N | 17/12 | 18/12 | 18/12 |
| 民生 | 1201V.6-N | 24/12 | 25/12 | 25/12 |

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438313



## 景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

### 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

| 港口 | 船名 | 航次 | CFS | CY | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 海口／湛江 | 華璦 | 8537 | 14/12 | 16/12 | 18/12 | 20/12 |
| 廈門 | 進江 | 138 | 12/12 | 14/12 | 16/12 | 18/12 |
| 汕頭／廈門 | 華勝 | 8545 | 9/12 | 11/12 | 13/12 | 15/12 |
| 張家港 | 華盈 | 8539 | 14/12 | 16/12 | 18/12 | 20/12 |
| 上海 | 遼河 | 19E | 19/12 | 21/12 | 23/12 | 25/12 |
| 新港／北京 | 船名待定 | | 16/12 | 18/12 | 26/12 | 28/12 |
| 大連 | 順江 | 108 | 7/12 | 9/12 | 11/12 | 13/12 |
| 青島 | 平香城 | 177 | 19/12 | 21/12 | 23/12 | 25/12 |
| 廣州(新豐) | 船名待定 | | —— | 13/12 | 15/12 | 16/12 |
| (芳村) | 船名待定 | | 14/12 | 14/12 | 16/12 | 17/12 |
| 黃埔(新港) | 津星 | 8549 | —— | 19/12 | 21/12 | 23/12 |

### 各地散裝輪貨運

| 港口 | 收貨 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 大連 | 12/12 | 14/12 | 15/12 |
| 上海 | 13/12 | 13/12 | 17/12 |
| 新港 | 12/12 | 13/12 | 15/12 |
| 蛇口 | 逢星期四開航 | | |
| 福州 | 每四日一航次 | | |
| 廈門 | 逢星期一、五開航 | | |
| 江門 | 每隔五日一航次 | | |
| 肇慶 | 每星期一航次 | | |
| 中山 | 每星期一航次 | | |
| [illegible]州 | 逢星期三、六開航 | | |
| 梧州 | 每隔三日一航次 | | |

### 陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉運及儲倉服務



## 有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)

Hong Kong-Guangzhou Container Drayage

Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.

Room 1402, Bank of Communications Building
563, Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530
Man Kam To Office: Tel: 39702

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超耀
Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波

承接陸路全貨櫃拖運服務



## 本公司代理百多艘船舶川航香港并承接各類貨物從香港運往下列口岸

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 黃埔 | 湛江 | 海口(海南島) | 三亞(海南島) | 市橋(番禺) |
| 廣州 | 滘口(廣州) | 小欖(中山) | 石岐(中山) | 容奇(順德) |
| 河口(新會) | 江門(新會) | 水口(開平) | 九江(南海) | 烽火角(台山) |
| 甲子(陸豐) | 汕尾(海豐) | 井岸(斗門) | 太平(東莞) | 莞城(東莞) |
| 澳頭(惠陽) | 平海(惠東) | 肇慶 | 陽江 | |

船期準確·貨客託運·方便快捷·收費廉宜
＊服務週到·歡迎垂詢＊
聯絡電話：5-407740　5-407759　5-407761

## 萬順船務有限公司
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓



## 中國遠洋運輸公司

### 香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS 1700 | CLOSING CY 1700 | ETD HKG | ETA LB/LA | OAK/SFO | SEATTLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XI FENG KOU | 54E | 19/12 | 20/12 | 21/12 | 7/1 | 9/1 | 12/1 |
| ZHANG JIA KOU | 48E | 28/12 | 29/12 | 30/12 | 16/1 | 18/1 | 21/1 |
| E. CHENG | 39E | 13/1 | 14/1 | 15/1 | 1/2 | 3/2 | 6/2 |

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航中東全貨櫃航線

Accepting FCL + LCL Cargo for: Karachi, Sharjah, Dubai, Dammam, Kuwait.
Also accepting FCL Cargo for: Bandar Abbas (via Sharjah), Riyadh (via Dammam)
And The Other Points.

| VESSEL | VOY. | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETA HK | Karachi | Sharjah/Dubai | Dammam | Kuwait |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAO CHENG | 6 | 31/12 | 1/1 | 2/1 | 14/1 | 21/1 | 23/1 | 25/1 |
| MING CHENG | 3 | 31/1 | 1/2 | 2/2 | 14/2 | 21/2 | 23/2 | 25/2 |

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

### 香港　中國全貨櫃航線

| 港口 | 船名 | | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廈門 | LIANJIANG | 連江 | 138 | 15/12 | 17/12 |
| 青島 | PING XIANG CHENG | 平鄉城 | 177 | 20/12 | 21/12 |
| 上海 | SHANG CHENG | 商城 | 22N | 28/12 | 29/12 |
| 上海 | XIONG YUE CHENG | 熊岳城 | 202 | 27/12 | 28/12 |
| 大連 | SHUN JIANG | 順江 | 110 | 28/12 | 29/12 |
| 張家港 | SHU HE | 沭河 | 105 | 25/12 | 26/12 |
| 新港/北京 | LUO HE | 洛河 | 21E | 16/12 | 17/12 |
| 上海 | LIAO HE | 遼河 | 19E | 22/12 | 23/12 |
| 上海 | LIN JIANG | 臨江 | 126 | 23/12 | 24/12 |
| 黃埔 | GU CHENG | 谷城 | 6E | 13/1 | 14/1 |
| 黃埔 | LING QUAN HE | 凌泉河 | 6E | 25/12 | 26/12 |
| 上海 | FEN HE | 汾河 | 28E | 16/1 | 21/1 |

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。
＊CY & CFS：青衣島地段60號（歐亞船廠內）電話：0-4979590 & 0-4979670

### 香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS 12hrs | CLOSING CY 17hrs | ARR. HKG | LON | HAM | BRE | RTM | ANT | LHV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TANG HE | 22W | 13/12 | 14/12 | 15/12 | 12/1 | 14/1 | 15/1 | 16/1 | 18/1 | 20/1 |
| QIU HE | 8W | 16/12 | 17/12 | 18/12 | 16/1 | 18/1 | 19/1 | 20/1 | 21/1 | 23/1 |
| LING QUAN HE | 8W | 29/12 | 30/12 | 31/12 | 31/1 | 2/2 | 3/2 | 4/2 | 6/2 | 8/2 |
| LUO HE | 22W | 7/1 | 8/1 | 9/1 | 5/2 | 7/2 | 8/2 | 9/2 | 11/2 | 12/2 |

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航地中海貨櫃航線

| VESSEL | VOY | CFS | CY | ETA HK | GENOA | MARSEILLES | BARCELONA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FU YUAN SHAN | 2 | 8/1 | 9/1 | 10/1 | 5/2 | 1/2 | |

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

### 進口貨櫃航線

| 港口 | 船名 | | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 歐洲線：歐洲/香港 | LING QUAN HE | 凌泉河 | 7E | 24/12 | 25/12 |
| 歐洲線：歐洲/香港 | LUO HE | 洛河 | 21E | 16/12 | 17/12 |
| 歐洲線：歐洲/香港 | LIAO HE | 遼河 | 19E | 22/12 | 23/12 |
| 日本線：名古屋、橫濱、神戶 | HUAI YUEN HE | 懷遠河 | 26 | 5/12 | 6/12 |
| 東南亞線：曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港 | SHANG CHENG | 商城 | 22N | 28/12 | 29/12 |
| 中國線：新港/香港 | XIONG YUE CHENG | 熊岳城 | 201 | 27/12 | 28/12 |

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓
電話：5-412283（十線）　電傳：62098 CMSNS HX



## 穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱裝運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢

廣州：東山[illegible]　電話：776937
香港：九龍佐敦道6－8號佐敦大廈9樓3室
電話：3-687157-4



## 名神汽船株式會社 Meishin Line

| | | |
|---|---|---|
| 有利 "UNIMEC" | 12月13日到　12月14日開 | 新加坡 |
| 第二十八福運丸 "FUKUUN MARU NO.28" | 12月24日到　12月25日開 | 新加坡 |

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504



## 明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85614，86159



## 華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115－119號僑發大廈地下
電話：5-404021內線112　5-460572　5-479829

### 定期班輪川航香港⇄福建

| 港口 | 航名 | 開航日期 |
|---|---|---|
| 福州 | 閩海一〇五 | 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海一二〇 | 逢六、十六、廿六 |
| | 北茭山(貨櫃) | 每旬一航次 |
| 廈門 | 廈水運二十 | 逢星期一 |
| | 閩海二二五 | 逢星期五 |
| 泉州 | 閩海二二四　泉海二二二 | 每月五—六航次 |

·大宗貨物·可另安排專船接運·
·有貨物到中國其他沿海口岸·歡迎垂詢·


九口船舶

| 船名 | |
|---|---|
| 甚寶 | NORASIA GABRI |
| 大拿 | DANAH |
| 士必信 | SPECO TRUST |
| 湛瓊三號 | ZHAN QIONG 3 |
| 明洋 | MING OCEAN |
| 南進 | HP NAMJIN |
| 魯豐 | LU FENG |
| 安芸丸 | AKI MARU |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER |
| 南華 | NAN HWA |
| | LADY DONA |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BI |
| 寶瓶 | AQUARIUS BRIG |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK |
| 雅敏 | THALASSINI AV |
| 銀鷹 | SILVER EAGLE |
| 長合 | EVER GATHER |
| 美國猶他 | AMERICAN UTA |
| 環球橋 | TRANSWORLD B |
| | COTTUBS |
| 自主 | SL. INDEPENDE |
| 東平二號 | TUNG PING 2 |
| 廣州 | KWANG CHOW |
| 順江 | SHUN JIANG |
| 摩索 | MOSEL |
| 山茶 | SHANCHA |
| 立山 | LI SHAN |
| 海港二號 | NAUTILUS SECU |
| 山杉丸 | YAMASUGI MAR |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA |
| 長洋 | EVER OCEAN |
| 東豪丸 | TOHGO MARU |
| 海誠 | OCEAN SINCERI |
| 甲斐丸 | KAI MARU |
| 山新丸 | YAMASHIN MAR |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MA |
| 倫娜 | LUNA |
| 飄逢 | YASTREB |
| 漢城 | HANJIN SEOUL |
| 福春 | FUCHUN |
| 萬春 | WANCHUN |
| 亞林美達 | ALAMEDA |
| 珍珠泉 | ZHENZHUQUAN |
| 寶利星 | BONNY STAR |
| 華安 | HUA AN |
| 利來福 | NL. DELFT |
| 泰來 | TAI LAI |
| 岳山關 | OSA GRANDE |
| 新海藤 | XIN HAI TENG |
| 靈江 | LING JIANG |
| 明壽 | MING LONGEVIT |
| 華盈 | HUA YING |
| 天翔 | SKY HOVER |
| 新海寧 | NEW HAI NING |
| 利邦力加 | NIPPONICA |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MA |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE |
| 基斯尼夫 | TIKHON KISELE |
| | DANG RAIHANA |
| 海富 | MARINE CONTA |
| 阿爾泰丸 | ALTAI MARU |
| 晨風 | MORNING BREE |
| 金輝 | GEMINI SUN |
| | PRELUDE |
| 成都 | CHENG TU |
| 馬曉斯基 | J. MARCZEWSK |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVE |
| 快樂星 | HAPPY STAR |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURN |
| 陶南一號 | DONAM NO.1 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG |
| 新華九號 | XIN HUA 9 |
| 百通 | PAITHOON |
| 巢富 | CHAOHU CARRE |
| 神户 | KOBE |
| 上海 | SHANG HAI |
| | WAN PING |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE |
| 大阪丸 | OSAKA MARU |
| | MITLA |
| 湘江 | XIANG JIANG |
| 海羣 | KONKER POSEII |
| 長盛 | EVER LOADING |
| 文程 | UNI FORWARD |
| 利來范達民 | NL. VAN DIEME |
| 福士達 | FALSTRIA |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERS |
| 通洋 | MILD OCEAN |
| 東方迅航 | SCANDUTCH OR |
| 祿葛夫 | KHUD. ZHUKOV |
| 牡丹山 | MUDAN SHAN |
| 耐能 | SL. ENDURANC |
| 新海利 | NEW HAI LEE |


香港代理：R
CHINA R
上海新海航業有
Newseas Navigation C
總代理：金發船務有
Golden Fort
船名/航次
新海利 "NEW HAI LEE"V.
新海虹 "NEW HAI HUNG"V
新海寧 "NEW HAI NING"V
新海華 "NEW HAI HUA"V.
天津市海運公司
Tientsin Marine Ship
兼收北京·石家莊·秦皇島·哈爾
船名/航次
天燕輪 "TIAN YAN"V.4
天翔輪 "SKY HOVER"V.79
天躍輪 "TIAN YUE"V.44B
天龍 "TIAN LONG"V.7
收貨站：葵涌現代貨櫃碼
閩安航運企業有
Minan Shipping & En
船名/航次
永安 "YONG AN"V.FY021（全
華安 "HUA AN"V.FH 011（散
嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co.,
船名/航次
嘉禾 "JIA HE"V.A

# 中國銀行港澳管理處主任黃滌岩稱

# 中銀集團今後立足港澳 面對海外並起橋樑作用

## 發展四個方面 拓展海外業務吸收人才

黃滌岩

中銀集團應該「立足港澳，背靠祖國，面向海外」。這是中銀集團最近在北京舉行的中國銀行海外總經理會議後提出來的設想。這個設想顯示出中銀集團將在今後的港澳經濟活動中扮演重要的角

來說是極為重要的，而內地也給予本港在經濟方面更大的活動餘地。因此可以說本港與內地有直接的利害關係。尤其是在對外經濟往來方面，本港可起重要的橋樑作用。

他表示，自己來港二年多的時間，雖然了解不多，但總的感覺是香港金融市場

的運轉有它獨特的規律，有很多東西值得深入瞭解研究，他舉例說，現在深圳和廈門特區開始設立不少外資和合資銀行，如何管理好這些金融機構，使它們更好地和中外經濟金融交流和對外經濟起作用，這是十分重要的課題，在這方面，包括「四化」建設發揮作用，香港在內的一些地方的經驗就可以借鑑。

戶中除東南亞華僑外，還有美國及歐洲華僑。目前東亞的「中國部」每日工作相當繁忙。

另外，李國寶表示，東亞銀行上海分行，自二十年代成立至今，業務發展十分好。目前在上海東亞參與的聯營項目包括汽車工具廠、線廠、玩具廠打廠等，現正洽商的有更生氣

YES!
YES!
YES!
YES!
YES!
YES!
YES!



投資與貿易 每周二、四、六刊出

# 廣西商展會昨閉幕 成交額六千萬美元

## 該自治區將建設出口商品基地

【本報訊】中國國際貿易促進委員會廣西壯族自治區分會副秘書長閻維華昨日對記者表示，首次在港舉辦的廣西商品展銷會已經圓滿結束，商品成交總額六千零三十九萬美元。

參加該商品展銷會的客商達二千多戶，其中百分之七十以上為港澳客戶，百分之十以上為新客戶。

他說，來自海外的客商有馬來西亞、新加坡、泰國、印尼、日本、法國、英國、西德、瑞士、比利時、美國等國家。

參觀展覽會的人數達五萬人次，小寶部的營業總額為十五萬元。閻維華說，通過這次展銷會使本港各界對廣西有了進一步的認識，並且廣泛地接觸了新客戶，加強了與老客戶之間的聯繫。

他指出，這次商品展銷會達到了預期的目的，取得了一定的效果。出口成交合同共四百多份，其中以糧油食品和五金礦產為最大宗，共成交了一千零廿一萬美元及一千五百一十七萬美元。

土畜產品成交九百一十五萬美元，工藝品三百六十九萬美元，有色金屬三百零五萬美元，紡織品四百五十萬美元，醫藥保健一百九十三萬美元，絲綢一百八十萬美元。

輕工產品及化工產品分別為二百三十一萬美元和一百七十七萬美元。機械和機械設備共成交二百二十五萬美元，包裝材料八十三萬美元，基地建設商品成交八十萬美元，廣西進出口貿易公司也有二百九十二萬美元的成交。

他說，經過這次展銷會，發現廣西有不少土特產品適銷香港市場，並且轉口海外。今次成交的商品約有百分之五十是經港轉口其他地方的。

經接觸客商和用戶之後，亦發現廣西產品的不足之處，例如包裝、質量、運輸及裝卸貨品消耗等問題。他表示，廣西商品須不斷加以改進，發揮本身的優勢，努力為國家創匯。

他透露，為了加強對港澳市場和海外地區的出口，該自治區將建設出口商品基地，提高商品的質量和貨源數量。除此之外，明年在瑞士、日本東京、新加坡、意大利將參加博覽會或舉辦商品展銷會，積極推銷廣西的產品。

今次在港除了推銷商品之外，亦訂購了價值九十五萬美元的進口貨品，主要是機器設備、鋼材和化工原料等。

# 京湖酒店已開幕

## 港商深圳農民合資經營

【本報訊】由深圳特區羅湖村委會農民集體籌資與香港湖京（中國）有限公司合作建造及經營的京湖大酒店已於日前開幕。

京湖大酒店主樓呈橢圓形，飯店底層為小食部、商場、桑拿浴室等，二樓為中餐廳，三樓為西餐廳和露天音樂茶座，四樓以上均為客房。

港方經理人在一九七九年就在羅湖橋畔興辦快餐業，後來與羅湖區飲食服務公司合資辦新興餐廳，頭一年就盈利近百萬元，現已將三百萬元的投資全部收回。現又再投資一千二百萬元與羅湖村合作，建起這座現代化的京湖大酒店。

# 協助廠商拓展內地市場 貿發局組團北上

## 明春出發前往天津瀋陽大連

【本報訊】香港貿易發展局宣佈，該局將組織歷來第一個貿易代表團，在明年春季訪問天津、瀋陽及大連。

貿易發展局目前正在徵求本港廠商參加這個四十人的貿易團，在一九八六年三月二十三日至四月六日之間，訪問上述中國東北的三個主要商業城市。但是，該局一位發言人促請本港工商界人士在本月廿三日截止日期前及早申請。

貿易發展局發言人說，貿易代表團的訪問方式可以令到本港商人與主要的海外市場保持緊密的聯絡。

商場漫步

# 今年臘味「抵食」

海濤

臘味是季節性特別強的商品。每年旺銷的時間只有一百天左右，即由農曆十月至十二月，故行內人士稱之為「百日紅」商品。

昨天天氣突轉寒冷，臘味糯米飯、臘味煲仔飯應運而生，而且生意滔滔。昨天的臘腸、臘肉和臘鴨的銷售均比日前增加。

今年臘味供應呈現供過於求。一是內地多渠道來貨多，包括東莞的臘腸、臘鴨，深圳、湛江、新會的臘腸直接銷來的數量比去年同期大增，據不完全統計，十月份東莞臘味的來量幾為廣東口岸全月來量的總和，另一方面是，今年越南臘腸和臘鴨來量也相當多。

由於來源多，目前臘腸的售價普遍比去年低跌兩成，臘鴨跌三成左右，故今年的臘味很「抵食」。預料，今年臘味的銷量仍可維持四千噸。

目前上市的臘味，以內地貨佔多數，其次為港產貨和越南貨。由於來途多，貨品品質規格亦較參差。怎樣辨別臘味的好壞，最簡單的方法是：主要要看臘味的肉身是否鮮明，臘腸條子要均勻，修身（即條子結實而不是粗肥鬆散），臘鴨則以皮板潔白，瘦肉鮮明的為佳。據業內人士說，目前從越南銷港的臘腸和臘鴨與內地來貨有較大分別，越南臘鴨，因為貨物抵港後均先行入凍倉，故其皮板帶黃，鴨肉色暗而不夠鮮明。臘腸的長度比內地一級短度較長，而比長度臘腸則稍為短些，不過最容易分別的是，越南臘腸多以尼龍繩綁紮，而內地臘腸全部以麻繩綁紮。

# 前美國副總統蒙代爾稱

# 港應設一有效機構 監察美國貿易法案

## 若對香港不利者可即提出反對

【本報訊】前美國副總統蒙代爾前日會晤香港工業總會會員時指出，香港應該設立一個有效的機構，負責監察美國貿易法案，若發現有一旦成為法律即對香港不利者，即提出反對。

工業總會代主席張鑑泉議員告蒙代爾稱，香港工業家非常關注歧視性的曾健士法案。蒙代爾針對此話重申他的信念說，里根總統會否決該法案。但他預料，該法案一旦被否決，「將會出現一項新形式的妥協性立法，或者會在新一輪的多纖協定談判中採取新的談判立場。」

據蒙代爾稱，香港目前面對的，是形象問題。雖然香港和美國一樣，遵守自由貿易大原則，但是，因為其他亞洲國家採取貿易保護主義，留難美國貨進口，結果禍及香港。所以應該在美國各地，尤其是在受進口貨打擊的紡織品產區，展開一項教育運動，宣傳香港崇尚自由貿易的精神。蒙代爾說，香港致力取締電腦設備等等的侵犯版權行為，成績斐然，有目共睹，而且同中國維持密切關係，這都是很好的論證，可以用來說服美國貿易保護主義者不把矛頭指向香港。

這位前美國副總統亦警告說，香港應該注意在美國出現的一些間接問題，那些問題也許對香港產品出口會產生直接的影響。對香港實施的針織品來源證新規例，即為其中一例。

# 港貨出口逐漸向好

金鋒

雖然今年港貨的出口總值，將少過去年，但減幅不足一成，對一般廠家的影響尚屬不大。特別是在前年和去年，港貨出口總值共躍增六成多，今年稍轉回落也問題不大了。

即使以今年來說，港貨出口總值也是逐季回升的。從廠家接單和製貨運出和航運航空界的業務等幾方面來看，也幾可肯定末季的出口生意，將比第三季再有進步。香港工業產銷的困難逐季減輕，這正是人們可對年尾經濟大勢看穩的一項重要根據。以工業接單來說，下半年的情況就比上半年好得多。至第三季為止，製造業工人的實質工資還有些增長，這就與接單情況有所改善密切有關。現在已進入十二月中旬，主要工業接單，約已排到明年四月份付貨出口。其中近兩個月來的港元隨着美元對西歐貨幣加速下跌，對刺激歐商增加訂貨已起到重要作用。明年上半年的美國經濟，有望好過今年，只要里根總統把殺傷力最大的「曾健士—費蒙法案」否決掉，而今年聖誕節零售生意又有增長，則明年港貨輸美，將很有機會漸復回增。結合內地管制使用進口外匯的實際情況，港商現正努力向內地增加輸出機械設備和半製品、工業用器材等，可見港貨輸入內地仍有可能再增。預測明年港貨出口將有適度的回增，不少工商業首腦都持此看法了。

# 今季成衣出口稍增 展望明年將會轉好

【本報訊】本季的出口紀錄，已比首三季明顯提高，尤以十一、二月付運往歐美的數量為多。業內人士認為，今年該業產銷勉強可保持平穩，比去年創紀錄的出口業績減縮並不多。

廠商在展望明年成衣出口生意前景時，多認為走勢將比今年為好。他們指出，一俟美國總統里根把「曾健士—費蒙法案」否決之後，美商的訂貨態度將會由觀望轉趨積極，明年初他們可能有更多的補貨新單湧到。其次，自九月下旬港元兌西歐貨幣加速下跌以來，歐商鑑於港貨在當地的競銷能力已明顯加強，他們亦已陸續向港廠增訂新貨。據悉，目前有些大型製衣廠，已接滿明年第二季付貨往英國、西德和荷蘭的訂單。不少製衣廠商還表示，本季內他們接入的出口訂單數額，已比一年前回增約一成。

有些廠商指出，目前港製成衣出口，有一半是集中輸去美國的。今後為減少受美國「保護主義」的壓力，和當地市情忽旺忽淡的影響，港商仍應向分散出口市場的目標多做工夫。據稱，東歐國家、蘇聯和日本，都是成衣可以增加銷去的市場。事實上，目前由港輸往荷蘭、瑞士、盧森堡的成衣，有不少就是轉銷往東歐國家的。日本市場現在輸入的成衣比例很小，但因該國人口多和購買力較強，即使港商要花兩三年的時間去拓展成衣銷路，也還是值得嘗試的。

# 金價昨日低開高收

## 收市報二九五七比前上升六元

### 經紀商估計仍不排除大幅下降可能性

【本報訊】九九金價昨日呈低開高收，下午以每兩二千九百五十七元收市，比前日的收市價上升了六元。飾金牌價每兩三千一百五十元，無變動。

市場人士表示，前晚外國金價走勢，已出現漠視石油現貨市場降價的直接消息，金價反彈。不過，升勢似乎不理想，紐約金價只回升了一點四美元，以每安士三百一十七點九五美元收市。而這個升幅，未及周一下跌幅（每安士跌六美元）的一半。

因此，市場人士仍有介心，恐防在美國本土油價大幅下跌，及北海油價在周一下降了二點四美元，降為每桶二十點四美元，對後市會有進一步的影響。一些經紀商估計，儘管金價出現小幅回升，但仍未能排除大幅下降的可能性。

九九金昨日以兩二千九百四十五元低開，比前收市價下降六元。此價為全日最低。午前在小量回倉支持下，做價回升，最高升為二千九百五十六元，中午亦以此價格收市。息價持平。

下午金價以二千九百五十五元開出，最低降為二千九百四十元，最高升為二千九百五十七元，收市報二千九百五十七元，比上午低價上升十二元，比前收市上升六元。全日波幅為十五元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百一十六點八五美元，較紐約收市價低一點一美元。

黃金點滴

# 美澳將推出金幣

兆丰

澳洲早已通過法例，生產真金金幣，以推出世界市場，爭取這方面的市場比率。

其實美國及澳洲的計劃，重點均是針對美國禁止富格林入口後而安排的。因此，據說兩國明年將推出的金幣，其重量大小均以富格林或現行正在全力推廣的加拿大楓葉為藍本。

美國更決定在明年十月份推出，由財政部決定鑄造數量，及安排發售，此舉無疑令買者增加信心，只要其着眼不單是在美國市場，估計會受到市場歡迎，說不定還會銷來本港。

至目前為止，只知美國生產金幣會有四種大小，但圖案仍未決定，推斷其中一面會是美國國徽。澳洲方面已傳出了圖案設計，據說其中一面是用金黃色籬笆花，這是澳洲習慣使用的非官式的美聯邦地區代表花朵。另一面，估計會是英女皇頭像吧。

經濟②

# 澳洲上月出口增 刺激澳元值上升

▲澳洲統計局本週三發表的統計數字顯示，澳洲十一月份出口數值增加百分之七，貿易盈餘

國際經濟

# 東京股市大幅上升 西歐日本美元續漲

▲美聯社東京十一日消息：美元週三在東京外匯市場回升。收市一美元兌二〇三．四五日圓，較早一天收市價二〇三．二〇日圓，升〇．二五日圓。現貨成交總額二十一億八千七百萬美元。

▲合眾國際社東京十一日消息：受華爾街股市週二大升的影響，東京股市週三作大幅上升，交投相當活躍。道瓊斯工業平均指數收市報一二、九七〇．〇〇日圓，升一二一．〇五日圓。成交總量四億股。

▲美聯社倫敦十一日消息：美元周三上午兌各大西歐貨幣匯價繼續上升，不過，英鎊周三的下跌，及不上早一天那樣大幅度。金價稍低。

經紀商說，英鎊跌勢似乎已到底，預料會在一．四〇美元水平之上企穩，並有可能於未來回升。目前看來，英鎊再大跌的機會不大，然而美元因受年底商業性需求增加的影響，仍可有上升餘地，不過升幅不會太大。

倫敦黃金周三開市價，每安士三一六．七五美元，上午定盤價三一六．八〇美元，較早一天收市價三一七．五〇美元，跌七十美仙。蘇黎世黃金中午報價三一六．七〇美元，較早一天收市價三一七美元，跌三十美仙。

倫敦英鎊周三上午稍低，一英鎊兌一．四三二五美元，早一天收市一英鎊兌一．四三五五美元。

美元兌其他西歐貨幣周三上午匯價（括弧內為早一天收市價）：二．五四八八馬克（二．五四一八），二．一二八〇瑞士法郎（二．一二二），七．七七二五法國法郎（七．七五〇〇），二．八六六〇荷盾（二．八五九〇），一、七三一．七五意里拉（一、七二八．〇〇）。

▲路透社新加坡十一日消息：拋售壓力和獲利回吐情況的出現，導致當地股市大部分股份下挫。《海峽時報》工業指數收市報六四七．二一，跌一．九三。

▲路透社悉尼十一日消息：人們對石油價格和天然氣價格下跌前景的憂慮，促使當地股市稍為低跌。全普通股指數收市報九八〇．五，跌〇．三〇。

# 東方海外貨櫃航線 將闢貨櫃火車服務

## 三井採雙貨櫃火車運輸

【本報訊】太平洋航線著名貨櫃航運公司之一的「東方海外貨櫃航線」宣佈，明年一月中旬將在美國增闢雙層貨櫃火車服務。該每周定期火車服務將遍及美國東岸、墨西哥海沿岸，及透過位於芝加哥、侯斯頓、紐奧良、達拉斯的樞紐中心，遍達內陸四十多個城市。

又訊：大阪商船三井船舶株式會社宣佈，該公司最新的雙貨櫃式車廂火車運輸服務，將於十二月二日正式使用，使來往東京至芝加哥或哥倫布的運輸日程，減至十四天。

# 美預測銀行數目九〇年減二成多

▲據美國儲備城市銀行協會的一份報告預測，鑑於最近的銀行合併和收購活動，美國特許銀行的數目，將會從目前的一萬四千七百五十家，到一九九〇年減少到一萬一千五百五十五家，減幅約為百分之二十二。

# 日信貸銀行預料 國民產值將下降

▲日本信貸銀行的報告預料，日本國民總產值實際增長率，在明年四月一日開始的八六年—八七年度，將會是百分之二．四，較本年度的百分之四．一和上一年度的百分之五為低。

報告預測，在八六年至八七年度內，美元兌日圓匯價，平均會是一美元兌一九三．八日圓。於八六年首季，將會是一美元兌二〇〇日圓，其後會逐步下跌，到八七年首季跌至一九〇日圓。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環…　電話：5-8449193至5

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (全貨箱航綫) | | | | (散裝航綫) | | | |
| SKY HOVER(天翔)V-79 | 即日 | 14/12 | 16-17/12 | TIAN LONG(天龍) V7 | 23/12 | 29/12 | 27/12-1/1 |
| TIAN YAN (天燕)V-4 | 18/12 | 24/12 | 23-24/12 | TIAN LONG(天龍) V8 | 20/1 | 27/1 | 25-30/1 |
| TIAN YUE (天躍)V-44 | 20/12 | 26/12 | 28-29/12 | | | | |
| SKY HOVER(天翔)V-80 | 28/12 | 29/12 | 31/12-1/1 | | | | |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XIANG JIANG(湘江)V12 | 即日 | 17/12 | 17-19/12 | TING JIANG(汀江)V2 | 16/12 | 22/12 | 22-25/12 |
| | | | | XIANG JIANG(湘江)V13 | 27/12 | 2/1 | 2-4/1 |

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRELUDE V-25 | 即日 | 14/12 | 16-17/12 | PRELUDE V-27 | 21/12 | 27/12 | 29-30/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MILD OCEAN(通洋)V11 | 即日 | 15/12 | 17-18/12 | MILD OCEAN(通洋)V12 | 22/12 | 28/12 | 30-31/12 |

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

香港代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317583 5 8317577

香港—青島 貨箱航綫
「魯豐」輪 M.V.'LU FENG'
每月二航次

香港—青島 散貨航綫
「五蓮泉」 M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」 M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」 M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」 M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」 M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP. SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH

香港—青島 散貨航綫
「延安五號」 M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH

香港—天津 散貨航綫
「青衣島」 M.V.'TSING YI ISLAND'
「廣州」 M.V.'KWANGCHOW'
「厚華」 M.V.'HUA WAH'
每月一航次

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨／貨箱航線

M. S. "HERSING"
WESTBOUND: SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE
ETA: 26/12 ETD: 27/12
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL. LONDON. LIVERPOOL. HALDEN. STAVANGER.
SANDNES. OSLO. BERGEN. KARLSHAMN.
NORRKOPING. MALMO. STOCKHOLM. GOTHENBURG.
BREMEN. COPENHAGEN. AARHUS. HELSINKI.
LISBON. LEIXOES. VIA HAMBURG
SANTA CRUZ. BILBAO. MELILLA. CEUTA.
AMSTERDAM. DUBLIN. REYKJAVIK. LAS PALMAS.
VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA AI WERP

總代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5 8317668 5 8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

# 財經先驅　勇於求新

三井銀行　　擁有超過300年經驗的

資深財經專家，今日仍走在時代的前端

我們三井銀行，自從我行的前身三井兌換店於1683年創業以來，走過了300多年悠久歷程，並隨著歷史而發展。特別是在素有傳統的國際業務方面，我行在26個國家和地區設有59處據點，通過這些海外據點積極展開活動，獲得優異成績。

與此同時，我行是擁有各行業許多代表性企業之三井集團的核心銀行，我們相信，我們三井銀行能夠在金融和產業兩方面，對中國今後的經濟發展作出貢獻。

香港分行的外滙買賣部門

三井銀行　邁向第四世紀

三井銀行

香港支店

香港夏慤道16號香港遠東金融中心41樓

電話：5-299611

三井財務亞洲有限公司

（三井銀行香港機構）

三井銀行設在中國的網絡

・北京代表處

地　址：北京市建國門外大街國際大廈1703

電　話：50－3142

首席代表：辻　和夫

代　表：西山文雄

・上海辦事處

地　址：上海市茂名南路58號錦江俱樂部58437號房

電　話：37－7941

首席代表：石原誠四郎

・廣州辦事處

地　址：廣州市流花路中國大酒店商業大樓C608號

電　話：66－3388（中國大酒店總機）

首席代表：辻　和夫（兼任）

代　表：[illegible]（常駐）

・大連辦事處

地　址：大連市中山廣場7號大連賓館202號房

電　話：23111（大連賓館總機）

首席代表：辻　和夫（兼任）

代　表：[illegible]（常駐）

・中聯國際租賃有限公司

地　址：廣州市環市東路368，花園大廈921－926號

電　話：773899（花園大廈總機）

總 經 理：伊藤博行


# 銀行與經濟　特刊①

## 中國銀行港澳管理處主任黃滌岩稱
# 中銀集團今後立足港澳　面對海外並起橋樑作用
### 發展四個方面　拓展海外業務吸收人才

黃滌岩

中銀集團應該「立足港澳，背靠祖國，面向海外」。這是中銀集團最近在北京舉行的中國銀行海外總經理會議後提出來的設想。這個設想顯示出中銀集團將在今後的港澳經濟活動中扮演重要的角色，就是發揮橋樑的作用，溝通內地與海外的經濟往來。

中國銀行常務董事兼港澳管理處主任黃滌岩在接受記者訪問時表示，為了配合內地「七五」計劃的進行，維護本港經濟的繁榮穩定，中銀集團將在四個方面加強發展。

（一）加强為工商業、進出口貿易和轉口貿易服務。

（二）籌集資金，配合內地引進外資和技術設備。

（三）加强信息交流及諮詢服務。

（四）培訓專業人材。

他表示，近幾年來，中銀集團的發展是迅速的，與一九七八年時作比較，業務總量增長十倍多，資產總值亦增長十倍，存款總額增加了四倍，放款數目也有六倍多，附屬機構也增設不少。

不過，他又認為，中銀集團在本港籌集資金方面，還有很大的發展潛力，銀行業務的品種還是比較單薄，經營管理水平以及員工質素有待繼續提高。特別是缺乏高級管理和專業人材，商人銀行業務也有待進一步發展。他說，海外業務的拓展也是該集團的重要課題之一。目前，南洋商業銀行在這方面的發展，就是為了適應這個需要。

他强調指出，維護香港的繁榮和穩定，在很大程度上就是維護本港金融市場的繁榮穩定，維護本港作為金融中心的地位。本港的作用對內地來說是極為重要的，而內地也給予本港經濟方面更大的活動餘地。因此可以說本港與內地有直接的利害關係。尤其是在對外經濟往來方面，本港可起重要的橋樑作用。

他表示，自己來港二年多的時間，雖然了解不多，但總的感覺是香港金融市場的運轉有它獨特的規律，有很多東西值得深入瞭解研究，他舉例說，現在深圳和廈門特區開始設立不少外資和合資銀行，如何管理好這些金融機構，使它們更好地對中外經濟金融交流和「四化」建設發揮作用，是十分重要的課題，在這方面，包括香港在內的一些地方的經驗就可以借鑒。

### 提升年輕骨幹　招聘海外專家

他說，現在，中銀集團的高層人事變動，大致已經完成，主要是提升本身的年輕骨幹，我們也根據業務發展需要大力招聘海外專家。我們歷來鼓勵屬下銀行聘用當地及海外的專業人員，因為，從金融業的角度來說，人材是第一位的。

本報記者　王學吉

## 在上海深圳購大廈作宿舍
# 東亞重點發展中國業務
### 客戶以華僑為主　投資轉向製造業

李國寶

東亞銀行總經理李國寶在接受訪問時透露，東亞今後的業務市場重點仍在中國。為利便員工進一步拓展內地市場，該行最近已在上海及深圳共購入五幢公寓大廈，作為員工宿舍。

他認為中國對東亞而言，是一個極具潛力的市場，主要存着下列各種因素。首先，東亞在本港是一家歷史悠久的華資銀行，由於鄰近內地，加上使用同一母語，彼此對內地甚為了解，彼此關係亦甚為密切。

李國寶說，目前，東亞客戶中，佔有相當部份為華僑，其中以東南亞地區如新加坡、泰國、馬來西亞華僑最多，他們很多抱有愛國精神，在外地已建立事業基礎，賺了不少錢，因此他們渴望為中國盡點力。

他表示，這些華僑多投資在他們出生的故鄉，以中國南方及沿海地區為主，如汕頭、廈門、廣州，甚至遠及上海等地。

李國寶說，華僑較早期在內地多投資興建酒店，近期則投資在製造業方面，其中包括拉鍊、單車、鞋類、電子、錄音機、食物包裝等各類項目。

他透露，東亞客戶中除東南亞華僑外，還有美國及歐洲華僑。目前東亞的「中國部」每日工作相當繁忙。

另外，李國寶表示，東亞銀行上海分行，自二十年代成立至今，業務發展十分好。目前在上海東亞參與的聯營項目包括汽車工具廠、線廠、玩具摩打廠等，現正洽商的有更生氧氣設備廠。

李國寶並强調，東亞員工甚為年輕，他們全是中國人，對內地業務熟悉，每人皆願意向中國市場挑戰，以爭取較佳的表現。

他說，深圳分行開幕後，該行已積極尋求特區業務發展，經常來往深圳，商討多個聯營項目。

李國寶並透露，繼該行去年一月與中國銀行及法國興業銀行聯合組成鼎協租賃國際有限公司後，鼎協於今年八月亦與三井銀行（佔百分之二十五股權）、廣東省國際信託投資公司（佔百分之二十五股權）、廣東國際租賃公司（百分之十五股權）及中國機械設備進出口公司廣東省分公司（佔百分之十股權）在廣州組成中聯國際租賃有限公司，積極拓展內地租賃業務。

愛蓮

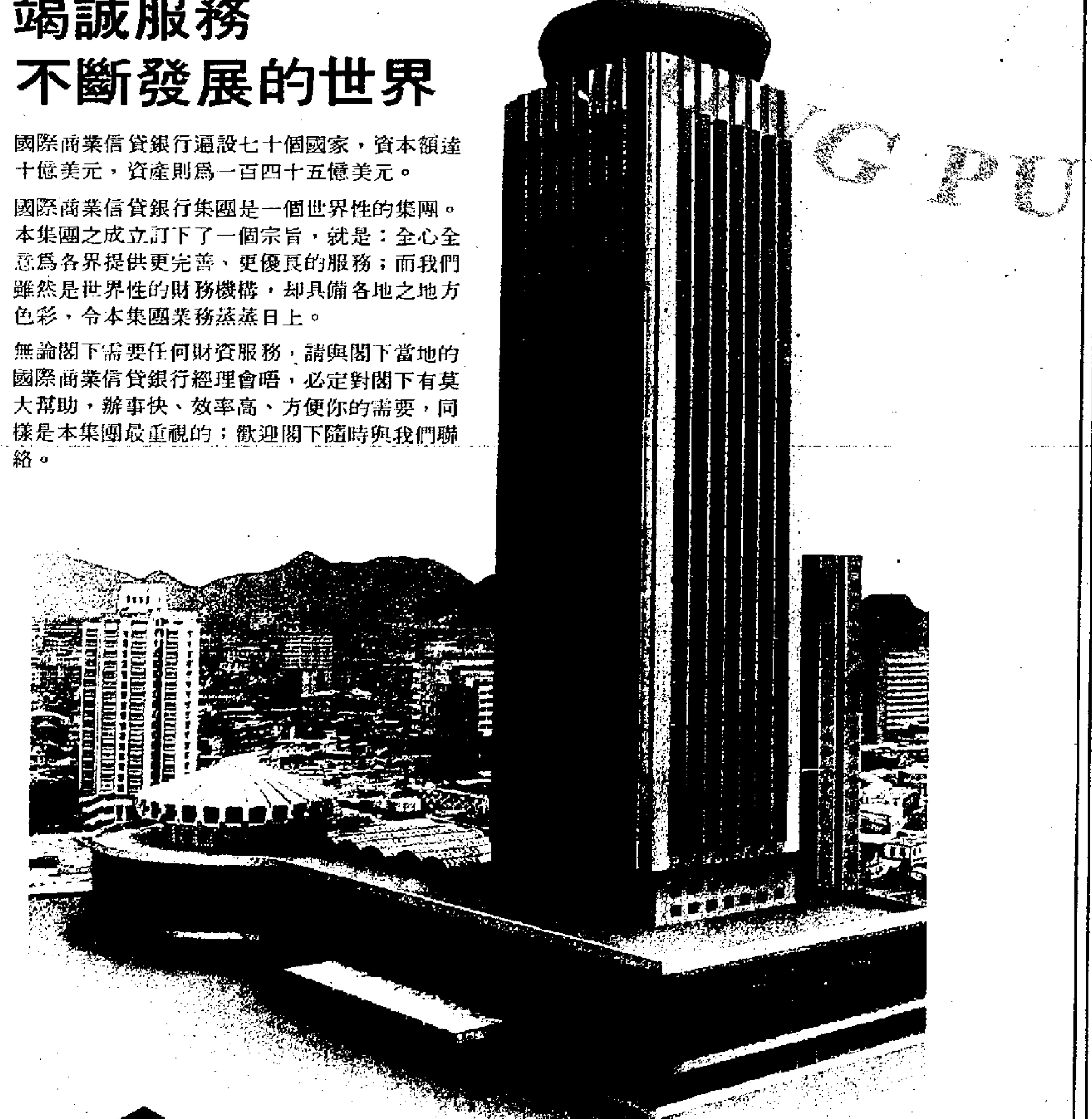

# 本行深圳分行即將開幕，標誌我們為中國服務又一重要新里程.

## 竭誠服務　不斷發展的世界

國際商業信貸銀行遍設七十個國家，資本額達十億美元，資產則為一百四十五億美元。

國際商業信貸銀行集團是一個世界性的集團。本集團之成立訂下了一個宗旨，就是：全心全意為各界提供更完善、更優良的服務；而我們雖然是世界性的財務機構，却具備各地之地方色彩，令本集團業務蒸蒸日上。

無論閣下需要任何財資服務，請與閣下當地的國際商業信貸銀行經理會晤，必定對閣下有莫大幫助，辦事快、效率高、方便你的需要，同樣是本集團最重視的；歡迎閣下隨時與我們聯絡。



国际商业信贷银行

北京办事处：北京市崇文门西大街9号3号楼　电话：55-5725

深圳分行：　深圳市人民南路国际贸易中心大厦第一层

电话：25780　电传：42220 BCC CN

貸款 YES!

自動櫃員機 YES!

港幣美金各項存款 YES!

保管箱 YES!

金幣買賣 YES!

信用咭 YES!

外幣買賣 YES!

出入口貿易 YES!

禮劵 YES!

東亞銀行

香港人的銀行

## 銀行與經濟 特刊②

### 匯豐銀行雷興悟稱

# 本港經濟明年續進展 實質增長率達百分五

### 最優惠利率將略調升 出口貿易增長將放緩

雷興悟

匯豐銀行總經理雷興悟預料一九八六年本港實質的經濟增長率將會達到百分之五。香港的最優惠貸款利率明年隨美國優惠利率稍為上揚而略向上調整。

雷興悟談及本港的未來經濟發展時強調「這相當依賴美國與歐洲經濟的動向。」他說，香港今年的經濟表現算是良佳。和去年相比，今年的經濟發展屬於合理。相信明年本港經濟會進一步向前。經濟的發展動力已逐步由製造業轉移至服務性行業。香港的出口貿易增長，將不會像以往那樣能達到年率百分之二十。港人仍肯定擔心海外的貿易保護主義繼續抬頭。保護主義對國際貿易市場沒有多少好處。香港的經濟增長年率，明年有百分之五。

他預料明年本港的通貨膨脹率略為上揚。今年本地的通脹率已跌至低水平，消費物價指數跌至只有百分之四。這是十分低的通貨膨脹。有利於本港調低通脹率的其中主要原因，為人民幣兌港元的匯率持續調低，使這裏的食物進口價值下降。估計明年的通貨膨脹率會高於今年。他不預測人民幣匯價明年的跌勢一如今年顯著。

雷興悟說：「我們預計香港的優惠利率繼續隨美國利率的變化而調整。一九八六年的美國優惠利率將有輕微上揚，意味着香港的優惠利率將會調升，但幅度相對細小。現時美國的優惠利率為九厘半，明年平均為十厘；香港目前的優惠利率是七厘，明年有可能升至平均的八厘。」

展望未來三至五年的資本性投資，雷興悟表示基於本地出口會略為下降，故明年的資本性投資不如人們預計之大，惟在投資總值上仍有少許上揚。此間的工業仍繼續投資購買高尖生產用機械。服務行業也需要若干資本性投資。未來幾年的本地資本性投資活動值得樂觀，投資者會作戰略性的投資。

至於地產市場，他認為「本港的樓價於今年有明顯的上升。我關注這樣強烈的價格漲升。我期待着地產市場出現鞏固期」。

雷興悟表示現時實施的港元聯繫匯率制度「證明有利於香港的經濟發展。在決定採取聯繫匯率制度之前，香港經歷了信心跌至低水平，而港元兌其它貨幣匯率波動不穩，聯繫匯率成為一個穩定因素。除非有其它因素能替代聯繫匯率制度，否則是沒有任何需要調整現行的匯率制度。」

被問及對港府現時修訂銀行業法例的看法時，雷興悟說「我歡迎港府此舉的答案很簡單，在發生海外信託銀行、工商銀行及恒隆銀行事件之後，我們一定要防止這些情況於未來再度出現。存款者的利益是相當重要的問題。現時需要有若干轉變，正等於紐約與倫敦及其它主要金融市場要有不斷的法例修改一樣。」

他又稱，銀行業法例的修訂與新增條款，不會對小型銀行產生惡性影響。

他不認為本港應設存款保險基金制度。他說：「適當的監理銀行與接受存款公司，是更為重要的做法。什麼才算是適當的法例，是一個主觀的問題，這十分難作定義。」

雷興悟也不同意本港設立中央銀行。因為，香港現行的銀行金融監理制度證實可行，若過於明顯的擴張監理，可能導致出現官僚主義情況。

## 匯豐近期大量投資本港

### 大力發展提高電腦系統能力，提供「易辦事」服務，發行八億美元票據……

「匯豐銀行現時執行若干中央銀行的職能。要是香港真的設立中央銀行，這會否影響匯豐目前所享受到的利益？」記者問。

雷興悟的回答是「倘若我說沒有，那是愚蠢的講法」。不過，他表示他更關心香港目前實施的一套制度是否合乎需要。金融司、港府庫房和銀行業監理處均有它們的監理權力，並產生效能。

話題轉到匯豐銀行的業務發展動向。雷興悟說，匯豐近期在香港作了大量投資。它投資興建了許多建築如元朗、粉嶺、旺角以及九龍灣的庫房，同時還有中區的滙豐大廈。匯豐對這些投資感到自豪。匯豐今後會有更多投資。它投資許多資金提高電腦系統的能力。

他說，匯豐銀行最近提供的新服務，主要有「易辦事」。這項新服務將在香港迅速發展。它在試驗階段顯得具積極性。我們的感覺是人們將來應少帶現鈔。「易辦事」是一項服務革新。希望它能在香港取得成功。

談到匯豐分行的問題，雷興悟透露他們今年總共關閉了十間分行。由於總行大廈落成啓用，所以匯豐關閉中區的一些分行。匯豐今後還會關閉一些分行，或是重新遷移現有分行至適合的地方，以適應零售服務的需求。

他說，匯豐較早發行的兩次票據共八億美元，並沒有特別的計劃用途。需要不斷擴展的銀行業，會持續增加其資本額。在過去的一些年頭，匯豐經常透過發行新股集資。現時有機會以票據的形式進行集資，故匯豐沒有坐失良機。

他表示，匯豐目前在歐洲設有分行，可以滿足它的需要。不過，匯豐願意在歐洲有更活躍的商業活動，以便組成一個全面的國際業務網絡。事實上，中東、美洲及遠東均有銀行，故匯豐希望在歐洲有更大的業務能力。

本報記者 黎偉成

### 三井銀行香港分行總經理武內重憲稱

# 日圓目前兌美元匯價 預料將維持一段時期

### 該行擬設深圳辦事處對華貸款近二億美元

武內重憲

三井銀行香港分行總經理、三井財務亞洲有限公司董事長武內重憲預測，如無特殊因素影響，日圓兌美元的匯價將於未來數月在一九〇至二一〇幅度浮動。他說，目前這個水平是否合難作出論斷，對於日本國內中小理暫型出口企業來說，其壓力不可謂不小，但為舒緩和日本和美國、歐洲的貿易磨擦，履行今年九月二十二日美、英、法、西德和日本五國財政部長會議協議，日本中央銀行需要對東京外匯市場採取干預措施，大舉拋售美元，再進一步強化日圓。

他說，提高日圓利率同樣是為了改變日本商人的投資興趣，使他們減少投資美元債券。自九月份調高利率以來，日圓兌美元的匯價由二四〇升至高水平的二〇〇，甚至衝破了二〇〇的大關。日本政府將注視着美元利率的動向，假若日圓繼續上升，日本政府須作出措施保護中小企業。他認為目前這個水平將可維持一段時期。

今年四月，日本政府允許設在海外的銀行進行長期貸款業務，該行貸款數目不斷增加，同時，由於日圓多被人看好，日幣存款也明顯增多。

武內重憲談到對華業務時說，該行歷來重視開展對華業務，已先後在北京、上海、廣州、大連開設辦事處，但是，現正進行在深圳開設辦事處的可行性研究，在深圳辦事處成立之前，該行也不會忽視特區的業務，廣州辦事處和香港分行是會顧及到整個華南地區的業務，尤其是深圳和廈門兩個經濟特區。

三井銀行是日本最大的三井集團的核心銀行，不僅經濟上可以為中國提供服務，還可以介紹三井集團各種技術以及日本各大企業的技術予中國，為了進一步開展這方面的業務，該行與香港鼎協國際租賃公司各以百分之二十五的股份與廣東國際信託投資公司合資經營的中聯國際租賃有限公司，經過一年多籌備，獲中國政府批准，業已開始營業，並簽訂了多項合約。資本金額為五百萬美元，是中國規模最大的租賃公司，專為內地客戶協助引進及租賃機械設備、成套設備。該公司定明年一月十八日在廣州舉行開幕禮。由於中國實行外匯管制，工廠對租賃機械設備的需求增加，發展前景令人樂觀。三井銀行將全力支持中聯國際租賃有限公司，助其發展業務，如積極向日本客商介紹該公司情況，向中國工廠企業提供三井集團及其它日本機構的技術及設備資料。該行樂意加強與廣東國際信託投資公司的業務合作。同時尋求在中國大城市如上海開設分行的機會。

武內重憲談到對中國企業貸款情況時說，如屬國家企業項目，該行會採取特別優惠利息辦法。過去一年來，對華貸款項目有所增加。他說，迄今為止，三井銀行香港分行對華貸款數額近二億美元，最大一宗是五千萬美元。

他又說，中國實行外匯管制，對日本銀行的業務有一定的影響。今年下半年，日本耐用性商品進口中國大陸的數值下降，銀行這方面的業務減小，收益縮減。

本報記者 紀志

### 日本興業銀行香港分行長梶原保預測

# 日圓匯價將再創新高點

### 日商有興趣投資於香港電腦電子機械業

梶原保

日本興業銀行香港分行長梶原保預測，日元匯價在今年底或明年初，將會創出新高點，達到一八〇至一八五的水平，但明年第二季度將回落而維持在二〇〇至二一〇的水平。

梶原保接受本報記者訪問時說，日本政府是有意干預市場，使日元匯價保持強勢，不少經濟學家均認為這種強勢相當合理。

不過，他說，日元的強勢估計在一段時期內對美日間的貿易不平衡不會帶來太大改變，而日本產品由於競爭力強，出口將不會受日元強勢影響以致減少，反而可能會增加。

被問及日本的巨額貿易盈餘，可為日本商人在香港找尋何種投資機會時，梶原保說，不少日本人目前投資在本港的製造業及零售業，而未來繼續有興趣的投資方向，仍將會是這些已有一定投資基礎的範圍，特別是電腦、電子、機械、相機製造及百貨業等。而他們亦將在港發展對華貿易。

他說，雖然本港地產業目前相當興旺，但日本商人對此似乎興趣不大。

日本興業銀行作為日本歷史最久及規模最大的長期信用貸款銀行，自然不會忽視對在港的日本商人提供貸款服務。他說，日本興業香港分行的貸款業務，其中四成是對日本商人的融資，而與中國貿易有關的放貸佔一成，其餘五成則包括貸款給港商及外商。

他說，貸款業約佔香港分行業務百分之七十。

梶原保補充說，日本興業銀行在本港共有五個立足點，七九年成立的香港分行是其中之一；興銀亞洲有限公司，以商人銀行業務為主，中芝興業財務有限公司是合資經營公司，是一間以中國業務為主的商人銀行，科特太平洋財務公司亦是合資經營的接受存款公司，此外更有一間租賃公司。這些公司亦反映了日本興業在港的興趣範圍。

談及對本港金融市場的看法時，他對香港作為世界第三大金融中心的說法表示贊同，並指出本港的金融中心地位正日益重要。

話題轉入該行的中國業務時，他透露，今年春季在大連設立辦事處後，該行在中國已有四間辦事處，而目前正考慮在青島增設辦事處。

他說，該行過往在信貸業務方面的經驗，將有助中國的現代化建設。

他指出，中國的能源發展是實踐四化的一項重要工作，目前中國的能源增長與經濟增長約有百分之零點五的差距，如果中國要達到每年百分之七至八的實質經濟增長，能源供應方面必須每年增加百分之四，方可對經濟增長作出支援。

他說，日本興業銀行在日本電力行業的投資貸款佔該行貸款業務百分之三十五點四，因此對中國的能源、工業發展亦非常注意，並準備在有需要時考慮參予有關的融資計劃。

本報記者 周國燊


“我收入穩定，重視家庭，
我亦毋須掛慮交稅...

...因爲我有大通薪俸稅分期計劃.”

● 一九八五年十二月份內申請，月息更有特別折扣優待，息率可與各分行接洽.

你的時間非常寶貴，如果把應該用在事業、健康和家庭的時間，花在交稅的煩惱上，是何其浪費.美國大通銀行，向來對客戶設想週到，特別於將屆繳納薪俸稅之期，推出"薪俸稅分期計劃"，使你輕輕鬆鬆渡稅關.

**大通薪俸稅分期計劃**

- 毋須郵寄或親身前往稅局交稅，可選擇由本行代勞，方便妥當
- 貸款額由＄4,000－＄80,000
- 月息低至1％
- 免擔保人
- 還款期6－18個月
- 申請手續簡便，只要持稅單及最近糧單往美國大通銀行各分行申請即可

**大通計劃週到 令你心裡有數**

美國大通銀行
CHASE

歡迎垂詢，詳情請電
5-8414384
3-910636




### 銀行業監理專員霍禮義稱

# 銀監處將加強質素監理 金融修例明年一月公布

### 加強審定資本比率貸款是否過份集中等

銀行業監理專員霍禮義接受本報記者訪問，談及該處未來的監理工作時透露，他們會加強審查足夠資本比率、銀行貸款業是否過份集中等事項，還將審批銀行與接受存款公司⋯⋯

Hands-on approach）。銀監處會與銀行作更密切聯繫，以便了解它們所面臨的問題。幾個可能要修訂的特別方面為：㈠過去所碰到的若干問題是基於銀行過份集中貸款給一間國內公司或屬於董事直接擁有的公司。所以，港府密切注視貸款是否過份集中的問題。㈡銀行的貸墊款業務一定要與其資本資金相協調。港府並不是要控制銀行在管理貸款的戰略，而是要銀行有足夠的資本以支持它所要接受的風險。新法例可能有足夠資本比率。㈢港府澄清核數師的關係。銀監處在此點上已與核數師有良好的會談。㈣港府特別留意接受存款公司的監理與修例工作。現時的銀行業法例有相當細密的條款，但接受存款公司法例卻沒有予以銀監處一系列權力。於修訂法例之後，兩個法例合為一，好處是它可以同時應用於所有的接受存款機構。

擔心銀行業監理處的權力過大。港府現時所做的是要設立抗拒力量。此一力量將直上港督會同行政局，以防止銀監處濫用權力。因此，新的法例將予業內有上訴的權利，這是法例改變十分重要的一個組成部分。

本報記者 淩剛

# 商業票據料超越集團信貸 成商業機構重要集資方法

### 標準渣打高國祈認為特點是成本便宜有彈性

高國祈

標準渣打（亞洲）有限公司離岸銀行業務經理高國祈，接受本報記者訪問時指出，商業機構⋯⋯

⋯⋯期後可以再發行新的替代。因此，商業機構能夠取得持續便宜的資金。

高國祈又稱，發行票據所需的費用會比傳統的貸款為少。發行票據則只需支付借集團信貸的頭兩項便成。一般的估計，是發行票據較集團信貸集資成本少百分之⋯⋯

⋯⋯。個體投資者目前不大活躍於投資商業票據。不過，近期市場已出現新的趨勢，那是若干個體投資者開始透過銀行設立的資金管理部投資買賣票據，銀行為客戶使用資金市場便利。

他預料本港有不少因素有利於資金市場發展第二市場，第⋯⋯

⋯⋯這裏有許多持牌銀行，接受存款公司和銀行的代表辦事處，不少自其它金融中心遷移過來，有助於第二市場發展。因為新設的銀行在港沒有港元資產，所以它們賺取收益的第一步是購進貸款或在資金市場取得便利。

高國祈還談到資⋯⋯

他相信商業票據的迅速發展，會超過傳統的集團信貸成為商業機構的主要集資便利。集團信貸市場於近年在香港、亞洲以至世界許多地方收縮，取而代之的是票據。在一個半月之前，票據的第二市場曾一度呈現呆滯。那時候，地鐵、九廣鐵路⋯⋯

銀行與經濟 特刊③

### 銀行業監理專員霍禮義稱

# 銀監處將加强質素監理 金融修例明年一月公布

## 加强審定資本比率貸款是否過份集中等

銀行業監理專員霍禮義接受本報記者訪問，談及該處未來的監理工作時透露，他們會加强審查足夠資本比率、銀行貸款業是否過分集中等事項，還將審批銀行與接受存款公司行政人員與主要股東的資格。與此同時，銀監理增設副專員和提升更多官員，以及遷新址、設電腦貯資料，以配合今後的工作需要。

霍禮義說，港府現時進行的金融業修例工作，很有需要，理由是有關法例自一九六四年訂立銀行法例來已施行了二十一年。法例要不時修訂，以適應環境的變異。特別是在一九八二年以來，銀行金融業受到若干重大的衝擊，港府更有意加強監理工作，而修例建議已大致擬定，並可能在明年一月公佈法案，相信可在五月完成立法程序。人們將有約三個月討論。

他說，新的轉變應該包括銀監處將在明年一月初遷往新的辦事處。讓該處所有的職員集中一起，使監理工作更具合作性。同時，銀監處會擁有一套電腦系統，以便貯存資料和處理資料的變動。銀監處投資於電腦化是一個持續的發展，一時間難言其總數額，但肯定是一項十分重大的投資。

他告訴記者，銀行業監理處希望擴展整個部門和提升職員。該處新的計劃是基本上劃分調查組為由四位官員組成，文會對某一系列的銀行及接受存款公司作長期的監理。這是一個綜合限目的監理。與此同時，我們會特別加强高級銀行監理員比一層面，他們是僅次於助理專員的有敏銳及具專業能力的人員。目前銀監處總共有八位高級監理員，他會小心研究提升若干人出任此職。

他說：「我還需要有一位副專員。他將會對若干困難的個案提出意見，和處理若干個別的國際事務。我們是有擴展，但會十分重視質素，要做到明智和合理。」

被問及港府銀監處今後會否與中國內地的銀行監理機構加强聯繫與接觸時，霍禮義強調「我們歡迎與中國有關機構有更密切的聯繫。我們在港與中國銀行香港分行有密切的接觸。中國銀行現時是銀行業諮詢委員會的成員。在最近發生的嘉華銀行事件，中國銀行作了積極的工作。中國人民銀行今年夏季也有代表團來港，參觀和了解我們在監理銀行業的做法。我們今後會發展相互間的關係。我們願意給中國方面提供他們所需的資料，特別是有本港註册銀行申請在中國設分行，但銀行客戶的機密賬項就不會提供的。」

霍禮義說，港府今後的監理工作將更為着重緊制式處理（Hands-on approach）。銀監處會與銀行作更密切聯繫，以便了解它們所面臨的問題。幾個可能要修訂的特別方面為：㊀過去所碰到的若干問題是基於銀行過份集中貸款給一間國內公司或屬於董事直接擁有的公司。所以，港府密切注視貸款是否過份集中的問題。㊁銀行的貸墊款業務一定要與其資本資金相協調。港府並不是要控制銀行在管理貸款的戰略，而是要銀行有足夠的資本以支持它所要接受的風險。新法例可能有足夠資本比率。㊂港府澄清核數師的關係。銀監處在此點上已與核數師有良好的會談。㊃港府特別留意接受存款公司的監理與修例工作。現時的銀行業法例有相當細密的條款，但接受存款公司法例卻沒有予以銀監處一系列權力。於修訂法例之後，兩個法例合為一，好處是它可以同時應用於所有的接受存款機構。

### 港府着重緊制式處理 並予業內有上訴權利

他表示，銀行業監理處今後加强在質素上的監理。港府會監控人們收購大量銀行股份的活動。任何人如欲擁有銀行百分之十或以上的股份，將要先通知銀監處。

霍禮義認為不一定要在法例上有明文的守則規定什麽人才可以收購銀行的重大股份。要列明哪是勝任、適當的人選，實在是一件十分困難之事。要處理此一問題，只能憑經驗。與此同時，銀監處還會審核新成立公司或新任命的銀行董事或行政人員的資格。所謂高層行政人員，是指銀行的執行董事、董事和總經理。該處在可見的將來還會審核銀行現時在任職的高層行政人員資格。

他又稱，立法局議員李國寶較早前在該局會議上曾表示過擔心銀行業監理處的權力過大。港府現時所做的是要設立抗拒力量。此一力量將亘上港督會同行政局，以防止銀監處濫用權力。因此，新的法例將予業內有上訴的權利，這是法例改變十分重要的一個組成部分。

本報記者 陵剛

### 萬國寶通國際戴傑斯稱

# 離岸銀行服務中心 香港已躍居第三位

## 因政治穩定經理人才技巧高基建健全

戴傑斯

萬國寶通國際有限公司董事總經理戴傑斯說，香港現時已成為第三位的離岸銀行服務中心，為泰國、南朝鮮、馬來西亞等地提供資金市場便利。不過，他指出「今後有可能出現的趨勢是日本很有機會迅速發展其離岸銀行服務，威脅香港」。

戴傑斯說，香港的離岸銀行服務活動在不斷增長，出現興旺的景象。特別是今天世界有許多主要銀行意欲使其業務更為國際化，均有代表設於香港，除了最簡單的代表辦事處之外，還有是設立銀行分行或以持牌接受存款公司、註册接受存款公司的形式立足，使香港毫無疑問地成了緊隨倫敦和紐約的第三大資金中心。離岸銀行服務近年在港發展甚快。

他分析香港能夠建立成為一個離岸銀行服務中心之因為：㊀政治穩定。㊁有高度技巧的經理人員。㊂有相對自由的法制形式。㊃沒有外匯管制。㊄有十分健全的基本建設，例如有良好的電話、電報等通訊系統，以及發達的交通運輸。㊅港人有智慧與勤勞。基於種種有關因素，使人易於來往香港與其它地方。人們有信心在港安排和管理基金和資金。

戴傑斯認為，香港現在所擁有的離岸銀行服務較倫敦與紐約為少。它主要集中於亞洲市場，為泰國、南朝鮮、馬來西亞等地提供離岸的資金市場便利。由於亞洲以離岸方式集資的借貸者，少於歐洲，所以香港的離岸銀行市場也就及不上倫敦與紐約了。與此同時，澳大利亞與新西蘭也漸次留意和利用歐洲市場，故香港的發展受到一定的影響。但香港將仍是亞洲的離岸銀行業中心。

他說，目前在港所見的離岸銀行服務，包括有源於香港所需的，在香港組織、利用香港作票據替換活動甚至為其它地方集資而在港作文件處理。以傳統的集團信貸而言，香港過去十五年就迅速發展此類集資便利。不過，近期有大部分集團信貸已由「中期債券便利」(Note Issuance Facilitcis)和「周期包銷便利」(Revolving Underwriting Facilities) 取代。這是跟隨歐洲的發展趨勢。這種集資方面使借貸者的集資成本降低，另外是票據容易廣泛流通。

被問及香港的票據第二市場未見活躍時，戴傑斯的看法是這些票據有着良佳的價格，使財務機構樂於作出包銷承諾後，不願意賣出。事實上，現時的票據利潤邊際多為倫敦銀行同業拆息加八分一厘，再加上包銷費，使實際收益高達倫敦銀行同業拆息加一厘半至一厘七，十分具吸引力。所以，第二市場的發展受到抑制，是可以理解的。

他提出警告，日本有可能威脅香港的離岸銀行服務的發展。日本曾在香港的貸借市場扮演十分主要的角色。日本資本銀行在香港有強大的代表，許多在這裏設立分行或接受存款公司，並經營商人銀行的離岸貸款業務，較少作內部市場業務。然而，日本銀行所參與的離岸貸款有可能轉移回東京市場。

不過，戴傑斯相信日本銀行在港的分行，仍會為它們在港所需的資金，於這裏籌集，而非依賴東京市場。香港仍保留一些日本的生意。香港的發展仍使人感到信心。香港的金融業經常革新和發展新金融技術，以保護它在亞洲領先的地位。問題是，香港是一個昂貴的地方。它的寫字樓及住宅樓宇租金高昂，使銀行的經營成本提高，是一個不利之處。

本報記者 桂萌華

# 商業票據料超越集團信貸 成商業機構重要集資方法

## 標準渣打高國新認為特點是成本便宜有彈性

高國祈

標準渣打（亞洲）有限公司離岸銀行業務經理高國祈，接受本報記者訪問時指出，商業機構利用資金市場便利以集資，近期已蔚然成風。他相信商業票據會超越傳統的集團信貸而成為商業機構的重要集資便利，資金市場的第二市場也會很迅速的發展起來。

高國祈說，香港儘管是在最近一年多發展資金市場。不少大規模的公司樂於以在資金市場集取到較便宜的資金，以替代過去所借取的昂貴借項。商業機構所發行的中期商業票據，相當受市場的歡迎，至於第二市場的情況表現也不差。舉個例，置地公司在十月底擬發行十億元商業票據，要增至十二億五千萬元才滿足包銷需求，可見市場反應良好。

他認為，商業機構熱衷於發行商業票據集資的因素是它的成本較為便宜，也比傳統的貸款辦法有彈性。傳統的[illegible]至八年期長期貸款通常要支付銀行同業拆息加四分三厘至一厘息口，浮動利率的商業票據却只用拆息加四分一厘至半厘就可以了。儘管票據大多只能籌集到三年的頭寸，期限短一些，但這種較便宜的集資便利於到期後可以再發行新的替代。因此，商業機構能夠取得持續便宜的資金。

高國祈又稱，發行票據所需的費用會比傳統的貸款為少。發行票據則只需支付借集團信貸的頭兩項便成。一般的估計，是發行票據較集團信貸集資成本少百分之三十至四十。

高國祈說，商業票據的另一優點是具有彈性，它可以在市場公開作交易。借貸者借用集團信貸在資金掉換上受到不少限制，要得到貸放者同意才能作出安排。

他告訴記者，市場的票據投資者現時大多數是大公司企業、保險公司、投資基金組織、財務機構等。個體投資者目前不大活躍於投資商業票據。不過，近期市場已出現新的趨勢，那是若干個體投資者開始透過銀行設立的資金管理部投資買賣票據，銀行為客戶使用資金市場便利。

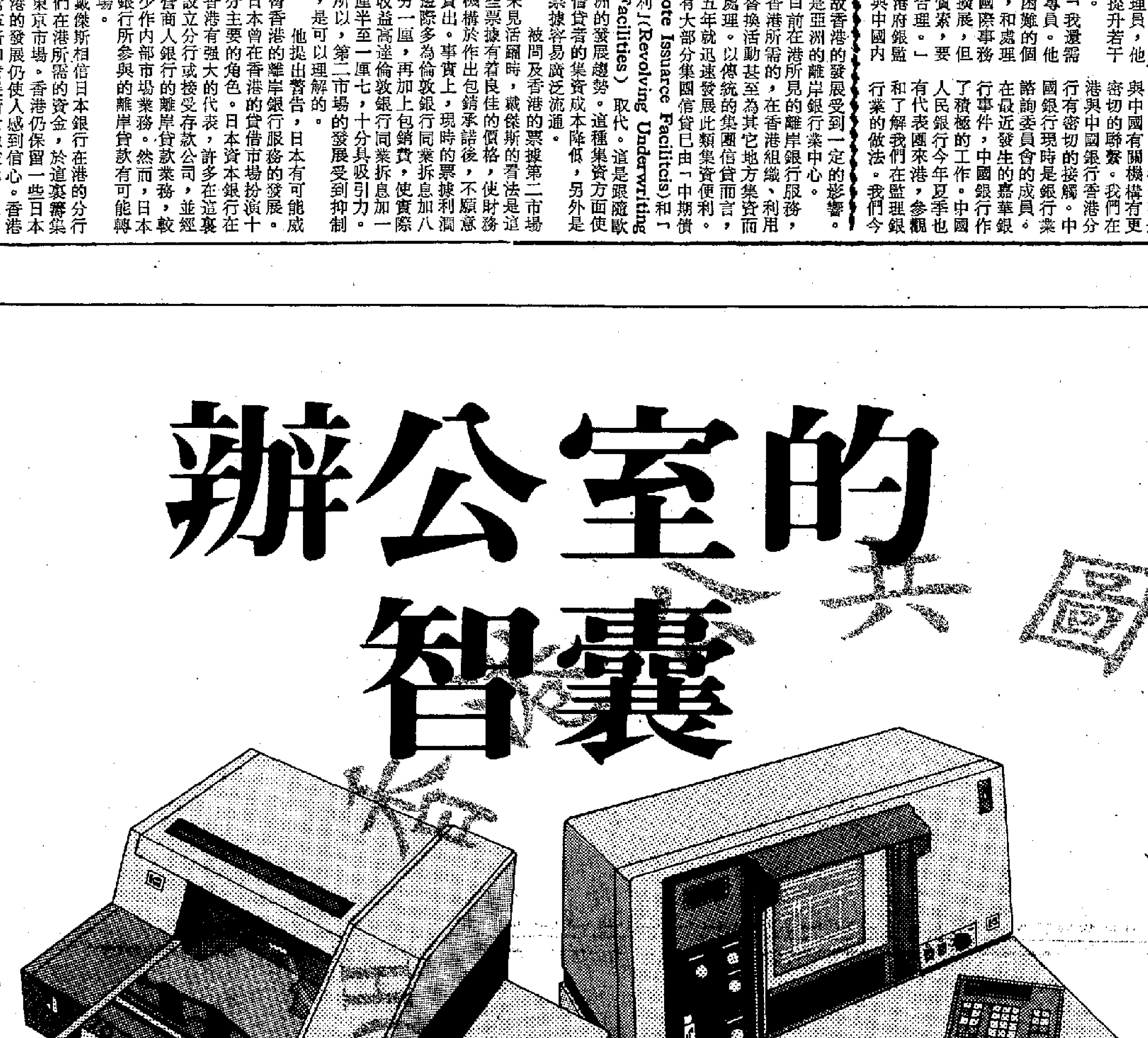
他預料本港有不少因素有利於資金市場發展第二市場：第一，是銀行已紛紛設立資金管理部，代客戶投資和管理商業票據與債券。過去個體投資者包括大戶只局限於把資金用於存款及買賣股票等方面，現在已接受新的投資概念。第二，香港是一個自由市場，沒有政府的條例規則限制，人們可以在港隨時買賣，成了刺激第二市場的動力。第三，這裏有許多持牌銀行，接受存款公司和銀行的代表辦事處，不少自其它金融中心遷移過來，有助於第二市場發展。因為新設的銀行在港沒有港元資產，所以它們賺取收益的第一步是購進貸款或在資金市場取得便利。

高國祈還談到資金市場另兩種新便利的「利率掉換」（Interest Rate SWAP）和「貨幣掉換」。他說，目前在本地資金市場最活躍地推行此兩類便利的，是美資銀行。「利率掉換」與「貨幣掉換」實際在美國已發展得相當蓬勃，故美資銀行有足夠的經驗與技巧，鼓勵其客戶利用這些便利。

他相信商業票據的迅速發展，會超過傳統的集團信貸成為商業機構的主要集資便利。集團信貸市場於近年在香港、亞洲以至世界許多地方收縮，取而代之的是票據。在一個半月之前，票據的第二市場曾一度呈現呆滯。那時候，地鐵、九廣鐵路等公司發行了許多票據集資，使市場充斥這樣多便利，需要消化。另一方面，發行票據多是固定利率，而當時市場利率波動不穩，人們害怕息口會上揚，遂採取觀望態度。最近票據發行少了一些，市場再度活躍。票據市場今後仍有很大發展潛力。

本報記者 桂萌華


# 辦公室的智囊




新出柯達利能縮微攝影機2000型

新出柯達縮微影像終端機IMT-250型

## 新出柯達利能縮微攝影機2000型及縮微影像終端機IMT-250型

新出柯達利能縮微攝影機2000型及縮微影像終端機IMT-250型，為柯達先進發明的新突破，設計精密，猶如辦公室中的智囊，為你提高工作效率。

柯達利能縮微攝影機2000型，內置先進微型電腦及特別設計之程序軟件，透過英文字及數字顯示工作程序，令機件操作更準確快捷，記錄資料更靈活，處理編號更詳盡更快速。

柯達縮微影像終端機IMT-250型，設計精密，內置之微型電腦令翻查文件影像更快捷更準確，IMT-250型縮微影像終端機除獨立使用外，更可連接柯達KAR資料系統(KAR Information System)或閣下之辦公室電腦，令資料輸入或翻查文件影像更簡化，令辦公室工作效率大大提高。

請即填妥右列表格寄回本公司，讓柯達縮微攝影資料系統為你提升工作效率，省時省力。

WHIZ KIDS

香港北角渣華道321號柯達大厦
柯達(遠東)有限公司，商業影像系統市場部門。
電話: 5-649333

本人對於柯達縮微攝影資料系統甚感興趣

☐ 請派員與本人聯絡

☐ 請寄贈有關資料
本公司每天存儲文件______份
本公司每天提取文件______份

姓名: ______
公司: ______
地址: ______
______
______
電話: ______


第十八版

段時期。

今年四月，日本政府允許設在海外的銀行進行長期貸款業務，該行貸款數目不斷增加，同時，由於日圓多被人看好，日幣存款也明顯增多。

武內重憲談到對華業務時說，該行歷來重視開展對華業務，已先後在北京、上海、廣州、大連開設辦事處，但是，現正進行在深圳開設辦事處的可行性研究，在深圳辦事處成立之前，該行也不會忽視特區的業務。

……所增加。過去一年來，對華貸款項目有……銀行香港分行對華貸款數額近二億美元，最大一宗是五千萬美元。

他又說，中國實行外匯管制，對日本銀行的業務有一定的影響。今年下半年，日本耐用性商品進口中國大陸的數值下降，銀行這方面的業務減小，收益縮減。

本報記者 紀志

美國

### 銀行與經濟 特刊④

## 金融司林定國談銀行政策稱

# 港府予監理專員權力 確保銀行業體制健全

### 專員有權撤銷銀行行政人員及股東資格

林定國

金融司林定國在談到港府今後監理銀行業政策時，表示除了要繼續加强對業內機構賬項、流動資產等核數外，還會進一步在質素上監理。銀行業監理專員有權審批銀行的行政人員和股東是否合乎資格，不及格的會被撤銷，但被撤銷資格者可提出上訴。

林定國接受本報記者訪問時强調：「銀行業於過去兩年來碰到的許多問題，已獲得逐步解決。人們開始慢慢地恢復對銀行體系的信心。港府所擬定的監理銀行業修例建議，將會在明年年初公佈發表。修例的主旨是為了完善銀行業體制，並使銀行業監理專員有足夠的權力確保在他監理下的銀行業是健全的。在諮詢業內對修例的意見時，我們獲得廣泛的支持。由未正式制訂法例之前，銀行業還有許多時間進行進一步的辯論。修例法案公佈後會有兩至三個月時間的探討。港府要確保新的銀行業法例是屬於良好和有效能的。」

林定國告訴記者，新的銀行業法例很可能在一九八六年上半年實施。有許多新的措施和條款不會在公佈後馬上執行。港府將容許銀行業有較多時間去適應新的法例。整個過渡期會有兩年時間。銀行要在過渡期內調節其業務結構。

在一個半小時訪問中，林定國還回答了記者多個問題，包括流動資產、風險資產比率、財務機構的資金負債報表、監理措施、港府接收恒隆及海外信託等銀行多時的情況等等。有關答與問的具體內容如下：

問：港府在修訂銀行業法例主要着重於哪幾個地方？

答：這是機密的文件，我不能談述具體內容。可以透露的幾點有：第一，新的法例將涉及對銀行業的流動資產需要。它更切實地明確流動資產各類項目的定義。第二，是鑑定關於接受風險與資產之間的關係。第三，弄細銀行業的資產負債報表。

銀行業實際是經營管理風險的行業。它需要有資產去支持其風險。風險越大，銀行所需資產去支持。換言之，在銀行的業務發展的同時，其風險的比例也就擴大。因此，港府認為銀行越是經營管理更大的風險，它將需要越大的資產才成。有關當局今後將更為密切審核銀行與接受存款公司的資產負債表，以防它們過於集中借貸給一位求貸者或一個借貸集團，特別是借與貸之間的關係。這是十分重要的監理措施之一。銀行業過去碰到許多問題的其中原因，是它們過份集中貸放。

除了賬項的問題之外，港府還注視擁有和控制銀行機構的問題。這將是修例的其中組成部分。我們會特別注重管理和擁有接受存款機構的人是否有適當的資產，並有限制他們的原則。這樣做，是要確保督管其它人金錢的人是適當的人選。要保證做到這點，我們會看有關人士的過去紀錄，此舉已在其它主要金融中心流行。因此，港府的做法與別的金融中心沒兩樣。

## 被專員撤銷資格者 按修訂條例可上訴

問：你十分强調對接受存款機構的質素監理，尤其留意到人選的問題。那麼，港府現時有沒有標準衡量適當人選呢？

答：目前未能有任何具體的標準。然而，像是曾犯過法的人就不能擔任銀行行政要職。港府要保證銀行行政人員沒有不良的紀錄。我們不可能要求每一個擁有或參與管理銀行的人有全面的經驗。銀行監理專員不會明文列出哪些人有資格經營管理銀行，但會嚴格監理。

以海外接受存款機構而言，它們派來香港的行政人員是我們並不熟悉的人士，我們將會聽取其註冊當地的監理機構的意見，或者向專業組織了解情況。我們相當重視銀行的行政人員在管理銀行是否有壞紀錄。

問：倘若你發覺一位人士不適合於經營管理銀行，你有無權力不容許他繼續擔任職位？

答：在新的法例將會有新的條款，賦予銀行監理專員權力否決某一銀行行政人員續任現職。我不想更詳細的觸及此點。就等待修例法案印刷後公開其內容。可以說的是銀行監理專員將有適當的權力。同時，被判者有權進行上訴，以避免不公平的情況出現。新法例將列有所有程序。

新的銀行法例的轉變，為它主要着重於質素上的監理。不過，港府仍重視在量的方面。

問：既然你强調港府會重質的監理銀行業，那麼銀行業監理處是否有需要更多具有更佳經驗和有良好訓練的官員，執行任務？

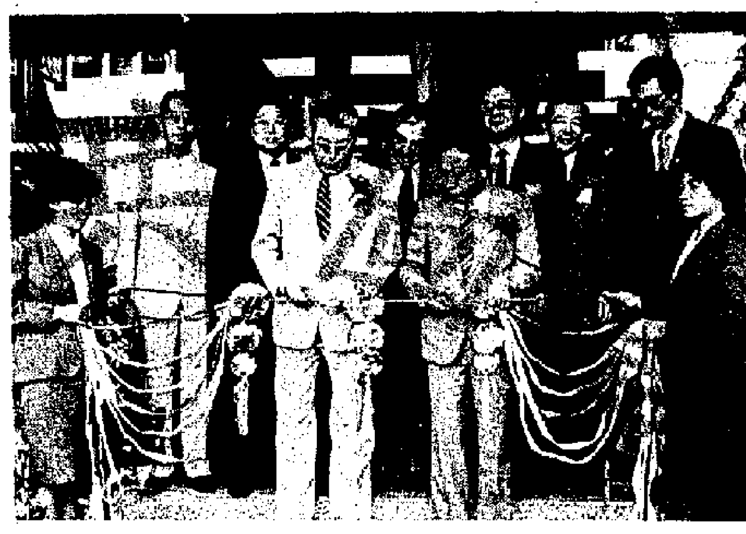
答：我相信銀行業監理專員樂於增加他的實力，同時確保他的下屬有確切的資格。你不能要求銀行家在旦夕之間成為十分具資格的銀行家，這是屬於經驗累積的問題，同樣你不能要求銀行監理員同樣在短時間達到要求。正因如此，在新法例公佈後有一個過渡期，是合乎實際需要的。銀行監理員要贏取執行法例的經驗，銀行家也是有同樣需求。

問：新的法例有沒有條款限制人們擁有銀行股票比重？

答：銀行監理專員將有權力，以容許他防止人們從心所欲的擁有大量銀行及接受存款公司的股份。

問：銀行業監理專員是否有權限制銀行及接受存款公司的收購與合併活動？

答：有。這與其它金融中心的金融業官員的權力沒有兩樣。同樣，人們可在此一方面提出上訴。人們不應對此點有任何擔心。


比利時駐港總領事富力斯及灣仔區議會主席林珩輝為華比銀行灣仔分行開幕剪綵

## 恒隆海託資金充裕 盈利能力不如過往

### 港府考慮以昂貴行動追討欠款

問：有不少外資銀行不大贊同港府設立風險資產比率，你有何看法？

答：擺在眼前的問題是規定多少資本。我們所討論的是銀行業到底有多大的風險性。我現時不能詳談這比率有多少。

問：可否談論一下在港府接收兩年多後的恒隆銀行現狀？

答：我們要確保恒隆銀行現時要經營健全的業務。在現階段而言，我們缺乏良好的業務機會，部分理由是香港目前經濟活動不算活躍。銀行現在資金十分充裕，貸款需求沒有上升，所以銀行在一個十分有限的業務範圍內競爭。恒隆銀行及海外信託銀行在經營健全的業務，也許不若以往的那麼具盈利能力。恒隆銀行的資產報告仍有待商人銀行顧問作出，以便港府決定出適當時間出售。

港府現在仍尋求追討恒隆過去出現的壞賬。恒隆銀行還是處於復元的階段。在一定的程度下，我們會考慮以昂貴的行動追討欠款，但這費用當然可以所獲款項抵償。

問：港府總共注入多少資金入恒隆銀行和海外信託銀行？

答：我不知道港府實際注進兩間銀行資金實際數額會否公佈。人們不可能在有關銀行的資產負債表上揣測此一數額。有若干部分是不知道的。我想在接收兩間銀行時，財政司預計港府所要付出的代價應不會有錯。

問：有沒有財務機構表示對收購恒隆銀行感到興趣？

答：在港府接收恒隆以來，有許多機構對該銀行感到興趣。我們現時還未有打算作出考慮。我們要確定認識到有合理的前景才會出售恒隆銀行。有些具有收購潛力的買家，會需要閱看恒隆的機密資料。若是港府考慮不周詳，我們實際是把恒隆的資料提供給它的競爭對手。我們要確使恒隆在出售沒有競爭能力。我們要找一位有高度收購性的買家，以便使銀行在新的階段取得成功。

問：海外信託銀行的現狀又怎麼樣呢？

答：我們只接收了海託一段非常短暫的時間。我們將要以頗長的時間去找出多個問題，包括海託到底有多少要追討的資金，如何追討、是否撤賬等。我們將與法律顧問商量。

問：港府聘請的獨立核數師已否完成海託的報告書？

答：我們現時仍未收到報告。

問：在出現兩次重大的銀行問題後，港府是否有意像一些人建議的設立存款保險基金制度？

答：我不想逐個個別項目作出評論。你還是看快將公佈的法案為佳。中國銀行副董事長蔣文桂較早前發表一篇文章，其中建議是該設立存款保險基金，這是很具建設性的，我想能與蔣先生詳談。我們同樣需要一個適當的第二市場。這也是十分重要的一點。我完全同意這個觀點。

問：你對有人提出香港設立中央銀行的建議有何看法？

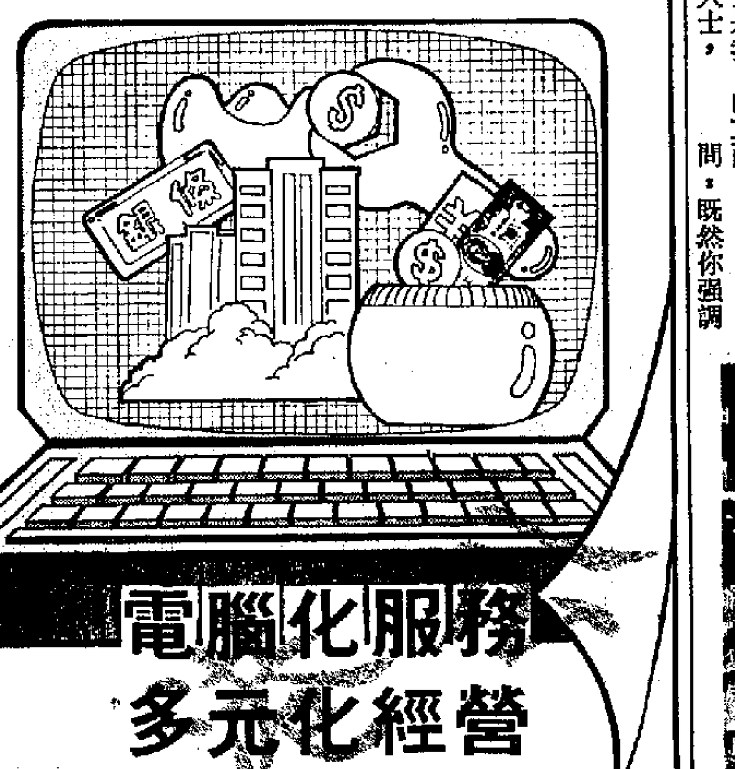
答：我看現在香港的金融體制運行得十分良好，我想轉變應是逐步進行為佳，並不同意僅是為了轉變而轉變。目前的制度已行之多年。它不時有新的東西替代舊的東西。設立中央銀行和如何設立，倒是一個值得好好研究的問題。西德、日本、美國的中央銀行制度，就不一樣了。也有一些地方由商業銀行執行一些中央銀行的職能。在香港，匯豐銀行是一間結算銀行。英格蘭銀行是英國的結算銀行。進行結算，並不一定需要由中央銀行執行。

可以說，沒有中央銀行，央行的職責有部分可由私人部門負擔，部分由公營部門負擔，或是合起來執行。世界上幾乎沒有任何央行是完全一樣的。是否設立中央銀行，是需要進行討論的。我願意聽到更多評論。

本報記者 黎偉成

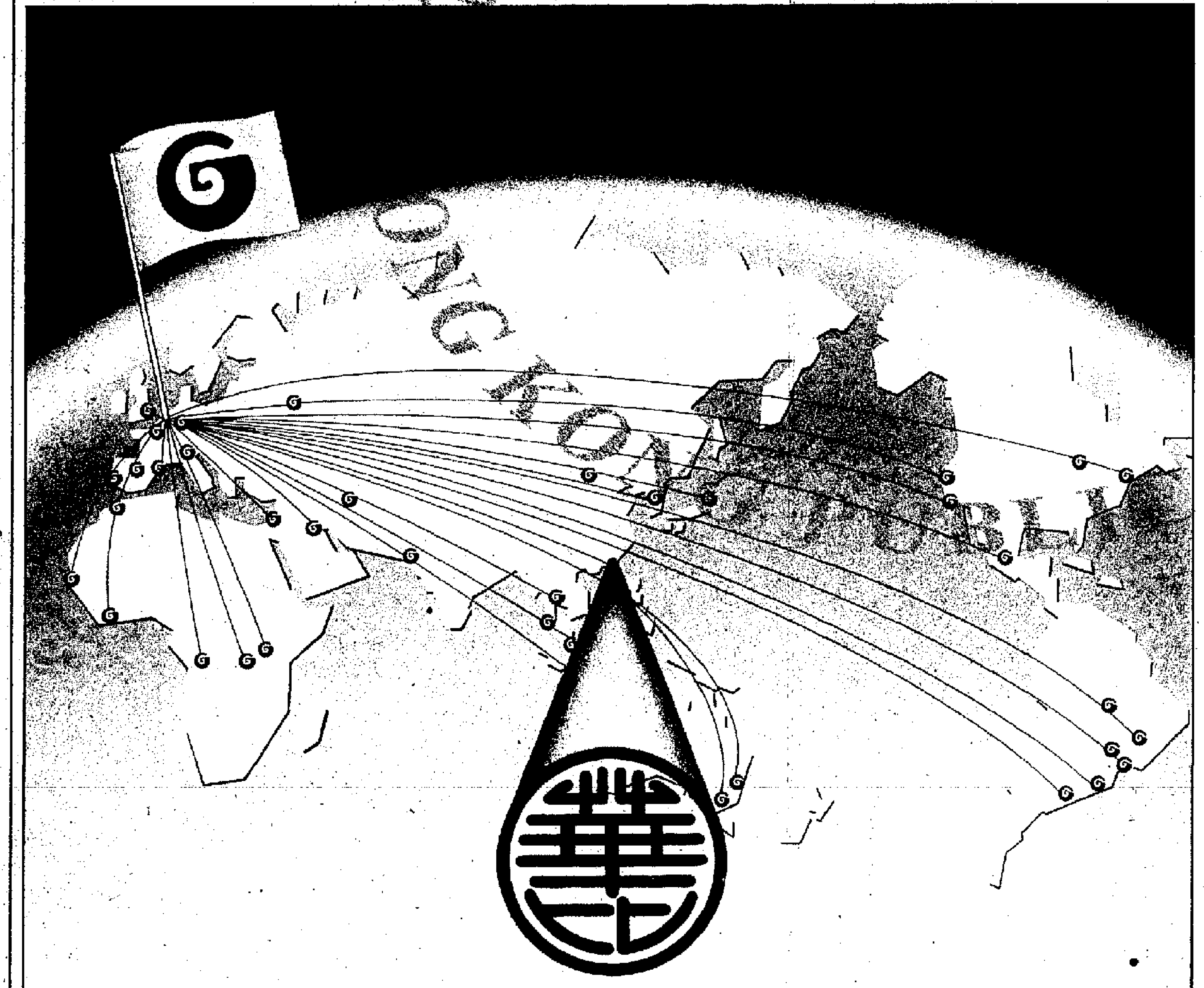

竭誠為廣大居民提供
自住樓宇特惠分期計劃
年期：25年
成數：80%
利率優惠
免收手續費
＊本行同時敍做"居者有其屋"貸款＊

配合各界人士資金融通，本行除港幣存款外，尚有美元、英鎊、日元、馬克、澳洲元等外幣存款。


電腦化服務
多元化經營

中銀集團
寶生銀行
總行地址：香港德輔道中71號
電話：5-8436111




實力雄厚 信心十足

五十年前，華比銀行在香港創立，與本港一起成長，素以作風穩健、效率超卓和服務週全，贏得一致讚賞。

華比銀行為比利時規模最大的通用銀行之附屬機構，服務網遍佈世界各地，根基穩固，對各界多年來所給予之支持與信心，引以為榮。

本行提供全面性財經服務，在貿易融資和外滙市場，佔着重要地位，更秉承一貫優良傳統，特別重視友善週詳之客戶服務。

華比銀行憑籍多年經驗，最了解您的需要，竭誠為您服務，歡迎電話或駕臨本行洽詢。

華比銀行
BELGIAN BANK
比利時通用銀行附屬機構
香港灣仔高士打道77－79號華比銀行大廈28樓
電話：5-8230566
一分行達十五間，遍佈港九



With the Compliments of

NOMURA
NOMURA INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.
A LICENSED DEPOSIT-TAKING COMPANY
野村國際（香港）有限公司
持牌接受存款公司

地址：香港夏慤道16號遠東金融中心46－48樓
電話：5-201811
電傳號碼：73299 NOMIN HX（各部門）
72283 NOMIN HX（外滙部）
電報掛號：INTERNOMURA
圖文傳真：5-200173



《銀行與經濟》特刊
出版誌慶
廣安銀行敬賀


LIBRARIES



# 住宅樓市進入調整期 明年樓價將平穩向上

### 大通黃澤基認為未來三年市道穩定興旺

大通銀行副總裁黃澤基向本報記者談述對本港住宅樓宇市場的看法時，認為今年較早時候出現的炒風現時開始冷却下來。預料住宅樓市於十月開始的調整期，會一直延續至明年二月，而未來三年的市道應有穩定的興旺期。

一特惠，故實際的價格跌幅不是十分大。由於城市花園、杏花邨、黃埔花園的新盤共推出了數千個新住宅單位，市場的供應充裕，使買家可作選擇性置業。市場需求雖不減，但樓市的調整期可能會一直延至明年二月才結束。

黃澤基補充稱，近期的大型住宅樓宇

整體而言，這次住宅樓宇的消化和調整期會稍長一些。

他預料在調整期內，住宅樓價會波動於相對狹窄的範圍。相信中下價的住宅樓宅售價，在未來三個月內會波動於現時樓價不超過百分之十，甚至向下調整。套用股市的術語，樓市應是牛皮靠穩。

得看好，理由為：㈠市場需求不減；㈡香港的經濟能繼續有良好的發展。只要海外市場經濟復甦，香港便會迅速受惠；㈢中國內地今後仍會大力發展它的出口貿易，這對香港的貿易是有好處的，包括金融業、服務行業、旅遊業和貿易均會得益。㈣未來幾年香港的政治前景將會更為明朗，基本法的形成將使人增加對香港前途的信心。

他又稱，商業樓宇今後仍有增加需求。交易廣場出售情況良好，顯示位置佳的商業樓宇備受歡迎。近期位置好的商業樓價已升了成半至兩成。工業樓宇平均是每方呎五百元，適合用家置業，後市值得看好。

本報記者 魏盛

# 信用咭使用漸普遍

持咭量為一點六張。

韋頓說，雖然是項研究所指的咭含義甚廣，包括一般人近年普遍擁有的自動櫃員提款咭，真正持有信用咭的數量可能不如研究中所指的多，但香港已邁向成為信用咭的成熟市場，已是不爭的事實。

韋頓說，目前本港除對個人信用咭已

他指出，美國運通計劃在明年初推出五至七部自動櫃員機予該公司信用咭持有人使用。此外，提供更佳的旅行保險服務及更優惠的貸款條件，亦是信用咭公司賴以維持競爭力的方法。

對於本港部份銀行擬推廣的一種付款咭，他認為以香港面積小，銀行高度集中的條件看，可行性會較大。換上面積廣大的地區或國家，在控制管理及市場適應性上便會不夠靈活。

本報記者 覃國民

# 內地加强外匯管理 有利租賃業務開展

鼎協已按內地部份業務開採進度而作出相應安排，其中包括安排外國專家到內地。

另外，鼎協亦為內地的租賃客戶，在法國爭取了出口信貸額度，同時亦在其它工業國家，如英國等，積極為中國用戶爭取出口信貸額度，使內地租賃客戶向鼎協

，最近鼎協與上海國際租賃有限公司合作在內地安排首宗銀團租賃貸款，已於較早前簽署，整個項目的主要生產線需求為二千一百萬美元，將引進往廈門華僑電子企業有限公司。這是內地首次利用銀團性租賃尚屬首次（過往有出現兩間銀行合作安

# 住宅樓市進入調整期 明年樓價將平穩向上

## 大通黃澤基認為未來三年市道穩定興旺

大通銀行副總裁黃澤基向本報記者談述對本港住宅樓宇市場的看法時，認為今年較早時候出現的炒風現時開始冷卻下來。預料住宅樓市於十月開始的調整期，會一直延續至明年二月，而未來三年的市道應有穩定的興旺期。

黃澤基說，住宅樓宇的炒賣活動始自今年初。地產公司推出城市花園新盤時，開始有炒賣活動。至八、九月，樓市更進一步有散家炒賣。市場的投機炒賣活動推動樓價迅速上升。中下價住宅樓宇的價格現時平均每平方呎較今年初時上升了百分之三十，而高價樓更升百分之四十。樓價升得過急，使銀行與地產公司不約而同地採取措施，冷卻炒賣熱潮。

他說，導致樓市出現調整期的因素包括有：㈠在九月初，銀行為買樓者提供的按揭貸款額，由較早前的按估值後的價格貸九成下降至八成。加重了炒樓投機的成本，㈡許多銀行紛紛把按揭貸款利率調升至劃一高於優惠利率一厘二五。前些時，有若干銀行把按揭貸款利率調低至低於市場普遍採用息口半厘或四分一厘。現時銀行沒有此一優惠。透過這兩項措施，樓市的熱度冷卻下來，令炒家感到慌張，而沒有實力的炒家要把手上的現貨脫手，寧願少成交，價格與炒家不賺不蝕的賣掉其持有的樓宇。住宅樓市的第二市場近期有不少成交，價格與炒家入貨時的相差不遠。

黃澤基把十月劃分為住宅樓市的消化和調整期。他說，最近有一些新樓盤價格略見調低。以畢架山花園而言，首期的價格平均約為每平方呎一千三百元，而次期已調至九百多元一平方呎，惟首期地產商願代客付出印花稅等費用，次期卻沒有此一特惠，故實際的價格跌幅不是十分大。由於城市花園、杏花邨、黃埔花園的新盤共推出了數千個新住宅單位，市場的供應充裕，使買家可作選擇性置業。市場需求雖不減，但樓市的調整期可能會一直延至明年二月才結束。

黃澤基補充稱，近期的大型住宅樓宇新盤較前有明顯的減少。有很多地產公司不推出新盤的原因，是希望讓市場先消化現貨，逐步調整。除了像康怡花園之類已簽約作定期性推出新盤的屋邨之外，其餘會遲一點才推出。康怡花園的地產發展商與港府作了合約協定，要定期推出新樓盤，看來是讓港府及地鐵盡早套現資金。從整體而言，這次住宅樓宇的消化和調整期會稍長一些。

他預料在調整期內，住宅樓價會波動於相對狹窄的範圍。他相信中下價的住宅樓宇售價，在未來三個月內會波動於現時樓價不超過百分之十，甚至向下調整。套用股市的術語，樓市應是牛皮靠穩。

黃澤基對經過這次調整後樓市應有較健康發展感到信心。一九八六年的樓價仍會繼續上升，但這是平穩向上，不會急升。市場仍有置業者需求不弱。只要休息生養一段時期之後，市場沒有如較早前的過熱炒賣，樓市應向好發展。

他又稱，未來三、五年的樓市依然值得看好，理由為：㈠市場需求不減；㈡香港的經濟能繼續有良好的發展。只要海外市場經濟復甦，香港便會迅速受惠；㈢中國內地今後仍會大力發展它的出口貿易，這對香港的貿易是有好處的，包括金融業、服務行業、旅遊業和貿易均會得益。㈣未來幾年香港的前景將會更為明朗，基本法的形成將使人增加對香港前途的信心。

他又稱，商業樓宇今後仍有增加需求。交易廣場出售情況良好，顯示位置佳的商業樓宇備受歡迎。近期位置好的商業樓價已升了成半至兩成。工業樓宇平均是每方呎五百元，適合用家置業，後市值得看好。

**銀行與經濟 特刊 ⑤**

# 香港的投資性金幣

今年九月三日，楓葉金幣正式在香港推出上市，為本港投資性金幣市場發展史增添了重要的一頁，為本港黃金投資人士帶來了多一個新的選擇。

### 實金市場業務有可為

根據香港政府的統計，本港一九八四年全年金條入口達創紀錄的一六三噸，金幣入口也達創紀錄的一二點八噸，一九八五年至九月底為止，金條入口仍有一三八噸，金幣入口有七點六噸。從實金入口數字來看，儘管年來由於金市沒有什麼大的波動，投資人士買賣興趣不大，至時有若干國際、本地金商和經紀行停業、收縮的報道，但在實金市場方面無可否認業務仍是大有可為的，業務競爭頗為激烈，這對投資人士來說，可謂更為有利。

現在，本港的黃金投資人士既可以如常的投資九九金條和金粒，可以投資一公斤裝以至五克、十克的四條九（成色百分之九九點九九）金條、金牌，也可以投資含純金均為一安士（金衡安士，並非日常重量衡制的安士）的投資性金幣，如南非的富格林金幣、中國的熊貓金幣、加拿大的楓葉金幣。當然投資人士還可以投資足金首飾、生肖紀念金幣、其他名目繁多的紀念性金幣等。

上述三種投資性金幣都是法定貨幣，其中有些是有面值的，有些是沒有面值的。例如，楓葉金幣是有面值的，有一安士庄、四分一安士庄和十分一安士庄三種規格，其面值分別為五十加元、十加元和五加元；熊貓金幣也是有面值的，其一安士庄、半安士庄、四分一安士庄、十分一安士庄和二十分一安士庄的面值分別為人民幣一百元、五十元、二十五元、十元和五元。對投資人士來說，有面值的金幣是發行金幣政府的最低保障。價值，因為一般情況下，金幣隨國際金價浮動的市值遠遠高於金幣的面值，不可能出現投資人士把金幣按面值售回給發行當局或以面值在日常生活中等同紙幣般使用。

### 投資性金幣須有第二市場

投資性金幣不同於一般精裝金幣和紀念性金幣的地方，是發行當局值按黃金市價加若干個百分比出售給金幣的經銷商，發行數量則視需求而定，並不是任何機構或個人均可以向發行當局直接訂貨，只有發行機構指定的總經銷或總代理才可以直接訂貨。比如，楓葉金幣目前在世界各地只有約二十個總經銷，都是國際知名的大金商和銀行，其中中銀集團成員之一的本港寶生銀行也是楓葉金幣的總經銷，寶生銀行也是中國熊貓金幣香港地區的總代理。

金幣的總經銷與發行當局的交易是該金幣的初級市場，總經銷之間及總經銷與各地分銷商之間的交易則是金幣的第二市場，一個投資性金幣要在世界範圍取得成功，必須要有一個略具規模的第二市場，否則其流通程度便受到限制。

就每一個單一發行地區來說，發行初期投資人士的主調是吸納，累積需求不斷上升。到一定階段之後，例如若干年之後，各個市場已累積了一定的吸納量，這時，如果黃金價格出現劇烈的上升或出現不利的投資環境，政治上的、經濟上的，便會引發投資人士回吐，如果回吐的勢頭猛，數量大，積聚在分銷商、經銷商手上，即第二市場的金幣數量過多，一時無法消化，金幣的溢價（Premium 即升水）便會下跌，甚至出現「低水」的情形（Discount，即金幣市價低於黃金市價）。從理論上來說，金幣若只有回吐而缺少需求，其溢價便出現負值，即「低水」至所謂「落爐點」（Melting Point）。投資人士可以心裏有數的是，金幣終歸是含金的，黃金終歸是有價的，其對國際金價由相對溢價跌為相對「低水」的幅度是有限度的。

反過來說，投資性金幣在各個地區性市場也會時常出現供不應求的情況，例如金價低跌或由於某些原因，出現搶購潮，金幣的升水值便會被投資者搶高，直至貨源供應正常和投資熱潮減退為止。

### 楓葉金幣銷售達預期目標

投資性金幣在香港之所以能吸引一部分投資人士的興趣，在於其大力宣傳和買賣毋須檢驗成色及世界通行。因為「世界通行」這四個字，使富格林在香港風光了幾年，特別是一九八四年，在尚未有楓葉作為競爭對手的情況下，進口了達十二噸，也正因為吸納積聚過重，一旦「世界通行」四字遭受嚴重挫折，就一沉不起。

楓葉在富格林一沉不起的情況下打入香港市場，由於一開始便擁有完整的、比過去富格林更大的分銷網，所以儘管上市三個多月來，黃金市道呆滯，投資氣氛淡薄，但據有關方面透露，銷售成績仍達到預期，這同本港投資人士傳統喜愛黃金、喜愛收藏純金的特性分不開。但是，隨着富格林的淡出，人們從報章上看到美國、澳洲等也正計劃發行一系列投資性金幣，以圖在世界金幣市場上分一杯羹，所以，金幣市場的競爭是劇烈的，對喜愛投資黃金人士將帶來更多的選擇，在自己的金幣投資系列上增添更多優美、金光閃耀的形象。

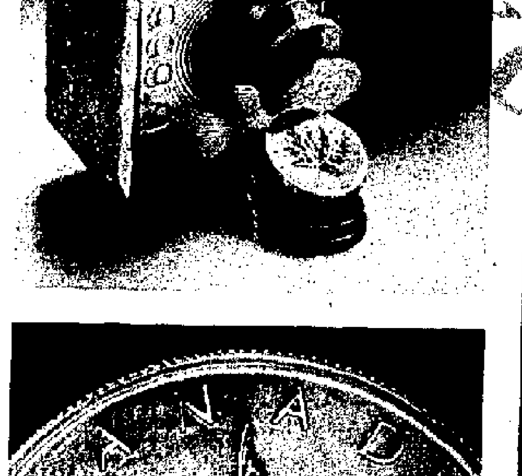
甘竹


Canada

# 隆重介紹 世界最純金幣

**千足黃金 更勝黃金**

當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一両金塊更純，比較大的金條更易携帶，而且世界通行。純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。

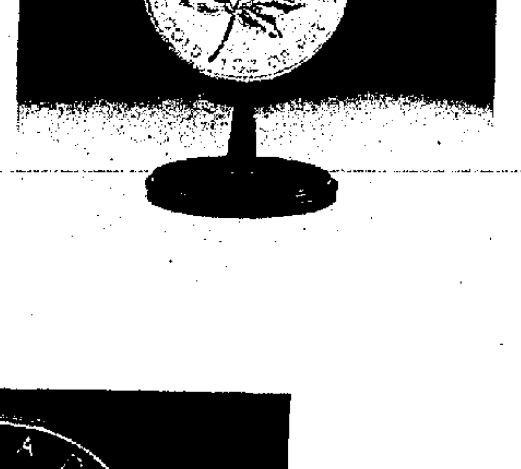


**最純金幣 獨一無二**

純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個爲一安士9999的純金，絕不混雜其他平價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，因爲純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

**加國金幣 楓葉爲記**

純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作爲金幣圖案設計，以保証其黃金含量及純度。純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。



**千足金幣 舉世公認**

純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極爲方便容易。其價格直接與國際金價掛鈎，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。

# 純金楓葉

## 千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint Monnaie royale canadienne 加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：

美國運通銀行 廣東銀行 中國銀行 交通銀行 東亞銀行
法國東方銀行 栢克萊國際銀行 華比銀行 浙江第一銀行 中南銀行
國華商業銀行 集友銀行 周生生珠寶金行有限公司 歐亞銀行 滙業集團公司
恒生銀行 澳門恒生銀行 華僑商業銀行 金城銀行 廣東省銀行
廣安銀行 廖創興銀行 澳門南通銀行 南洋商業銀行 浙江興業銀行
寶生銀行 加拿大士高雅銀行 上海商業銀行 新華銀行 新鴻基金業有限公司
澳門大豐銀行 謝瑞麟珠寶有限公司 永亨銀行 永隆銀行 鹽業銀行


# 信用咭使用漸普遍 香港已爲成熟市場

## 據研究本港平均每人持咭一點六張

本報記者魏盛

美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區副總裁兼總經理韋頓認為，亞洲人對「未來錢」這個觀念，一直有種頗頑固的抗拒心理，因此要在亞太區推廣信用咭的使用並不容易。不過，他承認亞太區市場對信用咭來說，有極大的發展潛質，其中尤以香港及南朝鮮為最顯著。

在談到信用咭的亞太區的發展方向時，韋頓說，區內每個市場都有其本身特點，不能一概而論。有些國家如泰國，對「信用」的概念仍未普遍接受，宣傳工夫要多做，發展咭類亦只能以個人信用咭為主。香港雖然是個五百多萬人的城市，但在接受信用咭使用方面，速度卻相當快。據美國運通一項研究顯示，本港平均每人的持咭量為一點六張。

韋頓說，雖然是項研究所指的咭含義甚廣，包括一般人近年普遍擁有的自動櫃員提款咭，真正持有信用咭的數量可能不如研究中所指的多，但香港已邁向成為信用咭的成熟市場，已是不爭的事實。

韋頓說，目前本港除對個人信用咭已普遍接受外，對公司信用咭的採納亦已漸增多，他認為這是一個令人可喜的現象。

他表示，公司信用咭對歐美國家來說，其實已經不是新鮮的構思，但是亞洲地區則仍處於起步階段。他說，該公司在港的信用咭業務拓展，未來幾年將會較集中公司信用咭上。美國運通已聘專人負責推銷這類信用咭。

他指出，美國運通計劃在明年初推出五至七部自動櫃員機予該公司信用咭持有人使用。此外，提供更佳的旅行保險服務及更優惠的貸款條件，亦是信用咭公司賴以維持競爭力的方法。

對於本港部份銀行擬推廣的一種付款咭，他認為以香港面積小，銀行高度集中的條件看，可行性會較大。換上面積廣大的地區或國家，在控制管理及市場適應性上便會不夠靈活。

# 內地加强外匯管理 有利租賃業務開展

## 鼎協吳亮星稱租賃獲內地優先考慮

本報記者覃國民

鼎協租賃國際有限公司董事副總經理吳亮星接受本報記者訪問時表示，內地緊縮外匯政策，可將外匯管理納入正軌，其間更有利租賃業發展，預料明年內地提供租賃業務的發展機會更多。

他指出，由於內地需要有計劃地安排資金，因而租賃將獲優先考慮。

吳亮星透露，在內地進行租賃安排，需要注意兩方面：（一）今後引進的租賃設備，是否屬「必要性項目」。所謂「必要性項目」是指內地生產一些必需品的所需的原料及設備。（二）有創匯把握的項目，以保障以外匯償還租金。這些項目自然是包括那些外向型工業項目。

吳亮星指出，鼎協除注意上述兩方面的業務拓展外，今後亦積極向下列兩項業務發展：（一）石油開採——由於開採石油需要大型機械設備，故鼎協將爭取提供租賃設備的機會；（二）煤礦開採——目前鼎協已按內地部份煤礦開採進度而作出相應安排，其中包括安排外國專家到內地。

另外，鼎協亦為內地的租貸客戶，在法國爭取了出口信貸額度，同時亦在其它工業國家，如英國等，積極為中國用戶爭取出口信貸額度，使內地租貸客戶向鼎協租貸先進設備時，仍享有一定的特殊優惠利率。

談到鼎協今年的業務情況時，吳亮星表示，今年內地及本港的租賃業務均穩步發展。截至今年十月底，設備租賃合同數量較去年同期增加三成，而總金額則較去年同期增加一點二倍，其間內地及本港業務則約各佔一半。

談及內地租賃業務發展時，吳亮星說，最近鼎協與上海國際租賃有限公司合作在內地安排首宗銀團租賃貸款，已於較早前簽署。整個項目的主要生產線需求為二千一百萬美元，將引進往廈門華僑電子企業有限公司。這是內地首次利用銀團性租貸尚屬首次（過往有出現兩間銀行合作安排聯合租貸項目）。他們今後將考慮多利用銀團性租貸，為內地引進大型設備。

他透露，在內地進行的大型租賃項目安排，包括去年的湖南衡陽鋼鐵廠的生產無縫鋼管的設備引進元。設備金額逾二千萬元，分兩期進行，今年已完成租賃安排，估計明年便可將設備輸往內地安裝。

本報記者毛桂平

白朗稱香港是該行重要地區中心

# 渣打將更多投資香港

## 今年斥資二億元發展電腦及自動化服務

### 香港總部人事改組　設新部門專責貸款小型製造業

在接近一個小時的訪問，渣打銀行地區總經理白朗予人的感覺是他們很重視香港。他既形容香港是「渣打銀行十分重要的地區中心」，又透露他們備是在電腦和自動化服務的投資今年就達到二億元，並強調今後會作更龐大的投資。渣打銀行香港分行的總部將作人事改組，以更集中的處理業務。

……絡。從顧客的角度來看，他們仍然樂於到他們願意到的任何分行處理其財務問題。不過，渣打銀行在香港的總辦事處將有重組的活動。總辦事處的職員和行政人員將劃分為不同組別，集中力量於對專項的業務和範圍提出建議，但實際還會落實到分行裏去。所以，總辦……

……加辦事處的數目，也會大量增加職員人數。另一方面，渣打還大力加強其服務自動化的投資。在過去兩年，該銀行已耗用大量資金作自動化的投資，今年的投資額就達到二千萬英鎊，相當於二億港元。這些投資是用於改善電腦、購買新機器與系統以至軟件，目的是要……

## 本港資本市場轉趨活躍
## 存款證集資五十九億元
### 美銀亞洲利國成透露較去年增廿一倍

……它地方的金融市場集資，是不會有任何困難或麻煩。中國一直在金融市場享有良佳聲譽，可以在市場集資取到它所需要的全部資金。儘管在集資發展工業上不會碰到困難，惟中國面臨的問題是應該發展哪一種工業，以密切地聯繫着世界的貿易體系。中國借錢發展了工業之後，一定要加強出口，故作適當的投資與貸款是不容忽視的問題。

本報記者　凌剛

……透過電話傳訊設施，提供廿四小時即時金融快訊報道。用戶可透過電視機、私人電腦或租用通訊服務公司的電話傳訊終端機接收金融快訊資料及行情。

金融快訊提供服務內容包括香港一百三十種上市股票、認股權證買賣及收市價……

……商業廣告訊息。目前，長期使用金融快訊的行業和用戶包括銀行、財務公司、工廠、貿易行、黃金經紀、行政人員、股票、金經紀，近期更發展至酒樓、夜總會和高格調的浴室，方便經商人士了解行情。

……表示，公司經理趙穗……

……屬機構，業務宗旨是向本港社會大衆竭誠服務，該行十五間分行大部份分佈於人煙稠密地區中。觀塘分行位於裕民坊十六至十八號，毗鄰地鐵站。經理為容偉松及陳紹民。



中資機構參予證券活動令人鼓舞

# 英美日澳投資證券股票
# 顯示對香港前景具信心

## 怡富集團史密夫對股市未來發展表樂觀

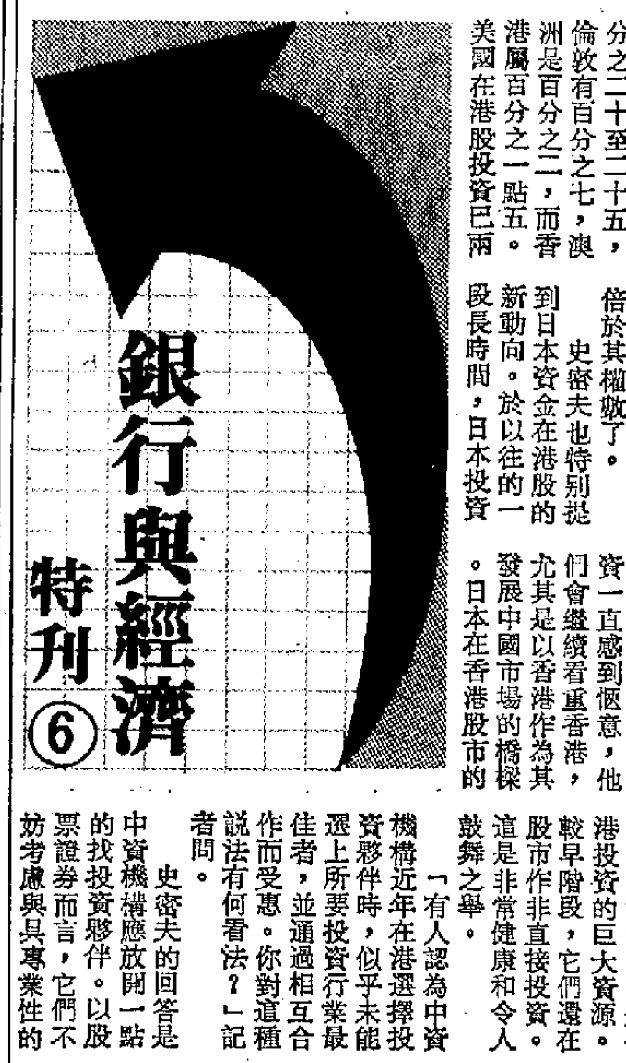
怡富集團有限公司常務董事史密夫對未來三至五年的香港股市發展感到樂觀。他指出，中資機構近期積極參與香港的證券股票買賣活動，是健康和值得鼓舞的。與此同時，英、美、日、澳洲等地投資者於最近多個月來港投資證券股票，顯示他們對香港投資前景有信心。

史密夫還談到收購與合併情況。於一九八四年九、十月份開始至今年整整一年之內，香港的股市持續向好發展，而公司的收購與合併活動為數不算少，也有一些關於收購合併的謠言流傳於市內。其實，股市的發展並不局限於收購或合併，它可以是公司內部的重組和革新。在多宗收購與合併活動中，海外投資者及集團企圖在港作出收購公司行動，同樣刺激本地的股票市場，這反映海外投資者對香港前途抱有信心和覺得樂觀。

史密夫分析各地投資者在香港股市投資動態時說，英資和歐洲資本的投資者近期增加在香港投資。他們是證券股票的淨買入者，即買入比賣出的要多。他們買回曾於一九八三、八四年時賣出的股票。有不少具規模的英國投資者在港已活動了十年、二十年，甚至三十年時現依然是香港股市的重要力量，英國投資者且是此間傳統的商業貿易夥伴。

至於美國在港的投資，史密夫形容這是一股新興的力量。最近兩三年，美國開始在一個十分低的基礎作投資。儘管香港股市的美資遠低於英資，但它們在低基礎上有十分顯著的發展。預料美資對香港股市的興趣會持續增長。有更多美資證券商在港設立辦事處。怡富在紐約有代表，並組織了一些投資研討會以介紹如置地、和黃等藍籌股，讓美國投資者對香港股市有所認識。

他又稱，美國投資者還透過歐洲的證券商投資於港市。怡富在倫敦的合資公司Rowe Price Fleming International，就替美國客戶在香港、日本及澳洲等地投資證券股票。看情況，美國投資者在港的股票投資，在他們的國際資本性投資指數中已出現超額的情況。於美國投資的股票權數中，在紐約股市應佔它們全球總投資額百分之四十至四十五，日本則為百分之二十至二十五，倫敦有百分之七，澳洲是百分之二，而香港屬百分之一點五。美國在港股投資已兩倍於其權數了。




史密夫也特別提到日本資金在港股的新動向。於以往的一段長時間，日本投資者只投資於香港的紡織業、氈子業、銀行業，也有若干房地產、酒店等利益。可是，過去的一年多卻有不斷增長的日資證券股票投資。他對此一趨勢持續下去頗感信心，甚至人們會見到日資在港進行收購與合併活動。

他預料日本在香港股市的投資「於未來三年會不斷增加」。日本人在香港的投資一直感到愜意，他們會繼續看重香港，尤其是以香港作為其發展中國市場的橋樑。日本在香港股市的投資同樣基礎不大，卻有增長的潛力。

他說，澳洲公司也以香港作為它們發展活動的基地。它們重視作地區性的業務開展，香港是有利的地方。

「中國透過康力和裕華等上市公司，逐步參與香港的股市投資活動。」史密夫認為，中資機構近年在買地、發展房地產和製造業方面，是香港投資的巨大資源。較早階段，它們還在股市作非直接投資。這是非常健康和令人鼓舞之舉。

「有人認為中資機構近年在港選擇投資夥伴時，似乎未能選上所要投資行業最佳者，並通過相互合作而受惠。你對這種說法有何看法？」記者問。

史密夫的回答是中資機構應放開一點的找投資夥伴。以股票證券而言，它們不妨考慮與具專業性的國際投資機構合作。怡富樂於幫助中資機構在證券股票市場發展，和它們建立密切的關係。中資機構在過去的一些證券買賣中已取得一些成績。包括：㈠它們在適當時機以合理水平的價格投資，而這些證券的價值已見上揚。㈡中資機構在香港股市的投資，會加強人們的信心和穩定，顯示在「一國兩制」下容許資本主義的投資與經濟形式存在。以行動來證明觀點，比僅說說要好得多。通過股票投資活動，中國大陸會真切地認識到市場的發展並不完全受經濟影響，供與求關係和投資情緒等因素也不容忽視。

史密夫對短期的香港股市發展表示有信心。他相信海外投資者仍主要集中於投資本港的藍籌股。在現階段而言，海外在香港藍籌股的投資額，佔全部藍籌股的總值約一半，即與本地投資在藍籌股上拉成均勢。

他說，今後股市會有更多的收購合併活動。特別是海外投資者對香港的公司越來越感到興趣。本地投資者在香港進行收購合併活動的也不少。未來的投資將由地產股轉往公用股，藍籌股仍具吸引力，銀行股除個別銀行外會繼續偏弱。

本報記者　凌剛

套現容易是最大吸引力

# 銀行開始活躍在股票市場

## 新鴻基資料研究譚廣流稱這是近年的轉變

譚廣流

本港股市的活躍於投資者，其成份在近數年間有很大的轉變，新鴻基資料研究有限公司董事譚廣流指出，現時已越來越多銀行參予股票投資業務。傳統銀行業務競爭大，在要為資金找尋出路的時候，股市是一個具吸引力的地方。

他說，不少大經紀行被銀行收購即是一個證明，例如匯豐收購詹金寶證券公司，唯高達證券公司成為萬國寶通銀行附屬公司等。

譚廣流又說，股市投資者在七十年代末期，以散戶居多，但在今天，基金投資者已佔去六至七成市場，其他散戶只佔三成左右，這是股市投資者成份的另一種轉變。

他指出，外國基金投資者中，以英資為主，而美資入市亦日漸增加，他們均對本港前景充滿信心。

他說，本港股市將逐步走向專業化、技術化，競爭日益增加，經營不善者將受到淘汰。而將來四會合併後，經紀會員數目減少，預料平均生意額將會增大。

至於基金的投資策略，他認為，大部份基金經理會選擇風險較少，有穩定收益的投資對象，這亦是公共事業股受到基金歡迎的原因。部份基金經理也會選擇短期缺乏盈利能力，但有長遠前景的公司股票作投資對象。而各種投資工具中，股票最具吸引力，主要是股票有活躍的第二市場，套現容易，其他投資工具如債券，商業票據及優先股等，則缺之這種條件，因此較少吸引力。

本報記者　郭新

# 日圓强勢影響工業股

## 大和證券董事看日圓匯率將續浮動

日圓近期的强勢對日本股市有沒有造成影響？大和證券（香港）有限公司董事長中島四支夫說，其影響，一是上市公司的業務有些受影響，有些受影響，有些反而得益。日本股票上市公司對外匯影響問題，可分三類看待：一是出口工業類，如電子、電器、機械、汽車等，受日圓匯率升打擊出口，生意難做；二是對內工業貿易類，如製衣、百貨、建造等，這些工業不需進口原料，產品主銷市場在本土，與外匯的關係不大，故倒不受甚影響；三是重工業及入口工業類，如石油、化工、電氣設備等，這些工業向外買進原料時，可受到匯水差額的利益。

反映在近日的日本股市上，道瓊斯工業指數是下跌了，比今年最高峯時回落了百分之三至四。當然，其回落並不僅是日圓匯價上升的因素，也包括其它因素在內。

對日圓走勢的看法，中島四支夫認為目前的匯率還會波動，至快明年中才可望平穩。其原因是日本政府在五國財長會議後採取干擾日本外匯的措施，導致日圓匯價暴升，是為了緩和以美國為主的西方國家對日本大量貿易入超的不滿。究竟現時這個匯率水平能否收效，尚未知曉，故此，有可能再升至一八〇的水平。再過半年，再視日本和美國及歐洲國家的貿易平衡情形，才能穩定日圓匯價。

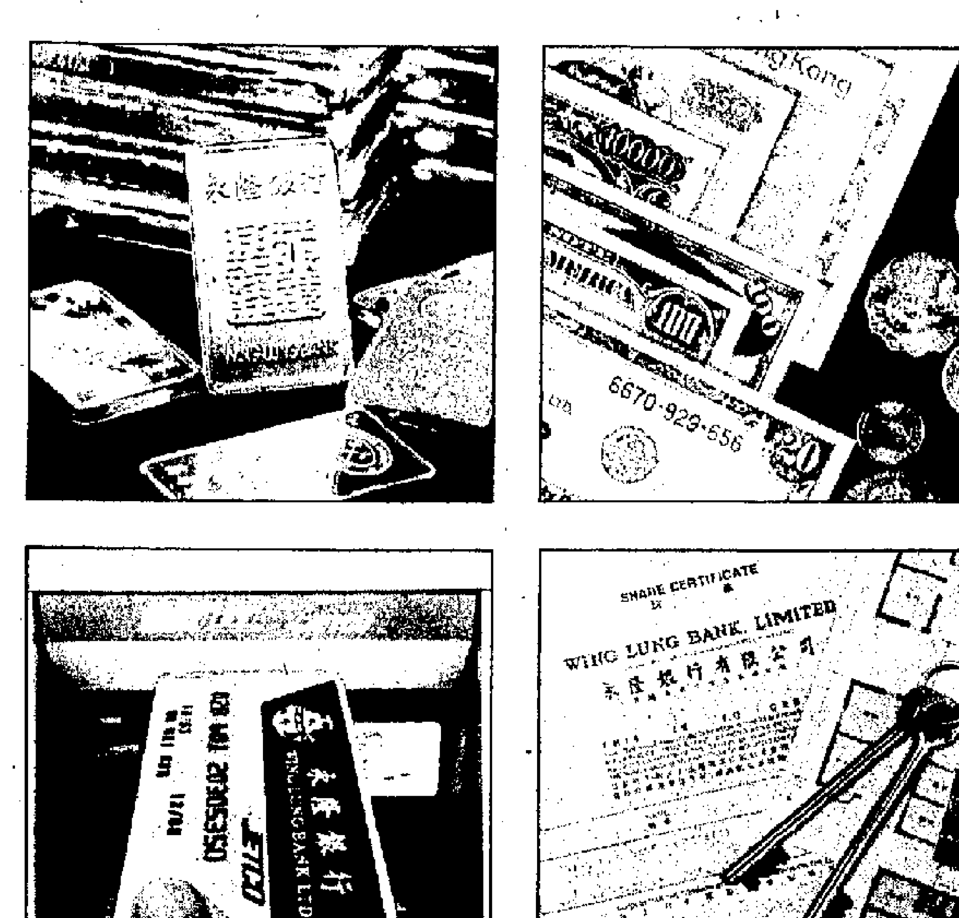
### 料明年六月港股　恒指可達千九點

他說，二〇〇至一八〇的界線對日本經濟的影響關係重大，日本銀行將努力維持日圓在這個界限，因為日本工商團、財政團都[illegible]日本政府，他說這種措施雖不是最理想的平衡對外貿易的途徑，但卻是無可選擇的，因為事實是日本人不愛買外國貨，而日本貨卻在海外廣受歡迎，要改變這種現象，只有强化日圓。至於日貨在市場上的影響，暫時由於還在消化匯價未升前的訂貨，未能知道其程度多大，至少目前日貨出口是存在不少困難了。

在談及本港股票時，中島四支夫說，香港股市主要受到政治感敏影響，出口幅度下降也構成一定的壓力。但照觀察，香港股市應繼續向好，恒指在新年前可望重上千七點，（接受採訪時是十二月四日）。如無突發性政治因素影響，在本港地產續有出色表現，本港對中國內地出口增加，以及收購消息配合下，明年六月，恒生指數可達一千九百點。


永隆銀行

提供全面性銀行服務



總行：香港中環德輔道中45號　電話：5-8268333

怡富歐陸信託基金

分享西歐經濟復甦成果的捷徑

怡富歐陸信託基金，是一個在開曼羣島註冊的離岸單位信託基金。它的成立，主要是使較小的機構與私人投資者，有機會參與一個以歐陸証券爲主，並且靈活管理的投資組合。

投資目標與組合

怡富歐陸信託基金的投資目標，是透過在歐陸証券市場的投資，尋求長期的資本增值。

怡富歐陸信託初期的規模不會太大（約值於一千萬美元），但會採取集中及具彈性的投資策略，並會按國家及行業作分散投資，以減低政治風險，更會選擇最具吸引力的股市爲對象。

投資歐陸的原因

在中期來說，怡富堅信歐陸的証券市場，將會繼續爲投資者帶來豐厚的報酬。過去十二個月以美元價格來計算，西德的商業銀行指數已上升73.9%，意大利的B.C.I指數亦上升103.7%。鑑於西德與其他歐陸國家，正爲經濟復甦積聚力量，所以這些地區股市的前景仍然良好。我們更深信歐陸股市的强勢表現，將會持續下去。

雖然在投資組合內的股份價格，將會有所起跌，但我們深信投資在怡富歐陸信託基金，其報酬將會極爲豐厚。

如欲垂詢詳情，請塡妥下表寄回。

Jardine Fleming

陳文光
*私人財務顧問有限公司
香港銅鑼灣世界貿易中心1301室
電話：5-7908448

PFC

請惠寄怡富歐陸信託基金詳細資料

姓名：（中文）＿＿＿＿（英文）＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話（辦公室）：＿＿＿＿電話（住宅）：＿＿＿＿

*私人財務顧問有限公司成立於1974年7月，現爲怡富集團成員之一。

TKP12 12 85

# 白朗稱香港是該行重要地區中心
# 渣打將更多投資香港
## 今年斥資二億元發展電腦及自動化服務
## 香港總部人事改組　設新部門專責貸款小型製造業

**銀行與經濟　特刊⑦**

在接近一個小時的訪問，渣打銀行地區總經理白朗予人的感覺是他們很重視香港。他既形容香港是「渣打銀行十分重要的地區中心」，又透露他們僅是在電腦和自動化服務的投資今年就達到二億元，並強調今後會作更龐大的投資。渣打銀行香港分行的總部將作人事改組，以更集中的處理業務。

白朗表示渣打銀行對香港的現狀是感到愜意的。以長遠的觀點看將來，香港同一樣是不用懷疑。渣打一直在進行投資。尤其是在中國與英國簽署香港的協議以來，渣打看好此間的前景，而渣打的客戶也顯出更具信心。渣打銀行強烈地感到香港是該行十分重要的地區中心。香港有許多優點令人留戀，交通便利是其中一點。人們可以隨時離港到北京或東京等地，離開前還可利用午餐的時間作商業洽談活動。通訊良好。香港與中國大陸的通訊聯繫改善甚為迅速。中國不少地方有國際直通電話，最近是上海駁通，北京也很快有此服務。

白朗對他們在香港的發展感到信心，並透露渣打銀行將有內部的人事改組以配合未來的迅速發展。他說，渣打銀行實際在港已有經營公司企業銀行服務（Corporate banking）、零售銀行服務等多個方面，他們今後所要改變的是讓若干行政人員集中精力於處理這些業務的經營與發展。其中，公司企業銀行服務部門不僅着重於大型規模的公司企業，而且還會照顧到中型和小型的。特別是小型的製造企業，渣打會成立一個新部門，專門負責對它們的貸款。渣打感到這些非常、非常小型的製造企業，實在需要銀行的支持。

他強調渣打銀行的內部重組「並不是改變我們的業務結構，只是企圖改組職員，讓所有階層的行政人員更加集中地專注於我們認為能為客戶提供更佳服務的範圍。以同一個職員去處理每一項業務，不是好主意。」

「有消息稱，渣打銀行的一個諮詢小組建議你們把內部結構改變為屬類美國式銀行的經營，而非現時的英國式，到底是否如此？」記者問。

白朗說這種說法基本是對的。不過，渣打銀行的改組並不是依足美國式銀行經營改變，但看樣子是有點與美資銀行有點相似。當然會保留若干英國式銀行的經營傳統。渣打所要採用的是英式和美式銀行經營法的最佳組合。渣打在倫敦的總行也會作重組。海外分行今後只需向總行報告十分基本的東西如財政預算、政策，其餘則自行處理。該行在各地分行的行政人員均有豐富的經驗和知識，可以精確地演繹到總行的政策和原則。

被問及內部結構的重組會否導致部門的合併時，白朗的回答是既「有」也「沒有」。他詳細地解釋，「沒有」者是渣打不會改變它的分行網絡。從顧客的角度來看，他們仍然樂於到他們願意到的任何分行處理其財務問題。不過，渣打銀行在香港的總辦事處將有重組的活動。總辦事處的職員和行政人員將劃分為不同組別，集中力量於對專項的業務和範圍提出建議，但實際還會落實到分行裏去。所以，總辦事處確會改組，分行則沒有。顧客於渣打改組後到任何一間分行，會發覺它們沒有什麼轉變，但應感到服務是有所改善。

白朗又稱，渣打銀行現時在致力於改善服務。它將大量增加辦事處的數目，也會大量增加職員人數。另一方面，渣打還大力加強其服務自動化的投資。在過去兩年，該銀行已耗用大量資金作自動化的投資，今年的投資額就達到二千萬英鎊，相當於二億港元。這些投資是用於改善電腦、購買新機器與系統以至軟件，目的是要使渣打全盤自動化服務，並盡量減少文件來往。這不是僅止於香港，亞洲其它地區的渣打分行也會自動化。與此同時，明年以至未來幾年，渣打銀行會在港作更大數額的自動化投資。

## 渣打新增設中國部經理
## 提供如何投資中國內地
### 明年計劃在美歐香港辦投資研討會

談起中國業務，白朗指出渣打在這方面的發展甚快。渣打在上海的分行業務相當活躍。它現時在深圳獲得牌照開設分行，並將在國際貿易中心設立辦事處。他們還在等待把廈門的代表辦事處升格為分行。正因為中國業務發展良佳，渣打新設了中國部經理一職。這位高級行政人員會全力處理渣打的中國業務，包括研究人們應該如何在中國進行投資並向渣打海外分行及顧客詳加介紹。渣打在世界許多地方舉行研討會和會議，以促進中國業務的發展。在九月份，他們在澳大利亞舉行的一個投資研討會，而十一月份則在倫敦，明年的計劃會是在美國、歐洲甚至在香港。

他說渣打銀行有許多中國業務，包括作許多酒店工程貸款，也有相當部分貸款提供給工業發展，也涉及中國的基本建設項目如發電、鐵路及港口設備，均是他們活躍的範圍。此外，渣打在對香港與中國大陸的貿易貸款素有經驗，貸款額異常龐大。經濟特區則是渣打特別劃分的類別。[illegible]多年來，渣打一直[illegible]於對發展中國家地區作貸款以助其經濟發展，新加坡就是一個良好的例子。由於渣打銀行在深圳經濟特區獲得銀行分行牌照，故他們會在那裏作出更多貢獻。

白朗認為中國今後利用香港或海外其它地方的金融市場集資，是不會有任何困難或麻煩。中國一直在金融市場享有良佳聲譽，可以在市場集取到它所需要的全部資金。盡管在集資發展工業上不會碰到困難，惟中國面臨的問題是應該發展哪一種工業，以密切地聯繫着世界的貿易體系。中國借錢發展了工業之後，一定要加強出口，故作適當的投資與貸款是不容忽視的問題。

本報記者　凌剛

# 本港資本市場轉趨活躍
# 存款證集資五十九億元
## 美銀亞洲利國成透露較去年增廿一倍

利國成

今年初以來，本港的資本市場轉趨活躍，銀行及金融機構相繼發行票據集資，其中定息港元存款證市場尤為蓬勃，十一個月內有超過二十五間銀行及金融機構共安排三十三宗港元存款證發行，吸納資金總數達五十九億元，相對而言，去年只有三次同類存款證發行，涉及金額二億六千萬元。這顯示今年十一個月內的港元存款證集資總額，較去年全年增加二十一倍。

美銀亞洲有限公司董事經理利國成接受本報記者訪問時說，過去三年，亞洲地區銀行的銀團貸款業務已大幅下降，因此在此地區的商人銀行要發展業務，其中一種方法便是擴展貿易活動，例如包銷及分發票據，這是商人銀行業務的一種很大的變革。

他說，自港元匯率與美元聯繫後，港元匯率轉趨穩定，越來越多銀行察覺到這種情況，紛紛加入資本市場的發行及認購存款證活動，因此去年開始出現一些定息或不定息的港元存款證及商業票據等。

不過，不少金融機構認購存款證後，都甚少將之轉手出售，部份機構更視之為長期貸款業務，零售市場因此並不活躍。利國成解釋，這主要是批發市場仍未飽和，而且本港利率波動亦導致零售市場未能蓬勃。

他說，例如利率突然上升，投資者便不會冒險，持有港元存款證，他們會考慮其他投資，例如利率維持在合理水平的歐洲美元債券。

此外，集資工具不夠多元化，亦是導致本港資本市場的零售業務未能發展的原因。而目前投資者仍未能肯定在有需要時，可以合理價錢將手上的票據出售。

不過，利國成認為目前尚未有跡象顯示資金市場會出現過度飽和的危機，他說，如港府對短期利率失去控制，又或港府決定干預經濟，將利率驟然提升，[illegible]存款證批發市場上將出現很多積壓的存款。

他指出，要發展存款證的可銷性，並沒有速成的方法，銀行界需要努力工作及向投資者解釋存款證市場的存在，而且更需要時間去建立的是信譽。

他說，歐洲美元市場自六十年代起便開始發展，但亦需要長時間去建立信譽，而一旦成功，市場便迅速發展。不過，利國成指出，香港資本市場在國際上仍然是一個相當細小的市場，因此即使投資者視港元為一種穩定的貨幣，這個市場的發展還是有一定局限的。

# 金融快訊資料詳盡
## 廿四小時報道行情
### 全套收費每月千五元

本報記者　周國樑

金融快訊公司成立於一九八三年，一向以提供專業金融資訊服務為宗旨，現更透過電話傳訊設施，提供廿四小時即時金融快訊報道。用戶可透過電視機、私人電腦或租用通訊服務公司的電話傳訊終端機接收金融快訊資料及行情。

金融快訊提供服務內容包括香港一百三十種上市股票、認股權證買賣及收市價、主要外匯買賣價、黃金及白銀買賣價、銀行同業拆息及財經分析資料。基本服務及設施安裝全套收費每月一千五百元，用戶與該公司簽訂服務合約以每季結賬收費。

對部分已購置全套傳訊設施的用戶，如需要更廣泛的金融快訊服務項目，該公司會派技術人員在設施上附加配件，可提供一種自動跳板顯示系統，這樣，用戶可獲得諸如銀行利率、外匯找換資料，甚至商業廣告訊息。

目前，長期使用金融快訊的行業和用戶包括銀行、財務公司、工廠、貿易行、行政人員、股票、黃金經紀，近期更發展至酒樓、夜總會和高格調的浴室，方便經商人士了解行情。

公司經理趙穗昇表示，金融快訊離不開快、準確，資料可靠，這方面該公司配備先進電腦配合業務需要，另在同類性質的服務，收取的費用比其他公司要廉宜。除此之外，賽馬賠率、酒店資料、新聞資料、金融評論專項快訊服務，採用每項每分鐘收費（五角）。

趙穗昇表示，由於是一項服務性行業，公司採取三班輪值制，假日照常有員工工作，使金融市場的瞬息萬變和行情資料，更適應用戶的需求。

# 華比銀行擴展營業
## 觀塘分行經已開業

華比銀行第十五間分行經於上月中在觀塘隆重開幕，由比利時駐港總領事嘉力斯及觀塘區議會主席林珩輝主持剪綵儀式，百多名中外嘉賓應邀出席酒會。

華比銀行董事兼總經理祁開基致辭時指出，今年為該行服務香港五十週年紀念，華比銀行自開業以來，與工商各界一起為本港經濟發展而努力。

祁開基表示，華比銀行為比利時規模最大的通用銀行的附屬機構，業務宗旨是向本港社會大眾竭誠服務，該行十五間分行大部份分佈於人煙稠密地區中。

觀塘分行位於裕民坊十六至十八號，毗鄰地鐵站。經理為容偉松及陳紹民。


# 大和証券提供
# 投資東京金融市場良機

大和証券株式会社
DAIWA SECURITIES CO. LTD.
Tokyo Head Office: 6-4, Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan
Tel: 243-2111　Telex: 22411 DAIWA SEC

大和證券（香港）有限公司
DAIWA SECURITIES (H.K.) LTD.
18th Floor, [illegible]
8 Cotton Tree Drive, [illegible]
Hong Kong
Tel: 5-250121-9　Telex: 73325 [illegible]

Other Offices and Subsidiaries: New York, Los Angeles, Chicago, Toronto, Sao Paulo, London, Paris, Amsterdam, Brussels, Frankfurt, Geneva, Zurich, Bahrain, Sydney, Singapore, Hong Kong, Seoul, Beiji



# 集友銀行
CHIYU BANKING CORPORATION, LTD.

中銀集團

經營一切銀行業務

集友財務有限公司
集友銀行(代理人)有限公司　(集友銀行全資附屬機構)

特設：華僑服務部
　　　中國投資諮詢部

代理：中國保險有限公司各種保險業務

總行：香港德輔道中78號　電話：5-8430111

| | | | |
|---|---|---|---|
| 北角支行：英皇道390號 | 電話：5-706381 | 觀塘支行：物華街42號 | 電話：3-434174 |
| 東區支行：軒尼詩道319號 | 電話：5-728513 | 新蒲崗支行：康強街63號 | 電話：3-285691 |
| 上環支行：文咸西街22-24號 | 電話：5-441678 | 油麻地支行：上海街161號 | 電話：3-322533 |
| 西區支行：皇后大道西431號 | 電話：5-482298 | 深水埗支行：荔枝角道235號 | 電話：3-930151 |
| 紅磡支行：機利士路23-25號 | 電話：3-620051 | 青山道支行：青山道247號 | 電話：3-7205187 |

廈門分行地址：廈門市中山路444號華僑大廈２樓　電話：25253



*With the Compliments of*

**廈門國際銀行**
中國福建省廈門市鷺江道五十二號
電話：二壹七八零
XIAMEN INTERNATIONAL BANK
52 Lujiang Road,
Xiamen, Fujian,
The People's Republic of China.
Telephone: 21780

**廈門國際財務有限公司**
香港中環紅棉路八號東昌大廈十八樓
電話：⑤二壹五六六壹
XIAMEN INTERNATIONAL FINANCE COMPANY LIMITED
18th Floor, Fairmont House,
8 Cotton Tree Drive, C.,
Hong Kong.
Telephone: 5-215661

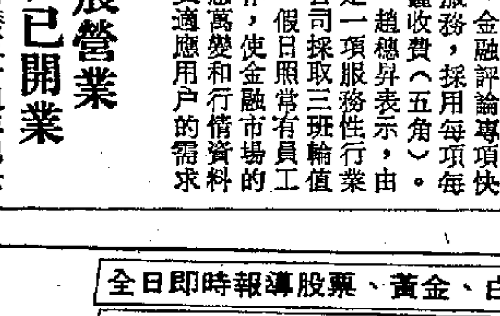
**澳門國際銀行**
澳門友誼大馬路十一號
電話：七八九七七
LUSO INTERNATIONAL BANKING LTD.
Avenida da Amizade,
No. 11,
Macau
Telephone: 78977



# 金融快訊

全日即時報導股票、黃金、白銀、外滙、銀行拆息及財經分析。

用戶可隨意觀看各類資料。




金融快訊服務收費表

| | |
|---|---|
| 基本服務費 | 每月$650 |
| 專線費 | 每月$300 |
| 終端機及鍵盤租金 | 每月$400 |

上述費用每季上期繳付；另接駁及註册費$1,500申請時繳付。查詢電話：H-410104

＊專線費祇適用於中環、灣仔及尖沙咀區用戶，其他地區用戶另有附加費。

金融快訊有限公司
香港皇后大道中110-116號永恆商業大廈3字

金融快訊有限公司自成立以來，一向以提供專業金融資訊服務為宗旨；現更透過香港電話公司附屬機構，通訊服務有限公司之電話傳視設施，提供金融快訊服務。

金融快訊服務全日廿四小時即時報導下列財經資料及行情：

1. 香港股市130種上市股份及認股權證買賣及收市價
2. 主要外滙買賣價（英鎊、馬克、瑞士法郎、日元及港元等）
3. 紐約、香港及倫敦市場黃金及白銀買賣價
4. 香港銀行同業拆息
5. 財經分析

所有資料均即時報導；服務網遍達港九及新界，用戶可透過電視機、私人電腦、或租用通訊服務有限公司之電話傳視終端機系統接收金融快訊服務之各項財經資料，隨意選擇，方便快捷。

金融市場瞬息萬變，金融快訊服務即時提供最新財經資料，是成功投資者不可缺少之裝備。

已裝有電話傳視之用戶現可憑密碼接收金融快訊服務之各項資料及行情；該服務之目錄頁碼＊333＃

# 身在福中

張智平

一位生意上的朋友，撇開公務，與妻兒一家四口來到香港，準備先遊玩數天，然後轉往中國大陸，親身一看這條被西方經濟學家視為帶動廿一世紀亞太區經濟活動的巨龍。

朋友一家也是首次踏足香港的。於是，我這個商務友人就得一盡地主之誼，負起嚮導責任。

平日自己工作也忙，閒暇之時總是想着多在家中，陪伴家人，這時一旦要做起導遊，緊張不已，忙不迭到旅遊協會打聽資料，看看人家如何為來自世界各地遊客安排短短三數天的觀光節目，以供參考。

請了四天假，列好一張行程表，依計而行。第一天，乘坐纜車上山頂，俯覽香港全景，跟着到香港仔海鮮舫午膳，下午到淺水灣一賞初冬海灘和指手觀音，晚上往廟街朋逛，第二天竟日消磨在海洋公園內，待華燈初上，再盡情享受維多利亞海港夜遊樂趣，欣賞這顆東方之珠散發的異彩；第三天：上午遊宋城，之後沿九龍西部經新界進發，看看世界知名的貨運碼頭，屯門高速公路和新市鎮內各類大型公共建設，折回古樸而富鄉土氣息的元朗舊墟，原來更希望讓他們遙望中國大陸與香港的邊境所在，後因沒有領禁區紙才取消，行程最後一天，當然是要他們在這購物天堂買個飽了，連綿三百多間各類店舖的海港城、尖沙咀東部三四幢大厦商場足以令他們滿載而歸了。

朋友一家對四日內看到的香港讚口不絕，兩位青年人更嚷着明年要再來，不過到時要預上背囊，從另一個角度更深入了解這個脫胎自漁港的國際大都市。

說起來，數日行程也令我這個嚮導從得一份意外驚喜，上述地方其實也分別與家人到過，但當時沒有特別感受，只覺得不外如是，這次和外籍家庭的成員重新再遊，反而從他們不斷發問中得到不少啓發，平添對這些地方的興緻，真慚愧。難怪有人說，香港人就是身在福中不知福，我們日常只是埋頭工作，終日想的是多賺點錢，生活過得好些，却忽略了周圍的美好事物，其實，美好生活已在身旁。

# 藝術靈修享天倫

黎炳昭

某次到外地寫生，拜會了一位青商會朋友，他本來承繼父業，開設電器用品工廠，生活富裕優悠，後來突然有興趣於幼兒教育，將其中一所工廠改建為幼稚園，辦後教務日進，成為當地著名幼兒教育機構之一，因而獲得該地選為傑出青年。這位年青朋友在事業上之成就，主要有賴藝術靈修，共享天倫。

記得那次寫生，到他家拜訪，當時他邀請我到裝修得相當日本化之住所閣樓，那兒沒有枱椅，地毯上放置坐墊，牆壁上掛着字和畫（其中兩幀是孩子的作品），矮櫃上放置着精美雕刻品，色調非常柔和雅潔，處身其間令人心曠神怡，特別那瓶鮮花擺設，更添生氣。

朋友告訴我，這個小閣樓，是他們家裏的小天地，一般親友是不能進入的，每天早上，太太都會插一瓶鮮花，晚飯過後，一家四口都會進入閣樓逗留一小時，孩子可在櫃內取書看，或者彈鋼琴，小提琴，或習書畫，由父母靜心欣賞和指導，又或是閒談一天瑣事，假如遇到什麼大事需要研討，亦會作為夫婦的會議室。朋友笑着告訴我，這個閣樓是他們一家人藝術靈修，共享天倫的所在地，也是最富意義的地方。

這個小天地，實在令人神往，心靈的共通、思想的了解、藝術生活的充實，是促進生活愉快的因素，特別在生活繁忙緊張的香港，這一小時的靈修確能調劑精神，享受天倫之樂，值得大家參考。

# 再訓練

伍淑清

隨着廣州重視人力發展，以進一步提高工商業的管理水平，現時高等教育學府已獲得省政府方面的較大支持和關注。能夠令當地政府了解到人力資源對這個城市和整個地區之發展和前進有着緊密的關連，可說是跨越了極其重大的一步。

一位來自香港的教授在訪問中山大學時，向內地的學者討教了這個問題。「究竟是什麼突然的因素促使政府檢討這項管理和訓練幹部工作的新路向？不知那個部門負責統籌這些新變革的呢？」

「唔，在黨中央的領導和指引下，我國整個教育體制現正逐步改革中，目的是要我們現代化起來，為國家的現代化培養出合乎需要的人才。目前的一套制度是過於僵化和保守了，不能應付中國已闊步邁向廿一世紀這個新局面。為了實現我們在此一新紀元的新使命，讓我們的畢業生和幹部返回學校，重新接受知識教育，以便切合國家步入新歷程的需求是相當重要的事，因此，國家特別加強重視這方面，以便提供實用而有價值的人力。」一位中國教授作出這樣的回答。

# 小鎮風光

艾文

在黃石公園遊覽兩天，駕車返西雅圖。早上十時半離開黃石，午夜在一個小鎮的假日酒店歇宿一宵，第二天上午九時許再出發，十一時許抵目的地。

公路經過的小鎮，各有不同風光。例如抵愛達荷州的華里斯，才黃昏七點半，除了油站和一兩間酒吧，所有商店都早已休息，我們在這裏逗留了二十分鐘，路上只見到三、四個人。寧靜是可愛的，但過份的寧靜，令人不安。

華盛頓州的史博簡市，大厦之間的天橋，路邊緩跑徑上的幾十個跑步人像，都給我很深的印象。此行光顧過許多間麥當奴，亦以這個市的一間最堂皇。

旅遊在人

# 遊船河

叔台

我非常羨慕這些朋友懂得享受，其中包括了知名度相當高的。無可置疑，名氣越大，時間就不容易抽過來。但他們却有個妙法，到馬尼拉度假去。要是到馬尼拉後登陸，沒有什麼稀奇，可是他們並不上岸，原船回到香港來。四個晚上的來回程，幾個志同道合的朋友，把時間寧靜消磨過去，飽覽南中國海之風，白天裏做運動晒太陽，晚裏手談，戰個你死我活。

你以為現在還可以有這種享受嗎？不行了。想當年每月有班次來往於港菲之間，總統客輪由美洲西岸開過來，再到馬尼拉去，當天折回，要是不上岸的活，論休息則無以上之。人在船上，與外間隔絕，猶其是出海後，如斯度假，比旅遊遠勝一籌。

# 保重身體

伍杰

譯叢小語

上周五，港督因患上感冒而不能出席原先安排好的樂華邨啓用儀式，臨時由布政司鍾逸傑替代，並代宣讀一份擬好之講詞，翌日西報刊出'Sir Edward is down with flu'的消息；同日，應香港管弦樂團之邀準備於本周來港演出之中國著名大提琴家馬友友亦因身患嚴重感冒，遵醫生囑咐而取消來港獻藝行程，於是'Flu stops play'，令得不少期待馬友友演出者好生失望。

flu是流行性感冒influenza的口頭語，乃一種過濾性病毒，只要透過空氣即能傳染，一經患上，病者便有發熱、身體不適和虛弱感覺。

鍾逸傑在樂華邨啓用典禮上稱，自己三星期前也和財政司彭勵治一同患上感冒，他還笑說由於彼此工作緊密而要經常接觸，港督的感冒大抵不是他就是彭勵治傳染過去的。

flu是個常見的淺字，近日寒流南下，諸位可得份外小心保重身體。

# 探訪大人物

馮黛

國務委員姬鵬飛來到香港這個小島，當然令小島百姓為之興動，皆因他是三十多年以來正式訪問香港的內地最高級官員，也由於適逢中英聯合聲明簽署一周年，他的訪問更具意義。

對於傳播界來說，這更是十年不逢一閏的大型採訪活動，出動全部兵馬自然是免不了的事。

採訪大人物，只能遠觀，不能近之，表面看來是做不了什麼獨家新聞的，但從報館來說，則要各施其技了。除了拍攝好的照片外，更要考驗記者的觀察力和耐性，譬如寫花絮和側記，便要視乎記者對周圍事物是否洞察得細緻，能否把有趣的東西，真實地以生動的文字表達出來，讓讀者玩味。

論耐性，真要佩服在姬主任下榻的山頂居所門外苦候的記者羣，飽受刺骨寒風、餓着肚皮，苦候六、七小時，全因為不肯放過觀察姬主任的一舉一動，以便寫出一篇親身體驗的採訪側記；不過，翌日看到報紙上列登出大家分工合作，努力採訪的成果，整日的辛勞都是值得的了。「鐵脚馬眼神仙肚」這句話，在此等大型採訪場合中最能體驗了。

七彩世界

# 挑戰

高南

有些朋友，在事業上有少許成就，午夜夢迴思前想後，不禁沾沾自喜，甚至慨嘆一句：「無敵最寂寞」。

無敵的確很寂寞。但真有無敵道回事嗎？近代最偉大的拳王奇利，在一段很長的時間內，確是天下無敵，但他寂寞嗎？相信一點也不。每當他贏了一名高手，又有一名高手，為奪取他頭上的桂冠而向他挑戰。這種挑戰無止境，直至其王冠被摘，寂寞的時光才真個來臨。

人本來為挑戰而活，人生接受着各式各樣的挑戰，才活得有意義。但是，沒有人是無敵的。就以棋賽來說，一個「棋聖」可以栽在一個黃毛小子手裏。這是一個方面，個人遭遇的其他挑戰呢，更是不可勝數。如前[illegible]所說，即自勝，就十分困難。

凌晨時

# 荊紫洋

# 賀咭

公關寶

今天收到一些聖誕咭，象徵帶來一點溫情，這個習慣，早在讀書時代已養成，所以每年覺得最高興的日子還是聖誕及新年期間。

聖誕咭道份情意，有時看起來比收一份禮物更覺有意義，所以收到朋友一些賀咭後，最有興趣反覆細看賀咭設計及閱讀咭內文字，希望體會一下寄咭者選咭時的心情，若看到一些親筆書寫小句，更覺趣味盎然。

近年來，由於社會接觸面漸廣，又希望藉着這個節日作小宣傳，所以也寄發公司印備的賀咭給親友及友好，這個做法顯然已減去一點對友人的情意，但為了道是流行習慣與及節省選咭時間，只好採用這種商業味較濃的做法，不過還是喜歡在上多寫上一些問好小句，以補不足，另外在遠地之親友，則仍選擇不同購賀咭作個別祝賀方法，自己也覺增添一點情趣。

賀咭的印刷愈來愈講究，有色、有味及音樂咭等可供選擇，以個別情形計算，價錢還不算昂貴，很適合較有閒情逸緻或講究情趣者多所選擇，送賀咭雖是日常生活裏一些小插曲，但也是表達心意，促進好感的一個良好方法。

形象畫

# 日本虎年郵票

郵趣

彭光中

虎年將到，老虎郵票陸續出籠。前天介紹的是中國虎年新郵，今天道一枚則是日本虎年郵票（如圖），面額四十圓，日本有很多人喜歡在新年自己設計拜年明信片，四十圓乃明信片郵資。

道不是真虎，而是一個紙老虎（日本叫作「張子之虎」）。原產地是大阪市東區道修町的民藝品。

一百多年前，大阪曾兩度發生「虎烈拉」（「猩紅熱症」），道修町藥商便借用虎頭骨粉作成的中藥出售，並且糊起一個紙老虎，一來作為招牌，二來作為辟邪，於是，「張子之虎」的御名不脛而走。

# 海上監獄

蘇求

上周末，筆者與一位外國記者，和一些社區工作者到油麻地避風塘艇戶探訪。艇上的生活當然不好過，一家大小「屈」在小小的艇上，那就是他們的家——廚房、睡房、廁所……，全都在那裏。小孩子給繩子繫住，像富貴人家的可愛小狗一樣，以防孩子不慎墮進滿是油污和垃圾的海裏，然而，今年還是有兩個孩子淹死了。

艇上的人都很友善，但大自然對他們不會特別仁慈。颱風來時，能上岸的都上岸躲避，其餘的就只有冒着生命危險，留在艇上，與他們的「家」共存亡。有時，他們要徹夜不眠，在大浪顛搖的船艙裏，不停地把湧入船艙裏的水舀出去，偶一不慎，「家」就可能會沉。這就是避風塘內艇戶避風的方法！

這次到艇戶探訪，最令我們感到意外的，還不是生命的危險、居住的簡陋，反而是岸上人家也常見到的「穿膠花」。實際上，那些並非膠花，時代進步，膠花已給淘汰，他們做的其實是絹花，以滿足人們日益提高的審美要求。然而在這個「海上監獄」裏，時間似乎停留不動，絹花看來是更美麗了，但工資竟還是十年前的老樣子！我們問過兩位在穿絹花的老婆婆，她們說，絹花是由其中一隻艇分發的，價錢是每「籮」（一百四十四件）四至五元半，平均每人做一籮需時二至三天。換言之，她們每人辛勞工作一整天的成果，就只是兩元硬幣！

問她們，為甚麼這麼廉價的工作還要做？換來的只是無奈的回答，賺錢的男人開工不足，要賺點幫補！

官涌廣場


全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 香港黃竹坑業發街25—31號華業大廈A座19樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

中文打字
各類合同文件說明書打字及排版快捷服務
5-7461332或傳呼機7287222呼8631美嘉

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。
常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電　　話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電　　話：0-908276　0-917331

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個，細字三十六個，收費十元

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車·農民車·吉普車·的士頭·26座旅遊巴、皇室型　轎車　、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

現貨 86年全新款 "本田"摩托車"CG125" 歡迎轉口中國·特價發售
通行汽車服務公司

歐洲百貨集團徵存貨
電子、電器、糧食、土產、各類原材料、礦產，存貨必須存於香港、深圳或廣州，出口證齊，請詳細列名貨品規格，目錄，數量，存貨及聯貨地點。寄尖沙咀郵箱98816。

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 五噸—12噸貨車·泥車
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜

（現貨）日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司　寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下　☎3-805206-8　工場：新界石崗上村546地段　☎0-986362

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜，冷暖設備交通方便西醫長駐，護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

OTICON 丹麥愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社　九龍旺角彌敦道五七三號A地下　電話：三·八八六一九七（七線）

86年月曆 聖誕賀咭紀念特刊
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●宣傳效力●宏偉久遠
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005　5-416618黃小姐
九龍總公司：3-7701805　3-7701825黃小姐

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商賓買年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖譜85版　日本金飾圖譜　世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄84/85
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19冊。

彩視影版·遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質·穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433、5-647677、5-651377

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸　日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易　九龍海防道34號寶興大廈6字樓D座　電話：3-7235161　3-7226349

集團經營信譽保證
現貨供應歡迎零沽批發
錄音電話機 240元　專利電池吸塵器 70元
纖維頭簽字筆1元保證收視室內天線100元
絕不走電火鍋86元　12種音樂門鈴 15元
大批領帶每條 6元　文件過膠機每部600元
九龍窩打老道116號3-7145110　3-7601714
Telex：48300 TWPES HX

聯邦偵探局
※由局長梁仁專責※
③939007　③939989
739 彌敦道8／F

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸貨用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

高尚旅遊住所 忠信賓館
香港高士打道53號（灣仔新水星大廈對面）
每房設備華麗床舖被褥傢俬直撥電話雪櫃彩色電視機冷氣機浴室等。
交通便利，近地鐵站、環境幽美，背山面海。
☎5-282831　5-270945

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衛生巾機　索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號）　電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室
電話：3-812916　3-812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英寶有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610　7445617　7445618

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

本田CG125　85年新款方燈　現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕攜帶進口免稅可代交文件、簽、簽照、除港幣等服務。
舊價供應·存貨無多

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票電話
5-460256 趙

「走珠水筆」
專業製造·交貨快捷
0.5MM各類型走珠簽字水筆現貨供應歡迎訂貨
香港九龍　國强公司
電話：K—7790271-3
台北萬川企業股份有限公司
電話：3911522

鋼材現貨
本公司供應盤元、竹節、螺紋、大量現貨，歡迎有意洽購者，電話：5-749128，批發訂貨現金

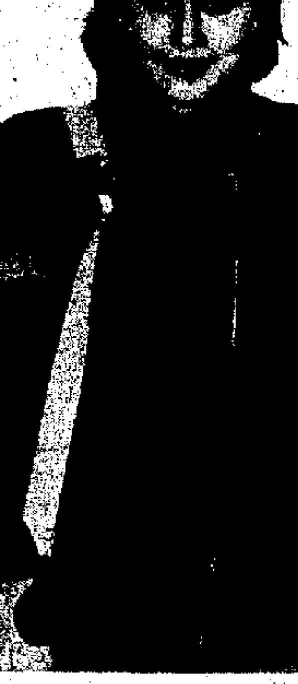
新兒童叢書
黃慶雲主編
十冊每冊二元五十一
十元全套
西洋菜街
書局
T、
用一

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705　紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨


麥當傑

白枝

麥當傑泰國拍完戲回來，在香港又要趣戲。那天，他拍完了新藝城的電影《開心樂園》後，說：「我真的很開心，雖然還有很多善後工作，但順利拍攝完成總是開心的。」所以，他在一家川菜館大宴職演員。這家菜館非常豪華，裝修得像西菜館一樣，所以有些記者問：「傑仔，你不是沒有什麼錢的嗎？為什麼這麼大手筆。」傑仔說：「最緊要開心。」然後又輕輕說：



風寶徐的情癡

港姐·亞姐

趙亮

秋仔題字祝師傅陳笑風在百麗殿演出成功

# 師徒同台演出粵劇 陳笑風認為有可能

## 劇本要新編不能讓秋仔演配角 並盛讚徒弟在《諸》劇唱做皆妙

陳笑風與鄭少秋將會同台演出粵劇，這個可能性，將在逐步計劃中。昨天，秋仔與師傅陳笑風午膳，席間有人提問他們合作演粵劇的可能性，陳笑風一口答道：「應該會有可能性，合作電視劇亦有可能的。」

「秋仔做士九（梁山伯的書僮）？」有人說。

秋仔說：「做士九也很困難的。」隨着哼了一句：「公子，馬兒提四隻……」然後認真說：「若有機會，我亦有興趣在粵劇方面發展的。主要是事在人為。」

向陳笑風問及假如與秋仔合作一齣粵劇，是否需時三個月之久？

陳笑風說，不用三個月，因為，秋仔有根底，只需兩個月左右便足夠。

秋仔表示，第一次做粵劇，不想觀衆失望，一定要找一個適合劇本，這一點要請教師傅。

陳笑風補充說，目前來講，雖有一個劇本是適合兩個小生的，除非新編，一定要找一個好劇本能讓他們有所發揮，絕對不能叫秋仔做士九這樣的配角。

問他們是否會選擇文戲。

陳笑風認為，不一定是文戲，因為，秋仔可以做武戲的，外型扮相很吸引。

### 娛樂①

師徒同台演出的計劃，視乎環境的配合，不敢妄言決定一個演出日期，但會積極將此付諸行動。

秋仔拜陳笑風為師，不覺已五年，問秋仔在師傅身上學到什麼？

他說，師傅功力是深不可測，除唱功之外，許多東西值得學習，如儀態，師傅溫文爾雅，待人接物，氣質均是值得學習的。他已盡量學習，可惜他們兩地相隔，未能常加請益。

陳笑風也盛讚秋仔有修養，聽聞秋仔是藝員中最有道德的，覺得這是演員最高評價，藝術無止境，相信秋仔將來更有進步。

陳笑風曾抽時間看過秋仔在《諸葛亮》的表演，和聽過秋仔主唱《八陣圖》。問他覺得如何？

他說，秋仔聲音雄渾，很有感情，歌曲本身很開闊，相信會流行的。演技上，秋仔比演《紫釵記》時追了一步，很有深度，秋仔一直對人物有研究，演下去會更成功的。

陳笑風此次來港是演粵劇，徒弟秋仔特別親自寫了四個書法大字「演出成功」送給師傅，陳笑風說：「兩劇（指《諸葛亮》）均成功。」

成龍如與他們演部電視劇，收視率一定爆棚

# 亞視職藝員多有離心之說 邱德根指斥放流言

## 他說此手法旨在打擊該台士氣 《諸葛亮》收視逾六成盼員工不要自滿

對於日前「無線」製作總監劉天賜披露，有許多「亞視」的藝員與幕後人員紛向該台投効，昨日「亞視」董事局主席邱德根怒斥對方唯恐天下不亂，上述說法純粹為對台的宣傳伎倆。

邱德根表示當他獲悉對方說出這番話，曾作內部了解是否確有此事，但到目前為止仍未有任何職藝員向公司提出辭職，故此他堅稱對台以此宣傳手法打擊該台士氣。

他盼望外間人士及本台職藝員要看事實真相，不要信一面之詞。

另外，「亞視」製作總監李兆熊補充說，若劉天賜果真能掌握許多該台的職藝員，理應大方將他們的名字公佈，既是事實又怕什麼是非，所以他亦不相信對方所言是真的。

昨日「亞視」再度公佈《諸葛亮》第二晚的收視點為百分之五十八至六十五，適逢邱德根入「亞視」上班，兼入錄影廠探班，並攜同兩盤生果及一幅字畫送予《諸葛亮》全人，字畫上邱德根題了兩行字為「一成功毋自滿，協力創高峯」，可謂意重深長。

記者問邱德根，認為《諸葛亮》受歡迎原因何在？

邱德根表示他個人歸功於《諸》劇成功在於有「三好」，首先是《諸葛亮》名字改得好，由於諸葛亮已是家傳戶曉的人物，最令觀衆印象深刻，其次是演員配搭好，每位演員都演得恰如其份；其三是故事編寫得好。

他說花費了百多萬重本用作宣傳費，得到如此效果令他非常滿意。

# 果然為了小喬

阿帆

「無線」播《楚河漢界》時，不少觀衆看後啼笑皆非。因為那些編劇大佬，給歷史人物開完一個又一個玩笑。其中最大的玩笑是寫劉邦之所以發奮，完全因為要博取虞姬的歡心，而他之所以和項羽結怨爭天下，也是為了爭虞姬。

當時，阿帆說過，「亞視」要拍《諸葛亮》，「亞視」的編劇先生大概不會把周瑜之所以要殺諸葛亮寫成是為了小喬吧？不會寫諸葛亮和周瑜爭小喬吧？

誰知看第一集就見到諸葛亮和周瑜同時愛上小喬的影子。

諸葛亮又和小喬拉上關係，以後電視台再拍歷史人物，恐怕也逃不過三角戀愛，爭風呷醋這條死橋了。且看岳飛何時和秦檜爭女人吧！

# 李寶瑩 羅家英將赴穗演出

保子

李寶瑩、羅家英率領的勵群粵劇團，將於明（十三）日開始至十六日，一連四晚，假大會堂演出四齣粵劇，包括《追魚》、《六月雪》、《鐵馬銀婚》及新編的《李娃傳》。

「這是為市政局主辦的「中國戲曲匯演」中的粵劇演出，」寶姐說，「其他有京劇、潮劇等。」

這回是寶姐第八次為中國戲曲節演出，自一九七八年開始，每年未間斷過。

為了演出新編的《李娃傳》，寶姐特別邀請任冰兒助陣，在此劇中拍檔。

「冰姐為人很好，肯幫助人，我一開口，她查知日期沒有其他演出，立刻便答允了。」

這亦可以看出，寶姐平日的人緣好，冰姐是鄭鳳鳴台柱之一，極少外演的。

多年以來為市政局演出的粵劇團，來來去去只有三兩個，而李寶瑩與羅家英，是演出最頻密的。

「是不是你們可以酌量收費，其他的劇團太貴之故？」

寶姐說：「我不知其他劇團的情況，但覺得為市政局演出有意思，時間可以安排的話，便演了。」

為了推廣粵劇，寶姐的確是不大計較酬勞的。

「其實，早在七四年，我已為市政局演出了。」那時是藝術中心與市政局合辦的「粵劇欣賞」，自此之後，市政局及其他藝術團體，方開始重視粵劇。

演完「中國戲曲匯演」，李寶瑩與羅家英會前往廣州，於本月廿一日在前進劇場為紀念楚岫雲逝世六週年演出。

「這是為兒童福利基金，由省、港藝人同場演出。」寶姐已是第二次赴廣州與當地藝人匯演，她謙虛的表示，可藉此吸收更多的經驗、學習。

龍劍笙與梅雪詩，師父往日演部時裝片如何

# 洪國華昨日出閣 周麗娟等任姊妹

周麗娟開心地對記者透露她的老友洪國華昨日出閣，與霍英東第三子結婚，她有份做姊妹，其他的姊妹團成員還有張寶之、梁小玲及梁李少霞，開門利是約數為三千九百九十九元。

周麗娟又說洪國華與準夫婿拍拖已六年，雖然結婚但洪國華卻毫不緊張，洪說婚後將專心做家庭主婦。而她送了一套法國雲石化粧盒及相架給對方，作為結婚紀念品。

# 黎燕珊初任主持 連日對稿頻操練

## 她將為社團發表演講

黎燕珊日來已忙於為《華星光輝耀觀塘》進行排練，為了熟習演出環境，她前日還特駕車到觀塘的演出地點視察環境，而晚上趁有空閒，找得友人與她對稿，遇有難題隨即寫下，希望從而減少週六晚即場演出時的出錯機會。

此外，「亞視」方面通知她，稍後要為荃灣區的社團演講，談對「美的感受」，並暢談她參選兩次選美的經驗。

為此，她又做足準備功夫，撰寫好講詞之後，還錄了音自己再細聽，仍只給予自己七十分。

黎燕珊還透露在「亞視」碰上邱氏，對方勉勵她要努力工作，可是《西施》一劇開拍仍無期，而她早已熟讀西施生平事蹟，故此也不知從何努力。

# 十大影視明星 昨午舉行頒獎

「十大影劇及電視明星」昨午舉行頒獎典禮，「無線」、「亞視」兩台均有藝員獲獎。其中包括米雪、汪明荃、呂良偉、劉志榮、劉松仁、何家勁、李賽鳳、戚美珍、趙雅芝及劉嘉玲。影劇十大明星則計有成龍、周潤發、胡慧中、惠英紅、葉蒨文、鄭文雅、張國榮、葉德嫻、龍劍笙與梅雪詩等。

# 「魚檔」攤凍生意不佳

白昴

### 影語

《雅馬哈魚檔》只上映一週，而且中途縮為兩家戲院放映，總收只為二十多萬港元，票房很不理想。

一年多前，此片第一次在「藝穗會」作為交流放映一場，在座的朋友大都很看好此片，認為題材新鮮，導演手法也新鮮，而且又是香港邨—廣州的生活近況，只要配上粵語，在港上映票房應可樂觀。

筆者當時也持這一看法，但覺得在港推出要「打鐵趁熱」，絕不能「攤凍來食」，並為文在此欄提出這一看法。但很可惜，此片的推出仍是「慢郎中」作風，要遲至一年多之後，才有在港上映的機會，「攤凍」使筆者對此片的票房未敢樂觀，結果一如所料。

《雅馬哈魚檔》在港推出公映，是配了粵語的，而且在廣州配，很有當地色彩。這個配音是成功的，只會有助於票房，而不會有損於票房。

票房失敗的一個最主要的原因，拙見認為在於「趁熱」和「攤凍」之別。一年多前，開放政策下廣州的新貌，如人們的衣着，自由市場的景況，音樂茶座的情形，大牌檔的風貌，上茶樓的情景……片中出現的衆多生活新氣息的鏡頭，是令人們感到新鮮有趣的。但一年之後，香港已有不少人上廣州去親歷其境，對各種新變化已相當熟悉，觀影的好奇心可說已削弱了一大半。由此可見，影片的推出，把握好時機是十分重要的因素，內地那種「不緊不慢」的作風是非要改除不可的。

《雅馬哈魚檔》不是一部突出的作品，但在內地影片來說是一部新穎有趣的作品。在港上映，票房雖弱，但上述的成績卻是可以肯定的。

# 張活游喪禮 採佛教儀式

張活游逝世，身為兒子的楚原自己需要四處奔波。昨日楚原冒着寒風細雨，到紅磡世界殯儀館辦理出殯事，並帶同事前在威爾斯親王醫院所取的證明書，證明張活游確是死於心臟病，無須解剖。

張活游將於世界殯儀館採佛教儀式舉殯，但會用西式棺木，以方便親友瞻仰遺容。

楚原說雖然其父逝世後至今沒有親友致電慰問，但料想舉殯當日會有不少親友到場弔唁。

張活游的女兒張玉珍，是廣東粵劇團團員，現仍住在廣州，但近日她臥病，避進了醫院，因而未能到港奔喪。

楚原還說，希望火葬與舉殯一天內完成。其父的靈位多數安放在其母在青松觀靈位的旁邊。

### 電視電影

★★超州雙騎士 Fast Charlie—The Moonbeam Rider

晚上九時三十五分　亞視英文台

在《功夫》電視片集中扮演「草蜢仔」金桂祥的大衛．卡拉甸，在本片中扮演第一次世界大戰後的退伍軍人查理，為了五千元獎金，參加由聖路易到三藩市的長途電單車大賽。參賽者為了爭取勝利，自然茅招盎出。本片的導演史提夫．卡華，以拙拍低成本影片著名，代表作有《賊婆》等。

勞拾

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限
第二萬九千四百九十一
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
LE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣
香港有利印務有限公司

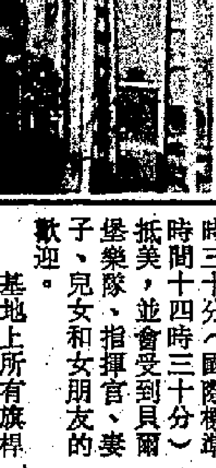
# 中加文化交流計劃 雙方昨在北京簽訂

## 將加強文藝電視新聞等合作與交流

【新華社北京十二日電】中國政府和加拿大政府今天下午在人民大會堂簽署一九八六年和一九八七年文化交流計劃。

度文化交流計劃。

文化部副部長呂志先和加拿大衆議員、國會秘書杰拉爾德·成納代表各自政府分別在文件上簽字。簽字儀式後，全國人大常委會副委員長黃華會見了以成納為團長的加拿大政府



京秦鐵路下月通車　京秦電氣化鐵路工程已經全部竣工，將於下月中旬通車。圖為鐵道部電氣化工程局的工人在進行通車前檢查。（新華社）

導至軍人喪生。

本來預期空運師第三營約二百五十名美軍本來訂於上午八時三十分（國際標準時間十四時三十分）抵美，並會受到具爾堡樂隊、指揮官、妻子、兒女和女朋友的歡迎。

基地上所有旗桿

分左右首次接獲有關墜機的消息時，基地指揮官帕特里克少將還在華盛頓。

他說，未有通知任何家屬有關罹難的事，因遇難者名單仍未齊備。

他說，一俟遇難者名單齊備，就會盡量親身探訪每個家庭

# 懷念周恩來一書 月內在北京出版

【據新華社北京十二日電】為紀念周恩來總理逝世十周年，人民出版社已於本月出版《懷念周恩來》一書。

這本書收入訪問記和回憶文章八十九篇，其中二十六篇是首次發表。作者們以親身經歷的大量史實和生動事例，從各個不同的側面，記述了這位偉大的無產階級革命家的光輝歷程。

另外，一九七八年出版的大型圖集《紀念周恩來同志》已由中國革命博物館重編，並由文物出版社出版。新版本增加了許多從未發表過的周恩來照片，還增添了周恩來大事年表。

# 麥當傑

白敏然

麥當傑泰國拍完戲回來，在香港又要趕戲。

那天，他拍完了新藝城的電影《開心樂園》後，說：

「我真的很開心，雖然還有很多善後工作，但順利拍攝完成總是開心的。」

所以，他在一家川菜館大宴職演員。這家菜館非常豪華，裝修得像西菜館一樣，所以有些記者問：

「傑仔，你不是沒有什麼錢的嗎？為什麼這麼大手筆。」

傑仔說：

「最緊要開心。」然後又輕輕說：

「其實不貴的，而且我捱了這麼多年，請人吃飯總該可以。」

# 三毛功勞

李蔚

世姪看過《皇家師姐》，大讚好戲。不過，他對楊紫瓊的功夫身手表示懷疑，問我知不知導演如何取巧才將她的打鬥鏡頭拍得這麼真實、精采。

我不奇怪世姪有此想法，可能有許多觀衆都懷疑楊紫瓊的身手表演曾經過導演事後做過功夫。

不錯，楊紫瓊確實未食過「夜粥」，從無武功根底，但她曾到外國習修舞蹈，這點對她表演動作身手，幫助很大，當然還得靠她的聰明、肯學，所以才會在影片裏給人意外觀感。

如果楊紫瓊能憑此片建立了「動作女星」的形象，洪金寶的獨到眼光確令人折服，因楊紫瓊的改頭換面正是三毛的構思。

# 東方白

張弘亮

看《六指琴魔》最受人歡迎的人物是東方白。

原作者倪匡在接受訪問時也說他喜歡東方白。

現在的東方白由石修飾演。據劇中的東方白說，人若練成某種奇功便會永葆青春。所以東方白這人物出場時原本已是六十多歲，望去卻似二十幾歲人。因此，藍潔瑛也不相信他是東方白，因東方白是她父親的同輩人物，現在居然這樣年青。不過東方白自己也說很寂寞，因同輩已老已死，只有他孤獨一人。

我沒有看過《六指琴魔》原著。一向不耐煩看那些神怪功夫（如用琴音可以殺人），不過對東方白這個人和他練的那種功却感興趣。

# 我的病

鄭丹瑞

對於自己的病，早已到了一個忍無可忍，但却又無可奈何的田地。

那種突如其來的疼，實在徹底地將我打垮了。

同事說：「這是你逃避工作的方法。」

逃避原本有好多種，我可以將工作丟下不理，側側膊，也可以練精學懶。

但，我偏偏揀了心疼來逃避，真蠢。

原來，當呼吸不能暢順，眼前景物忽然模糊一片，心跳聲響得掩耳也掩不來，張口却不能言語的時候，是一種好慘痛的經驗，在那一刻，我寧可你給我千百樣工作，不要疼。

有人問我這個病的根源，我知道，我是知道的，但，知道這個病怎樣引起，却對醫好它的辦法束手無策。

天！我竟然也患了個「絕症」。

朋友、父母、妻子不下數十次勸我去徹底檢驗，但，每次我躺在那雪白的病床上，望住天花板上上落落的儀器，以及那副冷冰冰的心電圖機器，我就告訴自己：

「不要檢驗了，現在疼過就沒大礙，天曉得一旦查出是一個什麼樣子的病，要躺在醫院一年半載，那怎辦？」

一個剛過卅歲的男人，一個還要面對事業、前途、命運挑戰的男人，實在不能接受躺在病床上的惡夢！

所以，到現在我還是摸不清自己的病。

親愛的朋友們，摯愛的妻子，別再勸這固執的男人了。遲些再算吧。

# 女警與舞女

康提

《歡場》不是完全沒有「新意」，在對香港女警的處理上，是過往港產片中所少見的。

香港的警匪片，自是常常涉及對警方的描劃。這裏面有充滿正氣的警探，也有和歹徒狼狽為奸的敗類，亦有嘲諷警方辦事不力，將矛頭錯對小民的。

所以說，港產片中的警察和探員形象，既有正面的，也不缺負面的，對警方及其人員有所針貶，有所嘲諷，港產片可說充份發揮了「言論自由」。

《歡場》所拍及的七個女警，採用的是什麼筆觸？看過的觀衆，都可以感覺到，那色彩取的是挖苦嘲諷。

開場對七位女警的特點作逐一刻劃，挖苦的色彩已頗為明顯。七位「皇家師姐」，絕不是楊紫瓊、羅芙洛的「巾幗英雄」形，而是最俗氣的東西都分別在她們身上表現出來。這挖苦嘲諷，若從向俗氣開火上看，尚是可加以接受的。

但此片最大的挖苦嘲諷還不在於此，而是在於七位女警扮作「舞女」辦案之後，上級鑑於她們真當舞女去。七位「天使」對此不但毫無惱怨，而且還開心歡呼。這種「當舞女還好過當女警」的挖苦嘲諷，在片中並沒有一個說出所以然的描劃，顯得「無的放矢」，只是噱頭，絕非佳句。

# 舊男友魅力沒法擋　徐寶鳳為他痴痴醉

艾斯

歐洲是一個充滿浪漫色彩的地方，也為徐寶鳳尋回一段浪漫、甜蜜、溫馨的愛情。

她從歐洲回港將近半個月，但她仍活在甜甜的回憶中，追溯與男友在英國共度珍貴的四小時，不時看見她粉臉浮現一絲絲發自內心的微笑。

阿鳳曾結識不少男孩子，總是左挑右選，沒有一位能奪得她的芳心。但此位英國男友不僅令阿鳳癡癡暗許，她簡直如着了迷，立刻與香港男友分手。不禁問她，她的英國男友有何魅力？

癡情的徐寶鳳

摘星錄

一樣，回港之後致電到阿鳳家中，意外地接電話者是她本人，「出奇嘛！」她竟然在家中。她是出名的「不黐家」。

「你猜猜我在做什麼呢？」

「真好笑，我又沒有透視眼，又怎看到你在做什麼？」

「我在寫信給他。」電話筒內傳出一把很嬌嗲的聲線。

「原來忙於寫情信，回來之後寫過幾多封信呀！」

「很少，只寫過一張報平安咭給他。」

原來寫信是很困難的，不知怎樣落筆才恰當。」她的語氣略帶緊張。

「有沒有參考情書大全？」我取笑她。

「你去死啦！」她發嬌嗔。

「這個提議也不錯的。」

「我的朋友提議我錄音，買一種時間較短的錄音帶，將說話錄起來寄給他。」

「這也是一個好提議，不用你太傷腦筋，絞盡腦汁來表心意啦！」

「但是，對住錄音機說話，我也覺得很困難。唔通說兩句話之後，錄一首曲在內，請他留意歌詞咩！」她笑着說。

「這也是一個好主意。」

她在笑，笑得開懷，是沐浴在愛河的笑聲。「到底他有何吸引力，有何魅力。令你神魂顛倒？」

「大概是真誠，不妨告訴你，在他赴英國之前，曾寫了一封信給我，內容不可透露，此信一直保留至現在。」她的語氣充滿喜悅。

「所以，你千里尋夫囉！」

「也不是，我到英國，自然找他見面。」

阿鳳還要求我將她講的有關他的報道留給她，好讓她寄給對方，讓他笑一笑。

「原來你公開戀情，原是想他笑的」

「不是，」她很緊張地說：「我想讓他知道我的心意，心事。這樣，我可免得花唇舌，而且，讓他多給我寫信，表示多點心意。」

「這小姐，原來早已有一套計劃，亦希望他們有美好將來，我一定照辦。」

# 娛樂②

# 石天做星爸不易

阿混

混吉記

石天個仔有份演老竇嘅戲，點知搞到老竇紮紮跳。

「個靚仔可能唔係好習慣拍戲，成日都唔聽導演支笛，叻好耐至叻到佢做戲。」石天似乎對個仔評價麻麻，「佢係俾佢六十分啫。」

「個仔識揾錢嘞，拍戲賺錢交學費都好嘅。」

「賺錢？賺乜錢呀。佢有片酬㗎，有都唔敢收啦，佢阻住拍戲嘅進度，我做老竇嘅都唔好意思。」

石天話，片酬有得收，家用却要加價。事關老婆抗議，自從個仔拍戲後，開支大增，每次拍戲要買玩具，零食去氹仔做戲，投資就大咯，老婆重週身唔得閒，陪出陪入，失去好多自由。唔係你估，以為做星媽、星爸好好玩咩！？

# 港姐．亞姐

趙亮

演戲講天份，亦要講機緣。初次出道，有時一部戲開得好，角色適合又討好，好評甚多；反之，落手打三更，真是吃力，又不討好，奈何！但是，有好角色，而劇本又好，演得却不行，便怪不得人了。

很多屆的港姐，有人越演越好，不斷的演下去；但有人却曇花一現，沒了聲息。例子多的是，想想便知。如果說，被收入《歡樂今宵》的幾位港姐誰最好，個人認為已離開了的呂少玲應較放，冼寶華、王美華仍要急起直追，否則將會被淘汰。《新紮師兄續集》的阿茵，演的撈女，港姐曾憲美的投入，便予人好感，是會演戲之人。她曾經受過訓練，是她佔優之處。因而，《雪山飛狐》，也讓她演了個擔戲的梅香。預料，今後她在這些角色方面，將佔有一席位置。

又來看看亞姐。《霍芳頌》終於播完，她們可以鬆一口氣，不管是好是壞，也算有了一次演出的經驗。李映形、潘銳怡、葉玉卿、路慧貞、朱慧珊，以潘較成熟，因她曾經拍過電影，當較自然；其他各人，演出呆板，實沒辦法，也不是她們的錯，只是該台過於急功近利而已。

幾位亞姐，但願不要被這次的不理想嚇怕了才好！

# 不言退字

「張二叔」去逝，有乜多少人悲傷！此話說出來，好多人會話我有搞錯，死人都會唔悲傷！

我曰：「生老病死，人之過程，有什麼好悲傷呢！張二叔享年七十六歲，如果加天地人三年，那是七十九歲了，這是享長壽，再加上去世之時又沒有痛苦，是安安詳詳一覺睡去，有什麼好得過這樣歸去！」

我這樣講，老媽子話：「係就係，不過一個人死了總係唔多安樂。張二哥份人，好正派，做大明星做到佢咁嘅，真係唔會好多個，女嘅，有一個可以同佢比，係白燕。兩人合作過唔少，性格亦有啲相似，張二哥晚年，尚有出來公開活動，但白燕就有咁密躲咁密，都唔知點解！」

我曰：「息影吖嘛，既然退出就全身而退，留番個好印象俾影迷，何況如今電視經常播舊片，得閒睇番一兩場，看下自己當年風采，亦可以錄下來留作紀念，都唔知幾好！男明星唔同，好少話息影者，張二叔亦無講話退出。提起一個退字，心理上影響好大。」

# 老得可愛

董行

這兩家電視台的新聞報幕員，年紀較大的各有一人，他們是無綫的體育記者伍晃榮及亞視的編輯伍國任。

請勿誤會，董行此言，絕無惡意，我是以絕對尊敬的態度，來討論香港電視新聞界的年齡問題。

月前，董行因公事前赴美國。身為新聞從業員，當然沒有擺脫每晚看電視新聞的老習慣。但見當地的新聞報幕員，均是四十開外的。與當地的朋友談論到這個問題，他們均認為，報幕員的形象，給人一種有經驗，可信程度高，及有權威的感覺。

這亦是我回港之後，特別注意到報幕員年齡的原因。

亞視的伍國任，一直是該台的台柱，記憶中，伍國任讀新聞，最少有十年的歷史。他給人的印象，是穩重，不苟言笑。他主持的新聞專輯，言之有物。

至於無綫的伍晃榮，董行非常佩服他的精神，他使體育新聞充滿了活力，尤其是旁述球賽的時候，幾乎進入忘我境界，對賽情的表達，就像將觀衆帶至現場一樣。當然，伍晃榮還是一位幽默的人，遇上一些球員有特別的表現，或賽事有不合理的情況，他總不會放過，加上一兩個巧妙的形容詞，令新聞生色不少。

董行覺得，雖說電視台人才輩出，經常以新人換舊人，像兩台的這兩位伍姓報幕員（巧合），却是明顯地受到重視，這是電視台決策者明智之舉。

董行相信，一般上了年紀的觀衆，都不會太喜歡看着一名小伙子，在螢幕上告訴他們，你們的世界由我來接管了。

# 奧曼地指揮的《英雄交響曲》

史丹

只應天上有

奧曼地一八九九年出生，今年三月以八十六歲高齡逝世，他繼斯托考夫斯基後，指揮費城交響樂團達四十四年，一九八〇年退休後，仍被聘為該樂團的名譽桂冠指揮。四十四年來，他指揮費城樂團灌錄了四百多張唱片（包括老式七十八轉製作），是唱片界的「名星」之一。奧曼地為人隨和，善於精工細琢，他與獨奏者合作演出的協奏曲之類，特別使人稱頌。貝多芬的交響曲雖非他最擅長，但這款製作錄下的《第三（英雄）交響曲》，仍然有它的魅力。費城樂隊音色美，音響均衡，弦樂部份尤其華麗光彩，在奧曼地的精心經營下，樂隊發揮了迷人的色彩。總的來說，奧曼地的處理，較不重於排山倒海氣勢，而在於內涵的刻劃；第二樂章速度較舒徐，葬禮進行曲特別詮釋得令人讚賞。全曲的處理稍慢。日前剛聽過Christoph Von Dohnanyi指揮克利夫蘭交響樂團演奏的錄音，兩者相比，奧曼地的演奏慢了將近四分鐘。

本片是一九八〇年底錄音，這就是說，他是奧曼地退休那年所演奏，說得上是「臨別秋波」，因而也屬於「歷史性」的製作。錄音亦佳。

如所週知，貝多芬這傑作本來是題獻給拿破崙，後來獲知拿破崙稱帝，憤而把扉頁撕掉，改題為「為紀念一位偉大人物而寫的英雄交響曲」。

RCA出品，唱片編號：ARC I—4582

# 胡坤小提琴演奏

彼芬

馬友友不來，香港管弦樂團臨時安排了正在瑞士習藝的中國小提琴家胡坤，代替昨晚和今晚在大會堂音樂廳舉行的協奏會獨奏位置。

未聽過胡坤昨晚的演出，今晚是最後一場了。

才廿二歲的胡坤，見記者時成熟而老練，可能是經歷過多次嚴格考驗，見慣大場面之故。（他參加的幾次比賽都是著名的國際性小提琴大賽）不過，胡坤在香港時却說，以後不打算參加比賽了。為什麼？——在座每個人都提出疑問。

「比賽除了可以在較短的時間內，考驗演奏者的技巧外，還可加快進步的速度；但在我來說，在比賽；獲獎又是證明實力，建立聲譽的保證。」胡坤說他到了瑞士曼努軒學院習藝和參加演出後，感覺到歐洲人對東方或者是中國人的音樂水平，甚至各方面都不了解，有些看不起。胡坤的心裏有一個願望，就是以技術和演繹技巧，與他們「硬拚」，打贏了，才站得住腳，才有機會顯示中國人的音樂水準。胡坤做到了，他在歐洲獲得了不少讚揚和知音。

# 為何沒有時間？

杜魯士

吹波集

《諸葛亮》啓播了。魯士是看了報紙的廣告才知道的。但這個廣告很簡單，竟然沒有播出的時間，為甚麼會這樣呢？也許廣告的設計者以為，只要列出《諸葛亮》三個字便夠了，觀衆便會自然而然的去尋找它的播映時間了。

為甚麼要給觀衆增加麻煩呢？廣告又不是沒有位置，「今晚推出」，在「推出」之前加上「九時卅分」不也十分方便？或者更詳盡的寫清楚，今晚起逢星期一至五晚九時半推出，這樣，觀衆一眼就看清楚是甚麼一回事。

也許設計者又以為，觀衆不要看，你寫得再詳細他也不看。如果他要看，你寫得再簡單他也會找來看。這只是魯士的猜想，照魯士估計，廣告沒有時間，有可能是疏忽了，也有可能以為觀衆已經知道。不管是甚麼原因吧，魯士認為廣告的最主要功能是吸引觀衆，引起觀衆注意，促使觀衆去購買或渴望得到廣告所介紹的商品。因此，廣告盡可能給觀衆方便，也是廣告要做到的。

# 又來大挖角？

林擒

我有意見

為何會被拉角？這問題，真正值得「亞視」的邱德根思索一下。

人們倒是要替那些被挖的員工答問題的：「因為待遇低！因為工作環境不理想！」不過，我不想用「太」字去形容，譬如「太低」「太不理想」等等。

一直以來，人們認為「亞視」所以整體比較不及「無綫」，主要的原因並非沒有人材，而是沒有用人的道和條件，所以有人材，其毛病還不是在於人材。

會不會是整個工作環境都籠罩着「低氣壓」，不是？因而對工作的責任便越見「低調」。

雖然這只是一種估計。雖然「亞視」也不見得沒有好節目好計劃好實踐。譬如《阮玲玉》的一大部份，譬如鄭少秋及其《諸葛亮》的宣傳事項，都能說服馮寶寶為「亞視」效力等等。

不過「無綫」的劉天賜有明，「鄭少秋就要回巢」。如果是事實，人們要問：為何「亞視」留不住鄭少秋？這也就引伸出一連串問題來了。

鄭少秋過「亞視」是什麼原因？有人估計他是「要手段」，要求了如今「回巢」成功了，對方滿足要求了。

因而這個應該不是事實吧。但，秋仔總該明白，他是一個人而並非一件可拉來拉去的貨物。

# 鄉裕美工作忙碌　空檔期引起猜測

齊齊

影城外傳

鄉裕美赴美留學的傳言，還有另一個「根據」，那就是他已安排好的檔期。

十月十八日的生日派對之後，令人矚目的事件，就是他參加於十二月九日舉行的檀香山國際馬拉松賽。

鄉裕美大雨下還在練跑

裕美為了這個賽事，風雨不改的進行練習，到腳痛亦在所不惜。一幀大雨下練跑的照片，確實令人為之感動，更令人覺得，鄉裕美要「威畀人睇」，愛情失敗，事業是會成功的。

此外，他拍戲、灌唱片之餘，還參加由中日合作攝製的《敦煌》的演出。只是拍攝計劃拖延，如今還沒有下文。今年除夕NHK電視台的《紅白歌合戰》，他有份出場，明年一月四日在日本中野開始，二月二十八日在名古屋為止，他又將跑遍全國二十六個地方作全國縱貫演唱。

但是，明年三月開始，他的工作檔期便空白一片了。這就更加引起人們的猜測，他是於明年起作長期休息，赴美國留學去。有人還說，如果他的留學計劃沒有花假，今年的「紅白」，他將是最後一次出場了。

鄉裕美的性格是頗硬朗的，目標一旦定了，便朝着那個方向走，不會輕易改變的。又據他的經理人說，鄉裕美並沒有為留學事與他本人正式協商過，所以很難說。

鄉裕美是否留學，還未得到他本人證實，但復出藝能界之後的他，一舉一動受人矚目，是無可置疑的了。（下）

全汽新車　五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座　馬自達原廠冷氣12座　豐田左右軚9,12座冷氣　本田125CC摩托車　中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

日本留學深造良機
無須自覓保證人，無須銀行存款擔保，無須懂日語，代辦一切入學入境簽證，專人接機，安排住宿介紹兼職解決學費及生活費，為港澳和國內有志青年學生出國留學創造良機，簡章備索，歡迎來函來電垂詢。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心香港灣仔駱克道369號國家大厦804室　電話⑤8910668，⑤8911679

優質扳手　價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。交流業務拓展有限公司　電話：5-473804

錦標貿易工程　代理日本三菱重工冷凍運輸設備適合安裝大小貨車及集裝箱溫度最低零下30度常備現貨歡迎國內及香港用家直接與敝公司洽商。5-272312　香港灣仔謝臣道23號地下　TLX：86783KMBIL HX

收錄音機　舊西裝S7牛仔褲S4　海價大陸水客另收錄音機　合機具特平快者得　H-473133　H-473188

商業　分類廣告　每天每個位可拼大字四個細字三十六個，收費十元

全自動　意大利　利達牌　總代理　高級乾洗設備　TELLY　泰利發有限公司　香港干諾道西28號威勝商業大厦壹樓15號　電話：5-463988

德勝車行　現貨供應．送文錦渡　豐田右軚12座　萬事得12座　麵包車　RY21 RY20 農夫車　豪華皇冠2.8 YH50LB12座　豐田　旺角洗衣街39號　3-305289　3-7157521-4

惠利廣告　請撥電話　七二六九八〇

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨，日野ZM704／705　4500，五十鈴SRZ450，日產CW50／51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話．38464

汽車零件燈膠罩　豐田、三菱、日產農夫車，麵包及的士水箱罩、燈膠、直接製造廠小量及大批定貨特平歡迎查詢　K7171313　郭洽

總代理供應信心保證
現貨特價供應，全新五十鈴左軚面包車、農夫車0.75、1.50、1.75噸汽油、柴油各款雙排座農夫車$31,500起，9、12、15座柴油、汽油各款面包車$36,900起，免費代送文錦渡，不另收任何手續費
合衆汽車有限公司　九龍3-330150　3-336231，香港5-277221，元朗0-766276

政府金幣　輝龍公司　買賣各國金幣舊鈔古錢　海富商場　地鐵金鐘站　二樓65　電話286166

金幣銀幣　華興公司　徵求各國金幣銀幣早期郵票鈔票　大道中一九一號地下　電⑤441001⑤449327

徵求

機器出讓

出讓

錫砂　錫砂65度以上，每月三十二噸，接受新月份，可供直接買家，有意請電：Telex：49283 DUTRO HX.

FLYING三波段雙卡式立體手提音響
最新設計，性能卓越，音色清晰
本機具有自動電平控制錄音系統及倍速錄音功能，更可連續唱帶。配有五段均衡器、2音路4揚聲器及分離式喇叭箱並可連接其他外部聲源，使音色更清晰更具立體感。
本公司可提供散件，組件或整機服務，歡迎垂詢。
國堅企業有限公司　KWOK KIN ENTERPRISES LTD.　香港荃灣南豐中心1702室　電話：0-463655-8　FK—668

月曆大特價　廣告．批發．零售　美嘉印刷廠：⑤751881　⑤8931897　香港灣仔交加里11號及26號地下



出發，十一時許抵目的地。

公路經過的小鎮，各有不同風光。例如抵愛達荷州的華里斯，才黃昏七點半，除了油站和一兩間酒吧，所有商店都早已休息，我們在這裏逗留了二十分鐘，路上只見到三、四個人。寧靜是可愛的，但過份的寧靜，令人不安。

華盛頓州的史摩簡市，大厦之間的天橋，路邊緩跑徑上的幾十個跑步人像，都給我很深的印象。此行光顧過許多間麥當奴，亦以這個市的一間最堂皇。

艾文

人在旅途